REFER
14 JUL 1972

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六二九八號
每份零售港幣式毫
今日出紙八大張
發行及承印 華僑日報有限公司
總司理 岑維休
電話：本報總機 H二二九〇八一 中區分處 H二二一六三七 旺角分處 K八四〇七四九
社址：香港荷李活道一〇一號 中區分處：香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號
台灣總處：台北市中山北路三段卅四號 電話：三四一六四一

重開巴黎和談
南越重申決策
拒組聯合政府
美代表又提出尼克遜新計劃
作爲認眞討論結束越戰基礎

（合衆國際社法國巴黎十三日電）美國今日在恢復舉行的越南和談會議中提出尼克遜總統的最新和平建議。而西貢方面吿知共黨說：他們永遠不會接納他們對南越政治前途的規劃。當北越及越共在會議開始之前提出警告，如尼克遜欲和平解決，必須停炸之後，美國及南越採取上述行動。北越及越共重申他們的要求完全接受他們的七點和平計劃的立場。美國及南越首席談判代表在會議席上的措詞成強烈的對比。南越代表范登林告訴河內代表春水及越共代表阮氏平夫人稱：西貢永不會接受共黨把一個聯合政府加諸西貢以代替阮文紹總統。然而，美代表波特並沒有明確地支持范登林拒組聯合政府的立場。波特祗傾全力提出尼克遜的五月八日和平方案，要求：（一）歸還美國戰俘；（二）在國際監督下，印支全面停火；（三）在第一及二點完成後，美國即停止在印支的軍事行動；（四）美軍在四個月內撤退完畢。

（美聯社法國巴黎十三日電）河內出席巴黎和談首席代表星期四要求美國中止轟炸北越，「如果它眞的想以談判結束越戰的話」。春水在抵達會場之時，向記者發表談話，指責美國空襲他的國家。並稱：他願對越戰企圖「達成一正確解決」。美大使波特在抵埗時稱：「我們對討論我們的建議，抑或他們的建議的可能性，採取完全彈性的立場。如果他們眞的願意的話，他們將會發覺，我們也同樣願意談判結束這戰爭」。波特稱：美國恢復和談「是基於對方準備認眞談判」。越共首席代表阮氏平夫人在抵達會議中心時稱：越共準備依照七點計劃談判解決越戰同時她準備研究「美方的任何新建議」。她又猛烈抨擊美國猛烈轟炸北越及加強在南越的戰爭。

據。

（合衆國際社法國巴黎十三日電）越南共黨今日拒絕尼克遜總統最近提出之和平計劃，認爲係一項無理及荒謬之最後通牒，並謂，缺少彼等已知之談判要求，彼等將無可解決（越戰）。越戰和談恢復時，北越代表春水及越共代表阮氏平夫人拒絕尼克遜總統之和平計劃，而推行彼等自己之整套和平計劃，阮氏平謂，尼克遜總統今年一月廿五日提出八點和平計劃，促請南越進行新總統選舉，目的只在維持美國對南越之控制。

（路透社法國巴黎十三日電）越戰和談今日適逢另一爭論點，就是午膳時間。美國和談首席代表波特與南越和談代表范登林今晨致詞後，波特隨即發言，使北越和越共代表在進行辯論。共方的一貫作風乃于午餐後才致詞。此項程序上的輕微轉變立刻受到北越及越共反對。他們堅持午餐後始發言。

（美聯社美國加州聖克里曼蒂十二日電）在恢復巴黎和談之前夕，星期三尼克遜總統與蘇聯一高級外交家商談，其時白宮已一再申明結束越戰的建議，是具有彈性的。白宮新聞秘書西格勒稱：駐美蘇聯大使杜布里寧之訪問此「西面白宮」，是偶然巧合時機而已，與恢復巴黎和談無關。但西格勒稱：「此一向作美國與蘇聯領袖接觸的中間人杜布里寧，與尼克遜總統討論世界局勢中，越南問題是提到的。」此總統之代言人在尼克遜——杜布里寧開始商談昨答問題謂：北京方面稱，美國準備在越南問題談判中，對共產黨作實質的讓步，但此乃「毫無事實根據的」。西格勒稱：「此項北京電訊「純屬猜測之詞」」並謂：他「將此不

基辛格赴巴黎 與黎德壽密談
巴黎和談將進入秘密會議

（路透社法國巴黎十三日電）相信美總統顧問基辛格於今日正準備飛抵此間，與河內政委黎德壽會晤，以尋求突破障礙，結束越戰。和談停止兩個半月有多後，和談判可能於今日將在此間會晤，爲黎德壽與基辛格代表舉行秘密會談鋪路」，於過去兩年中曾與基辛格舉行連串秘密會談之黎德壽，正由河內取道北京和莫斯科前來巴黎途中。

（法新社法國巴黎十三日電）新華社報導：北越工人黨中央委員會政治局委員黎德壽今日乘專機離開北京，飛往巴黎。他是北越和談代表團特別顧問。黎德壽昨日途經北京，曾與北京總理周恩來舉行會談。

（法新社東京十三日電）據「新華社」宣佈：北京總理周恩來，對外聯絡部長耿飈，外貿部副部長李強，外交部副部長韓念龍，與北京政治局委員張春橋，五人，十二日午後會見北越「中央政治局委員」，兼出席關於越南問題的巴黎會談北越政府代表團團長春水部長的「特別顧問」黎德壽，北越駐中國大使吳船等商談，情形友好。黎德壽隨行人員潘賢棟，世棟亦在場。

美國封鎖北越港口效果輕微

（美聯社美國順化十三日電）一位高級軍方人士星期四稱：美國水雷封鎖北越港口，對廣治省的戰役無顯著影響。該人士報導：「北越儲備這次發動南侵的物資，已經數月之久，同時本人不認爲他們這種工作曾受到妨礙，他們仍然可能獲得物資接濟。」該人士相信，自海上及陸上摧毀了北越射程達十七哩的大炮及坦克。但北越仍獲得大炮不絕的補充。對於這封鎖對前途的預測何時才能產生影響，美官方意見紛歧。美總統顧問基辛格稱：大概要三週後才見效。但美軍方面認爲封鎖要到本月份才見效。

春水說「兩開說話」
願討論美國建議 又支持越共原則
華府否認美國準備向河內越共讓步

（法新社法國巴黎十三日電）北越和談首席代表春水，今日在重開的談判中，表示北越願意討論美國就結束越戰所提的「新建設性」建議，不過他重申越共七點和談計劃乃「正確，公平，合邏輯及合理之解決辦法」。

（時事社華盛頓十三日電）國務院新聞發佈官布瑞十二日，就北京傳出的美國將在十三日重開的巴黎和談中大加讓步的報導加以否認。指稱此項報導毫無根據。

南越軍重返廣治
七月十一日南越官軍反攻廣治曾經數日之激戰，是日官軍乘坦克車入城，沿途見有被炸毀之北越無後座力之大炮散置路上慘形。（合衆國際社無綫電傳眞）

南越軍三面包圍廣治市
北越軍全力反擊 損失坦克廿餘輛
東京灣美艦擊沉三艘北越船艇

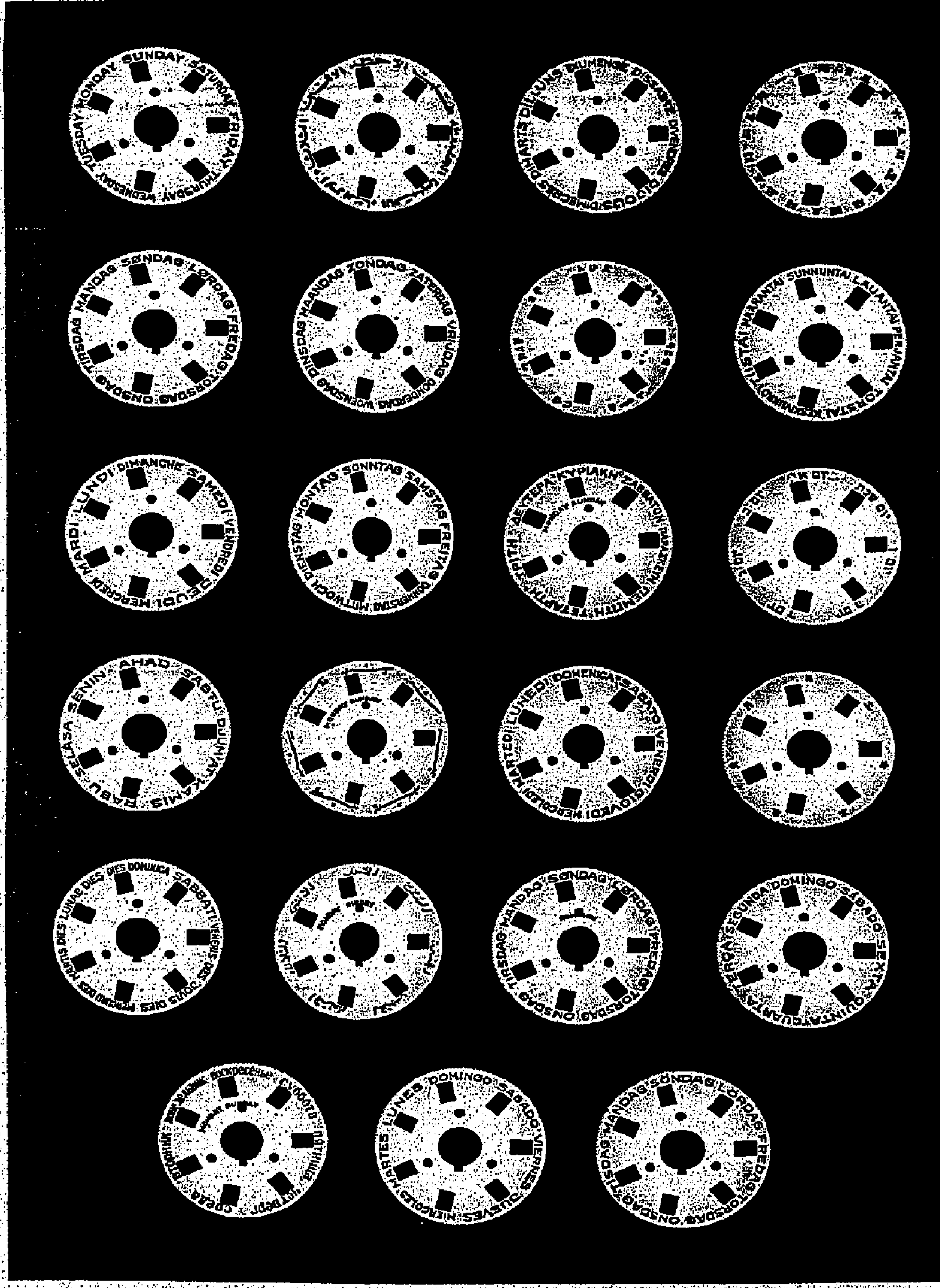
（合衆國際社南越西貢十三日電）南越軍今日在廣治市進行三面作戰，但在西面留一逃生路給城內的北越軍。美軍指揮部宣佈：在過去三天內，有十六人受傷，其中十人是反攻企圖克復廣治之時受傷的另兩人失蹤。在廣治市以南三二哩順化市今日遭共軍發射的四十三枚蘇製一二二稱口徑火箭襲擊，有兩平民罹難，另七人受傷，這是一週內順化首次遭受轟擊。在北越方面，由泰國基地起飛的美空軍F四型「幽靈」式噴射機曾炸毀河內東北卅五哩處的一座燃料庫，在廣治戰役中，南越軍擊毀三輛蘇製T五十四型坦克，另俘獲一輛，及武器卅件。

（路透社南越西貢十三日電）軍方人士今日稱：北越軍對包圍廣治市的南越軍作猛烈反擊，分別由城內街道開出坦克及由政府軍陣地背後進襲。政府部隊昨日與昨晚在飛機和大砲火網掩護下，摧毀廿二輛坦克。此乃南越軍進攻廣治以來，北越軍首次出動大規模裝甲部隊抵抗。北越軍由東方及南方襲擊政府軍，並兩度由城市街道開出坦克，進襲城門外半哩範圍的政府軍陣地。南越軍方人士謂官方損失廿四人，另有七十六人受傷；日落後的傷亡未明。

（美聯社南越西貢十三日電）美軍事發言人週四稱：美海軍第七艦隊驅逐艦昨天擊沉三艘企圖越過北越海岸水雷封鎖網運物資船隻，噴射機更炸毀焚燒河內及海防附近百個油庫，港口設備及貨倉。北越證實美機轟炸海防城內及城外地區。又指出數十人喪生及二百間民房被毀。河內官方新聞社稱：一架美軍四引擎偵察機被擊落。在地面軍事情況，二萬南越軍，連續第七天遭到北越強硬的抵抗，在該省首都三面發生五次不同的戰鬥。一百一十六名北越軍被擊斃及廿多輛坦克被摧毀。

（合衆國際社西貢十二日電）軍方人士今天說：美機在戰爭中首次使用長程菲核子炸彈，試圖反擊一百零六天的共方攻勢。這些官員又說：美在南越很少使用如今經常在共方領域投下的犀利武器。這續通入士證實「越共的聲明」該聲明說：美機在廣治省北端投擲化學彈。

勞力士星期日曆錶，各國文字齊備。



勞力士星期日曆錶，錶面窗口露出文字，因地而異。不論是中，英，法，德，阿拉伯，丹麥，荷蘭，埃塞俄比亞，芬蘭，希臘，希伯來，印尼，伊朗，意大利，日本，拉丁，摩洛哥，挪威，蘇聯，西班牙，葡萄牙，瑞典．．．等無不齊備，閣下可以自由選擇自己喜愛的文字。

勞力士星期日曆錶，在國際上所享的盛譽，令製錶的技師們也感覺萬二分的光榮，因爲勞力士錶廠首創的星期日曆錶面，完全不用簡寫文字。雖然抄襲者接踵而至，像抄襲勞力士錶其他的發明一樣，不過勞力士錶廠並不介意，因爲仿效其實是向發明者作最忠誠的諂媚；何況想假冒也很困難。製造一個勞力士錶，要花一年以上的時間。花費如此長的時光，祇因製錶的技師們一絲不苟，要把出品做到十全十美爲止。

譬如，用來上鍊的錶的，祇是一件極小的零件，或許並不重要，其實錶的是一般手錶上最脆弱的部份，不但塵埃容易侵入，甚至不能防水或隔絕污物。

所以勞力士蠔式錶的錶殼與錶的，採用雙重鎖牙，結構絕對密封，是勞力士錶廠專利的發明。製造一個雙重鎖牙，要經過卅八重手續，在外行人看來或許會覺得太麻煩，其實製造勞力士的錶殼，更要經過一百六十二重繁複的手續！

勞力士的蠔式錶殼是從整塊的18K黃金，或醫療手術用的不銹鋼雕琢出來，唯有如此，始能令錶殼無縫，在壓力下有縫就有滲水的可能，如果入水，就會損壞藏在錶殼中自動上鍊的錶肉。

自動上鍊的錶肉，行走十分準確，要經過瑞士官方計時器測驗協會的嚴格考驗至少兩星期，才能被稱爲瑞士官方認可的天文台時計。勞力士錶綁着的紅色火漆印就是有力的憑証。

如果你以爲準確的天文台時計，祇是裝在船上用的，那就大錯而特錯了。

但勞力士錶確與航海有關，一位橫渡大西洋的英國水手來信說："我們都佩戴勞力士錶橫渡大西洋兩次。船又小，又不夠力，但仍刷新紀錄，我們不但依靠手錶來知道時間，還依靠它指示航程。手錶受到劇烈的震盪自不在話下，而且還不斷受到海水浸濕，在惡劣的環境下勞力士錶性能卓越，報時準確，令航程計算順利，殊屬難能可貴"。

這樣的信（在勞力士錶廠日內瓦總公司存有此類來信數以百計）証明製造過程中所花費的時間與麻煩是值得的。

事實上，勞力士錶廠經常把報紙上的新聞存在剪貼簿上，那些著名人仕如賽車好手「積奇史超域」(JACKIE STEWART)，航海家「却芝士特」爵士(SIR FRANCIS CHICHESTER)，和無數的運動家，政治家，藝壇紅星等，他們都鍾意佩戴勞力士錶。

勞力士錶廠內每一位技師都感到無比的光榮，因爲那些名人所佩戴的勞力士錶很可能就是他親手製造出來的。

如果你擁有一個勞力士錶，你也會有同樣的感覺。

勞力士錶的擁有者與製造者，
同感無上光榮！

ROLEX
勞力士

左圖：勞力士星期日曆錶備有黃金及白金兩款，連錶帶。

勞力士(香港)有限公司：香港聯邦大廈二十樓　勞力士服務部：香港聯邦大廈地下　電話：二四七〇三一

R-57

荃灣地王
青山道沙咀道口
富華工業大厦
洽購處：富華織造廠有限公司
九龍庇利金街45號　電話：K-666986-7
買廠房 免首期
付款辦法・港九祇此一家
現已入伙・置業勿失良機
每單位由6,200呎——24,000餘呎　五年低息分期付款　月供本息伍仟餘元起　另有地下16,000餘呎出售　歡迎面議

麥高文如當選美國總統
首先停止越戰 自東南亞撤軍
不承認南越政府求釋放美俘

（路透社美國邁亞密灘十三日電）如果參議員麥高文當選美國總統，他保證大刀闊斧革除舊政策，尤以越戰及全面軍事開支的水平爲然。他首要政策就是在一月廿日就職之後九十天內，自印支撤退所有美軍，停炸東南亞，及宣佈中止對南越阮文紹政府承認及軍事援助。這一切都是以預料尼克遜總統不能在由現在至十一月這段時間內，與北越達成談判解決，同時越戰將繼續下去爲基礎而作出的。作爲美國行政首腦的麥高文機會可以肯定將會下令大事削減美國軍事開支，不願履行目前擴大美國海外承担。舉例來說，在歐洲方面，他會稱，他會把目前的卅萬駐軍削減爲十三萬名。在外交方面，他打算使美國政策擺脫反共主義的驅絆。

（路透社美國邁亞美灘十三日電）美參議員麥高文今日保證謂：如彼當選總統，一旦河內釋放美俘，彼將會關閉所有駐泰美軍基地，並使所有美海軍撤出東南亞水域。在此間之黨大會中實際上已獲得民主黨總統提名之麥高文，彼發表一項聲明，說澄清彼所謂人們對其越南觀點之誤解，彼謂：人們對其昨日聲明之誤解，認爲彼將會在泰國保持軍事能力和在泊近保持海軍，以便行其獲取釋放美俘之決心。麥氏今日之聲明，表示認信共進入白宮九十天內，戰俘將會獲釋。

麥高文獲選提名 民主黨擺脫越戰
「眞理報」評論
尼克遜獲知老麥勝利即上床睡覺

（路透社莫斯科十三日電）參議員麥高文在民主黨初選中獲勝，全體黨代表們欲使該黨擺脫越戰的願望，蘇聯共黨「眞理報」今日作如是評論。「眞理報」華盛頓通訊員報導：大部份黨代表「渴望改變，力圖拋棄該黨過去所背負的恥辱」。該通訊員在參議員麥高文獲正式提名之前，曾稱勝，有很多理由相信他會成功的。「但主要原因之一是大多數黨代表欲把該黨自支持美國在印支冒險的泥濘中拖出來」。

（路透社美國聖克里曼地十三日電）美總統尼克遜在電視觀看參議員麥高文贏得民主黨提名總統候選人，然後上床休息，並無任何慶祝。白宮新聞秘書齊格勒稱：彼知道尼克遜總統並無計劃致電祝賀麥高文之獲勝。決定在民主黨大會期間在此處（尼氏寓所）渡工作假日之尼克遜，可肯定保持如常之立場，最低限度直至共和黨大會下月在邁亞密舉行爲止。

（合衆國際社邁亞密十二日電）美總統尼克遜今天派兩名高級共和黨人員，參加今天舉行的民主黨大會，尋求拒絕支持麥高文的民主黨代表。担任美總統尼克遜競選運動工作的內政部長摩頓和科洛拉多州長洛夫說，他們將與那些不贊成民主黨和麥高文立場的民主黨人士會晤。摩頓說，麥高文保一個十分易於打擊的候選人，組織支持阿拉巴馬州長華萊士的人，顯然可以使尼克遜獲得民主黨一部份的支持。他說：「我們在此間會極有收穫。」

（合衆國際社邁亞密海灘十二日電）一批憤怒的反戰示威者，押離越共旗幟，今日衝入麥高文所住的酒店接待室，指責麥高文希望結束印支戰爭係假的。佛州警察應酒店之請求，馳往該處，封鎖入口處，在麥高文請求警方撤退前，與示威者對抗十五分鐘。較早時，在麥高文酒店網球部外，有兩名男子因在汽車內藏有武器而被捕，但警方未能立即透露這兩名男子意圖如何。示威者指責麥高文屈膝於右派壓力之下，軟化他的反戰政策。麥高文星期二曾首次宣稱，在美國戰俘未獲釋之前，他將維持駐東南亞的軍力。

華萊士退出 籌組第三黨 可能性更大

（合衆國際社邁阿密海灘十二日電）阿拉巴馬州州長華萊士的一名助手今天說，華萊士退出民主黨，籌組第三黨的可能性，現愈來愈大了。」華萊士競選運動主持人斯尼德說，一旦民主黨大會結束，華萊士即將決定他的方向。華萊士星期三曾說，但無意籌組第三黨，但他斯尼德說，華萊士對星期二晚民主黨大會否決他要在講壇上討論有關巴士和其他問題的機會，表示憤怒。

（合衆國際社美國佛羅里達州邁亞美十二日電）當前麥高文在競爭民主黨總統候選人提名勝利在握的時候，有一部份勸告他接受愛德華甘迺迪爲他的未來助手（即副總統）。據稱：「愛德華思想較溫和，而他們的名字能吸引廣大選民的。」

美一位老人關節炎 接受針灸治療 一針痛楚消失

（合衆國際社紐約十二日電）美國今天首次正式使用中國的古代醫術——針灸。紐約針灸中心第一位病人是一名高齡六十三歲的老人，患關節炎，接受針灸之後，痛楚即消，但他得要再等幾天，才可決定治療是否成功。該中心的成員爲內科醫藥專家及遜博士，一名中國籍機工程師及四名針灸專家。

東南亞五國外長會議。

七月十三日東南亞五國外長，在馬尼拉希爾頓酒店之珊瑚廳開會時情形。圖由左起：印尼外長馬力克；馬來西亞副總理伊士邁；菲律賓外長羅慕洛；新加坡外長拉查拉南；及泰國外長沙拉先。（合衆國際社無綫電傳眞）

田中對勞工團體說 力謀與蘇聯親善
日本與北京建交很快便會實現 保證短期內工人每週休假兩天

（時事社東京十三日電）日本田中首相十三日上午在首相官邸接見日本工會總評議會，同盟中立勞工聯盟與新產別等四勞工團體首腦，並舉行會談。會上首相同意今後將根據事實需要與勞工團體首腦舉行各種會談。勞工首腦們則要求政府今後應該重視社會福利政策。對此田中首相答稱：（一）將完成實施勞災補償制度的提議。（二）將來一定實現每週休假兩天制度。此外田中首相又表示：日中問題已到了必須加以解決的時期，因此在不久的將來一定可以解決。關於收回北方領土問題，田中首相表示：爲了謀求眞正的日蘇親善，必須解決此項問題，同時應該加以解決的時機，已經漸漸成熟了。

（時事社東京十三日電）田中首相與經濟團體聯合會的幹部今晨八時半在此間大手町宮宮飯店進早餐，舉行懇談。席間田中首相說：希望對堆積如山的日美經濟緊急問題，加以解決，再商討選舉對策，而表明了在希望在今年解散國會舉行普選的意思。田中首相又就二十日起在箱根舉行的日美通商協議表示說：必須即時積極自發地，積極解決日美通商問題。早餐後，經濟團體聯合會副會長增額三在記者會上說：田中首相對於當前經濟問題，表示將積極處理。

福田要員一人參加田中內閣

（時事社東京十三日電）田中內閣於成立時，由於福田派拒絕入閣，以致田中首相不得不兼任郵政相，經濟企劃廳長官兩職位而成立一個少有的變相內閣。但由於十二日下午田中首相與福田赳夫舉行會談結果，福田表示願意加以協力，乃同意該派三池信出任郵政相，有田喜一出任經濟企劃廳長官職。使田中內閣成立後六天始走上軌道。據悉，在田中、福田會談上，曾就今後的政局進行了深入的研討。田中首相似乎希望在舉行普選後，對新福田派將作一個妥善的安排。

六月份英國有形貿易 盈餘千五百萬鎊 入口數字亦減少
英格蘭銀行獲利千一百萬鎊

（合衆國際社倫敦十三日電）英國官方今日發表數字顯示，六月份英國在對世界各地的有形貿易上，獲得一千五百萬英鎊盈餘。在出口方面則下了紀錄，而入口方面的數字已降低。這是今年以來在有形貿易上首次有盈餘，同時使英國於支付平衡的順差更見惡劣。英國的整個貿易平衡久已有盈餘因爲在航運，旅遊，銀行及保險方面的無形收益每月賺取相當可觀的盈餘。但六月份的有形盈餘是由於工業生產提高，已達到政府所預料的百份之五的增長率。這消息立即使英鎊由二點四五幣元板升至二點四至二五美元的水平。（合衆國際社倫敦）

（合衆國際社倫敦十二日電）英格蘭銀行在止於今年二月底之財政年度中獲利一千七百萬英鎊，較上一年度陡增一千一百萬英鎊之巨。除扣去稅款五佰多英鎊及應繳付英財政部之五佰五千萬英鎊之外，倘有純益七億二千萬英鎊，該行從上述純益中撥出四億九千多萬英鎊作職工退休福利金，其餘之二億三千二萬英鎊則撥充備用金。去年度付給各董事之酬勞也提高了，並將總裁歐柏林之酬金提高百分之十五。該行次於董事級之二十三位高級職員之年薪由一萬英鎊至三萬英鎊不等。

國際貨幣體制問題 不能將責任歸咎美國

近年來外國人對美國的看法往往不大美妙，美國許多活動，從越南戰爭到處理城市問題，乃至執行經濟政策等，都受到批評。

有些批評說得對，美國這些年來在越南的行動，不論當向如何，沒人能說它是合宜的，但是，至少在一個部門中，外國的看法很不合理。這種看法認爲美國經濟政策過份放縱，並且說這種放縱促成國際貨幣體制的崩潰。

凡是和瑞士銀行家，法國政府官員或者西德工業家們談過話的人，一定聽到過這樣的怨言。他們的論調往往說美國不肯嚴厲對付國內的通貨膨脹，從而不能使它的收支平衡，因此使國際貨幣安排一團糟。

美國物價上升情形

這種論調並無事實的支持。正如下表所示，我們無論是看不久以前的情形，抑或看十年前情形，都看到美國的通貨膨脹情形並不如大多數非共產主義國家，這一統計係由國際貨幣基金編製，顯示出最近十二個月期間以及一九六三年以來，物價的平均上升情形。美國的物價上升，一直相當緩和。

	最近十二個月	一九六三年以來
美國	三·七	三三·一
英國	八·一	五一·七
法國	五·七	三八·七
西德	五·七	二七·九
意大利	四·六	三三·七
荷蘭	七·六	五三·九
瑞典	六·〇	四六·〇
日本	四·六	五五·九

此外還有其它統計數字，說明美國在過去多年中的經濟政策，和其它大多數國家的經濟政策相比較，並不十分促進通貨膨脹。例如，美國的貨幣增長率就相當中庸，許多經濟學家認爲貨幣增長是以反映一國經濟計劃中通貨膨脹程度。國際貨幣基金會編製的下列統計，顯示出最近十二個月期內以及一九六三年以來，貨幣供應增加的百分比。

	最近十二個月	一九六三年以來
美國	七	三九
英國	一一	五七
法國	一四	五七
西德	一三	七八
意大利	一八	一三七
荷蘭	一六	一〇九
瑞典	一四	三八
日本	三〇	二六〇

工廠情況亦有改變

根據賓州大學華頓學院的估計，美國工廠的開工活動情形，也低於外國的水平。最近比利時工廠開工率達到它全部能力的百分之九十二點九，法國是百分之九十六，西德百分之九十三點一，荷蘭百分之九十三點六，英國百分之九十三點三。

其它統計還足以說明美國政策制訂者一直使經濟活動維持非通貨膨脹性的節奏。芝加哥聯邦準備銀行最近一項報告指出海外主要國家中的失業率一般低於最近美國的百分之五點九。其中荷蘭爲三點八，西德一點七，英國爲四點四。

事實上，所有大國之中，只有美國是爲了要減削通貨膨脹壓力，最近出現全面經濟衰縮。這種衰縮情形於一九六九年十一月開始，是執行密極而約制的經濟政策的結果。這是官方判斷這類事務的機構，非牟利性的國家經濟研究局所作的估計，當時經濟衰縮持續了一年。

美國經濟學家有一種普遍看法，認爲美國目前通貨膨脹率並不太高，是這種誘發的經濟衰縮的直接結果，同時我們應該指出的是尼克遜政府所採取的，被廣泛認爲有效用很微的工資物價管制計劃，在控制通貨膨脹方面的效用很微，人們認爲這計劃是尼克遜氏的政治手法，旨在採用反對人士所主張的辦法，使國會及其他方面的反對者無法啓口。

在許多事實之前，海外言論怎麼會說美國是放縱的國家呢？爲什麼美元會被估值過高而必須在去年十二月中對其它主要貨幣貶值呢？

問題主要在國際貨幣體制本身的性質——那正是人們說被「放縱的」山姆大叔所破壞的體制。一九四四年布列頓森林會議中專家們選定美元作該體制的基礎。美元對黃金的固定價值被規定了，其它主要貨幣對美元定出本身的價值。於是美元成爲其它貨幣互相交換時的標準。（未完）

社論 共方宣佈在廣治建立人民革委會

據法新社巴黎十二日電稱，越南通訊社今天引述越南南方（即南越）解放社的消息說，人民革命委員會已在新解放的廣治省建立。老革命戰士黎山被推選爲該委員會的主席，委員會的成員中，計有一位教授，兩位醫生，兩位工程師，和一位人民解放武裝部隊的代表云。正當美國、南越與北越及南越共黨臨時革命政府在巴黎恢復和談之際，共方宣佈所謂人民革命委員會已在廣治省建立，用意何在？至堪重視。

回顧今年五月初，北越軍佔領廣治市，南越共黨旋於同月四日，由據說設於廣治的「解放電台」廣播，已在廣治建立了政府，一方面下令廣治郊區的游擊隊組織人民起義革命，一方面命令南越政府軍人及工人投降。電台沒特別警告說，凡想逃亡的人，將受到嚴厲的懲罰。除此之外，該電台呼籲南越各城市的居民，就中尤其是古都順化的居民，都準備迎接「解放」。他們並要求學生及地方上的越共領導人民大衆起事。

兩個多月以前，北越軍以十個師的龐大兵力，配合許多現代化的攻擊性武器，包括數百輛坦克，近千門大砲及火箭，集中使用，分向下列三個地區攻擊。一爲南越北部的廣治省一帶，一爲南越中部高原的崑嵩，北里居，一爲首都西貢西北的安祿一帶。聲勢浩大。就中，對於南越北部廣治一帶的攻擊，且有如破竹。綜觀當時情勢，不僅南越軍難以抵抗，南越民衆亦有倒向共方之可能。然而事實上，出乎一般人的意料之外，南越各地人民並沒有響應共方的軍事攻勢，起而反對西貢政權，所有居住將要淪陷地區的人民，其中的全部或大部份，幾乎都盡可能逃難，不願留下來接受共黨的統治，此一民心的向背，關係非常重大。

人們也許懷疑，西貢政權並不好，怎會獲得人民的向心擁護？此種情形，豈非微妙，詳細分析，南越人民不僅不喜歡西貢政權，並且有點討厭。但是另一方面，在南越人民的心目中，共黨非常可怕。南越人面對一個「討厭」的勢力與一個可怕的勢力，比較起來，兩害相權取其輕，就非選擇前者，這是很自然的道理。

共方此時宣揚在廣治成立人民革命委員會，固然希望能在政治上發生一些號召力量，爲將來獲取整個南越奠下基礎。惟當前最主要的企圖，或許旨在要求美國及南越承認既成事實，即是同意共方佔領南越北部的廣治省，作爲南越共黨臨時革命政府的一個地盤。倘若如此的話，就將成爲此次巴黎和談謀解決的一項問題。

南越軍已進入廣治的少數軍隊，數日前由於不堪來自廣治外圍北越軍的猛烈砲轟，已於星期一撤出，日來一方面大舉轟炸廣治周圍的共軍，一方面出動大軍進攻廣治市，以期將其收復，這就是深恐發生上面所說的局勢，免致在巴黎會議桌上難以應付。

共黨方面，佈署於廣治，承天兩省一帶的軍隊，儘管遭受了很大的損失，但估計仍有四萬人左右，加以此一地區毗連北越，共軍比較容易獲得支援及補充。南越軍日來出動兩萬人，縱使能夠攻克廣治，但是如欲長期防守廣治一帶，恐怕困難甚多。除非屆時由南部抽調大批軍隊北上增援。

目前最可慮的是，美國國內孤立主義抬頭。綜合幾間西方通訊社的消息，美國民主黨本週初在邁阿米召開全國代表大會。經過長時間討論之後，十一日晚投票通過該黨參加今年十一月總統選舉的競選綱領。關於外交者，其中有一項是：徹底地，無條件地立即撤退所有駐於南越的美軍，不再堅持以先行釋放美俘爲留撤條件，並且停止在東南亞的所有軍事行動。爭取爲北越及其盟國所俘美軍的釋放。儘管該項綱領主張：「保持足夠的軍事力量，以作嚇阻之用。」但是同時又說：「拒絕利用與蘇聯達成的限制戰略武器協定，作爲需增軍事開支的藉口」。縱使北越最近由於蒙受犧牲慘重，希望和解，表現緩和，但是看到美國民主黨的上述傾向，可能又轉趨強硬。因爲如能妨碍尼克遜的連選連任，支持民主黨總統候選人麥高文上台，就無異共黨的成功。

尼克遜務須偉大堅強，不可動搖，猶豫，萬勿單只爲了爭取競選的勝利，而走上錯誤的道路。應知南越以至整個東南亞，一旦淪陷，自由世界與美國本身的前途，亦將大受影響。麥高文公然堅稱：他如當選總統，立即下令停止封鎖，轟炸北越，並立即飛赴河內談和，還不惜使用「乞求」等肉麻可恥的字眼。這連民主黨內的韓福瑞亦不齒其所爲，認係「軟骨的可憐蟲」。尼克遜儘可義正詞嚴地予以指出，引導一般選民明辨是非利害。

展望重開巴黎和談

重開巴黎和談，已成爲各國愛好和平人士之懇切期望。現在期望實現了，美越河內越共四方面代表星期四在巴黎見面了，他們一如大家所期望的，都表現了誠意的從事和談，討論結束越戰之精神。

重開和談能否有所成就？這是大家都關心的。我們先從壞的一方面看：

第一、美國無意讓步，堅持以尼克遜所提出的新計劃爲和談基礎。據路透社加州聖克里曼提十二日電稱：「白宮今天說：北京說美國可能公開或秘密地作有意義的讓步，以打破越南和談僵局，這項報導，沒有根據的。白宮新聞秘書齊格勒說：美政府是具有彈性的，準備明天恢復和談之際，美國抱着和談的意向。尼克遜總統今天在此間與蘇大使杜布萊寧舉行會談，白宮說：兩人的會談中討論越南問題，但齊格勒強調這不是會談的目的所在，而會談剛在恢復巴黎和談前夕舉行，是巧合而已。白宮堅決否定一項報導說：美國可能準備作重大讓步，包括美國支持南越總統阮文紹方面的。齊格勒說：報導是沒有基礎的，僅屬推測而已。」

美國既然無意作新的讓步，和談進展仍然是有限度的。

第二、南越根本拒絕組織聯合政府，這是河內越共一貫之要求。雙方如果不能妥協，和談也不會有多大進展的。

第三、美蘇雙方並未放棄支持南北越作戰。美軍支援南越軍反攻廣治，轟炸北越是事實。而蘇聯軍武器源源經由中國大陸運往河內已經是公開之秘密。

有了此三種「惡劣現象」，所以我們認爲即使重開巴黎和談，亦是不易獲得進展的。

我們又可以從好的一方面看：

第一、尼克遜必須在其大選之前解決越戰，否則民主黨麥高文呼向共黨妥協，撤退東南亞，到河內請求釋俘之政策，將爲一部份美國選民支持，果如是，尼克遜可大受威脅了。從這一點看，尼克遜爲了本身利益，爲了共和黨利益，可能秘密與河內「講數」的。如果基辛格到巴黎，肯定是秘密「講數」了。

第二、北京是力主和談的，這是爲了對抗蘇聯，也是爲了實現對尼克遜之承諾。如果說爲北京影響力重大的話，則春水黎德壽重返巴黎，而途經北京與周恩來之會商，是大大有助於促進和談之進展的。

第三、河內實在不能再戰，也不願再戰了。只要美國稍爲讓步，只要美國迫使南越政府改變決策，和平之可能性仍然是很大的。

重開和談有使世人失望的一面，但亦有使世人鼓舞的一面，如果大勢所趨，和平力量強大的話，我們相信巴黎和談這一回可能有所成就的。

英女皇參觀農展會

七月五日英女皇到訪尼和斯附近之施羅斯英國農產展覽中心，視察皇家農產品時在車上備受民衆歡迎之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

北京官員月底到吉隆坡 出席亞洲勞工座談會

（泛亞社吉隆坡十三日電）北京自去年進入聯合國後，已首次接受邀請，參加在大馬舉行之國際性會議。據官方宣佈：北京官員將於本月廿四日之前抵達此間，出席是日揭幕之亞洲勞工及人口政策座談會。中國大陸之人口佔全球之冠，至於勞工，則中國大陸之所謂勞工實不知指何人而言，同時勞工可以得到工資多少，外界亦無法確知。北京之出席此一座談會，時將引起其他國家之興趣。座談會會期爲十二天，係由國防勞工機構聯合國經濟委員會主辦，並在聯合國人口活動基金資助下舉行。揭幕式將由大馬首相拉薩主持，參加國家除中國大陸外，尚有印度、印尼、馬來西亞、巴基斯坦、菲律賓、新加坡、錫蘭、日本、南韓、菲濟、泰國、孟加拉等。

日排球隊訪大陸 進行政治性比賽
佐佐木經香港前往北京

（時事社東京十三日電）參加蔡尼黑世運的日本排球代表隊，爲到中國大陸進行友誼比賽起見，今日上午十時半八分，由團長前田豐率領搭乘日航機首途前往中國。日本排球項訪問中國，自一九六九年秋天日本國家代表隊訪問中國以來，此爲首次。一行經由香港，預定十五日到達北京。

（時事社東京十三日電）新力公司爲與中國大陸在彩色電視機等方面，進行技術交流起見，原定十二日派遣一個技術代表團前往中國訪問。頃應中國方面的要求，決延期動身。據該公司接獲中國貿易促進委員會的通知說，由於準備尚未就緒，所以希望延期啓程。

（時事社香港十三日電）應中日友好協會邀請而準備前往中國訪問的日本社會黨前委員長佐佐木，較原定日程延長一天，定明日（十四日）早由香港出發，經由廣州前往北京訪問。

（時事社大阪十三日電）尤尼吉加公司十二日說：頃應中國機械出口總公司的邀請，決定派遣技術代表團前往中國訪問。技術代表團一行十九人，第一批七—八人定二十日左右啓程，第二批預定八月上旬動身。

印尼有政治犯十五萬人
數字驚人破世界紀錄
反映蘇哈圖統治政策

本社特派員哈米頓於訪問印尼時，獲悉印尼政府重新徙置一九六五年共黨暴動時期政治犯十五萬人的計劃。在本文中，他報導蘇哈圖將軍亟欲這個計劃成功，以作爲對政治問題的人道解決的範例。

（世界論壇在雅加達）印尼執政的將軍們，長期來對於如何處置一九六五年政變時期所扣押的十五萬名政治犯感到棘手，現已定出了一個獨特的善後計劃。這個計劃不僅旨在重新接納已獲釋放的十二萬五千名政治犯，而且配合疏散爪哇過密人口的計劃。

犯人失却自由

那些已放回家的人們固有新的未來，但在布魯島上的一萬名犯人卻似失掉了自由的希望，蘇哈托總統最近說過，他們之中有許多人或將在這個孤島上渡其餘生。最近的一個決定是，許可他們的妻兒和他們在一起，因而建立一個新的團體，但問題是，許多人的妻子不願意前往。

第一個計劃是由於，爪哇的中部及東部擁擠了八千萬人（全人口的三分之二），而且一直爲共黨活動的堡壘。政府已釋放了十二萬五千名犯人，政欲他們重新進入社會，但又提防他們對大陸上貧窮而政治上無知的農村的長期上影響。

同時，二十幾年來，要爪哇人移往蘇門答拉及加里曼丹的全面遷移計劃迄今沒有成果。

新計劃號召在上述兩個地區建立開發新村。每村的人口由三分之一的獲釋共黨犯人，三分之一的退役軍人及三分之一的當地人口組成。這些前共黨份子將分配有土地，從事生產工作。退役軍人則可使得這些前共黨份子無法恢復政治活動。而原在該地的農民則可成爲新的社團的基礎。

政治犯分散窮鄉

每個新村的人口共約一千人，散佈於窮鄉僻壤，對於重新分佈人口及接納前共黨份子重返社會頗有所助。

蘇哈圖政府有決心促使這個計劃的成功。前共黨份子必須安頓，使其不至造成更大的問題；如果不要爪哇的人口爆炸，全面遷移也必須成功。

印尼政府的目標是，於一九七三年徙置二萬至三萬名前政治犯及回教的退伍軍人。如果瞭於一九五〇年至一九七〇年一共才遷移五十萬人，這是個可觀的數目。

蘇哈托政府對於扣押政治犯的問題一直感到發窘，同時又怕共黨之可能再起。印尼共黨原有黨員三百萬名，是世界上第三大的共黨，在非共世界則爲最大的共黨。它的追隨者及外圍組織約有一千六百萬人。

一九六五年十月一日政變之後，被殲滅的共黨爲數衆多。印尼政府扣押了十四萬四千零四十三名。據最近官方數字，已釋放者爲一二五，四七三名。這些原屬於「C」級，多爲外圍份子。尚在扣押中的有「B」級一〇，〇七六名及「A」級二四九四名。「A」級者在政變中居領導地位，將受公審。

分別釋放政治犯

政治犯的釋放表明了政府對於印尼政治安定的信心，但這並未解決一切問題。

許多被釋放者因受反共的鄉人的威脅，不願回到原籍的村莊。

在偏遠的布魯島，居住着一萬名的「B」級犯人。他們分成若干村子來種地。固然他們沒有自由及獲釋的希望，國際紅十字會却已指出，他們的情形是「頗可接受的」。

印尼政府是歡欲在布魯島以及南蘇門答臘和南加里曼丹開發新村的計劃成功，以作爲對於政治問題的人道解決。

今日本報新聞精華

香港文化沙漠已變綠洲
大會堂設立十週年紀念會上，港督揭其十年成就，謂香港這個文化沙漠，已變成文化綠洲。（第二張第一頁）

當局嘉許協助救災人員
社會福利署嘉許協助救災之義務工作人員，包括學生，工人及家庭主婦，日夜爲災民服務，非常熱心。（第二張第二頁）

年來康樂設施比前激增
政府發言人指出：近十五年來，本港康樂設施大爲增加，例如公園由十五個增至三百多個，兒童遊樂場由九處增至二百多處，足以適應市民需求。（第二張第三頁）

西區破毒窟獲片値廿萬
緝私人員於昨晨包圍石塘咀一帶埋伏，在大道西拘一雙夫婦，由彼等帶返寓所，搜出鴉片四十磅，時值廿萬元。其後又赴另一樓宇搜出煙泥、煙沙、一批毒器，該雙夫婦可能被控販毒。（第三張第一頁）

銀行五底存款二一二三億
本港銀行五底存款總額達二一二三億元，較上月多九億八千萬元，增幅四點八二，不論係工商好轉市民收入增，是資金積聚增加反映。工商貸款三二四億一千萬元，多八億四千萬元，增幅五點八六，存放海外一〇四億九千萬元，多三億七十萬元，增幅三點七一。（第六張第一頁）

中大教育學院文憑考試
日班五十七人，夜班五十一人及格，名單公佈。（第五張第一頁）

鄉議局決議維鄉民權益
新界鄉議局昨議員大會重組爭取鄉民合理權益，時加委會，並就維護安居樂業，土地充公及農田灌溉用水各問題與當局會談解決。（第四張第一頁）

南韓無意減少軍力

（美聯社南韓漢城十三日電）南韓國防部長俞濟興週四稱：儘管南北韓達成謀求和平統一協議，南韓無意減少其武裝部隊。他在國會作證說：祇要北韓一日繼續增強其軍力，南韓即會保持目前的武裝部隊實力。此外，政府認爲縱使南北韓已達成和平統一之初步協議，但北韓仍可能會發動另一次侵略。南韓目前的軍隊實力達五十五萬人，並在越南獲得作戰經驗。海空軍和海軍陸戰隊總數則超過六十七萬人。同時，美軍有一師步兵和一師空軍與其支持部隊近四萬人，在聯合國指揮下駐守南韓。北韓方面則有四十六萬六千正規軍及由民兵與青年護衛隊組成的二百萬後備軍。

艾格紐抨擊麥高文反對美發展飛機

（美聯社紐約十二日電）副總統艾格紐週三謂：參議員麥高文乃反對美國發展超音速運輸機及太空船前進之門士。麥高文與取民主黨總統候選人提名，渠形容此南德哥達人麥高文，及其他民主黨總統候選人，麻省參議員愛德華甘迺迪，及緬因州參議員穆斯基，皆爲「開倒車之人仕。」渠又抨擊紐約時報，其社論一向反對飛行研究。艾格紐謂：歷史上科技發展受到此等「開倒車」人仕反對者，計有航海家哥倫布，發明蒸汽船的富爾頓，電燈發明者愛迪生，天花疫苗發明者詹納斯。

瑞士空中纜車墜下 死亡十三人傷兩人
吊索突然斷了

（法新社瑞士且里弟十二日電）一輛空中纜車的吊索斷了，造成慘劇，撰報十三人喪生，兩人受傷。該纜車今日在迪比丁山谷出事，當時車上約有十五人，高度是在約三千英呎（一千公尺）處中斷，纜車直墜至降落台上。遇難者其中兩人爲纜車僱員，有四、五名爲本地人，另方正在辨認其他傷亡者。

14 JUL 1972
CITY HALL

先進國家共黨會議認為 中蘇共黨經驗并不適用他國

須採其他方法始能適應高度經濟發展 主張應與社民主義勢力結成統一戰綫

(時事社東京十三日電)由本月九日起在東京的日本共產黨總部舉行的「國際理論會議」於十二日圓滿閉幕。該會議於時已是由日本，法國，意大利，澳大利亞，西德與西班牙等先進資本主義國家的共產黨代表出席參加之下，就「高度發展的資本主義國家的革命」問題，交換了意見。由於參加國的國民性與歷史背景各相異，因此有關具體的革命運動方針，也有微妙的差異。不過關於多國籍企業的勞動運動，在富裕社會之內的新的貧窮等，在高度資本主義國家內的革命鬥爭方面却發現了很多共同的問題，尤其是關於革命路綫問題，各國均認為有利用國內社會民主主義勢力與共產黨結成統一戰綫，而建立統一戰綫政府的必要。開會後，日本共產黨常任幹部會委員西澤富夫對記者表示：「過去蘇聯與中國的革命經驗，被人認為是絕對的方法，但在先進資本主義國家內部認為必須採取其他方法，才能適應高度經濟發展國家內的革命」，對日共所主張的「和平革命路綫」的正確性，加深了信心。

(美聯社馬尼拉十三日電)泰、馬、星、印尼及菲律賓之高級部長今日在此間召開為期兩天之秘密會議，為一項亞洲高峰會議作準備。出席今日會議之各國代表團團長，有印尼外長馬力克，星加坡外長拉惹勒南，泰國國家執行委會副主席沙拉辛，大馬副總理伊斯邁及菲外長羅慕洛。與會人士謂：今明之會議，將商討亞洲高峰會議之日期問題及擬議之東南亞中立化問題。

劫機一日兩宗

一匪拋棄五十萬元贖欵後投降 另兩黑人得欵與降傘換機逃走

盛行美國的玩意

(美聯社紐約十二日電)當局謂：週三晚分別發生兩宗劫機事件，劫匪向美國航空公司勒索贖金及國家航空公司勒索贖金及跳傘逃走，但有一名劫匪在奧克拉荷瑪市上空投下五十五萬美元贖金後，即向當局投降。第二宗發生在費城之劫機事件中，兩名劫匪釋放所挾持下之乘客，他們曾挾持一百一十三名乘客達九小時，以圖獲取六十萬美元贖金。

(路透社費城十三日電)兩個武裝劫機者今天在接到三副降落傘和六十萬美元及兩萬墨西哥比索的贖金(約合廿四萬四千英鎊)之後，已乘搭國家航空公司之一架噴射機離開此地。又據消息所稱：在本地機場上空飛繞，直到地面上的贖金準備就緒的客機，經已迷惑劫機者飛往西方。機中有飛行一員和一個空中小姐。劫機者在釋放乘客之前，該其中一人前往提取銀款及降落傘，當接到該兩件東西時，他就把乘客釋放出去，係於料後就起飛而去。

(路透社德州拉佐里亞十三日電)據一位有一枝狙擊槍枝及一枝手槍並帶有三副降落傘及一億收目不明的銀款的兩個劫機者，今天由一架被徵用的國家航空公司的噴射機，從費城飛抵此地。一位聯邦航空公司職員說，這架飛機已被警察包圍，其輪胎已被洩氣。劫機者的人質是副機師，航行工程師和四名空中小姐。上述航空協會人員說：航行工程師被劫機者用槍擊傷並已被送往醫院。目前尚未明瞭他是自己從機中逃出，或者是劫機者放他出來。此間這個位於俟斯頓城以南五十英里的飛機場並沒有加油的設備。較早時，這兩個飛賊曾把一百一十三名乘客交換贖金。

黑人飛賊甚為棘手

(路透社費城十三日電)被描寫為「非常辣手的兩名武裝黑人飛賊」，今天早上在一架受劫持的國家航空公司噴射客機挾持一百一十七名乘客，索取兩副降落傘和六十萬美元及兩萬墨西哥比索的贖金(該值相當於廿四萬六千英鎊)。據稱：兩名劫機者擁有一枚炸彈和一枝短槍，他們在該架波音七二七型客機由費城起飛，即將降落在紐約的甘尼地機場之際開始行動。在該機着陸後不久，機長阿當斯突從駕駛台跳出逃離該機，以致頭部遭破碎的玻璃刺至重傷，刻已被送入醫院，美國聯邦調查局方面報道稱：劫機者要求更換飛機，因為該機的燃油將近用盡，電源已斷。第二架飛機已準備替該機。

他們說：載有贖款的第三架飛機可能已抵機場。該副機師形容為「非常棘手」的劫機者宣稱：他們打算劫持第二架飛機，並且還說如果這第二架飛機的確像他們所要求的那樣是空的乘客的話，那麼他們將會釋放人質。這兩個黑人劫機者說機中無人受傷，但是副機師說有些乘客的精神已大受打擊。他們補充說：我們所需要的是飛機，降落傘和銀欵，這不是開玩笑。機中乘客正面臨絕境。一位官員解釋說機中的乘客似乎已被熱氣所困，因為電流已告中斷。據稱：機中溫度已達攝氏卅八度以上。配有高度威力來福槍的警員和聯邦調查員已隱藏在上述兩架飛機所停留的跑道兩傍的叢林中。

利比亞通知英美蘇駐利人員限十五名

英要求利國同樣削減駐英人數

(路透社倫敦十三日電)英國今日勉強接受利比亞請求，將英國駐利比亞使館職員削減至十五人，並請求利比亞同樣削減其駐倫敦之人數。外交部在此間宣佈：利比亞給予英國、美國及蘇聯限期至七月三十一日，將他們駐利比亞代表，每館削減至十五人。利比亞曾謂：上述每間使館，應祇有一名大使，七名外交官員，及七名非外交官員。英國現駐利比亞大使館人員共為三十一人。

政大教授家傳實物 清朝高官遺物據報在台被竊

泰兩劫殺匪徒當衆槍斃

(泛亞社台北十三日電)政治大學客座教授楊崇森向警方報案，謂其傳家之寶被竊，此傳家寶即為清朝欽差大臣楊廷麟之掛表及清朝閩浙總督公使文案楊之朝珠一串。掛表直徑約五公分，瑞士製，此錶的珍貴處在表上有國字，錶面上有四個小圓圈，三個圓圈是指示星期，陽曆，農曆日期，都是以國字刻畫；至於朝珠，約有一百個石質珠子，有黃、藍、綠，紅等顏色，其中以黃色的珠子為多。

(泛亞社曼谷十三日電)今晨十時，泰國又有兩名青年匪徒當衆槍斃。兩匪徒俱係泰籍，係今年二月四日與另兩名同謀者在卡拉辛府搶劫一對老年夫婦之後，又將之殺害，然後將屍體塞入水裏。警方刻緝通緝在逃之兩同謀，一旦落網，亦難逃一死。今歲之槍斃令，係由全國行政委員會頒發，該令稱：兩死囚之行為，係對整個社會之威脅，必須從嚴懲處，以為其他企圖行刺殺人者戒。

中年肨漢經已被捕

(路透社奧克拉荷馬州首府十三日電)一名航空公司職員宣稱：一名劫持美國航空公司一架波音七二七型客機的中年男子已被拘捕。另一方面，該社又報道稱：被劫持的美國航空公司波音七二七客機中五十一名乘客和兩名空中小姐已於是日上午已被釋放。在有關方面付出五十五萬美金(折合廿一萬英鎊)的贖金之後，這架飛機便向西方飛去。據航空公司職員說，一名身材肥胖，携有手槍，據稱還有一枚炸彈的中年劫機者在另一架從新奧爾良起飛的飛機抵達後，便把劫持的人質釋放出來。

(合衆國際社俄克拉荷馬城十二日電)今晚一名男子騎劫一架正飛往洛杉機的美國航空公司六三三號班機，並索取五十五萬美元贖款和降落傘。據聯邦航空管理發言人說，該噴射客機已被命令飛往新墨西哥州阿布克奇市。該機原定由紐約拉瓜蒂亞機場飛往洛杉機。

波人多名在洛特機場被殺 黎巴嫩籍去屆世姐不敢前往波多黎各

被恐嚇後決定不往為繼任人加冕

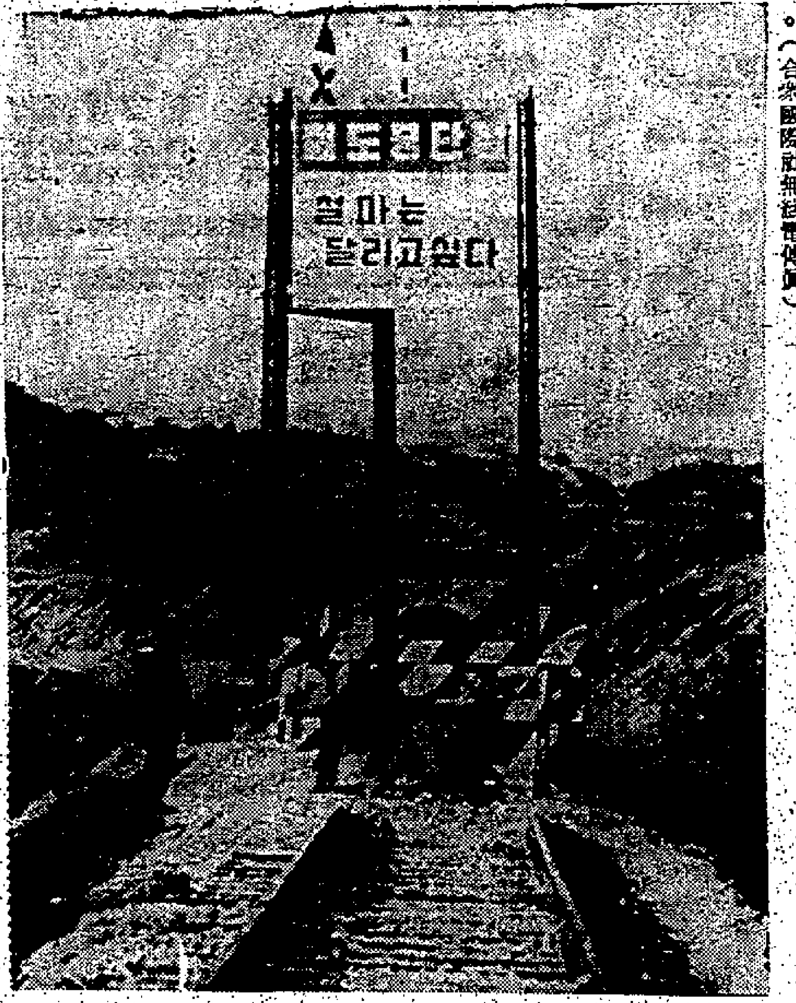
(法新社黎巴嫩布魯特十三日電)黎巴嫩籍去屆世界小姐佐治根娜黎斯克被恐嚇不能前往波多黎各參加世界小姐加冕典禮，伊已決定不擬前往。該報引述旅遊部長撒斯仙所稱：「政府已請求佐治根娜黎斯克不要動身，在險境中」。渠稱：自洛特機場大屠殺後，波多黎各之黎巴嫩領使館消息謂伊之生命受威脅，以色列宣佈將賠償黎巴嫩政府將賠償波多黎各之七十五萬元費用。該報訪問佐治根娜時，伊稱：我甚害怕，我將不前往替我的繼承人加冕。據利蘇亞時報謂，政府對黎斯克小姐之決定的另一理由，是一報告謂今屆世界小姐很可能是一以色列小姐，此將使佐治根娜個人站在一個很微妙的地位。

據菲軍方報導稱 菲軍迫近共黨基地

五士兵激戰中陣亡 馬可斯謂菲共軍火輪上有華人

(美聯社馬尼拉十二日電)週三日，新人民軍與政府軍在伊薩伯拉省山地中發生小規模遭遇戰，菲軍事發言人說：政府軍正步步逼向伊薩伯拉省巴朗南市反政府叛黨之大本營。艾斯資諾亦證實，被菲軍擊斃的五名士兵，已在週一的一場激烈戰中遭難。當馬可斯總統下令擱毀該區中可疑的新人民軍根據地後，海空軍即聯合展開轟擊行動，當一艘相信係該擁毛派游擊隊的船隻被發現後，發出的這項命令是於上週派游擊隊船隻被發現後，發出的。艾斯資諾說：該等政府軍與游擊隊進行地面作戰，同時轟炸行動亦暫時停止。艾斯資諾說被派往該區從事空中轟炸的一架空軍飛機一今日主要被用來載送士兵。與此同時馬可斯總統接獲來自伊薩伯拉省軍方一項報告稱，預料在該區中大約有三百名「新人民軍」援軍在保護軍械和彈藥保自一艘船隻卸下，該船稍後被國家警察隊查獲，報告亦稱，在馬可斯總統堅稱係菲律賓人所擁有的該艘船上。

(泛亞社馬尼拉十三日電)菲總統馬可斯今日稱：目前在呂宋島北部海面卸下軍械彈藥資助菲兵「新人民軍」之一艘「貨輪」，其船員之中，有兩名為中共方面之人員，馬可斯則未加說明。馬可斯稱：菲軍一批登上該輪搜查，即曾抄出步槍一百支，及子彈三十箱共五萬發。馬可斯並否認政府曾動員數千軍隊與一小撮之菲兵作戰，而迄無寸進。



南北韓鐵路準備恢復通車

(合衆國際社無綫電傳真)在南韓漢城北卅五哩，板門店之通南北韓鐵路，於七月十二開始修葺以備恢復通車情形。

台北中央氣象局報告 預測蘇珊轉弱 可能逐漸消散

菲總統宣佈呂宋全島為災區

(泛亞社台北十三日電)中央氣象局預測「蘇珊」轉為熱帶性低氣壓後，今日很可能逐漸消失於海面，但消失後仍因西南氣流引起局部性大雨，中央氣象局謂「蘇珊」之威力繼續減弱，風暴範圍亦在縮小，對台灣地區已無威脅，陸上警報已經解除。據稱：「蘇珊」之中心最大風速，每秒僅廿五公尺，風暴半徑一百五十公里。

(泛亞社馬尼拉十三日電)菲總統馬可斯昨晚宣佈呂宋全島為災區，並請國會批准撥款二億五千萬披索為水災救濟之用。但此次大颱風將源出何處，似為一謎。呂宋為菲國所有海島中最大者，迄今已證實至少有卅九人死於此次水災，且發生糧食問題之災民，至少有八萬五千人。

日海員九十天大罷工 損失約達五百億日元

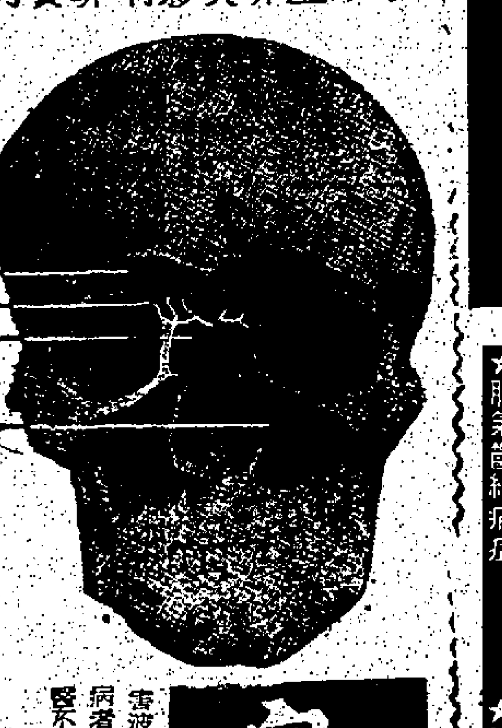
預料業務需時半年始能恢復正常

(泛亞社東京十三日電)日本航業界人士今日表示：三個月來遠洋與內河輪船水手全面大罷工，對各船主所造成之總損失，估計約達五百億日元。罷工歷時共九十一天，為大傷元氣，無論勞資任何一方，預料全面業務約需半年時間始能恢復正常。工潮雖經運輸省調停下解決，惟船主船員之安

(合衆國際社東京十三日電)擁有十六萬名成員的全日本海員工會，週三日發出一項自週四起結束該場日本航運史上最長期海員工潮之命令。該項命令於工會與船主間簽訂一項正式協議以解決糾紛後即發出。工會解釋道：該會希望罷工海員能迅速恢復工作，使各港口船隻順利開行，以避免風暴來襲。該項罷工三個月能工將於週三日格林威治時間廿三時正式結束。該工會和船主協會接受由運輸相佐佐木提出的調解計劃。該調解計劃建議每月平均加薪卅八點五七美元，較船員中央勞動委員會六月廿九日提出的類似調停計劃，增加七角三分美幣。然而，船員們亦要求每兩年發給家屬團聚時別津貼，俾各船員家屬能在船隻停泊港口期內登船探訪他們，有關這項計劃的細節將於稍後由工會和船主雙方加以擬定。該項罷工於四月十四日開始舉行，使到日本五十七個港口超過一萬二千艘船隻停滯不能開行。數間煤油廠已被迫停業。

(合衆國際社檀香山十二日電)週三日碼頭工人結束歷時兩天的停工會議，並返回碼頭工作。該等會議之召開是迫使夏威夷各港口於週一和週二日陷於停頓狀態，週二深夜，第一批碼頭裝卸工人開始復工。當碼頭作業重新展開之際，工會和裝卸公司的談判代表在碼頭工人工會總部召開聯合談判會議，當談判破裂時，並無發生何事或下次會期將於何時召開的報道傳出。該等停工會議顯然向資方顯示，工會方面並不滿意談判之進展，勞資雙方就一項已於一九七一年六月卅日期滿的合約問題，斷續進行談判達十五個月之久。國際碼頭工人暨倉庫工人工會已在要求加薪八角二分方面獲勝，但其他尚有許多問題未獲解決。州長柏恩斯被詢及談判情況如何時答道：「我能告訴你的，就是今日的情勢已較昨日和緩」。

(頑症鼻炎影响鼻竇病圖)



清結毒 除痛患

白花蛇草素

特效主治
★五臟六腑結毒痛症 ★臟腑經絡走痛症 ★跌打傷勞力傷積瘀痛症 ★肝氣鬱結痛症
★膀胱小腹痛症 ★心胃氣痛症 ★胸膈翳痛症 ★胆囊結痛症

凡患上列各種結毒或痛症，屢醫無效，或時止時發而不能斷尼者，服食大藥廠「白花蛇草素」後即能減輕痛苦。繼續服食則必能徹底清除痛患，永不復發。其藥性純和，全無其他副作用，實為根除痛患之良藥也。(每瓶八元)請向下列各區特約代理購買：

只在下列代理有售：(香港)上環永樂街瑞昌。協德榮。德輔道中288協德榮。總付道西潮州英。跑馬地萬昌。波斯富街光明。北角春秧街宜安。筲箕灣道232金星。成安街會之堂。西環308新世界。798正太。奶路臣街中。佐敦道永興。上海街350和平。花園街161心。山東街榮興。(九龍)尖沙咀香港。西洋菜街。荔枝角道194有記。大埔道中正。青山道144華僑行。廟街謝民興。280恆生。309同章。紅磡一定好。九龍城衙前圍道55長春。新蒲崗街榮泰。黃大仙六座永昌。牛頭角九仁安。五座長春。彩虹永濟。官塘裕民坊永安。(新界)荃灣眾安街45座濟仁。信明。孖和街長春園。總代理：大來行，電話：K859609 K314001

鼻病常識 專書贈送

鼻病在英美各國極為重視醫藥界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策但直至目前西醫藥似無特效根治之藥物可以殺滅此種濾過性之病菌所有成藥無論內服或外用均可治療一時但此種治療之藥物多服更能損害神經有碍健康使病者精神日漸頹喪身體抵抗力漸減削病勢更為日漸嚴重後果堪虞。本人十餘年來臨床實驗採用我國藥水藥丸藥散內服外吸綜合治療功效奇著且能徹底根治不易復發能使久病頑疾頭痛患者立刻痊癒舒暢身體日健臻康快慰危者有效瘥者復元凡海內外久醫不癒之頑固危症不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告即可寄藥治療功效神速。

前來診症或付回郵二元或付郵票二元即寄贈二冊內容有急慢性鼻膜炎的認識和自治何謂鼻竇炎怎樣可根治何謂鼻息肉電割可否根治何謂鼻瘤與鼻癌鼻咽中醫能治療嗎中國之靈藥湯可治療急慢性傷風鼻膜炎等篇

(中藥精治) 鼻病 殘頑 危症

普通急性傷風如不及時徹底治療日久便變為慢性鼻膜炎更逐漸而成為慢性鼻竇炎鼻膜肥厚不獨長流鼻涕鼻塞甚至耳竇鼻腦彤响眼耳腦部神經以至永久不聞香臭頭痛頭暈流眼水耳鳴聽齒流入喉間引至喉炎齒流入氣管而引至慢性氣管炎咳喘故其道

鼻淵丸

傷風流鼻涕鼻塞鼻炎鼻腫鼻息肉均能見效 女老幼咸宜 馬來亞各地藥房均有代售每盒港幣十二元 央付郵 寄奉試服一天見效

此丸採用中國名藥羣芊辛荑香薷川芎白芷貫衆頭石天麻等藥提煉而成凡一切急慢性均有奇效有益身體無副作用一服見效忍耐服用十足根治

注意：凡在藥房購買本丸至要認明中醫陳鐘禾的鼻淵丸切勿誤買同名或近名的別藥

陳鐘禾 中醫

香港九龍油麻地彌敦道四五四號二樓後座由四方街上樓電話八四八〇九五診症時間每日上午十時至一時下午三時至六時星期日下午休息出診預約

MR. JONES CHAN 454, NATHAN RD. YAU MA TEI KOWLOON HONG KONG

你睇過「大賊」大？
＊五十萬人睇過都話好
＊中西影評篇篇都猛讚
第五週映！
華盛頓．總統
東城．域多利

新華．京都
明晚十一點半 午夜場
週末午夜場

金像獎影后：巴巴拉史翠珊 本年度最賣座喜劇 全美榮膺票房冠軍 雜誌推薦
影帝：賴恩奧尼路 主演
上乘喜劇 闔府統請 笑料手鴨 成鷄脚籮
消暑妙藥 開心靈丹
From Warner Bros. A Warner Communications Company

正牌鐵金剛 辛康納利 最威水的○○七片！

鐵金剛勇破鑽石黨

Diamonds Are Forever

賣座 高踞 首席

每天五場 兩點半 五點 七點 九點半 明晚 加開午夜場

秘密武器最新 奇招最絕 制勝最刺激 生死最搏鬥 最狠兇！

特藝七彩 透視銀幕

請看好評

東方 凱聲

天天滿瀉 第三週映

聯美公司 無綫影視 巨片敬獻

ALBERT R. BROCCOLI and HARRY SALTZMAN

Sean Connery as James Bond 007

REFERENCE LIBRARY
14 JUL 1972
CITY HALL

本港新聞

兩次感化期中又犯勒索 青年新舊三罪俱發 共判入獄十八個月

（新亞社）兩名犯盜竊罪俱獲輕判感化之青年，估惡不悛，在感化期內，竟藉故向一雙母女恐嚇勒索，卒告落網，週前解西區裁判署受審認罪，彙納法官將案押候至昨日，始清算其舊賬，官先就二犯之兩項恐嚇罪，判其入獄十月，最初在觀塘法庭被判受感化之三項盜竊罪，因破壞感化令，改判入獄四月，月前在西區法庭被判受感化之五項盜竊罪，亦改判入獄四月，三罪刑期相繼執行，即共監禁十八個月。被告男子蔡雲龍，廿一歲，無業，住香港仔大街。被控：（一）七月三日，在石排灣新區，與一名在逃人，恐嚇勒索王秋燕及何仙三百六十元，或一千六百六十元；（二）同日，在石排灣新區，恐嚇王秋燕及何仙不可報案，否則對其不利。原告女子二人係母女，王秋燕現年十九歲，何仙四十四歲，同住石排灣新區第五座大廈上五×號室，與被告並不認識。七月三日上午十一時卅分，王女自外返回家途中，被告與一名樂行之男子截其去路，邀王同往閒談，王拒之，急步返家，告知母親，被告二人跟蹤而至，指王得罪彼等，非付三百六十元及使王女做其「馬仔」不可，否則一次過給以一千六百六十元，即不再向其騷擾，王何兩母女寫稱延時間考慮，被告等同意離去。四日下午五時，被告登門造訪原告母女，恐嚇不可告案，否則對其母女不利。同日下午五時卅分，原告母女報案，警方展開偵查。本月四日，根據所得消息，跟蹤至香港仔涌尾附近，將被告拘捕歸案。被告係一積犯，前曾犯有三次案底，其中兩次爲盜竊。

詭稱購錶偷竊 竊賊入獄半年

（新亞社）一中年男子，偽裝顧客進入表行選購手表，乘機帶搶，恰遇當值警員巡邏經過，聞訊將其擒獲，帶返警署調查，落案控以一項偷竊罪，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，高富法官判其入獄半年。被告男子莫滿祥，卅六歲，住黃大仙新區，無業，被控于七月四日，偷去莫儀一個價值二百七十元之手表。據案情透露：本月四日晚上十時左右，被告進入九龍城福佬村道一錶行，佯稱購錶，店主莫儀，乃取一價值二百七十元手表給被告視看，被告表示，當店主開發票單時，被告竟持表奪門逃逸，店主急追，并呼「搶嘢」，時適一名當值警員聞訊趕至，將被告截獲，帶返警署調查，落案。

警目被控索賄 證據不足獲釋

（新亞社）一名軍裝警目，被控向鄧單車行收取「茶錢」，被告否認控罪，昨日在中央裁判署審訊，聆聽全院證供後，奧士華法官裁定證據不足，被告無罪釋放。

被告葛榮球，卅八歲，爲警目，被控兩罪：（一）六月二日，在灣仔商士打道一家車行，貪污性收向陳根索取一筆款項，作爲對該車行門外行人道停車阻街，不採取行動之報酬；（二）同時同地，貪污性收取陳根源卅元。

百次扯皮條 兩女子判罰

（時訊）有百多次「扯皮條」紀錄之兩名女子，昨又出現於南九龍裁判署，同被控誘人作不道德行爲，二人俱認罪，巴恩浩官判每人罰款五十元。

兩名被告：（一）黃鳳英，四十七歲，山東人；（二）王桂英，四十五歲，上海人。同被控於七月十三日，在加拿芬道誘人作不道德行爲。

據案情透露：首被告過去有一百一十五次案底，次被告則有一百一十六次，其中多次屬相同者。（培）

上海街車禍 男子被撞死

（時訊）昨日下午三時三十分，一名男子在行經上海街近窩打士街時，被一輛疾駛中的電單車撞倒受重傷，後被送抵醫院時，已證實死亡，死者名馮百洲，五十一歲，身世不許。（合）

一青年男子 浮屍避風塘

（時訊）昨日上午十一時許，一名年約二十五歲的青年男子，被人發現浮屍在銅鑼灣避風塘的西面入口處，後經途人報警，將浮屍撈起，轉送九龍公眾殮房。該青年的身世不許。（合）

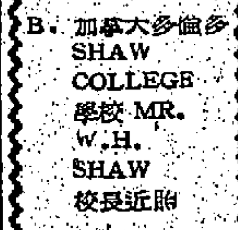
美國加拿大各著名院校在港招生

委托航通旅行社招生及協助辦理有關手續（章程備索）

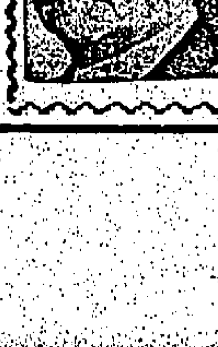
洽詢處：
總社：（新遷地址）九龍旺角西洋菜街5號好望角大廈十一樓（電梯按11字）（即九龍恒生銀行總行及國際酒樓樓上）
分社：香港中環德輔道中116號遠東銀行五樓全層（電梯按4字）
營業部電話：K316252 K308513 K319651 K847584 H447173 H447174 H431286 H431287
（通九兩社址均屬自置，樂信譽可靠。）

附圖舉例

A．美國華盛頓 STRAYER COLLEGE 校園之一角



B．加拿大多倫多 SHAW COLLEGE 學校 MR. W.H. SHAW 校長近照

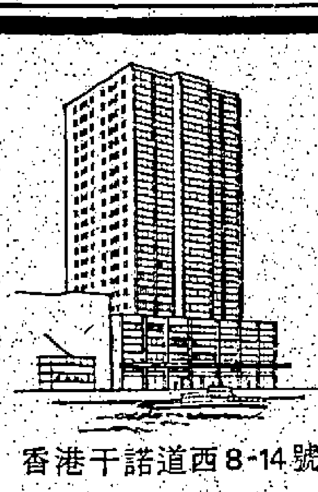


迅達旅遊貿易有限公司
特別安排
台灣十月慶典觀光團
第一團：十月八日出發
全程十二天，只收$1300
截止日期：八月五日
第二團：十月廿二日出發
全程十二天，只收$1300
截止日期：八月十日
一年一度，專人負責，保證滿意
報名處：中環德忌笠街12號 業豐大廈807室
電話：H二四三七四一 H二三四七九二

新蒲崗廠房招租
每層八千餘呎分層出租交通方便水電冷氣設備齊全僱工容易裝有一百匹鍋爐合各行業用有意請電NT 215141-8林洽經紀免問

港九旺舖招租
灣仔旺舖連閣一間
商業閣樓二間
獨立士庫四千呎
九龍紅磡旺舖連閣
旺角長旺道三百呎至九百呎二間
請電H726090 H225156洽

嘉安大廈

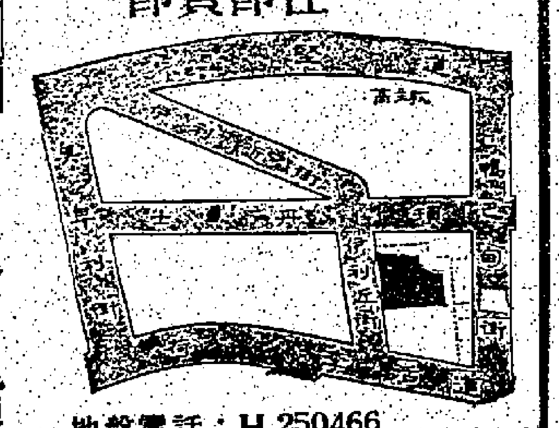


鄰近港澳碼頭　地點旺盛
年期長久　四面單邊
地下舖位：實用面積610-717呎
二至四樓商業用：實用面積508-769呎
五樓以上住宅：實用面積561-577呎
香港干諾道西8-14號
建至二十樓　可分期付款
經售處：
嘉年企業有限公司 香港中建大廈一六〇二室 電話：H二二五〇七六
利安建築有限公司 香港萬宜大廈九〇五室 電話：H二三五九二三
建豐行 永樂西街一七九號 電話：H四四一九九四

加拿大免費學校
▲政府學校免費
▲教會學校每月學費加幣卅元
中學及大學預科本年九月一日開課
世界基督領導會主辦
美加之友服務中心
地址：九龍彌敦道長沙街口北角國華銀行大廈十六樓二號室（由長沙街入，電梯按15字）
電話：K三二一〇三二及K三一三七三弍

大利樓 TAI LEE BUILDING
999年期
中環伊利近街15,17,19號

尚餘數單位
只售六萬餘元
已有入伙紙
先付三成
即買即住



三面單邊
光線充足
舖位特平
志在清貨
地盤電話：H-250466
洽購處：俊文寶石店總行 九龍彌敦道33號地下
電話：K-666983 K-666964 陳先生：K-667465

北角英皇道
益發大廈
每單位由伍萬餘元起

向山面海　三面單邊
建至天面　只付三成
建築期間　不計利息
建至天面
快將入伙
洽購處：
益新置業有限公司
電話：H-253003
地盤辦事處電話：H-620688

立案
偉民商科學校
偉民打字學院
暑期速成班招生
商業打字全科　電動打字　初中簿記
必文速記　會計　商業信札　升中
會考補習
備考英國必文學院、倫敦商會、國際會計師學會試
校址：旺角 彌敦道七三四號二樓 彌敦道七四六號七樓
電話：K944682 K945848
校長：洪偉民

徵購寫字樓
誠意徵購適合改建寫字樓土地六千方呎以上地點以中環灣仔銅鑼灣或彌敦道鄰近爲合有意出讓者請電H135538或H136639洽 掮客免守秘

向海工業大廈 土瓜灣旭日街 對面廟園公正心
威信工業大廈
十二樓 5100呎（連天面） 4200呎
即用 即買 付款七年 可分
電話：K六四四八七六 K八九八九九八

廉價貨倉
地點西環山市街一號近正海傍交通方便設備齊全即買即用分層出售分期付款合電H四四四九五弍洽

聯益工業大厦
香港仔黃竹坑道三三七號地段

現貨租售
每層面積
三仟餘呎起
尚餘有限
宜速選購
洽購處
聯益製品有限公司
香港中環德成大廈九〇一室
電話：H-241655, H-224756

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元　長期讀者八折優待

Amano 安勉勞計時系統
是現代化管理的助手

總代理：誠通有限公司 (H. & H. CO. LTD.)
電話：H-454241 H-443108
7600型五咭機

遊埠!! 您都可以㗎
誠邀閣下參加敝公司主辦各地旅遊觀光團
捷成旅遊貿易公司
中環士丹利街興隆大廈804室
電話：H254027, H254787

九龍窩打老道81號
超羣閣
出租
一流選料
一流設備
車位充足
分層出租
備有示範單位。歡迎參觀
挪威置業有限公司
電話：K-716444 K-622416

海景花園洋樓
巴威大廈巴炳頓道五號全新花園洋樓環境幽雅面積二千六百餘呎五房兩廳設備俱全有蓋車位999年期廉價出售即可入伙
合和屋宇有限公司接洽
香港摩利臣山道壹百號地下
電話（H）七四七三〇一

本公司轄下之明月大戲院昨（十三）日落成開幕慶典，荷蒙
社會賢達
同業先進　光臨指導　鴻儀寵錫　復蒙
各界友好
邵氏兄弟有限公司紅星剪綵　高誼如雲至深感紉祇以
招待未週敬祈鑒原謹致
謝意
萬年影業有限公司
董事長　楊志雲
副董事長　鄭裕彤
董事　胡偉枝
董事兼副總經理　梁樹堅
董事兼總經理　霍鑄安
董事兼經理　黃兆歡
董事　霍侶凡
謹啟

重要聲明

本銀行日前曾在本港各報登刊有關不法之徒僞用本銀行名義登門向各界仕女吸收家庭儲蓄存款及代辦人壽保險等事，現特鄭重聲明上述事項一切與恒隆保險有限公司之事務無關。

查恒隆保險有限公司乃恒隆有限公司屬下機構之一，恒隆有限公司在本港經營地產及其他業務甚多，惟與本銀行在資本及組織上完全無連帶關係，但本港有關同業咸譽該公司之資本雄厚，信用昭著，爲恐各界對本銀行日前刊登之聲明有所誤會特此登報澄清

恒隆銀行有限公司謹啓
地址：香港干諾道中五十五號
電話：H四三〇三八六

重要聲明

本公司總管理處設於香港皇后大道中壹八四－壹九二號恒隆大廈，拾餘年來，除致力經營房地產業務外，附屬機構如格蘭酒店，恒隆白洋舍洗濯專門店，總代理德士古石油氣等業務，叨蒙社會人仕信賴日有進展，年前復成立恒隆保險有限公司推行家庭儲蓄保險及其他人壽保險配合在港社會發展需要爲各界人仕服務。

本公司目前並無經營銀行業務，在資金方面亦與本港商譽昭著之恒隆銀行無任何連繫，特此聲明。

恒隆有限公司謹啓
電話：H四五八壹三壹（七線） H四五六壹七壹（十線）

REFERENCE LIBRARY
14 JUL 1972

本港新聞 ①

香港這個文化沙漠 變文化綠洲

港督推崇大會堂十年成就

（特訊）為慶祝大會堂十週年紀念，由市政局主辦的一九七二年香港藝術節，昨晚在大會堂由港督麥理浩爵士主持開幕禮，陪同督憲主持開幕禮者，有市政局主席亞力山大，及市政局文化工作委員會主席羅德璋議員。

一堆光榮數字

開幕禮首由市政局主席亞力山大致詞，據指出：「市政局的工作，與民衆多方面的生活，息息相關，但我認為各位議員都非常熱心參加大會堂在提供服務方面的行政工作，因此我們應該在大會堂舉行十週年紀念時慶祝一番。事實上，據我所知，許多非官守議員早在十多年前已對設立大會堂感到莫大的興趣，因為他們在大會堂啟用前早已耗費多年時間去積極展開籌備及計劃工作。我欲藉這機會正式公開對歷任及現任非官守議員為本局在這方面的職務所花費的時間及付出的努力和心思，表示感謝，同時相信他們將會繼續悉力以赴為本局服務。

生日慶祝會本非列舉一大堆統計數字的適當時刻，但本局各位議員當會感到稱心滿意的就是，自大會堂在十年前開放以來（十年前在某些人心目中設立大會堂乃不切實際的事），已有多過二百二十五萬人參觀由大會堂博物美術館安排的一百二十三個特別展覽，有將近八百萬册書籍由大會堂公立圖書館內借出；以及根據紀錄有差不多五百五十萬人參觀過在大會堂音樂廳或劇院上演的表演或其他節目。同時，紀錄又顯示出在音樂廳曾舉行過五千次此類表演，而在劇院方面，則曾舉行過幾近六千次這類表演或節目。換言之，每月平均在音樂廳及劇院分別有四十一及四十九項表演或節目舉行。這些數字當會令到局方各人感到快慰，而當我們想到大會堂在過去十年內曾舉辦過如此多項成功的活動時，會認為值得在其十週年紀念時慶祝一番，尤其是此等數字意味着成千上萬的市民能有意義及有價值地利用餘閒時間。

參觀展覽，聆聽演講及欣賞高度水準的音樂會及戲劇係非常重要的事，為表示政府對此方面有一貫的興趣，因此我們認為應邀請督憲今晚到來主持為紀念大會堂成立十週年而舉辦各項節目的揭幕禮」。

港督麥理浩爵士主持香港藝術節開幕致詞（本報記者攝）

過去十年成就

港督麥理浩爵士在揭幕致詞中指出：「當前任港督柏立基爵士主持大會堂開幕的時候，他曾經表示深信大會堂必能充實香港人的生活，現在事實上證明他一點也不錯，我們今日在這裏慶祝大會堂成立十周年紀念，回顧一下過去，就會明白由大會堂發端的文化活動是如何廣大。這種情形，使我們有驚喜交併之感。

在大會堂開放的早期，本人仍在香港，對於市民如何踴躍參加它所主辦的活動，也有親身的體會，而最令本人欣慰的，是這早期的「文化脈搏」，現在不但能夠保持，而且正向多方面發展和擴張，例如，每年的學校音樂朗誦節，已成為舉世最大規模的同類活動，內容多彩多姿，充份表現出我們下一代，正在向各方面發揮培養他們的天才。

過去十年來，大會堂已成為香港文化活動的中心，並產生催化的作用。雖然，沒有大會堂，香港無疑仍會繼續在文化方面獲得一定的成就，但肯定不會像今日那麼輝煌和顯著，這正是大會堂的出色設備和管理當局的熱心和開明態度所產生的碩果。

有人認為香港是文化沙漠。巴黎和倫敦又何嘗不受過這種譏誚，但是所有經常到大會堂參觀的人，一定會清楚知道，這個沙漠正在演變為文化的綠洲。

首先，我們已體會到文藝界的需求，已非大會堂所能應付，預訂音樂廳、劇院、展覽廳和演講室的人是這樣多，以致必須在幾個月前便要提出申請，最後還要抽籤取決。但我可以向各位保證，政府非常注意這種情勢，並正在密切研究在九龍設立新的文化中心的建議。這個中心的地點，不是在建議中的紅磡體育館附近，就是在尖沙咀海旁我們心目中的新博物館毗鄰。

文化活動場地

現時設在大會堂的香港博物美術館地方頗感不足，因此政府已批准將九龍公園的一些建築物改革作為香港博物美術館的臨時館址。

除了這些計劃之外，紅磡的體育館也可以供作若干文化活動，這個戶內運動場雖然主要是供作體育活動之用，但也是舉辦大規模娛樂活動的美好場地。

此外，私人團體也計劃在灣仔新填地建立新的藝術中心，這也是可喜的消息。

綜上所述，大批文化活動場地建設正在醞釀中，但是有過不少熱烈場面的大會堂，將來必被公認為香港文化活動發祥地。而本人深信，這正是當日策劃興建大會堂的人所期望的。

本人謹向市政局主席，各位議員，和十年來參與管理大會堂工作的全體人員致賀，而先後由貝納祺與沙利士而現由羅德璋等議員担任主席的文化事務委員會的工作，尤其值得欽佩。

本人現代表全港人士敬祝市政局今後工作順利，並宣佈為紀念大會堂成立十週年而舉辦的藝術節開幕。」

又添一圖書館

隨後，市政局文化工作委員會主席羅德璋議員亦作介紹，據稱：「一般議員對大會堂十年來工作的貢獻，事實證明，大會堂內各項設備在使用方面所遭到的壓力超乎能力所能應付的。此種情形早已為人所共知，例如公立圖書館而言，雖然公立圖書館總館部仍設在大會堂，但位於油蔴地、薄扶林及石硤尾等公立圖書館俱曾被重大擴充；其實，當打老道新郵局短期內將有一所公立圖書館設立，以應付九龍東區的需求，而今晚我們亦一併慶祝該圖書館將於下星期正式舉行開幕禮。現今市政局已計劃在九龍建築一座新博物館，以便能夠舉辦一些在項目方面及範圍方面比目前大會堂高座其中兩層樓宇內所舉辦的更為豐富及更為廣泛的展覽。此外，又已建議在九龍興建一座文化中心以求在設備上得到補充及添置，去應付目下的急切需求，而根據以往經驗，已證明現今音樂廳、劇院及展覽廳都不足以應付所需。我希望不會被人家說我太過樂觀，如果我預料當慶祝第二次大會堂十週年紀念時，我們可以將上述新添建設，列入我們檢討過往事物的範疇內。

國際文化交流

十年以來，大會堂在行政方面無時不與其他國家的文化機構，尤其是法國文化中心、英國文化協會、歌德學會及美國新聞處進行緊密合作，獲得美滿成績，這實在是值得高興的事。這些組織對增強本港文娛活動，貢獻甚大。我藉在此機會代表本局全體議員，其實應該說是所有市民向曾經幫助我們的機構，謹致衷心謝意，也且希望彼此間能長久合作下去。

今次藝術節的項目以由本地人士籌備的居多，而本港多位藝術家、攝影家、及表演者都踴躍參加展出其作品或參加各項表演節目。他們在過往十年內在大會堂所展出的作品或表演的節目，曾給予我們無限歡樂和享受。我對他們以前所給予我們的歡樂以及答允在未來數週內參加藝術節演出一事，謹致萬分謝意。

現在讓我們來享受豐富的音樂、話劇及視覺藝術。我謹邀請督憲蒞臨觀賞席，和我們一同欣賞一九七二年藝術節的第一個音樂會。」

第一個音樂會

昨晚香港藝術節開幕的第一個音樂會節目，由大會堂音樂廳擠滿了知音者，節目有女高音王若詩獨唱，男高音何君靜獨唱三首中國藝術歌曲，楊羅娜、羅炳南二重唱，女高音周文珊獨唱，男中音白銘勳演唱黃明樂、徐榮芬、薛偉時的音量和風格，博得全場熱烈的掌聲。這個藝術節由昨日開始至本月廿九日止，每日均有各種不同的歌唱、舞蹈、話劇等節目，在大會堂演出，大會堂預售處有各項節目票出售。此外由今日開始至八月十三日，展覽廳有攝影展覽及藝術圖書展覽。電影方面由七月廿一日至八月十三日，每日四場放映由克拉克爵士編製的「文明」短片，觀眾可取免費入場劵。（王雲）

海底隧道正式通車之日 肥肥坐老爺車先行

（特訊）義大利寶璐之快意汽車公司之阿瑪迪里，將於本星期來港，駕駛第一輛付款汽車駛過海底隧道。阿瑪迪里為「快意汽車展覽中心」之工程師，屆時將親自駕駛一輛在一八九九年製造的配裝兩個六七九CC汽缸之三匹馬力菲亞特老爺車。該輛汽車已由一艘貨箱船抵本港，以參加海底隧道通車典禮。該車曾於一九六四年首先駛過意大利與瑞士之間之「大聖伯納」隧道。電視紅星肥肥沈殿霞屆時將乘該車駛經。（包）

（下圖）海底隧道通車時作開路先鋒的「快意」老爺車

昨晚深夜消息 蘇珊又停步

今炎熱有驟雨

（特訊）本報昨日發表「蘇珊」可能再威脅本港，果然應驗。天文台昨晚十一時十分消息：「熱帶風暴蘇珊之中心，於下午十一時在本港東南偏東約九十英哩，停留不動。天文台雷達顯示該雨帶仍在中心南部，北部只有零星驟雨。本港天氣有賴該風暴之未來移動，如果越過香港南部，則雨量不大，如橫越香港東岸，則吹更猛烈的西南風，時有豪雨。目前有跡象顯示風暴繼續慢慢向西移動，預測今日本港吹清新以至強勁北風，有雲，炎熱，間中有陽光，及有幾陣驟雨。同時，颱風麗姐集結於西太平洋近北緯一八·一度，東經一三二·五度，即在馬尼拉東北偏東約六六〇哩，停留不動。」

昨晚十一時氣溫為攝氏卅度，濕度為百分之六十九。

（新黎社）曾在港外徘徊了九十一小時，於前日晨吹至汕頭海岸附近的熱帶風暴「蘇珊」，在汕頭以南海面上徘徊了一段時間後，大概是受了太平洋方面的氣流影響，昨晨又突然轉變方向，掉頭離開汕頭，指向香港，上午五時迫近香港以東一百廿浬。天文台於五時廿分再懸出一號風球示警，至上午七時，該風暴繼續迫近港東一百浬，天文台於七時十分改懸三號風球，表示風暴對港的威脅增加。至午間「蘇珊」已迫近本港東南偏東約九十浬，初時向西南移動，但午後又緩慢徘徊，且動態不明。天文台正密切注視中，並請市民倍加防備，注意收聽風暴消息。

善士捐款賑助災民 再接再厲大解善囊

華人基督教聯會四萬三千餘元 紅卍字會同人五千元雲泉仙館一千元

華僑日報推動讀者捐款急賑雨災，各界熱心讀者紛紛大解善囊，昨日華僑日報總社及各辦事處又收到伍萬零九佰六十元零九毫。連日前共收壹佰四拾六萬叁仟零叁元四毫壹仙，另英鎊一百一十鎊二先令六十便士，美金五十五元二毫六仙，加幣三十五元二毫五仙，坡幣十二元，荷蘭盾五百元六毫，泰幣一百銖，澳洲幣十元，荷蘭盾五百五十盾。敬請各界熱心讀者多多捐助，謹代災胞致謝。各界捐助雨災善款如係支票請劃綫交來，收款人請寫「華僑日報」或寫「社會救濟信託基金」。華僑日報收到各界善款後，當按日送往社會救濟信託基金，俾能及時運用。茲將華僑日報昨（十三）日收到熱心讀者捐款芳名錄下：

香港華人基督教聯會四萬三千七百六十元〇九毛，香港紅卍字會同仁五千元，雲泉仙館有限公司一千元，恩光幼稚園員生四百三十元，盧王佑一百三十元，盧王佐一百二十五元，上水古洞村愛華學校五丙班同學一百四十元，基新工業中學列位仁員生二百五十元，朱蕙蘭一百元，神經鄉下仔二十元。

已收各界讀者捐款數目

昨日合計收到五萬〇九百六十元〇九毫，連前合計收到一百四十六萬三千〇三元四毫一仙，另英鎊一百一十鎊二先令六十便士，美金五十五元二毫六仙，加幣三十五元二毫五仙，坡幣十二元，荷蘭盾五百元六毫，泰國幣一百銖，澳洲幣十元，荷蘭盾五百五十盾。

已交社會救濟基金數目

截至七月十一日止，雨災捐款本報已交社會救濟信託基金共一百四十一萬二千〇四十二元五毫一仙，另英鎊一百一十鎊二先令六便士，美金五十五元二毫六仙，坡幣十二元，加幣五元二毫六仙，葡幣五元五毫，泰幣一百銖，澳洲幣十元，荷蘭盾五百五十盾。

華人基督教聯會

香港華人基督教聯會來函云：月前豪雨成災，浩劫空前，亟待救助。本聯會屬下各會員堂及基督教學校團體，熱烈響應本聯會發動之賑災募捐運動，現謹將收到之第二批捐款港幣肆萬叁千七百陸拾元零玖角，開具恆生銀行支票，隨函奉上，敬煩轉交社會救濟信託基金發賑，並檢附捐款名單，伏祈惠予發表，以昭大公。又本聯會於六月廿一日先行撥捐壹萬元，七月六日交各堂首批捐款港幣六萬四千零六十三元五角五分，三項合計送拾壹萬柒千捌百弍拾肆元肆角伍分，盡區區之意，聊申互助之忱。諸費清神，不勝感謝。此致華僑日報岑總司理維休 主席：黃日輝，書記：李孟標，總幹事：劉治平

香港華人基督教聯會港九各教會捐雨災賑款，名單如下：

信義會灣恩堂二百八十元，信義會真理堂一百元，中華基督教會國語堂八十四元四角，信義會主恩堂六百八十元，約榮學校四百七十二元六角五分，中華基督教會灣仔堂二百二十八元四角五分，靈泉堂二百元，全完堂七百六十元，新生命堂五百九十六元四角，湯靄安一百元，公理堂四千〇四十六元，賴恩五十元，張勝二百元，麥舉堅一百五十元，必列者士街公理堂三十元，以馬內利使徒會一百二十五元，便以利會一百三十一元，幸綺頤五十元，鑒和醫院門診部同人五十元，鑽石山神召會一百五十四元三角五分，鑒和醫院員工學生九千六百七十八元，容潔瑩五十元，盧觀全二百元，劉美鳳五十元，高莉娜五十元，黎啟森二百元，譚世傑一百元，麥國雄一百元，周倪年一百元，唐東發一百元，賀設棠五十元，曹啟燕五十元，張析銳五十元，何順豐五十元，姚香山五十元，許昆倫五十元，曹延洲一百元，譚炳祖五十元，譚世傑一百元，周倪年一百元，馮漢彥一百元，李裕章五十元，香識五十元，鄭中邦慈善基金一千元，黃振邦一百元，PETER FUNG夫婦一百元，楊銘漢二百元，MISS CICELIA LEE一百一十元，潘濟益一百元，劉國勳一百元，潘婉惠一百元，闞慈愛一百元，瑪和醫院校友會二百元，關惠婷五十元，崔蕙麗一百五十元，吳太二百元，MR.G BUCHHOLTZ一百元，莫鑑一百元，陳秀英一百元，MISS CHAN TAT YAN二百元，梁燊一百元，鄺錦綿一百元，趙公恆一百元，崔蕙麗五十元，陳靜伯五十元，趙之璞一千元，MISS S.F.CHIU五十元，周五十元，賀明晏夫人一百元，利子謙二百元，黃家三芋五十元，李昌鍊二百元，鄭譚佩玉二百元，張智琴五十元，郭胡麗華五十元，陳漢華二千元，劉翔鴻一百元，馮學航一百元，林陳金玉五十五元，香識一百元，循道公會九龍堂一萬四千四百三十六元六角五分，香港迦南堂四百五十五元，港九閩南中華基督教會一百五十元，宣道會愉園堂一百五十元，屏山神召會二百元，聖光堂一千〇七十九元，中華基督教會灣仔堂三百元，聖三一堂一千三百六十九元。合計：四萬三千七百六十元九角。

紅卍字會

香港紅卍字會來函云：敬啟者：豪雨成災，敝會同仁第一批急賑費港幣一萬元，前已交由貴報社及星島日報社各五千元分別轉致受災難胞外，茲又收到第二批捐款五千元，送上支票祈貴報督收代轉雨災難胞，並賜收據為荷。此致華僑日報。香港紅卍字會會長蔣法賢。

恩光幼稚園

恩光幼稚園來函云：逕啟者：敝校為響應貴報籌辦雨災賑款之義舉，茲將本校員生所捐得善款四百叁拾元呈上，希為代轉災民為感。此致華僑日報岑社長維休。監督兼校長張民表。

基新工業學校

基新工業中學來函云：逕啟者：茲將本校員生響應急賑運動救助雨災災民捐款二百五十元寄上，敬請貴報代轉社會救濟信託基金為荷。此致華僑日報。基新工業中學校長梅浩演。

大東電報局勞方曾開五小時大會 認換算辦法有偏差

決定請資方重新檢討對於一定時間內答覆

（本報專訊）一個頗堪注意與電訊交通有關之勞資問題，刻正在發展中。昨日獲悉：大東電報局各部門員工數百人，曾於上週末（八日）下午二時半在銅鑼灣嘉寧道山政府郵電員工俱樂部召開大會，由下午二時半開到晚上七時。

較重要之討論，為在彼等不斷企望與政府公務員獲同一薪俸待遇之目標下，刻發現資方對彼等「換算」辦法仍有偏差，亦即是「換算」之結果，尤其對低級員工最為不利。其中且涉及一百之附加新酬數目。

在大會上，經過長時刻之研討，大多數與會者主張向資方力爭，并決定請資方重新詳細檢討「換算」之內容及所產生之不協調問題，並給予資方一個限期之答覆。

經查紀錄，大東電報局曾於去年發生一次相當嚴重之勞資不協調事件，當時勞方更曾舉行「按章工作」行動，一共兩次之「按章工作」，今年英國鐵路及碼頭工人罷工，亦曾兩次暗用「WORK TO RULE」即「按章工作」之名詞，且在國際新聞報導中使用及在電台播出。

在大東電報局之勞資糾紛問題解決，勞資雙方所簽署之各部門之合約，其有效期間，乃至本年十一月底止，亦即尚有數月即屆滿。（邦立）

蘇珊再來威脅 港澳離島交通全斷

（特訊）香港油蔴地小輪公司昨日宣佈：該公司行走港內的班次照常，倘若風力增加時，將作有限度航行。至於離島來往之線，則大澳線在昨晨九時卅分停航，坪洲及銀鑛灣線於昨晨十一時停航，最後由港島前往長洲的小輪，於昨日十一時十五分開出；最後從長洲開港的班次為下午一時卅分，坪洲為一時五十分，南丫島為十二時卅分，榕樹灣為下午二時十分，吐露港航線在下午三時停航。

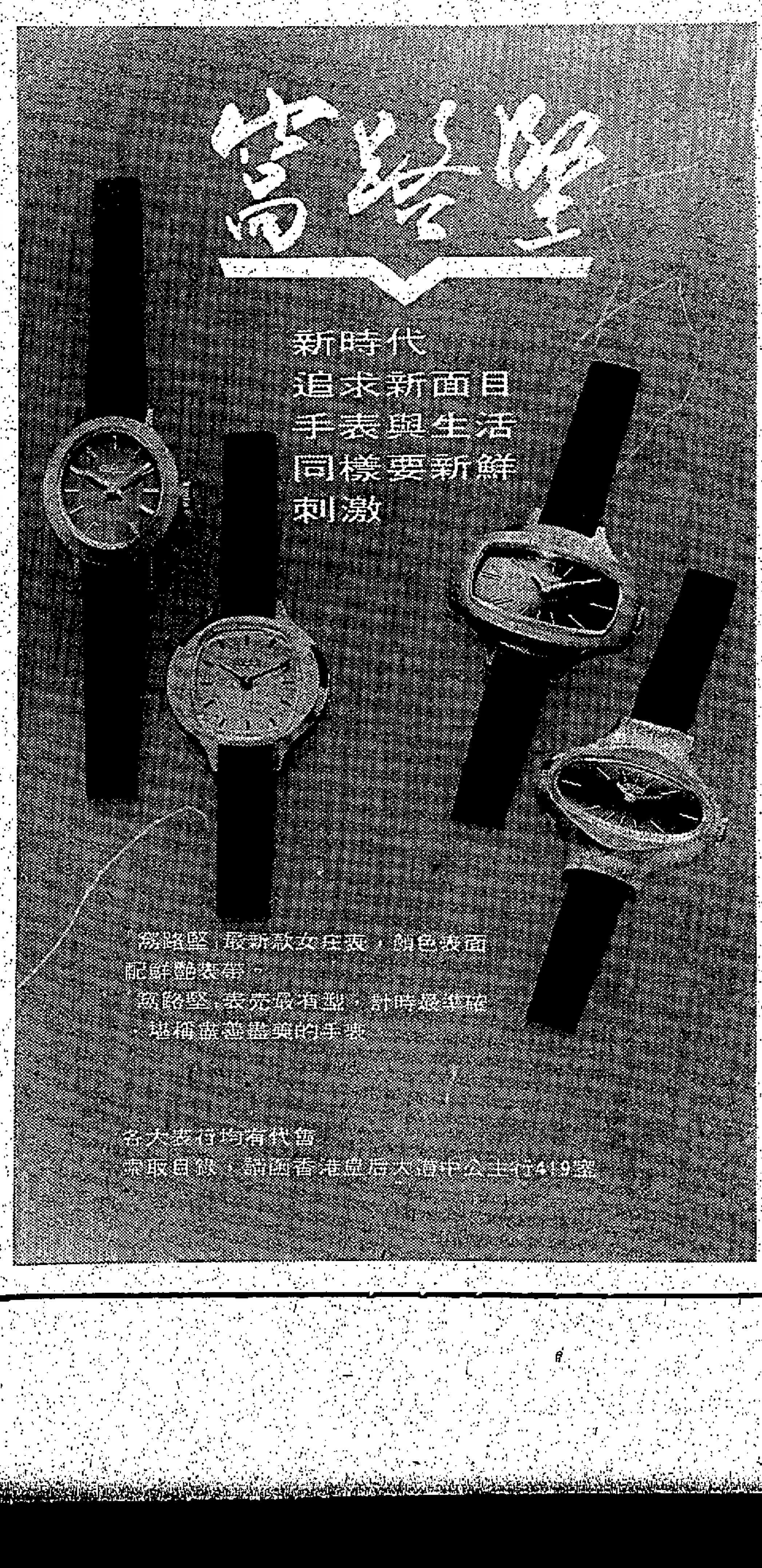
友記船務公司宣佈：該公司行走筲箕灣至鯉魚門綫已於昨晨八時停航。

海事署宣佈：泰山輪於昨日下午四時抵港後，在下午七時卅分前往澳門，至於其他港澳客輪則早已停航。

遠東水翼船公司宣佈：該公司屬下的水翼船，於昨日仍有限度航行，至於其他港澳水翼船公司的水翼船是日停航。

天星小輪公司昨日宣佈：該公司屬下的小輪祇作有限度行走。

（特訊）新界荃石學校宣佈：原定今日舉行的畢業同學長洲旅行取消。（石）



西區分行，今日開幕

萬國寶通銀行
萬國馳名，寶通四海。

西區分行：文咸西街六十四號至六十六號. H-443171.

聘請總經理

本港某大紡織公司欲聘請總經理兩名，以加強高層管理工作，此職位乃最近新設，以令有經驗之出品部經理有最佳機會參加總經理工作，並有機會晉升為董事，凡小型織造廠倘欲與大型機構合併又欲負責經理部門工作者，均適合上述職位。

應徵者須能書寫及說流利英語，並證明有下列各項工作經驗者為合：——

●具有各種紡織常識者。
●具有棉紗紡織技術及熟悉其性能者。
●熟悉棉紗纖維漂染及製成過程者。
●具有出品管理技能，包括管理大型自動織機及計算成本價值者。

待遇從優，並有花紅及其他利益享受，根據職位工作而定。

申請書請註明年齡，背景，經驗及現受薪金，函下列地址及註明編號117/P寄下列地址，絕對守秘。

Peat, Marwick, Mitchell & Co.,
Management Consultants,
Prince's Building,
HONG KONG.

徵租元朗區廠房

八千至一萬方呎，如有現成廠房出租者請詳列條件函華僑日報1074信箱洽。

武俠春秋

123 期·週五出版

古龍
柳殘陽
司馬紫煙
獨孤紅
陳青雲
臥龍生

全書210頁·每冊一元五角

本港新聞

社會福利署讚揚救災作工義務員
日夜協助災民
包括學生工人及家庭主婦等在內

（港訊）社會福利署社區及團體工作部總主任羅志堅，昨日稱讚參加上月雨災後救濟工作的大批志願人士，特別是各社區中心的會員，其中包括有學生、工人和家庭主婦在內。

他們日以繼夜的志願參加黃大仙、大坑東、觀塘及荃灣各地的救濟工作，或為災民搬運物品，或在現場沖茶以招待疲乏之工作人員。

觀塘方面有一批主婦，每日清晨即趕赴觀塘社區中心，照料暫居該中心的災民。

黃大仙、觀塘及荃灣等區學生，曾出動協助清理泥石，幫助災民架設臨時住所，或登記災民。

他們又自願爲災民與親友聯絡，或爲災民搬運傢俬物件。

羅氏稱：災情發生後，志願人員踴起參加各種服務，令所有在職社會工作人員深爲感動，他們充份發揮守望相助的精神。

他又說：由於志願服務人數衆多，難以一一向他們親自致謝，希望他們看到這份文稿時，能夠了解這就等於對他們面謝。

人民入境事務處在旺角設立分處
十七由曹紹松主持開幕

（港訊）人民入境事務處設旺角辦事處，定星期一（七月十七日）上午舉行開幕禮，隨即開始辦公。

開幕禮由旺角街坊會主席曹紹松主持，其他街坊首長，亦將應邀出席觀禮。

人民入境事務處長戈立將在儀式中致詞，然後親自簽發第一份旅行證件。

該辦事處設於旺角花園街二〇一A——二〇五號。

該處發言人今日說，凡居油麻地、旺角、深水埗及附近地區的居民，均可就近在該辦事處辦理下列出入境事宜：

（一）簽發及換發各種香港旅遊證件；

（二）加簽各種旅遊證件；

（三）發給回港簽證及前往英聯邦國家（除在港駐有官方代表者除外）入境簽證；

（四）發給有關英國護照，由中國大陸來港，及學生入境證之申請表格及收回已填妥之表格等；

（五）發給有關歸化及登記爲英籍人士之申請表格。

人民入境事務處設於深水埗元洲街五至七號的分處，將於本月十五日（星期六）下午起撤銷。

但該發言人說：一俟在深水埗區覓得較爲寬敞的樓宇，即在該區重行開設新分處。

發言人又說：在過渡時間內，深水埗區居民可到旺角花園街的新設分處辦理各種出入境手續。

除旺角新設分處外，人民入境事務處另有兩分處，分別設於尖沙咀金巴利道及九龍城宋皇台道，就近爲居民服務。

國泰遇難者遺骸有八具昨運抵港

（時訊）六月十五日，國泰客機由曼谷來港途中，在南越上空墜下失事，全機八十一人全部罹難。從香港赴星洲渡蜜月之鄭志強及新婚夫人李玉坤，及及機員男女侍應生的遺體八具，昨日下午七時由一架汎美貨機自西貢運抵港。所有遺骸均由英國式棺木盛載，覆蓋藍布，由機倉取出，轉入殯儀車輛，送往殯儀館由各死者親屬認領治喪。該八具遺體中，有兩具尸體家屬在日本，亦定今日由港運日。（儀）

本港市面火柴奇缺
巴基斯坦來港搶購

（時訊）近三個月來本港市面火柴奇缺，一般零售香烟小攤，也因爲這缺貨而取銷了買香烟送火柴的傳統辦法。其初，一般市面以爲火柴缺貨，是因爲大陸方面供應減短，經證實，大陸方面火柴到貨並無減縮，火柴短缺原來另有原因。

據出口商人透露，在過去三個月來，巴基斯坦方面突然大量訂單，收購本港火柴，致使本港火柴存貨售罄，無法維持市面需求。

據另一批發商人透露，在月前開始本港商人已接海外有關火柴訂單達十二個月，巴基斯坦商人更計劃在火柴方面大做手脚，滿僱盡量收購本港全部產品。

上月底，巴基斯坦方面再發出大量訂單，因此，使本港火柴無法應付內外需求。

據有關方面估計，本港火柴之短缺，只屬暫時性，因爲巴基斯坦方面之搶購，也是由於巴基斯坦本身問題，而非有意控制本港市況。蓋巴基斯坦近年已分裂爲東西兩國，而該國之火柴廠，大部份設於孟加拉，由於戰事關係，火柴廠產品中斷，因此，向外需求殷切，迫得向本港大量收購。

有關方面預料，巴基斯坦局勢穩定後，巴政府可能再實施禁運火柴入口，屆時，本港情況亦將有所改變。

不過，由於需求問題，本港火柴零售價格已隨之而上漲，即使將來海外需求減少，本港方面火柴之零售價格也不會回復數月前之水平，特別是一般香烟攤，對顧客買香烟送火柴的辦法，也很難再恢復。（均）

JARDINES

MUCH REGRET

THE INCONVENIENCE CAUSED TO THOSE OF THEIR FRIENDS WHO MAY RECENTLY HAVE ENCOUNTERED DELAYS IN RESPONSE WHEN THEY HAVE CALLED

H-228011

OR DELAYS WHEN THEY HAVE ASKED FOR PARTIES IN THE JARDINE ENGINEERING CORPORATION, LTD., WHOSE OFFICE IS NOW LOCATED AT 54 WONG CHUK HANG ROAD, ABERDEEN.

THESE DELAYS HAVE ARISEN OUT OF PROBLEMS BEYOND THE CONTROL OF THE HONG KONG TELEPHONE COMPANY, LTD., JARDINES OR THEIR TELEPHONE OPERATORS AND EVERYTHING POSSIBLE IS BEING DONE BY ALL CONCERNED TO IMPROVE THE SITUATION. IT WILL BE SOME TIME, HOWEVER, BEFORE THE NORMAL HIGH STANDARD OF TELEPHONE SERVICE CAN BE RESUMED.

IN THE MEANTIME YOUR INDULGENCE IS REQUESTED AND APPRECIATED.

轉讓不附同其東主利益註册商標啓事

（註册商標法例四十一（六）節及規則第四十九（一）條）

一九五一年註册商標第十七號"CHARTREUSE"

啓者：上述註册商標東主ORDRE DES CHARTREUX A COSMOPOLITAN RELIGIOUS ORDER HAVING ITS PRINCIPAL SEAT AND HEADQUARTERS AT THE MONASTERY OF LA GRANDE CHARTREUSE SAINT-PIERRE DE CHARTREUSE ISERE FRANCE，經轉讓契於一九七二年四月十九日將該註册商標不附同其東主利益全部轉讓予及售與LA COMPAGNIE FRANCAISE DE LA GRANDE CHARTREUSE, A SOCIETE ANONYME INCORPORATED UNDER THE LAWS OF FRANCE OF VOIRON ISERE FRANCE 該商標已於本港商標註册處登記，適用於各種酒類，承讓人擬根據商標註册法例四十三（一）節及規則四十一條申請登記爲該商標合法東主。

高露雲律師行啓
香港畢打街怡和大廈十三樓

新界民政署公告

貴下列官地之批約，將於一九七二年八月四日（星期五）下午二時半在九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府以公開拍賣方式出售。詳細情形及售地規約可向九龍大埔道北九龍裁判司署大廈新界民政署，或元朗理民府，荃灣理民府，大埔理民府，西貢理民府，及香港德輔道中一四一號國際大廈六樓離島理民府索取；售地圖則亦可向上述各辦事處索閱。

細則

地段編號	位置	面積（平方呎）	建築規約	用途限制	每年地稅	底價	批期
丈量約份第二二三約第二二四號地段	新界清水灣道打鼓嶺	一萬七千六百平方呎	限期三十六個月完成價值廿七萬元之上蓋	祇限作私人住宅用途	二百零二元	廿八萬元	由一八九八年七月一日起計九十九年之期減去最後三日

新界民政署署長　黎敦義

公教華人聯誼會召開常年大會啓事

本聯誼會訂於七月二十四日（星期一）下午六時正在香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十九樓本聯誼會會所召開常年大會，報告由一九七一年四月一日至一九七二年三月底之會務，并選舉執行委員，敬希本會會員屆時撥冗出席參加爲盼。

公教華人聯誼會義務秘書羅志光
奉執行委員會命啓
一九七二年七月十四日

碧蘭大樓召開業主大會通告

茲照一九七二年七月十四日九龍碧街四十一至四十九號碧蘭大廈（業主組織法團）條例，議定於一九七二年七月二十八日（星期五）下午九時在本大樓五樓梧州飯店舉行大樓業主大會，商討事項如下：

（一）成立本大樓管理委員會。
（二）選舉法團管理委員會委員。
（三）有關本大樓各項興革事宜。

比致
碧蘭大樓業主公鑒

召集人：本大樓業主　余致中　陳玉璞　譚銳峰　姚宣文　周惠芳　區煒濤　吳慶強　黃慧梅　劉慕飛　蘇潤秀　利玉瓊　李賜光　周雲文

申請入英籍啓事

林秋皇（LIM CHOW WANG）又名林秋宏（LAM CHOW WANG）又名林松源（LIM CHUNG YUEN），現住香港新界荃灣德士古道大廈九樓A室，現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

王佩琪（WONG PUI KAY）又名劉王佩琪（LAU WONG PUI KAY）又名（WONG PUI KAY JEANNIE）現住香港九龍公爵街十號東方花園B座六樓六〇一室，現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告此啓。

香港政府公佈

市政事務署佈告

本署於一九七二年七月十四日憲報公佈招商承投堅尼地城屠場兩間不草倉之承租權，承標表格及詳情可向堅尼地城屠場或長沙灣屠場總務室索取。

市政事務署投標委員會秘書　區佩貞

市政事務署佈告

在一九七二年七月十四日憲報公佈招商承投在九龍海心公園（第一期）售賣小食等物之販賣權（期間由一九七二年八月十五日至一九七三年七月十四日）。

投標表格可向香港雪廠街政府中央合署西座十三樓市政事務署康樂及市容科索取。一切詳情，亦可向該處查詢。

市政事務署投標委員會秘書　區佩貞

香港高等法院

一九七〇年公司結束事件第六宗
優先債權付款預告

公司名稱——金桃酒家有限公司
註册地址——九龍尖沙咀加拿分道四十九號
債權登記截止日期——一九七二年七月二十九日
清算人——破產管理官
清算人地址——香港遮打道三號德臨大廈十樓

破產管理官暨清算人　賀謨

香港高等法院

一九七二年公司結束事件第三十宗
爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——振興織造製衣有限公司
註册地址——九龍荔枝角道一〇三至一〇七號二樓
頒發結束令日期——一九七二年六月八日
遞呈日期——一九七二年七月五日

茲定於一九七二年七月三十一日（星期一）在香港遮打道三號德臨大廈十樓破產管理官署會議室舉行首次債權人及出資人會議時間如下：

債權人——下午式時三十分
出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人　賀謨

香港庫務司署公告

關於一九七二年第三季（即七月一日起至九月三十日止）差餉事

各繳納差餉人士均應已接獲繳納上述差餉之通知書，倘有任何人士仍未收到是項通知書者，應即向香港雪廠街政府合署西座庫務司署稅收組申請補發。凡未繳交上述差餉者必須於一九七二年七月三十一日下午四時以前繳交，否則政府將按照所欠數目加徵百分之五；至未收到繳納差餉通知書者亦不能藉此例外。

繳納差餉人士務請留意凡在上述日期或該日之前繳交之款項應爲差餉通知書上「應繳金額」格內所開列之數目。

爲避免排隊擁擠所引起之不便起見敬希各繳納差餉人士以支票或匯票用郵遞方式繳納該項差餉或早日前往庫務司署轄下任何辦事處繳納該款爲荷此公告週知。

告示

更改街道條例（香港法例第一三零章）

香港總督根據更改街道條例（香港法例第一三零章）第六節之規定，擬發命令興建一座橫跨太子道之行車天橋。有關該天橋之路綫詳情業經在圖則第KH四七九號內用黑色劃綫填明，存香港政府合署西座地下諮詢處與九龍彌敦道九龍政府合署十一樓地政測量處及九龍新蒲崗黃大仙民政處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，并須於一九七二年八月卅日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中敘明受上述工程影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。該申請書并須開列一項預算，以估計該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士，必須於一九七二年八月卅日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請。特此佈告週知。

一九七二年六月卅日　工務司　盧秉信

告示

更改街道條例（香港法例第一三零章）

香港總督根據更改街道條例（香港法例第一三零章）第六欵之規定，擬發命令進行下開工程：

（甲）在九龍城道及宋皇台道分別興建新路，以便接駁將來在啓德機場跑道底下興建之行車隧道，該隧道係將九龍城道與九龍灣填海區之新道路網連接。至於興建新路之詳情業經載在圖則第六九八零二／二零九B號內填明；

（乙）將九龍城道，宋皇台道與太子道相連之路綫，路面闊度及水平改予以修改，其詳情亦已在上述圖則內用劃綫填明。

上述圖則目前存於香港政府合署西座地下諮詢處與九龍彌敦道四百零五號九龍政府合署十一樓地政測量處及九龍太子道三百七十號地下九龍城民政處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，并須於一九七二年八月七日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中敘明受上述工程所影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書并須開列一項預算，以估計該項工程可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士，必須於一九七二年九月七日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請。特此佈告週知。

一九七二年七月七日　工務司　盧秉信

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七二年七月十四日政府憲報公佈招標承投下列：

編號	項目
PT/15/72	承供應鹽水桶蓋內之膠墊
PT/16/72	承供應尼龍空運郵袋及尼龍包裹袋郵袋

投標格式紙可向下列各處索取：

（一）香港北角油街政府物料供應處購買部
（二）香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處
（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處署理處長　何麟仕

海事處佈告

一九七二年第五十五號

船隻管理人及租船人請注意

下列日期業已宣佈爲天氣惡劣之非工作日：

一九七二年五月二十日（星期六）
一九七二年五月二十四日（星期三）
一九七二年五月二十八日（星期日）
一九七二年六月四日（星期日）
一九七二年六月五日（星期一）
一九七二年六月十二日（星期一）
一九七二年六月十五日（星期四）
一九七二年六月十六日（星期五）
一九七二年六月十七日（星期六）
一九七二年六月十八日（星期日）
一九七二年六月二十六日（星期一）
一九七二年六月二十七日（星期二）

海事處處長　符禮澤

人民入境條例

（香港法例第一一五章第四十七欵第（五）段）

船隻扣押通告

查一無牌機動漁船，茲於本人認爲按照人民入境條例（香港法例第一一五章）第四十七欵第（一）段之規定可予沒收之後，已於一九七二年七月二日在石鼓洲海面予以扣押。茲根據該條例第四十七欵第（五）段之規定，特行公告週知。

注意：根據一九七一年人民入境條例第四十七欵第（六）段之規定，任何人士如有權提出有關上述船隻或車輛之聲請者，可於該項由專人送達或用掛號郵遞之通知書發出之日起三十天內，或於該項通告張貼之最初日期起三十天內，用書面向人民入境事務處處長聲請免將該船隻或車輛予以沒收。

根據一九七一年人民入境條例第四十七欵第（七）段之規定，如該條例第四十七欵第（六）段所規定提出聲請書之期限屆滿時，仍未有人向人民入境事務處處長提出是項聲請書者，則該船隻或車輛即由政府予以沒收。

一九七二年七月十日　人民入境事務處處長　戈立

拍賣髮笠二千個男裝褲牛仔褲造手襪布料收音機喇叭浴缸工業原料什貨等廣告

茲定於一九七二年七月十五日星期六上午十時三十分在香港畢打街畢打行士庫內將現貯在香港大坑道大坑內地段七九六三號碧湖閣建築地盤內（即瑞士花園後）之浴缸一百零二個；貯在九龍九龍塘又一村達之路門牌二十六號瑞士屋內之浴缸九十六個及貯在畢打行士庫內之髮笠二千個造手襪布料二十五捲男裝褲牛仔褲收音機喇叭浴室鏡箱工業原料及什貨等一大單分號拍賣諸君欲參觀浴缸者請到本行取貨證投得者於下錘時須即以現欵交清支票恕不接納將全部貨價

櫃勿兄弟拍賣行啓
香港畢打行士庫內　電話二二三二二四

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

謹啓者，茲定於一九七二年八月十七日星期四下午十二時五分在九龍荔枝角道輪街一號召開股東特別會議（或即在同日同地點舉行週年大會結束後）提出討論及通過下列議決案爲通常決議。

一、增設六百萬股普通股每股面額港幣壹拾元正，使本公司之法定資本額增加至港幣壹億元（HK$100,000,000—），所增之普通股將與現股享有同等權利。

二、將盈利分配賬內年公積之一部份港幣一千五百六十七萬五千八百元撥作在本並投權董事會將是項金額照一九七二年七月二十九日已登記之股東按比例分配其辦法即以上述金額轉爲一百五十六萬七千五百八十股每股面額港幣壹拾元配與上述股東，以持有每兩股配給一股計，該股將與現股享有同等利益但不享有截至一九七二年二月十四日止年度之股息。如遇股東配有不足整數一股者本公司董事將不發給零碎股票並得將此種零碎股發售然後將所得淨值攤派與原配有該項零碎股之股東。

承董事會命
代秘書　雷福康謹啓

香港一九七二年七月十三日

附註：凡股東皆有權出席會議及投票亦有權指定代理人代表其出席及投票代理投票人不需爲本公司股東之一。

九龍汽車（一九三三）有限公司

本公司第三十三屆全體股東週年大會定於一九七二年八月十七日（星期四）正午十二時在九龍荔枝角道輪街一號舉行，討論下列各項事宜，特此通告：

一、省覽截至一九七二年二月十四日止之年結及有關該年結之董事會及核數員報告。
二、批准分派末期股息。
三、選舉董事。
四、聘請核數員及釐定其酬金。
五、議決該大會認爲適合之其他事項。

承董事會命
代秘書　雷福康謹啓

香港一九七二年七月十三日

附註：（甲）本公司將由一九七二年七月三十一日起至一九七二年八月十七日止（首尾兩天在內）暫停轉股過戶。
（乙）凡股東皆有權出席會議及投票亦有權指定代理人代表其出席及投票代理投票人不需爲本公司股東之一。

謝

家嚴周公留明府君之喪於昨（十三）日在香港殯儀館出殯辱蒙

駐港三軍總司令韋達爵士　香港民政司陸鼎堂司憲　新界民政署長黎敦義長官　列位中西官紳　社會名流賜輓致帛　各大社團公祭

姻戚世友鄉宗寅誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

孝男　周有炳榮　炳華
孫　進來　琗
全體家屬　泣叩

徙置事務處

新區地下商業舖位出租

香港政府公開邀請競投附表所列新區舖位之租權爲期三年期滿後經雙方重新協議及另定租金後，可續約三年。部份舖位地方可作住家之用，投標者須註明其所願意一次過支付之標金數額以獲得該舖位之三年期租約。

詳情請親向九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署五樓徙置事務處詢問，索取投標表格時須携同保證金收據及本人香港身份證。投標者須於一九七二年七月二十八日星期五正午十二時以前將投標表格（正副本各一份）投入設於下亞厘畢道布政司署之投標箱內爲要。

投標者須爲每標繳交五百元之保證金，倘若其投標被接納而投標人無法履行其義務，則該保證金將被沒收。不中標者，其已繳保證金可獲發還。

徙置事務處處長　黎保德

新區	座號	舖位號數	面積（平方呎）	租金（包括差餉）	指定行業
青山[illegible]	1	1+2	1,230	$880 ×	冰室
	2	L113+L114	950	$900	士多店
		L115+L116	950	$900	雜貨/米舖
	3	L101+L102及L103+L104	1,180	$860	理髮店/美容院
秀茂坪	21	5+6	950	$900	士多店
		7+8+9	1,425	$1,350	肉食/鮮魚
		10+11	950	$900	雜貨/米舖
	23	12+13	1,180	$1,050	士多店（乳酪蛋品）
		14+15	950	$900	家庭用具
		17+18	950	$900	士多店
		20+21+22	1,425	$1,350	肉食/鮮魚
		23+24	1,180	$1,050	雜貨/米舖
石籬	14	12+13	950	$800	家庭用具
		14+15	950	$800	百貨商店
		16+17	950	$800	西藥店/化粧品
		19+20	950	$800	雜貨/米舖
		21+22	950	$800	士多店
		23+24	1,180	$1,000	理髮店/美容院
	16	15+16	1,180	$860	理髮店/美容院
慈雲山	1	5+6	950	$900	電器用品
		7+8	950	$900	雜貨/米舖
		11+12	950	$900	理髮店/美容院
	2	16+17+18	1,425	$1,350	冰室
油塘	25	1+2+3	1,745	$1,480	肉食/鮮魚
		4+5+6	1,545	$1,260	冰室
		7+8	1,030	$840	家庭用具

×註：查青山新區不入徵收差餉地區之內故目前無須繳交差餉。

永安人壽保險有限公司派息通告

本公司一九七一年度股息經股東年會議決定於公曆七月十三日開派請各股東携同息摺到德輔道中二十二號永安人壽大廈三樓本公司寫字樓領取爲荷

派息時間　上午十時至下午一時　下午二時至四時　星期六下午及星期日停派

永安人壽保險有限公司謹啓

一九七二年七月十三日

宜安洋面兼火燭保險有限公司（在自行清理中）啓事

IEE ON MARINE AND FIRE INSURANCE COMPANY, LIMITED (IN VOLUNTARY LIQUIDATION)

啓者茲決由一九七二年七月十七日起第四次及最後攤還股本與各股東每股九元六毫共壹萬股各股東請於上述日期或以後每日上午十時至下午一時及下午二時至五時（星期六及假期除外）携同股票文件到香港歷山大廈六〇九至六一五室清理人辦事處收取

清理人　李福樹啓

一九七二年七月十三日

香港櫃勿兄弟拍賣行拍賣物業廣告

啓者：本拍賣行承遺囑執行人命，定於一九七二年七月十七日星期一下午三時將下列物業公開拍賣：該貴重官契物業座落際忌笠街六十二號，內地段一〇五號R•P•由一八四三年六月廿六日起計九九九年期，地盤面積四七四方尺，照現行租約情況出售。有關詳情及出售條件可於期內向下列地址索取：

櫃勿兄弟拍賣行啓
香港畢打行士庫內　電話二二三二二四

賀臣史篤史及孖士打律師行
香港匯豐銀行大廈

開業啓事

本醫務所定於一九七二年七月十五日（星期六）在新界大埔墟寶鄉街寶香樓A座地下開業：

每日診症時間如下：

星期一至星期六：上午八時至一時　下午五時至八時
星期日：上午八時至一時下午休息

西醫　黃明謹啓

REFERENCE LIB
CITY HALL

本港新聞 ③

近年本港康樂設施激增
適應市民需求
十五年來公園由十五增至三百個
兒童遊樂場由九處增至弍百多處

（時訊）政府一位發言人就外界批評政府設施缺乏一事指出：現時市政府已發展的地區，包括游泳池及海灘合共九百一十七畝，較十五年前的二百四十六畝增加六百七十一畝。至於其他事項分別比較如下：

	一九七二年	一九五七年（十五年前）
公園	三百零七處	十五處
籃球場	二百六十三處	十九處
兒童遊樂場	二百零三處	九處
硬地小型球場	六十七處	十五處
草地球場	四十九處	十六處
跑道	十六處	一處
網球場	三十二處	十四處

自一九七〇年起香港皇家賽馬會已先後撥款興建三個游泳池，包括觀塘游泳場館、李鄭屋游泳場館及維多利亞公園游泳場館。三個游泳場館在過去十二個月內先後開放，均可容納五千個泳客。各游泳場館設備完善，分別有二個五十公尺標準長池、跳水池，三個游泳池，兒童池及兒童嬉水池。包括以前興建的維多利亞游泳池及九龍仔游泳池，共有五個游泳場館。

除興建各新游泳場館外，市政局正計劃興建一遊樂場館；場館內可作多項戶內運動、啓發劇表演、小型展覽會及其他活動。海灘及游泳場館的更衣室亦在改善中。遊樂場裝設燈光，方便市民夜間活動，更衣室及茶室。該發言人表示：從這些數字，足見市政局在過去十五年間所致力的工作。（石）

蔡李佛始祖陳享公紀念總會
響應四大報業機構
昨晚國術義演賑災
各位師傅落力表演絕技全場爆滿

（時訊）為響應華僑日晚報、工商日晚報、星島日晚報及南華早報四大報業機構所發起之救災運動，蔡李佛始祖陳享公紀念總會，於昨晚七時，假九龍伊利沙伯青年館，舉行國術義演賑災大會，並將全部門劵收入，悉數撥出救濟雨災災民，以盡一份力量。

昨晚伊館場內，未屆七時全場已爆滿，不得其門而入之觀衆，亦有百餘人，此可見本港各界人士之熱心公益，而蔡李佛始祖陳享公紀念總會各位師傅，亦非常落力表演精湛之拳術及國技，一時捧影拳風，充塞全伊館，使觀衆均報以熱烈之掌聲。

秩序開始，敦請旺角街坊會會長曹紹松，華僑日報總編輯何建章，中國國術總會主席陳漢宗，副主席謝榮斌，分別頒贈錦旗與各位師傅，計有蔡李佛始祖陳享公紀念總會胡云梓、陳熙、湯錫、何牛、蘇金福、莫民恩、陳漢雄、潘城，積健國術體育館吳永玫、胡家華、歐開、呂烈、王應深、梁蔭芬、劉錕、鄭謙、黃江、何啓光、游樹培、何澤、甄日良、黃國賓、夏劍屏、陳炳光、杜漢瑤、梁超、湯利、陳英熾、梁紹權、陳達夫、陳強、黃國良、區球、黃波、梁彪等各位師傅。

昨晚表演節目，一如昨報紀載，異常精彩，掌聲不絕。（譚）

蔡李佛國術總會為響應華僑日晚報、星島日晚報、工商日晚報及南華早報，六一八賑災運動，昨晚舉行國術義演大會，圖為華僑日報總編輯何建章主持頒發錦旗何牛師傅。（本報記者攝）

蔡李佛國術總會為響應華僑日晚報、星島日晚報、工商日晚報及南華早報，六一八賑災運動，昨晚舉行國術義演大會，圖為旺角街坊會長曹紹松頒發錦旗與夏劍屏師傅。（本報記者攝）

長官嘉許英兵協助拯救災民

（時訊）曾協助拯救觀塘秀茂坪安置區及旭和道雨災災民的英軍，昨（十三）日舉行駐港第一週年紀念，在儀式中，特別嘉許這次救援行動。（彼得．士郭司令檢閱時攝）

社會救濟基金昨又收廿餘萬
共達一千五百餘萬

（時訊）社會福利署，昨日又收到為數二十五萬二千六百四十五元九角的捐款，連同這批捐款，香港社會救濟信託基金目前的總數，已達一千五百三十五萬六千八百零六元五角三分，另英金二十元。（銅）

政府獎劵明日開彩

（時訊）第五十期政府獎劵，截至昨日下午五時，共銷售五十四萬九千張，明（星期六）日上午十時在大會堂音樂廳攪珠開彩。（石）

廠商會下月改選
籌備工作已展開

（港訊）中華廠商聯合會，本屆會董任期將滿，該會經組織選舉委員會，準備辦理選舉第十二屆會董工作。定期八月二十四日下午二時半，在會所禮堂舉行一九七二年度會員年會，會後隨即舉行第二十屆會董選舉開票。有關選舉辦法，已通告全體會員，選票將於八月三日以前全部掛號郵遞寄出，投票日期由八月廿二日上午九時半起，至八月廿四日正午十二時截止。

由於該會為香港有代表性之最大工業社團，故每屆改選，均為社會人士所關懷，該會自莊箴文博士連任會長以來，在會董同人羣策羣力，及全體會員熱烈支持下，會務蒸蒸日上，使會譽日隆。任內為爭取會員福利，如積極參加國際商展，促進工業貿易，推辦廠商會工業學校，以期培育更多工業人才；敦促政府加強扶植中小工業，實施小型工業貸款計劃；協助會員擴展業務；聯合各界社團，反對政府不合理重估地稅辦法，促使政府順應民情，修改該項政策，現仍在繼續進行交涉，務求爭取合法權益。並經常與各工商團體通力合作，以維護工商業利益，深受社會人士讚許。現任會長莊氏呼聲最高，將再度當選，即將能獲得大多數會員之支持。

新區舖戶二十六間公開招租
租期三年

（港訊）港九六處新區將有廿六間舖戶招標出租，租期為三年，期滿可續租三年。此等新區舖戶雖然部份地方可充居住用途，惟不得分租。為求保持區內商業服務均勻起見，每一出租舖戶祗准經營指定之行業。在通常之情形下，得標人不得改變其經營行業，如遇有違反租約條件者，即取銷其租約。

徙置事務處發言人昨日謂，任何人士均可參加投標。此等舖戶，但最後之取捨則由中央招標局決定。投標者須繳納五百元保證金，如不入選，則保證金發還。

任何人士如欲知詳細之情形者，請親自到九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署五樓，徙置事務處新蒲崗辦事處查詢。

此次徙置事務處於去年首次試驗將店舖招標出租，此次則為正式將舖戶招標出租的第一次。

油麻地社區發展辦事處
配合聯會工作
展開義工訓練

（港訊）社會福利署油麻地社區發展辦事處為配合該區青少年康樂活動聯會之工作，會於上月中旬假粉嶺扶輪青年中心舉行了一項營期義務工作人員訓練營，藉以使區內熱心社區服務的青年人，在實際參與執行暑期活動之前，有機會聚首一堂，共同研討從事義務工作的意義和價值，俾了解執行暑期活動的基本步驟和認識處理青少年的一些技巧，反應非常良好，報名人數大大超過預定名額，該辦事處鑒於參加者衆，遂決定舉辦第二期義工訓練營。

第二期義工訓練營乃由該辦事處資助之青年自務會社樂務社主辦，訂於七月十五至十六日假大埔滘史塔福青年營舉行，名額三十名，凡居住或就讀於油尖區的青年朋友，年齡在十七至二十五歲之間者，均可報名參加，程序有專題演講，小組討論，角色示範，技能訓練，康樂活動等。

樂務社負責人陶鍔成表示，該社為社會福利署油麻地社區發展辦事處資助之青年自務會社之一，乃油尖區內在職青年及學生之共同組織，旨在為該區內之青年朋友提供服務社會之機會，自成立以來，得油麻地社區發展主任之指導，會務已漸上軌道，半年以來曾籌辦了多項志願服務工作，這次主辦義工訓練工作乃屬於初次嘗試，希望訓練營完畢後能與各營友共同策劃油尖區之暑期康樂活動。廖君又謂該社已受香港水上居民聯誼會及龍山同鄉會之邀，將於暑期內協助各機構執行各項青少年服務工作。

該訓練營尚有大量空額，歡迎油尖區青年申請參加，有意者請速與油蔴地社區發展辦事處接洽，地址：九龍廟街二六〇號，油蔴地民政署內，電話K六八〇八四八。

世界和平會
酒會宴嘉賓

香港世界和平聯合會，發起人諸島律女士，七月十二日，邀請港澳各教會的神職人員，聯合國駐澳門難民組織專員，澳門天主教福利會首長，香港救濟會高級職員，與舍通導會的領導人，及德港社會紳商名流，各報代表等，參加在半島酒店舉行之雞尾酒會。據諸島律女士稱：香港世界和平聯合會，設立的主要目的，為通過民間文化，藝術，音樂及宗教活動交流，使人與人之間，放棄互相仇視，嫉妒，紛爭，轉向和平相處的生活方式。

中巴不再售月票
明為最後使用期

（時訊）在港島購有月票之本港巴士乘客，明（十五）日乃為最後一日使用其月票之期，過了明日，本港之中華汽車公司已按照政府在立法局所通過之新則例，不再發售成人月票。學生月票在此暑假期內亦暫停換新，下學年之開始時，可以重購。（立）

德國免助
乾衣機
毛巾‧仙衫‧床布‧被單‧即乾‧洗衣機乾八成‧此機乾十足‧
萬國牙科器材公司代理

本會秀茂坪學校，訂於本月十五日（星期六）上午十一時正在本校禮堂舉行第一屆畢業典禮，除柬邀請各界人士及同學觀禮外，特再通告，務請歷屆師長同學光臨指導，為荷。

香港在職教師訓練班同學會
香港在職教師訓練班同學會學校 同啓

香港漢文師範同學會附設學校有限公司通告

本公司改選期近，凡屬股東會員，請於本年七月底前繳交漢師同學會會費，依章方有選舉及被選權，否則自誤，交費辦法，可用匯款支票，寄到支付「香港漢文師範同學會」，經寄旺角洗衣街二十二號漢師學校內本會辦事處收便可，收條當即郵寄。特此通告列位股東學長。

一九七二年七月十四日 委託團義務秘書：楊談喜

請配質高款靚之
茂昌太陽眼鏡
副副名廠正貨 確可護目怡神
總店：香港大道中五十七號
支店：銅鑼灣‧尖沙咀‧旺角
茂昌

香港中文大學徵聘教職員

本大學徵聘下列教職員：

甲、大學建築處：建築師或助理建築師（男性）—希能儘速就職—
乙、聯合書院：受聘人須協助圖書館館長處理日常行政工作，尤以書籍流通事務—希能於一九七二年十月一日就職—
丙、崇基學院：英國語文講師或語言教師—希能於一九七二年八月一日以後儘速就職—
丁、崇基學院：英文教授（英文作為第二語言之課程）—希能於一九七二年八月一日後儘速就職—
戊、研究助理（女性）—負責中國史籍英譯工作。

資歷：申請建築師職位者，須具備認可之大學建築學學位並有適當之專業經驗；申請助理建築師職位者，須具備多年實際經驗而無認可學位或具有學位而經驗略少者。申請圖書館館長者，須具備優良學位，認可之專業資格及最少三年之圖書館工作經驗。申請助理圖書館館長者，須具備商務學位，或優良之大學學位及相當之英國語言教學或研究經驗。申請英國語文講師或語言教師者，須具備認可教育學院文憑，及相當之英國語言教學經驗。申請英文教授者，並對英文作為第二語言之大學教學有興趣。申請研究助理者須具備學位，熟諳英文及中國古文，主修中國語文，副修歷史，持有學位者優先考慮。

月新：
建築師：[illegible]
助理建築師：[illegible]
副圖書館館長：[illegible]
助理圖書館館長：[illegible]
講師：[illegible]
語言教師：[illegible]
助教：[illegible]
研究助理：[illegible]

上列薪酬現在調整中。其他：女性受聘者（除助教職位外）[illegible]。受聘者可享有公積金、醫療、假期及病假。三年後可獲續聘。

申請者請函索申請表格，填寫三份，於八月[illegible]前寄達下列地址：
一、香港新界沙田崇基學院
二、香港新界沙田中文大學
三、香港新界沙田聯合書院

一九七二年七月十三日

校務主任 楊乃舜

華資地產置業公司聘請：

女秘書：高中程度，須略有經驗，處理日常事務並能寫中英文商業往來信件為合，月薪一仟五佰元。

女會計：須有經驗，能個人處理全盤中文部記月薪一仟二佰以上。

女文員：熟悉打字，工作以英文翻釋中文為主，高中程度，月薪一仟元。

女性電話接線員：能說普通英語對答，中學程度即可，月薪六佰元。

以上各職位、年齡卅歲以下女性為合、中學會考合格與否，一視同仁，守秘。

下列五項請用中文親筆填寫並必須附上最新半身照片一張連同此表格寄香港中區郵箱15782

姓名：
年齡：
籍貫：
簡歷：
電話：
地址：
應徵職位：
已婚或未婚：

香港電話有限公司 徵聘啓事

（一）男性夜班電話接綫生（MALE NIGHT OPERATOR）數名
月新：約五百七十五元開始
資格：具有英文日學中五程度，能說流利英語及廣東話，熟諳額外一種方言者可獲優先考慮。
年齡：廿一歲以上為合
職務：晚間輪值操縱電話接駁機，每週有一晚例假；初期則於日間值班時接受接駁機使用方法之訓練。
工作地點：港島

（二）女性會計文員（FEMALE ACCOUNTS CLERK）數名
月新：約五百三十元開始
資格：具有英文中學會考全科合格證書及中級會計（L.C.C. INTERMEDIATE）文憑。

（三）電工（兩名）
月新：約由五百二十元至六百四十元開始（需視乎申請人之經驗而定）
資格：具有認可之學徒訓練證書，熟諳安裝及修理交直流摩打、發電機、操縱電路及運帶之電掣開關工作。
工作地點：港島及九龍

（四）木匠（一名）
月新：約由五百二十元至六百四十元開始（需視乎申請人之經驗而定）
資格：熟諳普通木工及接撑工作，並有實際經驗。

（五）汽車修理技工（一名）
月新：約由五百三十元至六百四十元開始（需視乎申請人之經驗而定）
資格：具有修理汽車學徒證明書或有五年以上修理柴油及汽車經驗。
職務：小修及大修汽車，包括引擎（潤滑及冷却）、傳動、轉向及懸掛各系統。
工作地點：荔枝角區

（六）冷氣機打磨技工（數名）
月新：約由五百二十元至六百四十元開始（需視乎申請人之經驗而定）
資格：具有認可之冷氣工程學徒訓練及經驗
工作地點：港九各區

（七）訓練技工（TRAINEE TECHNICIAN）多名
月新：約四百三十五元開始
資格：具有英文日學中三至中四程度，品格純良，儀表端正。
年齡：十八至廿三歲
職務：裝嵌及修理電話器材與地綫。工作表現良好者，將獲保送往本公司官塘訓練學校接受技術科與理論訓練。
工作地點：港島及九龍

（八）女性電話器材修理員（數名）
月新：約四百元開始
資格：具有英文日學中一至中三程度
年齡：十七至廿三歲
工作地點：荔枝角區

（九）屋宇管理員
月新：約五百三十元開始
資格：具有數年屋宇管理經驗，持有香港工業專門學校所頒發之「屋宇管理文憑」者，可獲優先考慮。
職務：（甲）監督電話機樓維修工作，
（乙）監督機樓大廈內之看更、冷氣機技工、維修及保安人員工作。
（丙）歡接、協助及帶引訪客到各部門或辦事處。

請填妥附表，註明所欲申請之職位，連同證件副本寄回香港郵箱四七九號香港電話有限公司人事部收，截止日期為一九七二年七月二十二日。（凡申請（一）男性夜班電話接綫生及（二）女性會計文員職位者，除填交附表外，須以英文來函申請，詳列學歷及經驗與證件副本一併寄回）。

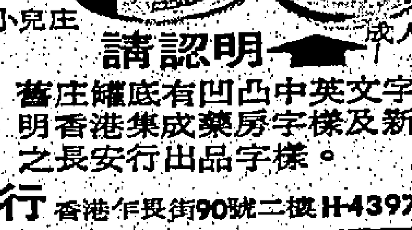
電話公司簡易申請職位表格（華僑日報）

姓名： 性別：
地址：
年齡：
籍貫：
教育程度：
經驗：
欲申請之職位：
附證件副本： 份
電話號碼：
申請人親筆簽名：

（十）繪圖部高級監督（SENIOR DRAUGHTSMAN）
月新：由一千七百九十五元開始，每年遞增六十元至二千零三十五元

（十一）一級發展輔助員（DEVELOPMENT ASSISTANT，I）
每月新津：約由一千元開始，每年遞增三十一元至一千一百六十元

有關上述兩空缺詳情，請參閱同日出版之南華早報。



1953年由香港政府註册迄今
集成痱子粉
正採用新罐庄
正庄香港『集成痱子粉』消痱止癢，功效卓著，早已有口皆碑，但市面上假貨充斥，購買時請認明商標，勿購冒牌貨。
小兒庄 成人庄
請認明
舊庄罐底有凹凸中英文字印明香港集成藥房字樣及新庄之長安行出品字樣。
總代理 長安行 香港乍畏街90號二樓 H-439763
澳門協寧藥房中環先施公司及港九新界各大藥房藥行均售

COOKS
通濟隆旅行社 主辦
1972年度 歐洲旅行團
出發日期：（一）七月二十六日全程二十一天
（二）九月十六日全程二十九天
報名處：九龍東英大廈223及236室
電話 K678107 K674115
香港歷山大廈404室
電話 H 244261—2
香港郵箱38號通濟隆旅行社收
本人欲參加歐洲旅行團
請將章程寄上為盼
姓名：
地址：
電話：

租購貨倉

茲擬于一九七二年尾租用或購買約五千平方呎貨倉以備囤存洋酒可作公倉使用務須有充份空地俾能裝卸貨箱及有電梯載貨為條件請函香港郵箱五十五號仁記洋行

徵求劇本作家

某大企業公司徵求劇本撰寫員乙名，擅長中文劇本寫作，或英文劇本翻譯者均可。有意者請詳繕履歷郵寄本報四二〇號信箱。

本港新聞

防風站開放

徙置處促市民提高警覺

（特訊）由於熱帶風暴「蘇珊」，再次威脅本港，徙置事務處人員已提高警覺，隨時候命出動。

現時最少已有十個防風庇護站開放，倘若安置區及木屋區居民認爲他們居住的地方不夠安全時，可以前往附近的臨時防風庇護站暫避。

全港共有二百餘個收容中心，包括民政司署，街坊會，社會福利署及其他機構所管理的。同時該處備有貨車及工作人員隨時候命出動協助居民疏散。

本港居民可與下列四個中心聯絡；港島木屋居民管理處，電話：H—七七二五二六；九龍李鄭屋徙置新區第六座，電話：K—八六一七五五；東頭新區第九座，電話：K—八二一七五七；荃灣，電話：NT—四〇七一一六。（石）

基督教青年會暑期活動展開

中華基督教青年會將於八月十四日至八月廿五日於烏溪沙青年新村舉辦爲期十二天之「社區康樂及體育領袖夏令營」，此營之目的乃是使各界人仕對社區康樂之認識及發展；對各種體育活動，各項球類，各種體育器材之運用，及教練方法，有更深之了解。

訓練內容包括康樂原則、網球、舞蹈歷史與編制、現代舞、人體機動學、太極拳、體育施史與概念、運動組織與行政、籃球、足球、田徑、手球、教練方法、羽毛球、體育建築與設備、體能測驗、運動生理學等。講員及指導員均乃本港體壇知名人士，包括曾漢文、徐錦翔、曾李佩關女士、盧惠卿女士、尹兆彬、陳國武、黎兆榮、錢恩培、盧德溪、高惠邦及梁美莉女士。

報名日期由七月五日起至七月卅日止，限額一百名，額滿即止。全期費用港幣五十元正，凡年齡十八歲以上者均歡迎報名參加。報名可向九龍窩打老道青年會烏溪沙辦事處，或香港中環安樂園大廈十二樓市區會所。

東方神鷹情勢惡劣

（特訊）據「東方神鷹」號擱淺現場報告，該處天氣變得更惡劣，氣壓低降，風力九級。波濤洶湧，船身爲怒濤衝擊，無法放下救生艇。

船上除緊急發電機供應部份電力外，主要電力供應終斷，「泰晤士」號拖船距離「東方神鷹」約二十哩，另一艘「香港忠誠」號已接替在現場守候之「東方貴婦」號。

日領事館文化部舉行文物展覽會

（特訊）日本領事館文化部由昨（十三）日至十五日，一連三天，每日下午十二時半至五時半，在中區日本文化館，舉行日本江戶時代（一六〇三年至一八六七年）文物藝術作品展覽會。

是次展覽會展出之文發，均爲日江戶時代之作品，包括了藩主所用的甲，用具，頭盔，長刀，弓，以至膳具，曹院火砵，漆盒，藩主妻妾所用的化粧道具，貴族富商所用的屏風，遊氣道具，室內裝飾品。武士所用的一字形笠，陣笠，燭台，以及商人所用的肘架，婦人所用的鏡台。

日本文化館館長北川指出：十九世紀中葉，當日本對外打開門戶的時候，日本仍然是一個停滯的封建國家，士農工商的身份制度，限制人民生活每一個角落及日常生活亦受約束。江戶時代初期，日本禁止外國人進出國境，只許中國人在長崎貿易，及至一八五四年以後，日本才結束閉關自守的狀態，在江戶時代的日本，是武士主政，德川幕府的天下，德川幕府是於一六〇三年，日本天皇指派德川家康爲征夷大將軍，德川氏在江戶所成立的。至一八六七年，第十五代德川將軍將國家統治權歸還天皇，結束了德川幕府及由十三世紀末開始的武士政府統治。

社會制度在江戶時代非常封建，日本階級意識非常濃厚，其分之武士，常用刀，亦有階級之劍等是武士階級的專利品，平民並沒有資格使用。日本領事館文化部希望藉着是次展覽會，使本港市民對日本古代文物藝術作品有更深的認識，以及提高對日本古代文化及文物的興趣。（堃、孟）

新德尊返港

（特訊）政府發言人昨日公佈，新德尊爵士回港後，包朗議員由七月十一日起免任行政局臨時非官守議員。

中健體訓班定十五舉行開課典禮

中國健身會爲使青少年在暑期內，得以參加有益身心之康樂活動起見，特舉辦一九七二年度第四屆青少年暑期免費體育訓練班，爲期三月，由七月十五日起開課，至九月底止，并定期下七月十八日（星期六）下午八時，由三位理事長主持開課典禮，訓練班分爲國術、西洋拳、健身、乒乓球四組，分別由體壇名宿江安、劉大川、陳樹商、葉錦釗分任組長，主持訓練工作，訓練期滿，經審核及格者，頒發結業證書，以資勉勵。

凡有意參加之青少年，祇需攜同相片三張，學生證，即日起到九龍彌敦道四五八至四六〇號中國健身會辦公室辦理登記手續；額滿止截，不收任何費用。該會暑期體育訓練班自一九六九年開始舉辦，迄今已三屆，過去參加之青少年，成績卓著，深獲社會人士好評，凡有意參加該會暑期訓班之青少年，應即從速報名，以免向隅。

海運 明珠 明晚午夜場 優先介紹 今起訂座
獨行女殺手
全球性感偶像 麗歌惠珠 羅拔·史提芬 谷林主演
Raquel Welch Hannie Caulder the first lady gunfighter

兒童絕對不宜 青年導演 何藩 精心傑作 監製 製片 編劇 林念萱
·合晒心水·
又係爆
開場已嚟有請敬準時入座
新都 樂京 英華 英樂 仙民 國安 太陵 金聲 寶麗 美宮 華都 柴灣
維道影業(香港)公司七彩濶幕愛情巨片
李琳琳 鄧光榮 虞慧 領銜主演
唐菁 宣玲玲 陳菁 伊雷 客串主演
一部怡情悅目充滿藝術性的新潮迷你電影
人體展覽 玲瓏浮凸 春色無邊 春意盎然
東南亞拳王 陳惠敏 領銜主演
一味新潮 又美又艷
色的誘惑 肉的示威 愛的交錯 慾的瘋狂

你睇過『大賊』未？
＊五十萬人睇過都話好
＊中西影評篇篇都猛讚
華盛頓·總統 東城·域多利
第五週映！

暑期第一部猛片
榮華公司新作之驕人喜劇
昨天全綫爆滿
美麗宮 光華 明天映 天觀塘 福星 下期
麗都 麗華 國賓 民樂 寶石 北河 恒星 龍城 龍華 新華 今晚午夜場
淘氣夫妻
甄珍 曾江 湯蘭花 江彬 領銜主演
淘氣姑娘 淘氣夫妻 珊瑚玉樹 齊輝並美 淘氣甄珍 與湯蘭花 一時瑜亮 照耀影壇
百萬導演 楊甦 令人撥笑 令人叫妙

華僑晚報 分類廣告 每天元半

大導演 李行 又來了
繼「秋決」後又一新手法文藝鉅片
唐寶雲 柯俊雄 歐威 崔福生 魏平澳 尤雅 萬沙浪 湯志偉
週末午夜場
麗聲 麗華 國賓 民樂 寶石 北河 恒星 龍城 龍華
明晚十二點半優先 新華·觀塘·永華 後晚午夜場
風從那裏來
看過秋決不可不看本片 未看秋決更加要看本片
七彩闊幕
新素材 新風貌 風從李行來 看李行這次的「風」

爲開拍國語片「女學生」徵聘女主角
本公司繼「風從那裏來」後，即行開拍新片「女學生」，仍由大導演李行導演，特徵聘新人兩名爲女主角，有志於電影藝術者，請投函九龍彌敦道邵氏大樓四樓邵氏父子公司轉興發公司收，寫明學歷年齡及身高尺寸附半身照兩張，一句守秘。

皇后 皇都 文華 聯邦 國寶 國際 油地 蘭宮 元朗 麻 金門 金陵 寶聲 下期加入
即日公映
大導演 郭南宏 繼見鬼愁 百忍道場 一年一度 精心監製
江南 江華戀
易原 聞江龍 李美榕 林月雲 魯平 領銜主演
拳擊片 大革命 新格局 新作風
小徒報恩 單刀赴會 九死一生 反敗爲勝
宏華 製作精益求精 拳擊新創巨片
全綫五場定座 務請早臨
百萬大導演 動作片巨匠 江冰湎 最新傑作
惡霸尋仇 以眼還眼 陰溝翻舟 惡有惡報
惡報
THE DEATH DUEL

REFERENCE
14 JUL 1972

本港新聞

緝私處在西區破販毒機關 獲鴉片值廿萬

緝私隊埋伏大道西附近拘得一對夫婦 在寓處搜得四十磅鴉片另一樓獲烟槍

（時訊）工商緝私處人員，月來在九龍新界迭建奇功，搜獲大批毒品。昨日緝私處人員又在港島西區兩處不同地點，搜獲一批價值頗鉅的熟鴉片，有五男一女涉嫌被捕，其中一對夫婦將會落案被控販毒罪。

據悉：緝私處人員是經過多日來之明查暗訪，掌握可靠線索，始於昨日下手拘捕疑犯，搜出之熟鴉片烟達四十六磅，時值約爲二十萬元。

昨晨大清早緝私處男女人員，根據線索，在一名高級督察領指揮下，開赴港島西區大道西山道一帶埋伏。果於上午九時四十五分，有一名婦人挽着一個紙手抽出現，緝私處人員爲了一網成擒，不致打草驚蛇，未有行動。未幾，該婦人與一男子相遇，將紙手抽交與對方。緝私處人員乃一涌上前，將兩人拘捕。該兩男女是一對夫婦，男子姓朱，五十歲，其妻姓林，四十歲，緝私處人員詳加盤詰下，該男子帶緝私處人員返回大道西四四×號五樓十八號寓所，當時屋內有他的十四歲女兒，及十二歲男兒，但緝私處人員未有對該兩童採取行動，祇在屋內展開精密的搜查。

結果緝私處人員在雪櫃內搜出三十磅熟鴉片烟，在米缸內又搜出一十磅熟鴉片烟。另有二十四支名酒，懷疑是僞造，這是緝私處人員掃蕩行動中的一宗意外收獲。

其後，緝私處人員又隨該男子開赴西區另一幢樓宇搜查，該處爲卑路乍街一六×號B座，但由參核士街大門出入。緝私人員在上址展開嚴密搜查下，搜出六磅熟鴉片烟，十磅鴉片烟沙，烟槍二十一支及大批用來盛載毒品之器皿。現場有四名男子，亦涉嫌被捕。

該可靠消息指出，搜出之四十六磅熟鴉片烟時值二十萬元，而被捕之男女中，會有一對夫婦將被檢控「販毒罪」。（合）

緝私處昨日在島港西區兩處不同地點搜出之價值二十萬元熟鴉片價。

青年義勇機智可嘉 錦上道目睹羣賊刦夫婦 跟踪報警拘九人獲疑贓

（時訊）一名錦田市民，前晚深夜在目擊一雙夫婦被四名飛仔行劫後，不動聲息，即暗隨飛仔之後，跟隨至一處地點，然後撥九九九報案，大批警員據報趕至現場，將一樓宇包圍，結果拘捕九名可疑男女，並發現大批疑爲搶劫回來的物品，因而懷疑該處可能爲一賊巢，專在新界作不法勾當者，目前該九名男女均被扣留查訊。

事發於前晚十時許，當時有一雙夫婦途次新界八鄉錦上道附近，突遭四名年約十七至廿五歲的飛仔持鐵枝，將該對夫婦威脅，掠去小量款項及手錶等物。

情形，但在行劫時，一名青年馮志偉目擊，由於匪徒共四人，馮自知寡不敵衆，故不敢立刻上前援手，但卻一直在監視着。

四匪得手後，即登上路旁一輛汽車逃走，而馮此時亦開動其本人之汽車，尾隨跟蹤。賊車由錦上道轉入元朗大街，然後登上大厦，馮睹狀，連忙下車，在附近一商店借用電話報警，警方據報，立刻派出大批警員到場，將大厦包圍，然後登樓按戶搜查，結果在二樓一樓宇內發現該四名可疑男子，另外同時在樓內更搜出男女三人，並在屋中搜出大批疑爲賊贓物品。警方相信該處可能爲一匪幫集團的巢穴。該九名男女被帶回警署後，刻仍在扣留查訊中。（合）

偷相機當押 兩男子判簽保並賠償

（新界社）兩男子在街中發現一架手推車上，載有價值不菲之相機，頓起貪念，竟作順手牽羊，其後將一相機付當押，事發被捕，昨在西區裁判署受審，實納法官將兩人輕判，兩人無案底，各輕判簽保二百五十元，約束行爲兩年，另賠償物主損失四百五十元，及當舖損失五十元。

兩名被告：（一）李宗興，卅四歲，住馬頭道；（二）潘達光，廿二歲，住荷里活道，兩人俱爲工人。同被控於本月七日，在金鐘道近政府貨倉，竊取三架即映即有相機，總值一千九百六十元，一百隻該類型菲林，共值八百八十五元。

據控方述案情稱：當日上午十一時五十分，一攝影公司派兩名工人，送上述往灣仔皇家海軍會所，兩工人用手推車送貨，途經金鐘道，其中一工人便急前往如廁，另一工人不留意，兩被告經過，取去該批貨物，後送貨員報警，警方將該批貨列入失物單內，分發各當舖，俾衆週知。

本月十一日，上午十一時半，首被告經過一當舖，得押其中一部相機，得款五十元，而後朝奉查核失單，發現屬賊物之一，乃通知警方，根據首被告當物時所報地址，將首被告拘捕，起回該機及十七卷菲林，且後再拘獲次被告，起回兩及卅一卷菲林，其餘五十二卷菲林經已斥去。

老翁與艷女公寓開房 室內突昏倒送院斃命

（時訊）一名古稀老翁，昨晨與一艷女同處一室時，突告昏厥，送院途中不治斃命。

據悉：該老翁七十歲，昨晨時偕同一名妙齡女郎，前往油麻地東方街一間公寓開房，入室後約半小時，同來的艷女神色倉惶跑出房外，向管方報稱老翁已告昏厥，請代爲報警。未幾，救傷車抵場，將老翁送往醫院急救，但抵埗時已證實斃命。（合）

米勒法官再指責警方 派警在妓寨作內應不當 指爲不道德不適當行爲

昨審開妓寨案三女被告不需答辯均獲省釋

（時訊）南九龍裁判署米勒法官昨於聆訊一件開設妓寨案中，再度指責警方以便衣警員到色情架步作內應，進而檢控一些妓寨之措施，乃屬不道德及不適當的。米勒法官於聆訊此案控方證供後，裁定三名女被告人全部對控罪不需答辯，無罪省釋。

米勒法官於聆訊及考慮控方證供後，指出：當日，兩名便衣警員進入油麻地南京街一間領有牌照的舞廳內，上述舞廳每年需繳交一千五百元牌照費予政府，兩警員入內後，由第一被告接待，問是否想找小姐，兩警員應是，乃由第一被告帶二人至不同房間內，分別介紹次被告及第三被告予彼二人，費用爲每人三十元，兩證人欲與彼二人發生性行爲，但由於未有發生性交及手淫行爲，故不能構成上址舞廳爲妓寨。

再者，在第一證人供詞中指出在上述舞廳內，有一名男子坐於櫃位後，另有五名男性職工等在內，但目下爲何只檢控一名年紀只有二十歲女子開設妓寨，而在場多名男子卻未有任何一人遭檢控，故亦是疑點之一。對於第一被告，警方未能證明她能管理上址地方，及以她只得二十歲的年紀，又豈能管理其他五名男性職工。

米勒法官更指出：警方官員以自己人作內應，是不道德及不適當的。警方如欲證明某處地點是否色情架步或妓寨，警方可搜查該等地方，自然知道是否有不道德的黃色架步存在。假如需要，在必要時可以使尋芳客出庭作供，其實那些尋芳客才是真正協助人，因爲如果一旦命令那些尋芳客出庭作供，彼等爲了名譽面子，自然不會再度尋芳，而那些黃色架步，亦自然消滅。警方假如有意撲滅此等色情架步，可依上述方法去實行。

某些男子，主持此等架步或該等處打工領薪水的人，其實乃是依靠妓女爲生，食、飯的人。如警方檢控此類人，法庭如裁定彼等有罪，必予判監。

法官又謂：法庭目下可能坐有上述男子，但彼不大清楚。

法官曾盤問第一證人（陳姓警員）：汝有與次被告發生性行爲？答：無。又問：在上述舞廳內，有沒有遺下精液？答：無。

最後，米勒法官裁定第一被告人對於指控其開設妓寨罪名，不需答辯；第二及第三被告對於被控協助第一被告犯上罪的罪名，亦告同樣不需答辯。

三名被告女子：（一）李艷芳，二十歲；（二）吳順芳，廿二歲；（三）馮麗芳，十九歲。首被告被控於六月十五日，在南京街十×號地下經士門（譯音）舞廳，開設妓寨，第二及第三被告人同被控協助及教唆第一被告犯上罪。（培）

「東方神鷹」東沙觸礁 昨再電港謂船部份下沉

十三船員英艦載港 海處電輪船往援

（時訊）在東沙群島東南觸礁的貨輪「東方神鷹」號，其中十三名船員及乘客，已由駐港英軍艦「雅穆斯」號救出，昨上午十一時二十分，安全返抵添馬艦總部。

另外廿九名船員刻仍留在遇事貨輪上，希望能自行將該船救離險境。

但本港海事處在昨晨八時四十分接獲「東方神鷹」號緊急求救訊號，謂該船開始入水，部份下沉，情形危殆，需立刻前往救助未撤退的船員。

安全返港的十三名船員和搭客名單如下：趙翠合，乘客；黃耀鎏，乘客；胡兆光，練習生；鄭玉彬，船員；冼鴻榮，船員；吳永祥，船員；簡正升，船員；郭宏仔，廚師；張志平，中廚；杜王良，海員；徐槃平，海員；周瑞宮，二廚；湛卓輝，海員。

據悉「東方神鷹」號未能與前往救助的「泰路士」號及「東方淑女」號聯絡，現本港海事處已轉拍電報給該兩輪前往援救。

海事處亦已向該處附近船隻發出訊號，要求它們前往搶救，現時仍等待其答覆。

前日負責前往搶救船員的英軍艦「雅穆斯」號艦長卡利，昨晨在添馬艦基地向記者講述搶救的經過。他說：「東方神鷹」號的全部人員均告安全無恙，但該輪仍需等待其他船隻施救始能脫離險境。」

卡利船長指出，當「東方神鷹」號遇險時，正吹強勁的西南風，時速廿五海浬，海面波濤洶湧。由於受惡劣天氣的影響，船尾當時指向東南面，而東沙群島南面的風力最爲厲害。

他指出，該船在礁石內擱淺時，風勢較爲平靜；而當晚亦曾有荷蘭拖艇「泰路士」號前往救援，可惜由於天色太暗，未能完成任務。

卡利船長表示：直升機將十三人救出時，略有危險，但已無事。

現在仍有廿九名船員自願留在船上，而回來的十三人皆爲自願返港者。

肇事貨輪的香港船員部份家屬，昨晨亦前往添馬艦基地迎接家人或探聽消息。（合）

西區破販毒機關另有所獲 僞冒名牌洋酒一批

（時訊）由於出售僞冒名酒牌子之假酒可得很高利潤，不法商人爲了圖利，不惜以假酒充斥市面。工商緝私處人員，昨日在港島西區掃蕩行動中，意外地搜出一批假酒，共廿四枝，以下是一名工商緝私處高級官員，指出一點易分辨僞冒名酒之方法。

渠指出：通常不法之徒僞冒假酒之方法，是在酒瓶蓋上之封口。他們是利用已開過之名酒，再用自製的輕金屬封口將酒瓶封上。因此，祇要細心察看酒蓋之圓形封口，如金屬封口之圖案是啞色而不起眼的話，就是假酒，因爲原廠牌子的酒其封口之圖案，會很明顯地現出其顏色是凹凸的。（合）

電視廣播有限公司 總經理余經緯 敬向無線電視觀衆發表之報告書

香港 HK-TVB COLOUR

爲本公司於一九七二年六月廿四日星期六晚舉辦之「籌欵賑災慈善表演大會」事，謹代表董事會及全體仝人公佈此項善舉之結果。

本公司董事會主席利孝和先生在將善款支票呈交港督麥理浩爵士時表示：本公司此次義演，深得本港人仕全面熱烈支持，慷慨解囊，共襄善舉，至六月廿五日星期日晨七時卅分節目結束時爲止，本公司收到善欵及電話認捐數逾七百萬元。茲將截至一九七二年七月八日止有關善欵之結算表刊載如下：

香港電視廣播有限公司賑災籌欵收支表

一九七二年六月二十一日至一九七二年七月八日

收入		支出	
		善欵送交香港政府	
捐欵	HK$8,469,733.87	一九七二年六月三十日	HK$7,266,537.93
贈品義賣	175,080.78	一九七二年七月八日	1,378,276.72
	HK$8,644,814.65		HK$8,644,814.65

附註事項：除上開之善欵收入外，並有下列物業捐作公開拍賣

一、農地一幅（約十萬方呎）位於新界元朗地段DD101內（拍賣底價港幣柒萬元）上述土地之契據已送交香港政府

二、香港西灣河街128號舖位一間（拍賣底價港幣拾伍萬元）上述物業之契據於收訖後送交香港政府

香港電視廣播有限公司並無在上列收入中扣除任何費用。

財務經理孔錦康

核數師報告：

本核數師對香港電視廣播有限公司賑災籌欵從一九七二年六月二十一日至一九七二年七月八日期間內之收支及各項有關紀錄已查核完竣，茲證明上列收支表與所存紀錄相符。

羅兵咸會計師
義務核數師

鳴謝

此次義演，幸承粵劇名伶、影星、歌星、中西樂隊、業餘曲藝家等參加義演，除分函申謝永誌仁風外，謹此鳴謝。

香港上海滙豐銀行，恒生銀行暨澳門大豐銀行，義務代收善欵，不遺餘力，謹此鳴謝。

香港電台及本港新聞界對此次義演鼎力支持，謹此鳴謝。

愛護本台各界觀衆數以萬計，慷慨解囊，踴躍捐輸，使此次善舉成績斐然，而香港市民之互愛互助精神更爲世人所敬仰。

本公司全體仝人特此重申謝忱

S-10

香港一九七二年七月十四日

電視廣播有限公司總經理余經緯謹啟

暫時抛却塵俗 且做七天和尚

僧伽會月底辦剃度大會 歡迎出家七日再入凡塵

（本報訊）香港佛教僧伽聯合會，爲弘揚佛法，續佛慧命，舉辦第二屆剃度傳法大會，定七月卅日至八月六日，在荃灣九咪半弘法精舍舉行。該會會長洗塵大法師，副會長暢懷法師，暨本港大德高僧敏智、覺光、智梵、旭朗、金山、聖懷、融靈、了知、茂蓮、大光、永惺、悟性、圓智、智開等，將親臨道場主持一切，並領導一班短期出家人，在該佛教名剎，度過一週之出家生活。目前報名參加者，已有來自錫金、印尼、韓國等之比丘、比丘尼，及本港知明出家人多人。現尚有少數缺額，歡迎本港人士報名參加，一切免費。報名地址，新界臨地妙法寺，電話NT八一六三五七。

按此種剃度大會，是中國佛教歷史上，從未有過的一種制度，也可以叫做短期出家制度，是佛教僧伽會全體董事，爲了適應時代需要，挽救社會頹風，而給衆生開的一個方便之門。參加的人，只做七天和尚，然後又恢復自己的身份，對於正常的社會生活，毫無妨礙。譬如你是一個做生意的人，可以暫時抛開繁忙的業務，去做七天和尚，功德圓滿以後，可以重回商場。你是一個多子多孫的人，儘可離妻別子，剃髮爲僧，七天圓滿，又可回家再享天倫之樂。這樣不但可以積累功德，增進德行，而且可以擴充見聞，調劑生活，親身體驗空門的清規，領略佛法的真諦。此種制度，曾於去年首次試辦，成績異常圓滿，深受海內外佛教人士稱許，博得各大佛教刊物好評。

（又訊）該會主辦之佛教青年夏令營，定七月卅日下午三時，假荃灣九咪半弘法精舍，舉行開幕典禮，請民政署政務主任林友棠剪綵，該會會長洗塵法師，率僧伽會全體董事，亦將親臨主持。香港佛教書院，及內明書院員生，均在場協助一切。凡報名參加之青年學生，希準時前往報到。

呂氏會三屆就職 捐五千元賑雨災

（特訊）呂氏宗親會第三屆職員就職典禮暨會員聯歡宴會，昨（十三）晚七時半，假九龍國際酒樓舉行。到有官紳名流、社團首長、及該會理監事、與會員等千餘人。請輔政司署政務官呂孝瑞監督，呂壽琨頒發選任證書，本港電視及台灣紅歌星，担任餘興歌唱節目，場面非常熱鬧。

典禮開始，首由理事長呂樂致詞稱：本會成立於一九六五年，在此短短七年之中，擁有會員將近二千人。有自置會所，並設有物業，以租金所得，維持會之經常費。設有診療所，爲會員及坊衆服務，今年轉辦西醫，全日應診，貧困者則免收藥費。並設有小型圖書館，有各種圖書二千三百餘冊，爲鼓勵子弟勤奮向學，並辦有奬學金，今年計劃將奬學金轉購物業，所得租金，作爲今年頒發奬金之用，而垂久遠。此外尚有福利金，幫助會員解決喪事之費用，及各項救濟福利金。體育方面，從推全港體育會入手，發動會員子弟，參加各項體育活動。康樂中心，經常定期郊遊，及足球比賽、象棋、娛樂晚會等，務使會員及會員子弟，利用餘暇，各適其適，運行有益身心之各項活動。

詞畢，隨即舉行第三屆新員就職，由政務官呂孝瑞監督，並請呂壽琨，頒發理監事選任證書。兩氏並相繼致詞，對該會之成就，備多讚譽。並有嘉賓：楊勵賢議員，街坊首長甄子傑，沈登陽致詞。旋由會長呂浩君、呂君博、呂六分別頒發錦旗給與到會各首長，及向主禮人致送紀念品，理事長呂樂並代表該會，贈送紀念旗給各紅歌星留念。最後由副理監事長呂少海致謝詞。隨即開始餘興歌唱節目，及會員聯歡宴會。

席間，該會各首長，共捐港幣五千元賑救雨災災民，並分別於日昨內送交麗的電視二千元，華僑日報，星島日報，工商日報各一千元，轉發各災民。

該會三屆職員如下：理事長：呂樂，（副）呂安邦，呂壽康，呂演伕，呂景，呂金銓，呂市，監事長：呂佳，（副）呂坤，呂財，呂益譙，呂少海，秘書呂焜堯，呂國琪，呂思達，總務呂偉林，（副）呂漢光，呂相，財務呂榮鎔，（副）呂業超，呂煥錚，會計呂浩棣，（副）呂惠暉，呂育才，福利呂星，（副）呂念復，呂志雲，文教呂培初，（副）呂季駒，呂東海，康樂呂紹裘，呂泉，呂志明，組織呂漢源，（副）呂翠，呂炳，體育呂少文，（副）呂福林，呂少雄，交際呂文宣，（副）呂信，呂迺恨，僑務呂傳添，（副）呂永傳，呂龍輝，調查呂隨如，（副）呂盈，呂吉，宣傳呂彥碩，（副）呂漢，呂葆志，衛生呂君美，（副）呂灼勳，呂蓉，婦女呂叁月珍，（副）呂簡卿，呂詠裳。（宇）

呂氏宗親會第三屆就職禮。圖爲呂壽琨（右）頒發選任證書。由理事長呂樂（中）代表接受。左爲監督員呂孝端。（本報記者攝）

伍氏宗親會 昨通過修章

（港訊）伍氏宗親會擴展會務，決定增加職員名額，羅致後起之秀，已於昨十二日下午二時，在該會所召開全體會員特別會議，由會長伍卓琪主持，領導行禮如儀後，開始討論關於修改會章第三十五條改爲：「本會設首席會長一人，會長四人，從理事中選任之」。第四十九條改爲：「理事會設理事長一人，副理事長四人，俱由當屆理事選出」。第五十六條改爲：「監事會設監事長一人，副監事長四人，俱由監事會選出」。等議即席一致通過。日間備文呈報香港註冊官備核，定下屆照章選舉施行。

今日潮汐

高潮：上午一時二十四分。中午十二時十九分。

低潮：上午五時三十一分。下午七時十四分。

第四十年廣社行友 第廿四回東海遊河

明日看風球乃決定行止

廣社行友第四十年第廿四回旅行節目「東海遊河」，亦即本年度第五次遊河聯誼，定一九七二年七月十五日（星期六）舉行，目的地爲東部海域密洲之將東西（如風向不合，將改航別處）。得香港油麻地小輪船公司協助，派大船專候，船泊中環統一碼頭西邊之港外線碼頭。廣社行友由下午一時四十分開始在橋內集合落船。準二時正開航，開航前兩分鐘停止落客，請搞早落船。落船時概須憑券，一人一券，該券照收，臨時概不補發。請留意服務行友口頭宣佈，一致行動，共維「廣社秩序」。遊河航程中，有幸運抽獎及由行友演出之娛樂遊藝節目助興。

週內風訊頻傳，風球屢降屢升，如明（星期六）日仍掛風球，請留意華僑日報廣社消息報導，決定行止。

金銀貿易場 新員今就職

市場下午休業誌慶

（港訊）今日爲金銀貿易場第廿三屆理監事就職禮，該場今日祗上午開市，下午休息半天以示慶祝。

該場新任理監事就職，定下午五時假大會堂高座酒樓舉行，酒會由五時至七時招待嘉賓，該場將分柬各方友好，屆時蒞臨參加酒會。

就職典禮秩序如下：（一）齊集，（二）請主禮人簡悅強爵士就位，（三）請各位顧問就位，（四）請理監事就位，（五）請胡理事長漢輝致開會詞，（六）請簡悅強爵士監誓，並致訓詞，（七）請本場首席顧問何善衡博士頒發選任證書：一、副理事長張少銘代表接受理事選任證書；二、副理事長張貞然代表接受監事選任證書，（八）請監事長馬錦燦致謝詞，（九）拍照，（十）禮成，酒會。

英財界要員抵港 商談存英儲備事

（特訊）英國財政部代表霍家布，及英倫銀行代表端納，昨日下午七時，乘英海外航機由倫敦抵港。兩氏均爲香港政府財政顧問，港府財政司夏鼎基昨在機場迎迓。

兩氏下機後，由財政司夏鼎基陪同在機場記者會議室接見記者，並答覆詢問。據霍氏稱：彼兩人此行一如香港政府昨發表的報導，對於香港存英的英鎊儲備協定，經英政府於去月宣佈自由浮動匯率後，對未來的情況，作共同商討。

他表示：在彼等留港期內並不向香港政府有任何建議，而僅係互相討論及述職而已。至於存英的英鎊將有無改變，此事則應由港府自行處理。他申述自六月廿三及廿九兩天，英下院兩黨均同意英鎊改自由浮動後，財政部當局亦隨爲對於所有英鎊區的政府，均表示關懷，並應實地考察各英鎊區政府所受到的影響，及新的情況。

香港亦爲英鎊地區的政府，彼等此時爲此一目的而來。預定留港至本月十六日或十七日，即由港轉星加坡及馬來西亞。（慎）

大會堂節目

七月十四日 星期五

市政局主辦大會堂十週年紀念 一九七二年香港藝術節

地點	時間	節目
音樂廳	下午八時	香港聖樂名家聯合演唱
劇院	下午八時	粵語話劇「太太學堂」，莫里哀原著，香港戲劇協社演出
正座展覽廳	上午十時至六時	攝影展覽：蛻變中的香港
八樓展覽館	上午十時至六時	最近十年兒童繪畫展覽
十二樓美術館（高座）	上午十時至六時	當代香港藝術展覽
北演講室	上午九時至一時	英國皇家藝術學會考試場
南北演講室	下午二時至五時	官地拍賣：政府官產測量部主辦
北演講室	下午六時至八時	演講：元道靈會主辦
南演講室	上午九時半至十一時半	瑜伽班：香港文化協會主辦
南演講室	下午五時半至七時半	香港青年管絃樂團私人會議
北會議室	下午五時至七時	崇基書院私人會議

市政局公立圖書館

地點	時間	開放
大會堂圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室
油麻地圖書館	上午九時至六時	兒童圖書室
	上午九時至八時	成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室
窩打老道圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
薄扶林圖書館	下午十二時半至七時半	成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
九龍公園	上午十時至六時	學生自修室

香港博物美術館

地點	時間	展覽
大會堂博物館（十一樓）	上午十時至六時	香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漢唐銅鏡、法瑯器、漆器、古銅器及玉器
李鄭屋古墓	正午十二時至七時	李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽

山海之友觀光車 周遊港島述勝景

（港訊）山海之友定於本星期日，十六日觀光車全日周遊香港本島。上午八時半在中區皇后碼頭廣場集合乘車，首站直達淺水灣畔鎮海樓，天后巨像，趁潮漲之利，喜游泳者在此游泳，不泳者林下海邊漫步攝影，中午假拯溺總部新厦大廈鎮海樓冷氣廳聚餐，下午續遊大潭四水塘，又車遊太平山頂，漫步望遠，下午六時前返至市區，歡迎各界參加，老幼咸宜。該隊例於行前，發布沿途停留遊覽地勝景述要，以彰其勝，茲爲探錄如次：

天后巨像 或問香港境內，山海之勝，何者最古？答曰：於「山」爲「昔山」，於「海」爲「淺水灣」。「古」者意指「標記」，亦指「成熟之最早者」，今言淺水灣，天然景觀之美，人工添色之麗，在港境言，無出其右。前歲之夏，香港拯溺總會，奉天后娘娘爲拯溺之神，耗資十餘萬，建「天后巨像」於該會淺水灣訓練總部內。像高三十五呎，爲目前東亞最大之天后像，與台灣彰化縣八卦山之「大佛」，及日本「鎌倉大佛」，成爲東亞鼎足而三之大神像。抑有進者，拯訓新厦，建築華麗，襟山帶海，景夷無雙，吾人遊此，當知經營者胼手胝足之苦，用力之勤，則健羨低徊，豈徒賞風景之清幽而已。

大潭水塘 大潭塘水塘包括四水塘：副塘、大潭水塘、大潭中塘、大潭篤水塘。四塘之中以大潭篤水塘容量爲最大，而其建成爲最晚（一九一七年），餘即中塘建於一九〇七年，副塘建於一九〇四年，最上級「大潭水塘」建於一八八三年（清光緒九年）。於此昔潘飛聲於十九世紀末選「遊大潭篤記」，於此地山林泉最之勝，尤爲醉心，其言曰：抑余航海之役，入匯克遙島帝徑，觀飛瀑；登瑞士湖雲山，探流泉，馳域外奇詭大觀，山林清冷，猶懸心目，以視斯潭，曾何足異。

其於大潭篤風光，眷愛之深，有如是者。千景堂主李君毅，昔日應邀爲華僑日報撰報慶紀念論文，曾主張於香港仔上，下水塘及大潭篤水塘兩區林泉秀逸處，即以闢爲「水塘公園」，以豐富都人之郊遊育樂生活云。吾人茲遊所見，抑與勝昔潘飛聲所見者，其富麗處，殆有過之，益證千景堂主人之擬議爲切當焉。

太平山頂 太平山，俗呼扯旗山，英人稱之曰維多利亞峯。太平山昔名「硬頭山」，自海盜張保仔降服後，港島漁民，以爲從此將太平無事，遂改稱「硬頭山」爲「太平山」焉。此殆始自清嘉慶中葉以後，道光二十二年（西元一八四二）以前。峯高一八一七英尺，登峯車路自平山坳（即山頂纜車站所在地）可以直達高峯，而「山頂公園」瀟洒建置，草木宜人，填稱妙境。吳嗣陵早年撰「香港勝景」，於此區域曾著專篇，以紀述詳備，知遊者自衆。山海之友來此漫遊步，分爲兩組：一組沿盧吉道，夏力道平走環峯漫步，地處一千三百呎至一千二百五十呎水平，可盡覽港島北部、港海、九龍半島及港島西部全面勝景；一組則登遊太平山最高峯及山頂公園，然後經「育民里」斜下至擺道而返山頂站，山頂區山風清涼，無炎熱之苦。旅後仍乘時備觀光車返回市區。

注意：凡欲參加是次周遊及午宴者，須即到下列各站購票，全日車費及餐費每券十五元。車上編席，十二人同席，位額限制，限於星期六下午三時或提前止收。臨場不發。購券處：彌敦道三一一號六樓香港時裝設計學校，大道西四二七號大生書店，灣仔春園街九號地下森（此站下午二時至十時），中環雲咸街側卑利街佳麗唱片店，大道中卅七號余濟生行五一二室柯學修。問訊：H四七一三〇二李。

工欲善其事 必先利其器

時間是金錢，怎樣去利用時間，增進工作效率，使業務得以擴充，是商業機構在劇烈商業競爭下想達到的目的。其中一個辦法，就是應用機器節省時間，減少人力。

工欲善其事，必先利其器，選擇一部適應需要的商業機器，先要考慮到機器的性能，價錢是否合理，代理商的保養服務是否足夠。

太平洋行代理世界名廠商業機器如麗確影印機及柯式印刷機，Roneo油印機，利來賓自動蓋郵機，Casio及幹得事電子全能計算機等，包羅萬有，適應各種商業需要。同時太平洋行擁有設備最現代化之保養服務部所有技師，均經嚴格訓練，負責保養及修理工作，零件充足，共值五十餘萬，確保零件供應無缺。

Gilman Office Machines

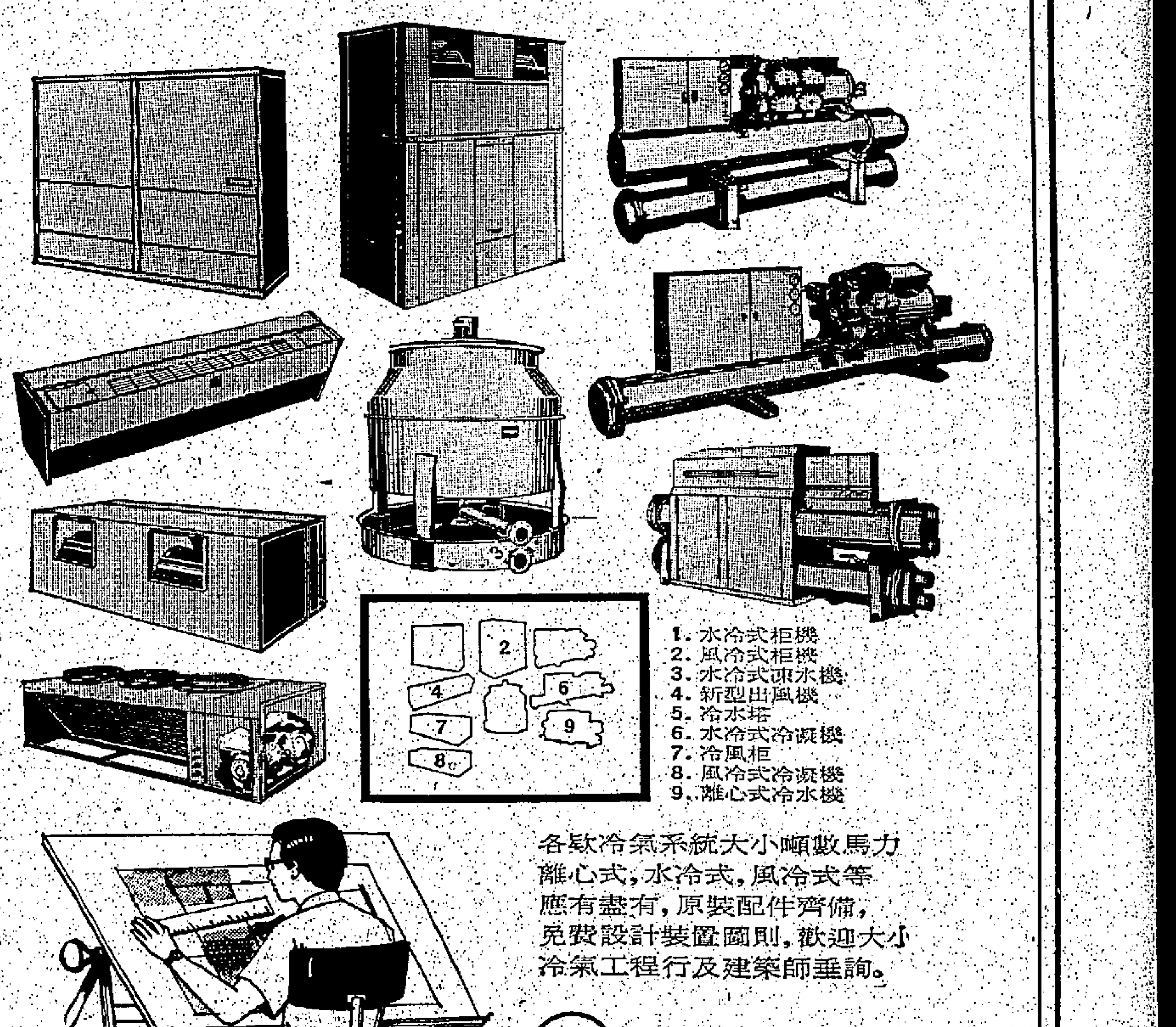
英國英治傑集團附屬機構

閣下考慮購置商業機器，太平洋行可以令你獲得雙重保障

請到本公司陳列室參觀，或電H-245151查詢。

美國「威士丁」工商業用冷氣系統

有盡有應·全齊式款



1. 水冷式柜機
2. 風冷式柜機
3. 水冷式凍水機
4. 新型出風機
5. 冷水塔
6. 水冷式冷凝機
7. 冷風柜
8. 風冷式冷凝機
9. 離心式冷水機

各款冷氣系統大小噸數馬力離心式，水冷式，風冷式等應有盡有，原裝配件齊備，免費設計裝置圖則，歡迎大小冷氣工程行及建築師垂詢。

Westinghouse

「威士丁」服務第一

德惠寶洋行（電機）有限公司

北角屈臣道屈臣氏大廈C座九樓

電話：H-708684，H-707066

REFERENCE LIB
14 JUL 1972
CITY HALL

本港新聞

佛聯會在馬會場內行盛大法事
超荐雨災海空亡魂
諸山大德僧尼誦經
昨午啓壇佛教四衆數千人致祭
李福逑、周錫年爵士、岑才生、張玉麟、吳多泰在靈前獻花　法事定今夕送位完隆

（國際社）香港佛教聯合會，昨日及今日兩天，假座馬會場地，舉行「香港雨災及陸空罹難超渡法會」。下午三時啓壇，官紳名流到臨主禮，場面莊嚴盛大。法會設於馬會公衆棚內大門口，右側懸有數十呎高之長幡，正門牌樓兩旁，繫有聯文：「泥沙滾滾，雷雨轟轟，一霎時山傾樓塌，瞬將有情眷屬摧殘；寃氣沉沉，魂魄渺渺，多少個幽靈滯魄，仗此無邊法力，普渡超昇」。法壇一字運開，正中爲慈悲水懺大壇，左首爲地藏壇，右首爲淨土壇，並附有大士壇，韋馱壇，關聖壇。大壇對聯：「救災如救火，有錢出錢，有力出力，行見百千萬慷慨善士；濟幽似濟貧，應施即施，應化即化，普渡六一八衆亡魂」。附薦壇設於法壇之右，正中主薦位，計有：

（一）香港九龍新界六一八雨災罹難一切男女老幼亡者英靈，（二）世界各地海陸空一切災禍遇難者，飛機墜毀，船隻風沉，遇溺死者，（三）香港天災人禍，馬會戰場失命，自始至今，先友，歷年以來墜馬身亡騎師等英靈，火燒馬棚遇難先友，（四）一九七一年十一月中華航機罹難英靈，（五）一九七二年六月日航機罹難英靈，（六）一九七二年六月國泰航機罹難英靈，（七）一九七二年六月英航機罹難英靈。兩旁則排列有旭和大廈，秀茂坪，及港九新界雨災死難，有航機失事罹難之個別附薦位，凡百餘個，貼有遺像，男女老幼皆有，遺屬悲哀，情傷悽惻。

下午三時啓壇，街坊代表，及佛教四衆，參加者有官紳名流千人。大會由社團首長覺光法師，暨事大光，洗塵，永惺，元果，茂蕊，松泉，了知，修慧，寬岸，榮，瑞通，傳發，慈祥，生，印西，等法師，誠航，發時，明……等居士，日常，馬山，瑞英，陳維信，陳祥，……沈祥，覺光，江妙吉祥，王澤長，陳崔常，德良，……水，劉德光，漢生，……持各項工作。明還，明德，海……永惺，悟越，悟進，……成等法師主法。參持法事者，並有諸山大德，……安等法師，融靈法師，聖覺法師，智慧法師，淨眞法師，老宿會，樂果老法師，明常老和尚，壽治老和尚，……等。

智航法師兩位法師主法，參加者有數百人。聖行法師、妙宏法師，……，由佛教明觀法師主法，參加者有……瑞燦，少莊，嚴……蔡昌和，逸貴，祺，馮子……興，貿錫祺……

大會主禮：副民政司李福逑，周錫年爵士，及港九各區街坊會協進會主席岑才生，六一八雨災超薦法會委員會主席張玉麟，賑委員會主席吳多泰，跑馬地區街坊會理事長李……，長洲區街坊會理事長曹紹松，中區市民服務……長田兆滿，及馬會代表等蒞場。由佛聯會代……

佛聯會舉辦本港雨災法海陸空罹難超度法會，各高僧領衆舉行揚幡儀式。（本報記者攝）

居士在薦壇前獻花。周錫年爵士由黎時煖、超度法會中，

開會長）常道，梁時煖等各董事，居士迎送，齊集於大壇，啓壇誦經，各主禮官紳。次在佛前拈香，由李福逑，周錫年爵士，岑才生，附壇，張玉麟，吳多泰，相繼在薦壇前獻花，並由洗塵，英茂，悲獻畢，同陪同樂果老法師，永惺兩法師主持揚幡儀式，法事功德圓滿。同覺光會長，分別宗主，明常老和尚，法師，元果法師，開始，於今日晚間，並由各高僧主持放大蒙山施食，始今夕舉行送位完隆。

佛聯會副會長覺光法師，於月前赴歐洲遊歷，惟自聞雨災發生後，對災民及罹難者，至表關懷，除在行前首先發動雨災急賑外，並與覺光會長，研商有關超渡法會計劃，昨日開壇，覺光法師特別由倫敦發送電報返港，祈願法會功德成功，並鼓勵佛聯四衆同人弘揚悲願，藉佛力超渡幽靈，利樂衆生。法會各同人得此鼓勵，對法會工作，推動更倍具信心。

佛聯超度法會，副民政司李福逑由六一八雨災超薦法會會長張玉麟陪同在薦壇前獻花。（本報記者攝）

香港在職教師訓練班
同學會校首屆畢業禮

香港在職教師訓練班同學會，去年創辦學校於秀茂坪，分設上下午班，開辦以來，校務蒸蒸日上，首屆畢業典禮，於本月十五日（星期六）上午十一時，在該校禮堂舉行，校董會已柬請各界觀禮，師訓班校友會亦通知歷屆師長同學出席，屆時當有一番盛況云。

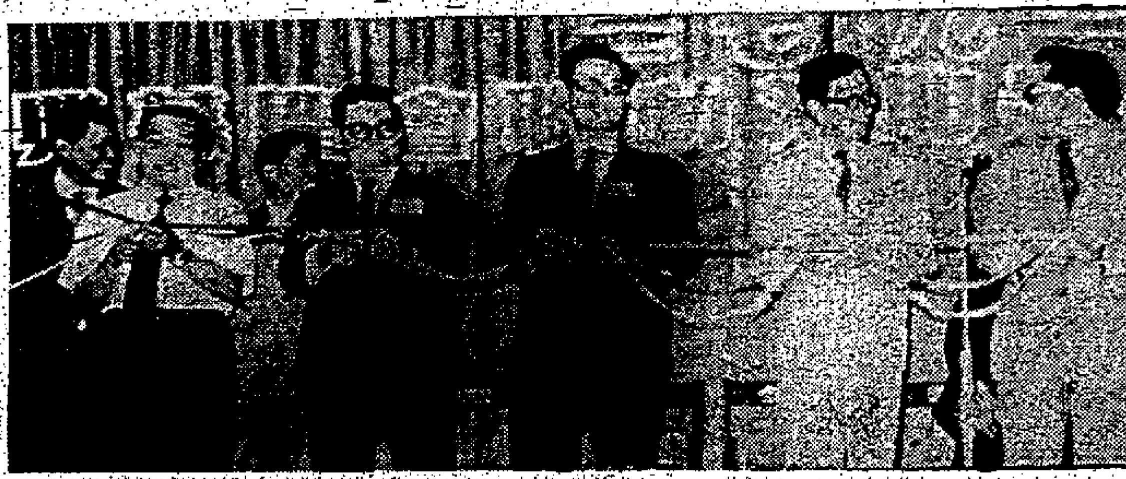
觀塘區青少年
暑期活動開幕

（時訊）由社會福利署觀塘社區服務中心，觀塘民政署，觀塘警署及市政事務署娛樂組聯同區內五十餘間學校，社團工商團體及福利機構所組成之觀塘區青少年暑期活動，昨日下午八時，在觀塘社區服務中心舉行開幕典禮，龐大的暑期活動遂此展開。

昨日主持開幕剪綵儀式計有：社會福利署福利主任郭家熾，觀塘民政主任蘇澤光，馮漢讓教育官，許德警司，聯會會長王華生，蘇澤森，名譽顧問張敬韶及賀潤生。

大會主席致詞說：該會聯同區內有關機構籌備觀塘區青少年暑期活動經已多月，目的是使區內青少年能善用餘暇，把充沛的精力，用於正當的娛樂方面。是次暑期青少年活動，可說是多方面的，舉辦的項目共約四百餘項，共分一百廿二類，並預算招待區內兒童七萬人參加。

活動項目計有：青年義務工作人員訓練班，水上運動，營地活動的各項表演晚會，青少年興趣小組及各項運動比賽等，節目多姿多彩。歡迎區內青少年參加。詳細辦法，可向觀塘社區服務中心（觀塘翠屏道十七號），電話K



圖：觀塘青少年暑期活動開幕剪綵。（本報記者攝）

聖保祿堂
青年茶座

（港訊）青年人，要想在炎夏的晚上，獲得一個休憩的地方嗎，這裏提供給你們：油蔴地聖保祿堂，主辦暑期活動之一「青年茶座，定本月十六日晚上開始，逢星期一、三、五晚上七時半至九時半，開放給各青年們。每晚有特別專唱，如鐘影。音樂欣賞，[illegible]。青年人如對此有興趣，可於每日辦工時間，或茶……八九號，三二查詢，或向各區會聯絡。（酒）

座開放時間，攜同相片兩張，有效證件，及報名費一元，到油蔴地東莞街，天主教小學內報名。

伍瑞賢令堂舉殯
旭和道雨災罹難者

香港振誠商行，和興國際有限公司總經理伍瑞賢（別號米高伍）之令堂伍母宋太夫人不幸於六一八旭和道雨災罹難，遺體移北角萬國殯儀館治喪，已定昨十二日正午十二時公祭，下午一時出殯，扶靈者有伍氏宗親會理監事同人等十餘人，及戚友前往執佛者逾百人，白馬素車，備極哀榮。

社會聞人周有丁夢
周明老先生昨舉殯

建築地產，銀行，飲食業股商有記建築公司東主，泰如置業公司董事長，新榮華企業公司總經理，東華三院甲午年總理，保良局丁酉年首總理，博愛醫院辛丑年主席，歷任各大社團首長，周有M.B.E.之令尊翁。

有記建築公司總經理，成昌企業公司，及平安酒樓之副董事長，東華三院戊申年總理，保良局丁未年總理，快活谷獅子會副會長，中區市民服務會及石澳健康院副主席周炳棠，豐亨利公司總經理，有記建築公司經理，英國香港酒樓董事，周炳強經理民季之令祖父。

長官致輓

周明老先生，本月十一日壽終港寓正寢，積潤享壽九十有五，遺體奉移香港殯儀館治喪。昨（十三）日下午二時半辭靈舉殯，政府機關長官致輓，及親臨執紼者有：三軍司令賓達爵士，民政司陸鼎堂，教育司簡寧，警務署長薄裁輔，新界民政署長黎敦義，市政事務處長亞歷山大，……

鄉事會、九龍新界各區德總會、周氏宗親會、暨會校員生、至醫院董事局同人，博愛醫院、歷屆總理聯誼會、皇家救生會（趙不弱博士主祭），香港拯溺總會（鄭國理會長主祭）、全港水上安全運動會（馬汝撰主席主祭）、港九街坊協進會、中區市民服務會、中區街坊福利會、鐘聲慈善社、暨社校員生、商業通濟公會、圓玄學院、僑匯銀行董事局、新榮華企業有限公司董事局同人等，各社團集體公祭、獻禮如儀、莊嚴肅穆，祭文展誦，僉仰高風，仿林中學、暨校友會小學致輓聯曰：「令子克振家聲，德以及人，憶昔年，我俗樂群謙庠，心感當時擁護，先生榮膺上壽，典型無後，縱此日，仙馭魂歸天國，早參居世若莊嚴」，足證老先生教子有方振家聲。

下午二時半辭靈發引，親臨執紼者參拜禮

社團公祭

周老先生九五高齡，期頤上壽，靈堂莊穆，輓幛無譁。醫院……各界社團，舉行公祭儀式者有：崇正總會暨會校員生，惠州同鄉會，宗親，體育，慈善，福利，文教，街坊，同鄉，宗親，體育等各界工商團體首長，友好逾三千衆。

執紼親友

臨執紼親友計有：沙，由趙不弱、蔡準、曹紹松、何壽康、黃石華、鄭任安、周道寬、周汝桐、周璞、吳溪琛、羅振球、雷燿、徐少垂等扶柩、步出靈堂、殯禮行列，白馬素車，備極哀榮。

神商名流，到有：馮秉芬爵士，周錫年爵士，徐家祥、鄧肇堅爵士，鍾逸傑助理輔政司、長司徒惠議員，利銘澤、顏成坤，利國偉，胡、岑才生，莫……何善衡，何添、雨川夫婦，……等。

周有之子翁周明老先生舉殯，周璞、曹紹松、鄭國……蔡準、趙不弱、吳溪琛、周道寬、周汝桐、雷燿、徐少垂等扶柩。（本報記者攝）

elna
瑞士製造

愛拿「蓮花」SP型衣車
提供20多種車衣用途

* 新：手提型衣車，不需附件，容易操作。
* 新：翻開花瓣式衣車箱蓋，即可使用。
* 新：兩個花款轉盤，可隨意選擇任何縫紉款式。

結構精密　美觀耐用
容易保養　歡迎試用比較

總代理：瑞馬力洋行
香港：國際大廈地下商場CIB室　電話：H-451440
九龍：登打士街120-C號　電話：K-851861

SALE
Lane Crawford

連卡佛九龍文遜分行彌敦道七十四號
舉行夏季大減價
由星期日七月十六日開始至七月二十三日
男裝部平靚貨品齊備

	原價	減價
瑞士運動恤	$120.00	$72.50
毛巾外套	$75.00	$47.50
名廠BURBERRY雨褸	$385.00	$275.00
BENSOIR恤衫	$39.50	$19.50
GERRY GREEN西裝	$325.00	$195.00
BYFORD男裝襪	$9.50	$4.95

更有大批夏季及冬季貨品割價傾銷

華僑日報　中華航空公司
七海旅運有限公司聯合舉辦
台灣環島觀光團

出發日期： 七月廿六日（尚有餘額數名，歡迎持證參加）
八月二日・八月十六日（即將截止報名）

任宿一流酒店
超級豪華享受
暢遊梨山墾丁
全部簇新節目

全程七天 H.K.$1,190
全程十天 H.K.$1,490

本團優點摘述

- 嘗試中華最新航線，由香港直飛高雄，先遊台南，繼赴台北。
- 住宿一流酒店，包括中泰、圓山飯店、華王大飯店及涵碧樓等。
- 早午晚三餐精美膳食，夜總會欣賞歌舞，導遊人員懇勤服務。
- 暢遊台南郡王祠、赤嵌樓、孔子廟及台灣最南端的「鵝鑾鼻」。
- 台灣最大公園──「墾丁公園」探勝，一睹仙洞「鐘乳石」奇觀。
- 巡禮鬼斧神工的東西橫貫公路偉大工程，夜宿富有情調之梨山賓館
- 登臨人間仙境的「阿里山」，觀看「雲海」及「日出」奇景。
- 泛舟「日月潭」，欣賞幽雅脫俗的湖光山色，山胞村訪問「毛家公主」
- 遊覽百花盛放的「陽明山」，在「北投」享受馳名世界的溫泉浴。
- 參觀「故宮博物館」，欣賞歷代遺留下來之珍貴國寶及稀世藝術品。

學校社團集體參加，協辦團體入境證件。

報名地點
香港德輔道中砵甸乍街華僑日報中國辦事處H231637
精美簡章備索・歡迎各界垂詢

證券投資佳音

山一國際(香港)有限公司
提供在日本最佳投資機會
代客戶選購最有利之證券
爲閣下投資謀取更大利益

山一爲日本最大證券公司
之一，東京與香港之間時刻
保持電訊快捷聯絡，買賣迅速，
並能提供每日行情，華籍
職員熱誠服務，專備客戶隨時
垂詢，貢獻寶貴投資意見。

詳情請詢：
山一國際(香港)有限公司投資顧問
電話：H-248014

山一國際(香港)有限公司
香港中環德輔道中二十四號
廖創興銀行大厦六〇五室

體育

昨夏令杯足球八強複賽
漢英挫五一七
官涌賽和東華
另一幕夜波旺角狂勝星島

（特訊）夏令盃華人足球聯賽，昨日排有三場八強複賽，在加山南華球場日夜連續上演。頭場漢英狂勝五一七四比〇。次場官涌集友賽和東華〇比〇。尾場夜波旺角狂勝星島七比〇。昨日購票入場觀眾僅得三百八十二人，門劵收入亦爲三百八十二元。

頭場

八強複賽第二分組賽漢英對五一七，兩隊均爲在複賽第二次出戰。漢英首仗複賽以〇比三負於東華。開賽五一七僅以十人應戰，上半場五分鐘「花拳繡腿」朱永强寶刀未老，左位遙踵起茭，作美妙傳中，胡秀文中央突破，廿五碼遠射，皮球如香蕉形勢入左下角，一比〇，漢英首開紀錄。十四分鐘，漢英在右路進攻，彭立施衝出，在右翼位斜射入右下角空門，二比〇，漢英超前兩球。上半場漢英以二比〇領先。下半場五一七大舉反攻，十二分鐘，郭維庚在禁區內勾跌郭伯釗，球證指罰十二碼極刑，余康寧操刀射中左上角橫木彈回，實客，無功而退。廿七分鐘，梁德科單刀入封中下路，三比〇，漢英遙遙超前。卅分鐘，梁德科捲土重來，近射入右下角，四比〇，漢英勢如破竹。直至終場，五一七破蛋乏術。漢英卒以四比〇狂勝五一七，在複賽首傳報捷。兩陣如下：（七趾）

漢英

梁德科
林偉文　胡秀文
江達祥　劉海波　陳偉文　彭立施（上）　陳比倫（下）
朱宗源　朱樹偉　鄧維庚　朱永强　盧德鴻

五一七

錢讚榮
余康寧　黃振光　龔志昌
黃定根（上）　黎耀清　郭伯釗
黃定根　陳建和　蘇樹强

次場

八強複賽第二分組賽官涌集友對東華，兩隊均爲在複賽第二次出師。官涌集友首仗複賽以三比〇大破漢英。東華首仗複賽以三比〇擊取五一七。兩隊實力半斤八兩，上半場〇比〇雙方均無紀錄，未分高下。下半場兩隊仍無法突破敵方密集後衛，直至終場大家還是鴨蛋一對，卒以〇比〇賽和，各得寶貴一分。兩陣如下：（七趾）

官涌集友

陸志雄
李國樑　趙敬沂　馬興强
朱柏和　羅文强　林英傑　郭榮
王寶明　周志雄　陳志强

東華

馮紹光
張求　彭志恒
李錦垣　黃柏寧　梁永順　何耀强
吳偉文　趙少文　何國賢
陳錦樹

尾場

第一組複賽旺角對星島，前者爲爭奪出綫機會，演出較爲落力。而且爲了爭取更多入球紀錄，特將何容興調任前鋒，藉其身裁增加後方後防壓力。而把關責任，會交予無分球員陳朗堅。此種戰術，明顯表示出是破釜沉舟之計。然而果眞成功，旺角在此出奇的變陣下獲得勝利。

開賽後九分鐘，何容興禁區外施放冷箭，地波死角入球，一比〇旺角先勝。十三分鐘，盧松江得何容興輕援，搶射掛網而入，二比〇。十四分鐘，李祺坤亦施放冷箭，惜差之毫釐，中柱而出。

廿四分鐘，蘇紹源勁射破網，星島本可追回一球，但越位在先，詐糊而已。卅三分鐘，容棚滔且走且射，張炳雄欲撲無從，三比〇。卅五分鐘李祺坤再建一球，四比〇，旺角領先半場。

易地續戰十三分鐘，梁永强右路斬至門前，容棚滔右腳第一時間抽入網內，五比〇。廿一分鐘，旺角拍演雙飛式，梁家强底綫吊中，李祺坤頂入，六比〇。廿八分鐘，李祺坤橫傳容棚滔射入，七比〇，旺角大獲全勝。兩陣如下：（正）

（旺角）

陳朗堅
梁維光　張暐
陳漢杰　盧耀華　盧松江
李祺坤　何容興　張子滔　袁永權　梁偉强

（星島）

雷焯雄
劉少輝　陳浦澄　陳志安
李國樑　吳慶光　周紹年　梁炳源

「德承堂」啓用典禮
昨十二日下午七時正式開始

兒童遊樂場協會昨日（十二）下午七時正在該會伊利沙伯青年館館內新近落成之「德承堂」，舉行啓用典禮。該堂命名爲「德承堂」，係以紀念該會羅德承先生任內之服務。羅先生早年曾担任主席之職，建樹良多。

兒童遊樂場協會之服務，年來已漸加擴展，主要服務對象除兒童外，還包括一般青少年。該會屬下之修頓羅利大廈及伊利沙伯青年館內，分別設有兒童中心、兒童圖書館及青年中心，此外還有其他遊樂場，開辦康樂輔導計劃，及在鯉魚門銀礦灣擁有一處設備完善之戶外康樂營，使一般兒童及青少年，在課餘或工餘時間，有機會參加各種興趣活動及文娛康樂節目，使他們從參與活動中，逐漸認識到如何去善用餘閒，與及培養他們對團體活動之興趣，對他們日後身心及人格成長方面，有很大的裨益。

除日常舉辦之中心活動外，該會爲推動青少年活動方面，担任一個很重要之角色。在英京御准賽馬會資助下，該會舉辦全港性之暑期遊河大會，由本年七月中旬開始，至九月上旬共辦廿餘次，另外還招待學校或團體之青少年暢遊銀礦灣。其他爲兒童而設之活動計有遊戲日、嘉年華會、遊覽團、渡假營、參觀、電影晚會、沙灘大會及游泳訓練班。比賽項目包括填色、作文、手工藝、圖畫、書法、中獎設計及專題論文比賽。青年中心之暑期活動，極受歡迎，如旅行、遊河、講座、攝影比賽等。此外該會爲提高青少年對體育活動之興趣，特舉辦保齡球、拯溺、救傷、獨木舟及風帆等訓練班，以迎合青年人之不同興趣及需要，參加者可向該會垂詢及報名（聯絡電話：H七三八四九及K八八一九一）。

昨日出席「德承堂」啓用典禮之嘉賓，包括羅德承先生，主席胡法光先生暨該會執行委員會同仁及各界友好。

胡法光演辭

一九三三年，已故羅文錦爵士與扶輪社同仁曾致力於遊樂場之設施，以供貧苦兒童享用，不遺餘力，遂有兒童遊樂場協會之設立。羅爵士公子德承先生繼其父志於一九六五年出任本會主席，建樹良多，惜因職務繁忙而請辭。羅先生在任內致力於拓展會務，本人能有機會步其後爲會方出力，實感榮耀。今夕各位嘉賓蒞臨，會務能順利推展，實賴羅先生英明領導所賜，有見及此，執行委員會及本會各職員堪還以羅先生之名，命名此室內器球場爲「德承堂」，以紀念其對推動本會體育活動之貢獻。今後本會將繼續擴展體育活動，如裝置體育設備以供應用，以便推廣體育活動。如承需予本會場館之租借，本會將本自發展體育活動之原則，在此艱苦情況下，繼續以合理而低廉之場租將場館借出，希望此舉能減輕一般體育團體之負担。

現在本人誠請羅先生替此堂啓鑰。

……鍾、民歌、演舞節目助興，場面異常熱鬧。據稱，在禮堂正式啓用後，該會屬下各兒童及青少年興趣小組可利用該禮堂作集會及舉辦多項活動之用，以應日益增加之需要云。

月底召開兩大會
足總再度通知

足總的週報中昨天發出通知，特別同人大會與週年同人大會，均在本月卅一日（星期一）下午五時半起召開。首次是召開特別同人大會，其中是補充和修改政務各項條例，其間最多是關于聯賽和各項盃賽的條例，並特別提醒各球會及屬會，若然未知悉該條文的修改內容要點，希即與足總秘書聯絡查閱要點，以便在召開大會時清楚知道一切，在特別同人大會之後並即召開週年同人大會改選下屆新職員。

世界盃賽即展開
韓通知香港參加

世界杯足球賽亞洲區A組的入圍賽定一九七三年五月十六日至廿八日在漢城舉行，現預算有八隊參加，香港、以色列、日本、南韓、馬來西亞、菲律賓、泰國、越南，將來預算共作十九場比賽，以AB兩組的決勝者一隊入圍參加決賽。

日本排球隊抵港

日排球隊一行四十八人，于日昨（七月十三日）搭乘日航空公司七四七巨型機，自東京抵港轉道赴大陸。該隊在華期間共約十日，將于在北京、上海及廣州各大城市作連串之比賽云。

慕尼黑六月卅日一九七二年慕尼黑世運會騎術運動場可容二萬觀衆遮蓋用之木樑透明樹脂玻璃所建成。（合衆國際社圖片）

趙玉全昨會見羅北
聘任敎練受權組班
元朗區籃賽男子組今抽簽編組

（特訊）元朗體育會主辦青少年籃球聯賽，男子組有十二隊報名參加，經已截止報名，如果不受風姐影響，將於今午五時抽簽分組，至於女子組，祗得兩隊報名，因此報名展期，直至最低限度有四隊爲止。

此次報名之男子組有南昇，英輝，日昇，七四七，永青，橫洲，鐵石，閩青，浚友，比翼，海棠，仕彪等十二隊。賽會定今午五時在理民府舉行抽簽，將分元字組與朗字組兩組，採單循環比賽，以積分各組最高之兩隊，再採雙循環比賽爭逐名次。

至於該會參加足標聯賽之足球隊，前天主任趙玉全已與心目中邀請之教練羅北電約，於昨午一時在元朗榮華酒樓共進午茶，參加這次茶會者還有委記盧惠松。

主任趙玉全代表元朗足球部正式接納羅北之條件，聘請其出任教練及管理一切工作，並賦羅北物色有拚勁及行爲良好的青年球員爲主，開始進行組班工作云。（少丁）

全港乙組水球賽
比賽秩序編定

香港業餘游泳聯會主辦，乙組水球聯賽業經擬妥（泳池之借用尚待市政局批准）。

七月十八日，摩士池下午六時四十五分，東方對海天。七月廿一日維多利池同上，西青對中青。七月廿五日摩士池同右，東方對西青。七月廿八日維多利池同上，海天對中青。八月一日摩士池同右，東方對中青。八月十五日摩士池同上，海天對西青。

排聯今舉行
裁判研討會

排球聯會以「新裁判法」公開排球聯賽快將揭幕，特定今日下午五時在會所召開一次裁判研討會，召集所有裁判發表意見，以提高水準，並設自助餐招待。

倫敦七月九日溫布爾頓全英網球大賽男子單打決賽，美國史密夫以四比六，六比三，六比三，四比六，七比五，三對二戰勝羅馬尼亞納斯達斯，獲得冠軍。圖爲史密夫在決賽中之正手擊球鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

今日兩場上演
九龍城康樂盃小球賽

九龍城區民政司與街坊會聯合主辦金牌小球淘汰賽，今日在馬頭圍道球場有兩場上演，六時影子對萊傑，七時成城對藍田雲龍，到時會有一番爭逐。

足總定卅一日大選
首腦將沒有變動
僅乙丙組將有劇烈爭持

（特訊）香港足球總會，經已決定于本月卅一日，爲週年同人大會期，屆時，新都城酒樓，將會群英畢集，車水馬龍了。

每年在改選期間，對于人選問題，必會議論紛出，今年，諒亦如是。

根據足總秘書處之公佈，今年有票在手之會員將如下列：

（A組）加山、東方、南華、愉園、警察、流浪、電話、九巴、銀行、星島、精工、東昇、元朗及消防共（十四隊）。

（B組）陸軍、陸體會、空軍及海軍共（四）隊。

（C組）公民、港會、傑志、光華、晨星、獄吏、保濟、九果、天天、市政、強華、香島。

（D組）中華、中國、五一七、首備、煤氣、漁聯、友邦、航校、港體、荃灣、港大、中電、陸軍、聖約瑟、海蜂、天鵝、東華、華雄、港青、先聲、葵涌、息影，及瑞聯共（卅六）隊。

有資格選會長者，（ABCD）四組人士。

有資格選非華人副會長者，（ABCD）四組人士。

有資格選華人副會長者，僅（B）組人士。

有資格選主席者，（ABCD）四組人士。

有資格選乙丙組代表六人者，僅（C）組人士。

從多方面消息觀察，會長，副會長及主席之人選，將沒有甚麼變動，除非他們不願擔任下去，否則，將不會有競選而介入去。

但是乙丙組之六個名額，將會爭到頭崩額裂了。統計票數，共有三十六隊，選票七十二張，倘能取到三十七張，當然穩操勝券，且看誰手段高強，爭取得此票數而已。（泰然）

九巴昨去函星島會
辦楊少年轉會事宜
許竟成謂今函足總批准轉會

（特訊）有關已簽字加盟九巴之星島球員楊少年，昨九巴已正式去函星島會要求借用，並賦還楊少年已支本月份波糧，此封公函與支票乃由球員陸國雄代表親送到星島會交給領隊許竟成。

在未送信之前，「大族手」梁杰會打電話通知許竟成，雙方約好五時後星島波樓會面時商量，並指定陸國雄於下午二時三刻前往洽商，這件手續如此完成。

據悉，楊少年在星島仍有一年聘約合約，這次九巴追其加盟乃借將方式，期滿後交還星島，如流浪之黎錦林借稍電話，期滿如三方面同意，仍可繼續借下去。

許竟成事後表示，他將於今天去函足總，暫時終止楊少年合約，並批准其轉會九巴。若工作關係趕不及，則最遲於明天送上證明書給交足總，好使楊少年安心替九巴作戰云。

又，九巴簽新聘請楊少年、麥樹榮、張浩超、黃榮成、龍志誠、劉家駿、林守源、黃錦波及高將張劍思、張永清、陸國雄、楊少年、梁德外，加上以上兩將已簽妥十三將矣，組班大致已告一段落。（小丁）

聖光堂英文中學
週年紀念籃球賽頒獎
全校員生捐款五千元賑災

（國際社）銅鑼灣中華基督教會聖光堂英文中學，爲慶祝該校成立週年紀念，舉辦全校班際男女子籃球賽，經熱烈角逐，勝負已決，計男子甲組冠軍上午中四乙班，男子乙組冠軍下午中二乙班，女子組冠軍下午中四甲班。

昨假灣仔修頓球場敦請香港政府社會福利署總主任郭家熾主持頒獎典禮，是日蒞臨觀禮嘉賓極眾，場面熱鬧一堂也。

典禮開始首先由郭主任致詞，繼由校監林翠三先生從旁襄助，并致訓詞，勉勵有加，隨由大會主席張校長報告，致開會辭，閉會並由張校長致謝詞，略謂本校當加強管教，以作育英才學子爲己任，倘祈各界賢達，不吝指正云。

又該校員生懷於「六一八」兩災，災情慘重，乃發動募捐運動，踴躍輸將，計得善款五千元正，并由該校學生代表安瑪莉即席呈李郭主任轉交社會福利署賑災會，其時，而典禮亦隨即完滿結束，歡聲雷動，場面感人。

足總定卅一日大選

美國湖洛亞州弗洛沃里七月九日爾爵獸（左二）在參加女子全美國挑戰賽大獎冠軍前後受觀記者及攝影記者包圍將獲勝大銀盃裝滿香檳酒後置於大頭之上圖爲狂歡鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

星島八一維園操兵
連和平掛帥將竄紅
三三四式李錦垣掌大門

（特訊）星島足球隊已組班成功，其實力可與圖中直延一擾，但有機會贏得不一定輸，但領隊許竟成一向的主張，就是符合國人的資格，故近年來全部採用三三四陣，已放棄踢防，中綫前鋒陣容前後人，而在去屆甲組都有不俗表現者，如消防陳少雄，荃灣羅文強，譚國強，九巴梁德文，曾劍球加山連和平。

據聞該隊之首笑，我隊裡有阿淦王子羅文強，中國與連和平，都是相當高大頭頂強，尤以中國與連和平更不錯了，連和平起名於九巴時候之東方，初創主政時便不長虎，曾在一場之後生之死戰役在加山場戰戰球友界，竟然頂破了頭顱，然亦想連之英雄出發得赫赫戰果，而事隔多年來連和平已成熟了，不但具有大將之段一位號稱中國瑟健之行，將其在足球聯賽中有優異上乘之表現，又以他的左腳重炮，豹子搶頭功勞，可將星島立下汗馬功勞，可以另眼相看。

從八月一日開始，逢三、五下午在維多利亞場操練，藉以檢討本身的戰力，茲將其組成之班陣容列下：（白浪）

李國樑、羅文強、何少雄、謝國強、陳浦澄、梁建榮、曾劍球、連和平、陳少雄、黎錦林……

公開青年手球賽
今午招待記者

香港業餘手球總會，港島東區康樂聯會，定於今（十四）日中午十二時在北角麗宮酒樓舉行記者招待會，報告關于舉辦公開青年手球賽的事宜，手球賽將在十六日（星期日）在銅鑼灣維多利公園舉行。此乃新興……

街坊福利盃
小型足球賽
初賽賽程全部已編定
街坊協進會主辦

（國際社）港九各區街坊會協進會，爲響應推動青少年康樂活動，主辦第二屆街坊福利盃公開小型足球賽，參加隊伍，非常踴躍，初賽賽程，由本月八日起在觀塘翠屏道球場，連串展開，初賽部份結果，星嶺街坊會勝油塘傑街二比零，銅鑼灣街坊會勝新蒲崗街坊會二比零，黃大仙街坊會勝油塘油塘三比零，旺角街坊會（一隊）勝九龍城街坊會（棄權）。其他各隊初賽賽程亦已編定，計有：

七月十五日——下午五時慈雲山街坊會對……

七月十六日——上午九時牛頭角新區街坊會B隊對牛頭角新區街坊會A隊。

七月十九日——上午九時彩虹對剛強，十時小飛龍對馮裝角街坊會，下午五時牛頭角復貴對匯知友，六時大坑西街坊會對牛頭角山。

七月廿二日——下午五時油塘街坊會對大仙村街坊會在麥花臣球場舉行。

七月廿三日——下午五時凱聲對雄傑，六時鯉魚門街坊會對牛頭角少年。

之項目，相信會吸引不少球迷之注意，關于對賽秩序等，今天就會有詳細的報告。

大會主席李才生，青年組主任羅其安已通函各參加隊伍，依時抵達，參與各項賽事，參加比賽各隊球員名單：

牛頭角街坊會B隊：李宜廣，李耀祺，文顯祥，葉榮強，張志南，陳志超，李潤強，蕭志強，葉進明。

慈雲山街坊會隊：許植泉，游可明，陳寶棠，陳樹和，梁樂琪，陳光榮，鄺偉堅，胡錦烏，楊永錫，馮國元。

牛頭角街坊會A隊：鄧通，劉偉棉，吳瑞和，李瑞球，陳致，劉忠廣，陳傑文，葉進科，陳永生。

油塘友誼隊：李奕，黃漢，馮家俊，陳啓時，鄧達雄，陳世康，洪鋭來，盧志忠，容立麟，劉別奴。

旺角剛強隊：劉復邦，賀炳明，屈成開，黃炳康，尹祥，王桂強，郭志文，葉德生，梁鍵輝。

油塘彩雲隊：梁志琪，梁耀明，馮樂，梁雄，鍾志明，麥鴻泰，劉烈，勞志剛，黃北龍。

黎坊角坊會隊：何紹海，彭文標，朱國志，梁友德，盧國民，蔡……

潤光、小飛龍隊：陳家偉，彭文熾，鄒友民，盧志平，洪樂念，鄭民傑，張萬穂，吳占輝，陳東根，李飛星，陳振鴻。

黃大仙區之友：梁志成，何冠雄，蔣海，陳寶明，謝坤寶，郭錫雄，林志文。

牛頭角復貴隊：覃錫鎔，何永昌，羅有才，林紹帆，孫國樑，曹秋順，陳富康，杜偉倫，何海。

全港華人學生泳賽
今日截止報名

香港中華業餘游泳聯會主辦第九屆公開全港華人學生個人游泳比賽章程：

一、定名：第九屆公開全港華人學生個人游泳比賽。

二、宗旨：以提高游泳興趣，造就游泳人材爲宗旨。

三、比賽日期：預賽——一九七二年七月廿六日下午七時正；決賽——一九七二年七月廿七日下午七時正。

四、地點：九龍官塘游泳池。

五、（甲）男子甲組——一九五六年六月卅日或以前出生者——

項目：

（一）一百公尺自由式　（二）四百公尺自由式
（三）一百公尺背泳　（四）一百公尺蝴蝶式
（五）一百公尺蛙式　（六）二百公尺蛙式
（七）二百公尺個人四式

（乙）男子乙組——一九五六年七月一日至一九五八年六月卅日出生者——

項目：

（一）五十公尺自由式　（二）一百公尺自由式
（三）五十公尺背泳　（四）一百公尺蛙式
（五）五十公尺蝴蝶式

（丙）男子丙組——一九五八年六月卅日以後出生者——

項目：

（一）五十公尺自由式　（二）五十公尺背泳
（三）五十公尺蛙式　（四）五十公尺蝴蝶式

（丁）女子甲組——一九五六年六月卅日爲以前出生者——

項目：

（一）一百公尺自由式　（二）二百公尺自由式
（三）一百公尺背泳　（四）一百公尺蝴蝶式
（五）一百公尺蛙式　（六）二百公尺蛙式
（七）二百公尺個人四式

（戊）女子乙組——一九五六年七月一日至一九五八年六月卅日出生者——

項目：

（一）五十公尺自由式　（二）一百公尺自由式
（三）五十公尺背泳　（四）五十公尺蝴蝶式
（五）一百公尺蛙式

（己）女子丙組——一九五八年六月卅日以後出生者——

項目：

（一）五十公尺自由式　（二）五十公尺背泳
（三）五十公尺蛙式　（四）五十公尺蝴蝶式

六、資格：

（甲）凡持有政府註冊學校之本學期學生證之學生（日校或夜校）均可報名參加。

（乙）凡曾參加公開泳賽及已宣佈升上甲組者不得參加。

（丙）參加比賽者必須係華人，如國籍有懷疑之處本會有權索取高等法院宣誓紙證明該泳員爲華人。

七、報名：（甲）泳員必須親筆簽名于報名表上並須妥參加之手續：項目及繳驗學生證。

（乙）繳交報名費，每項五角，一經報名，所繳各費概不發還。

八、限制：參加項目不受限制，但應根據出生日期組別報名，如被發覺有虛報則取消其比賽資格並不准其參加本會本年度之一切比賽。

九、報名：由一九七二年七月三日起至七月十四日下午六時截止。

十、報名地點：（一）九龍荔枝角青年會游泳部辦事處，（二）九龍荔枝角東方會游泳部辦事處，（三）香港郵箱二二二一七號，報名費用劃綫支票寄交本會，（四）必列啫士街青年會體育部。

十一、規則：依照本會游泳規則辦理之。

十二、獎勵：每項冠，亞，季軍，不設錦標。

十三、上訴：比賽時如有糾紛不服裁判時須當時提出抗議，並須即交上訴費四十元，由本會上訴委員會當場處理，如上訴得直，所繳上訴費發還，上訴委員會之判決爲最後判決。

十四、附註：本章程如有未盡善處本會有權隨時修改之。

觀塘游泳池
午間停止開放

（時訊）由市政局及民政司所聯合舉辦的香港拯溺會，南華早報游泳大會，今（十四日）日上午八時三十分至十二時三十分，在觀塘游泳池舉行，該泳池的主池及跳水池將於上述時間內停止開放予公衆使用。

今午招待記者
世界盃保齡

一九七二年世界盃保齡球選拔賽，由英國鑽牌煙資助，賽會爲報告有關事宜，今日下午三時至五時在文華酒店二樓孔雀廳舉行記者招待會，報告此項比賽有關事宜，來利樂亞洲公司與國際公共關係顧問公司將出席招待會報告一切。

參加星籃球賽
今日止截報名

星加坡將在八月廿六日至九月五日在星舉辦每年一度體育節籃球聯賽，曾邀請香港籃球總會派隊參加，但星方負責招待職球員十五人的膳宿費，總聯則通函各屬會男女隊，若有意參加者可派隊，但最遲須在今日（十四日）前作書面申請，但現時仍未有隊伍參加，今屆港可能會缺席。

華泳水球小組
今安排水球小賽

今天下午五時半在九龍宵夜由「肥弱」主任召集人，商討青年盃水球比賽和選人公開水球聯賽，但首先要解決者是錫會有無球部參加與否矣，若然有球隊，即刻可以舉辦。

挑戰盃小球
今日演兩場

港小輝主辦挑戰盃小球賽，今在維多利場有兩場，六時利瑪竇少年對精藝，七時藍鷹對西區成利。

參加星足球賽
東昇代表前往
編第一組錫星同組

香港參加星加坡獨立足球邀請賽已經批准由東昇代表前往，賽事由八月二日至十日在星加坡舉行。月底將有一個盛大的授旗儀式，東昇由葛英東爲總領隊，黎慶榮任領隊，在星加坡賽事後，便繼續赴泰谷和菲律賓比賽，東昇除原班人馬外並向商借數員好手助陣，在該賽完畢後將繼續有其行程了，在六月廿三日星加坡已經把賽會編分四組，香港編在第一組，茲錄如下：

一組：星加坡，錫蘭，香港

二組：印尼，菲律賓，日本，越南

四組：南韓，馬來西亞，泰國

又香港參加該屆邀請賽的隊伍，已經抵達馬來西亞，雖然現有南越隊退出，但對於香港的賽程並無影響。

拯總會長周有丁憂
周明老先生昨舉殯
拯總同人集體公祭

香港拯溺總會會長，建築地產飲食業股商，有記建築公司東主，新華企業公司總經理，榮如堂，欣榮建築公司董事長周有之令尊翁周明志先生，於本月十一日下午五時半，逝世於香港九龍浸會醫院，享壽九十有五歲，設靈於世界殯儀館，昨（十三）日下午二時半在殯儀館大殮出殯。昨日親臨致祭者有社會中西紳商名流，各區街坊，社團首長，香港拯溺總會，英國皇家救生會香港分會，全港水上安全同人集體公祭，由主席代表致祭者有：張錦添，蔡沛，吳湛琛，張鑑泉，藍維邦，朱孔鐸，郭鎮拔，梁瑞康，陳山河，林榮昌，女子部林瑞瑤，陳琼……

圖爲：昨午周明先生之葬，拯總副會長鄺國理，英國皇家救生會趙不弱博士，全港水上安全主席馬汝淵代表主祭及獻花。（本報記者攝）

REFERENCE LIBRARY
14 JUL 1972
CITY HALL

本港新聞

石籬新區金行被賊刦 掠金飾值九萬

警方事後搜查門外獲武器多件

（特訊）昨日上午十一時卅分，荃灣石籬新區第二座大廈地下八號豐喜金行，被數名飛仔行刧。掠去金飾一批，初步點算損失估計九萬元以上。大批警員抵場時，飛賊已逃，但在第一座二樓一個垃圾桶內，檢獲一柄簇新的利斧及一柄西瓜刀，相信均爲匪徒逃走時棄下者。

據悉，刧案發生時，金行內共有兩男兩女，其中一人爲女東主，其時突有三名飛仔青年闖入店內，其中一人手持一柄簇新的斧頭，另一人則持西瓜刀，餘下一人在店外把風。入店之三匪，向店中人威脅後，持利斧的匪徒則手起斧落，把右邊的玻璃飾櫃敲破一個直徑約三呎的大洞。然後把裏面三盤金飾取出，傾入旅行袋去。在此同時，持刀的匪徒則把店門口左手邊一個「企身」型的玻璃樹窗敲破，該樹窗陳列的却是一百個鐫有「壽」字的金牌。該匪將幾面金牌取去。得手去，三匪即奪門而逃。店中人追出，却已不見匪踪，遂向警方報案。

據若干街坊語警方人員，謂在稍前時，曾見數名飛仔從第一座背後沿石級向青山公路倉惶逃走，有人在奔跑時跌倒。警員即在青山公路搜捕，但未有拘獲任何可疑人物。

後來警員在第一座二樓一〇×號×門外的垃圾桶內，發現疑爲匪徒遺下來不要的利斧及西瓜刀，乃將之帶署存案。

警方昨晚發表消息稱，被刧金舖之損失數目，迄晚核算完畢，計金飾五百廿九件，共値九萬元。（合）

三號風球高懸下 善心人放生海龜

（特訊）在颱風「姬思」結冲繩附近，正向西北移動中，天文台高懸三號風球下，共有善長善心人之善男信女，連同參與現場採訪之新聞記者及電視台攝影員等數十人，於昨日下午一時許，冒着風浪乘機帆船向鯉魚門港外直駛，當距離燈塔附近，即將巨型海龜七隻放回海中，以符上天「好生之德」之本旨。

此七隻大海龜爲漁民在西沙羣島所得，最大者達百餘斤，事爲上水之善男信女羅華安，羅侯少珍，侯潤棠，郭少殷，楊燦然夫婦，楊操垣夫婦，侯潤生，侯寶觀夫婦，郭少謙，郭少良夫婦，鄧潤涼等所悉，鑒於海龜爲海洋中壽齡最長之動物，壽超出百高齡，不忍見其喪生於刀下，乃共同醵資購下將之放生，並延僧尼誦經淚誠禱告，將龜運至港外放生。（明）

三號風球高懸下冒浪出海在鯉魚門放生七海龜，善心人士侯潤棠、羅華安、王觀保、侯潤生與之合攝。

五名男女失踪

（特訊）警方現正調查下列六名失踪男女消息，如任何人士得知任何一失踪者下落，請與警署聯絡。

（一）沈金蘭、女、卅五歲，住黃大仙；
（二）李志明、男、五歲，住黃大仙；
（三）紀奎、女、廿八歲，住荃灣；
（四）蕭美恬、女、廿三歲，住荃灣；
（五）彭少興、女、十四歲，住柴灣。（包）

沈金蘭　李志明　紀奎　蕭美恬　彭少興

徵求葉恭綽遺墨

藏家交付攝影甚踴躍

吾粵葉恭綽遐菴先生，自退休以後，一意心翰墨，爲一代共仰。葉氏居港以先生親友，先生逝世後，遺墨散佚至堪惋惜，曾公開登報徵求，以便影印遺墨留念。所約定新詩活攝影院李荷及九龍柯士甸道國際攝影公司日來已代收到各方藏家交付攝影葉遐庵先生各項遺墨不少，一俟收集相當數量，並經約請專家審定後，即可從事編輯影印。如蘇有先生遺墨，不論書畫、題跋、文牒，或丹書者，至盼早日交付上述兩影相館代爲影印，俾能早觀厥成，以免有遺珠之憾，至於何日截止，另行登報通告云。

港輝百美集團 在星建築商場

港輝百美有限公司業務廣達東南亞各地，昨日公佈其在星加坡動用一千八百萬港元建築的一個商場可於今年落成。據港輝百美集團主持人雷柏本日在港稱：該新商場爲該集團在星加坡美輪酒店之一部份，佔地五萬平方尺，全部酒店佔地二十七萬三千平方尺，位於星加坡最繁榮地區。星洲美輪酒店全部建築費爲九千五百萬港元。

該商場將命名爲美輪商場，樓高三層，星洲美輪酒店則樓高卅五層，可於一九七四年完成。

港輝百美集團股票在遠東證券交易所公開買賣，屬下的港輝百貨公司專門在港、星馬及印尼從事物業的投資及收購，屬下的美輪公司專門從事酒店業，在港、台、星馬及耶加達將有八間酒店，總共將有房間三千五百間。

圖示香港港輝百美在星建美輪大酒店及商場。

九龍汽車公司宣佈 十七舉行年會 通過發給紅股

（港訊）九龍汽車（一九三三）有限公司董事會宣佈，該公司截至一九七二年二月十四日止年度之純利，除稅後爲一千二百五十三萬七千八百七十九元。董事會倡議於一九七二年八月十七日召開全體股東週年大會，並通過派發截至一九七二年二月十四日止年度之末期股息，每股一元七角，連在一九七二年二月十日派發之中期息，每股九角，合計本年度每股派息總計爲二元六角。

董事會又倡議，在週年大會舉行後，立即召開股東特別大會，通過發給紅股，以每兩股發給一股紅股計，給與在一九七二年七月三十一日之股票持有人。此次配給紅股之目的，爲將本公司之實收資本額提升至較爲接近本公司之固定資產數目。

萬國寶通出版 投資香港指南

本港萬國寶通銀行，最近出版一本英文的「投資香港指南」，內容深入介紹在本港投資的多方面有利條件及機會。

財政司夏鼎基在該書作序指出：香港歡迎外國人投資，不僅爲了他們帶來資金，最重要的是，他們會令我們的經濟和勞工，都能學到專門技能和革新措施。

財政司又表示，希望這本書能使可能投資於本港的外地人仕，更了解香港作爲一個工商和金融中心的有利條件，更令他們有信心在本港投資，或與本港工商界合作。

該書內「十年港展」一章，詳細分析過去十年來的香港經濟，產品，出入口，工業貿易，與大陸的貿易關係，銀行的互額存款，股票市場組織。

該書並對有關本港外貿，稅率，金融，土地，勞工貿易，工業條例各方面，均有詳盡的報導。

萬國寶通銀行這本「投資香港指南」，內容顯淺易明，並附有多種統計圖表，對中外工商界人士，都是一本極有價值的參考書。

用別人報失旅行支票購錶 美籍青年被控認罪候判

（新亞社）一美國青年男子，在尖沙咀彌敦道帝國表行使用他人報失之旅行支票購買手錶，售貨員機警發覺將其拘捕，被以三項罪名檢控落案，昨解上九龍多利亞地方法院審訊，被告全部認罪，東士法官諭將案押候一日，以便考慮宣判。

被告占士克時，廿三歲，美國籍。被控三罪：（一）指其於六月廿一日，在尖沙咀帝國表行，藏有一張僞造護照；（二）同時同地，僞造文件，僞冒簽署萬國寶通銀行旅行支票四張；（三）同時同地，接受一張護照，十七張萬國寶通銀行及美國銀行旅行支票，一張信用咭，一張紙，係屬另一人所有者，而明知係偷竊得來之贓物。

控方透露案情：六月廿一日晚間十一時許，被告到尖沙咀帝國表行購買三個手錶後，簽給售貨員四張旅行支票，被售貨員發覺支票上簽名可疑，乃追出門外，見被告又在另一表行，擬購手表，乃交還支票，要求被告退回手表，但被告離去，售貨員乃報警，將其拘捕。在警署內警方在被告身上搜出第三控罪所列之物品，查出日前已由有物主報失，結果將被告落案控訴。

被告辯護律師求情時稱：被告在上海出世，七歲時來港，十七歲往美求學，後因成績不如理想，返港自修。本年二月，聞被告雙親返美，經濟成問題，在九龍一間公司工作，月入八百元，但不敷用，乃犯此次罪，求法官勿判其入獄。

藍田余燕玲會見鄭君綿

藍田新區余燕玲小姐因報獲悉電視電影兩棲紅星鄭君綿介紹美國國際商業銀行收支有成爲成功要素，且獲該行推行儲蓄之類的活動照片，日前前往美國國際商業銀行開客戶口，予以支持。

余小姐爲藍田的裁剪教師，多年來爲鄭君綿迷，對鄭君綿所唱鮮花迷美人曲尤其念念不忘，美國國際商業銀行人員得知此事後，即時安排余小姐與其多年偶像鄭君綿同進午餐，使她得償所見「綿叔」之夙願。

余小姐在午餐時對「綿叔」說，她的志願是儲蓄足夠的金錢來擴充她的裁剪學校，藉着美國國際商業銀行儲蓄之道，實能使她的願望早日實現，現時她的裁剪學校已有一百餘學生。

圖示電視電影紅星鄭君綿會見余燕玲。

一周當年

（一九五七年七月十四日）

△泰農林部代表團由港返泰——泰國農林部派赴印尼萬隆出席亞洲及太平洋國際農林會議代表團，一行七人，業於昨日乘機抵港，將由港返曼谷。該團領隊爲農林部工業組織主任黃乃耶，團員多人。據該團領隊稱：該會議係於上月十五日在萬隆舉行，參加國家有星加坡、馬來亞、尼泊爾、印尼、印度、泰國、日本、緬甸、韓國、北婆羅洲、香港、菲律賓、荷蘭、英國等國家代表，會議結果，非常成功，至於下次會議地點，在緬甸或印度，目前尚未決定云。

△美教育考察團環遊世界抵港——一行四人之那富光時大學環遊世界旅行團，由泰比斯博士率領，昨乘民航機由台抵港，據泰比斯氏對記者稱：該團六月卅日由美出發，經夏威夷、東京、台北等地，目的在考察世界各地教育及文化，團員包括有五大學之教授、教員、學生，在港四天後，赴馬尼拉、星加坡、印度、埃及、南非洲等，兩月爲期，九．一．回返美國。

△港督歡宴法國國慶——昨日，駐港法國總領事范迪諾昨午假香港酒店設酒會慶祝，港督葛量洪爵士伉儷親臨致敬，會中法總領事柴杯德向英女皇致敬，港督隨領柴杯德向法國總統致敬，昨到會者有港府各行政首長，司法、軍事、行政、立法兩局議員、各國駐港領事、領事官員各界名流、旅港法僑等凡三百餘人，盛會於午後始散。

△各水塘存水總數八十五億餘加侖——水務局昨（十三）日宣佈：截至昨晨八時止，總共存水八十五億八千二百萬加侖，由七月六日起，七天內共用水四億五千八百萬加侖，平均每日用水六千五百萬加侖，在同期內，由溪澗及別水道得水，四億四千一百萬加侖。

路遊沙龍

全村加鐵 面目一新

圖．文：郭立

上週，步大澳僑壆田，發現那裏有若干間「小新閣」一世的房屋，頗具一小新界一長列小屋，十九間屬木板釘蓋，且可能久經風雨，無免斑駁參差。

去年，據圖上所見，瀕臨僑壆田的一長列小屋，十九間屬木板釘蓋，且可能久經風雨，無免斑駁參差。

此一小村，最近已幾乎全部每屋都釘上光滑鋅鐵，日光下閃耀潛新，在大澳公路上遙望，更顯出整齊有致。

際茲大澳區已被列爲外埠客旅遊勝地，此整齊別具一格，而又「臨涌」之村舍，有此新面目，允稱好事。

圖：澳門泰山號輪渡　大澳僑壆田木屋

免因風暴滯留澳門 泰山輪載客昨下午返港

（時訊）曾一度轉吹汕頭之風暴「蘇珊」，昨晨突然轉向西移動，直趨本港。天文台於昨晨五時許懸出警告訊號一號風球後，亦於七時十分改懸三號風球，顯示該行踪詭秘的風姐對本港的威脅，已告加強。

在澳消息：澳門渡輪「泰山」號原定於昨日下午四時抵港，亦將於下午七時半航返澳門後，則予以停航。但港澳航綫於當時風浪甚大，所以海面漁船頻密，遂延遲至下午六時十分返抵上環港澳碼頭。

據說船公司發言人表示：爲維護乘客的利益，雖則在三號風球高懸下，亦於下午七時卅時，將啓航返澳。（爾包）

新界版

鄉議局重組爭取權益特委會 維鄉民權益

決與維持安居樂業提案一併進行交涉 八鄉農田灌溉用水遭拒申請亦請協助 上水皮廠土地充公請助要求收回成命

（特訊）新界鄉議局昨（廿）重新推出人選，重組本（廿）屆「爭取新界人民合法權益特別委員會」，並一致決議就維持鄉民安居樂業生活，收回充公土地成命及改善農田灌溉用水等三項主要議題與當局舉行會談展開交涉，謀求合理解決。

該局本屆首次議員大會及執行議員聯席會議於下午二時半風球高懸下假座屏山酒樓舉行，出席各鄉議員七十餘人，包括主席陳日新、陳友才、陳伯榮、鄧乃文、梁省德、鄧若瑤、廖潤琛、吳燦林、劉皇發、鄧英奇、戴權、鄧齊安、文桂枝、彭志輝、賀金榮、陳浦芳、張東樑、周理炳、鄧立泰、李潤壽、陳廣全、莊朱財、黃俊威、劉蔭民、馮北財、丘基、鄧槃球、黃源章、彭鐸然、黃武源、林彥、梁福、鄭炳猶、鄧志長、陶吉祥、鄧錦枝、文揚波、文金德、鄧兆森、藍伯富、鄧元培、曾啓運、李錦成、成永安、葉勝、馬世安、陳流芳、陸章、何永光、揭彼得、陳浩秀、吳伯溫、林則文、張貞吉、侯滿德、彭木倫、李瑞德、戴炳光、鄧伙光、文滿源等。

會中首先推舉上屆特別委員會人選，結果順利通過每區提名選出三人，并以正副主席爲當然委員，名單爲：陳日新、陳友才、陳伯榮、（大埔區）吳燦林、廖潤琛、（元朗區）鄧齊安、劉皇發、（荃灣區）鄧權、陳浦芳、林樹添等，集中討論三項議案：

（一）鄧齊安執行議員提議：新界中國居民在安居樂業生活下，受政府發展影響問題案。

（二）彭志輝執行議員提議：政府將上水區牛皮廠之土地充公，擬請本局予以協助，要求政府收回成命案。

（三）鄧德球執行議員提議：因八鄉議員提議：關於八鄉農田灌溉用水申請遭水務局拒絕，請予協助案。

四項權益建屋有解決 其餘亦望早達成

陳日新呼籲共促繁榮改善民生

會中首先推舉上屆局長陳日新、協助案，正副主席曾向各提案人及有關小組委員向當局交涉，立即通知有關當局舉行會談解決。此議獲得各議員一致舉手通過。（新）

出席各議員，名單爲：陳日新、陳友才、陳伯榮等，各議員分別提出，彭志輝等列舉收地拆屋事實，希望當局注意改善。

陳氏並指出爭取鄉民合法權益的問題已有解決外，其餘的第三項工作仍有待繼續完成。大會首由主席陳日新致詞，呼籲該會議員一本過去同舟合作精神，發揮團結力量，爭取鄉民合法權益，促進新界社會繁榮與民生改善。

元朗七鄉歡送 聯絡官黃錦輝

將榮調駐英辦事處

（時訊）元朗理民府官黃錦輝即將榮調英國，元朗七鄉首長昨晚八時假座流浮山裕和酒家集行歡送，盛況至爲愉快。是晚主方參加有十八鄉主席林則文、吳仲溫、張貞吉、廈村鄉鄧齊安、鄧炳泰、屏山鄉鄧錦源、鄧漢球、屯門鄉劉皇發、梁乾、鄧兆森、鄧猶安、八鄉黎錦源、鄧德球、會福、新田鄉文枝桂、文金德、文滿源、文揚波、及各鄉委員村代表等。濟濟一堂。黃氏此次赴英將任香港政府駐英辦事處聯絡官，以協助聯絡主任增設分處擴大服務。（界）

僑港惠州潮州同鄉總會 首屆董事舉行就職

周有主持監誓劉侯武頒發選任書

（時訊）僑港惠州潮州同鄉總會（有限公司）昨日下午四時假座元朗龍祥大酒家舉行成立六週年紀念，註冊爲有限公司第一屆董事就職典禮暨會員聯歡大會，敦請永遠會長周有太平紳士主持監誓，劉侯武頒發選任證書，官紳首長嘉賓蒞臨，濟濟一堂，備極盛況。典禮由該會主席張劍波致開會詞，期望各同鄉羣策羣力，共謀福利。主禮嘉賓亦致訓詞，語多勗勉。最後由監察委員會主任委員陳克華致答謝詞，禮成舉行聯歡，並有音樂助慶。該會是屆新負責人名單如下：

永遠會長：周有太平紳士、劉侯武、賴成坤太平紳士、周有太平紳士。

會長：陳克華、蔡耀初、呂浩吾、何壽康、翁照坦、呂君博、廖烈文、陳烈。董事會：主席：張劍拔、副主席鄭亦誠、馬懋新、總務部長：詹天佑、副總務部長：蔡耀初、副文教部長：賀到本。財務部長：許明、副財務部長：呂豐相。文教部長：許振王、康樂部長：何壽康、呂坤。組織部長：麥雲清、副組織部長：許振王。康樂部長：王澤民、副康樂部長：吳道華。公共關係部長：林肇、副公共關係部長：吳國清、許茂東。宣傳部長：何民。福利部長：劉和武、副福利部長：張少雄。婦女部長：石舜霞、副婦女部長：嚴宣德。監察委員會：主任委員：陳克華、副主任委員：呂浩吾。稽核部長：張木炎、副稽核部長：詹天佑、許明、許振玉。調查部長：田勝琪。

上水松柏塱 村公所賑災

五百餘元捐交本報

（時訊）新界上水松柏塱村公所，發動募捐賑災，捐得款項共五百玖十元，昨日轉送香港華僑日報代收救濟金，分發災民，捐款芳名如下：

劉樹添五十元、劉國興三十元、簡勝三十元、陳洪三十元、廖耀三十元、無名氏三十元、賀致堂三十元、簡洪三十元、劉樹林三十元、陳炳三十元、鄭少鳳二十元、李根泉二十元、梁櫻二十元、廖木穩二十元、簡長十五元、簡潤穩十元、簡九十元、鄭伙十元、簡祖壽十元、簡桂祖十元、李城欽十元、鄭伙全十元、曾泳之十元、劉伙添十元、簡亦乾五元、張有名五元、區其求五元、無名人氏五元、梁偉照五元、王福成五元、鄭惠芬五元、李淑儀五元、楊世彰五元、容惠蓮五元、吳貴超五元、陳侯榮五元、鄭志添五元、莊志仁五元、馬乃輝五元、陳佩玆五元、鄭稻貞五元，共五百九十元正。

風姐回頭漁船疲於奔命 離島交通斷絕

各綫小輪街渡陸續停航

（特訊）熱帶風暴「蘇珊」行踪飄忽，使本港天文台三度懸掛風球，三號風球，甫告卸下，又復懸起，最大影響爲漁民，剛欲駛往作業，又須趕回避風，疲於奔命，無不叫苦連天。

昨晨天文台重懸三號風球後，各方更提高警惕，加緊戒備，離島各街渡須駛往避風，早已停航，各綫小輪，最早宣佈停航者爲長洲及南丫島等綫之小輪，亦於午前陸續宣佈停航，至此離島之交通，已完全斷絕。

離島農民所種植之農產品，多由街渡送來港九發售，街渡停航，交通中斷，其中不少菜蔬瓜菜欲運出脫售亦不得，故菜農亦莫不叫苦。交通未能及時恢復，則在此炎熱天氣下，瓜菜勢必枯毀而致血本無歸。

離島之漁船，除駛往港九避風外，多數駛往梅窩及大澳之涌內避風，大澳涌內，年前曾浚深後，足以容納較大漁船駛入避風，及容納較多漁船，梅窩內港亦因地形關係，在颱風侵襲時，足供中小漁船避風安全保障，因該處全爲沙底，雖受風浪冲擊，亦不怕撞擊而損毀船身，但可惜面積有限，由水位甚淺，較大漁船，卽難以駛入，一般希望當局能加以浚深，並闢爲永久避風塘使容納更多漁船及較大之漁船。目前駛往避風塘的漁船，除當地及坪洲等區之漁船外，長洲方面之漁船，亦有部份駛往避風。

西貢方面的避風港內，經常亦有數千漁船，在風球高懸時，前往避風者甚衆多，致使如避風塘比比，難以容納，幸負擔不致顯得滿溢，而漁船亦得以避風，確保安全保障。

離島及西貢理民府，對於「蘇珊」之來襲，已派員分赴各區駐守，與當地之警署及鄉事會聯絡，使能聯繫解決情形，遇有緊急事情，立即解決，並隨時向理民府報告，理民府署高級職員，亦安排在署內駐守，遇有請示，亦立即解答。（山）

容元洲仔木屋居民 船灣設臨時安置區

易受災者將遷往

（港訊）據大埔元洲仔木屋區內之居民，一向都易遭受各種災禍威脅的居民，政府現將在大埔船灣設置一個臨時安置區，以安置一批木屋居民，以便他們之用。

目前約有四百七十個家庭，居民約有四千五百名，他們在遇到颱風侵襲時，處境頗爲危險。此外，並有發生火災之虞。衛生環境亦欠佳。由於目前在當地並無永久性的公共樓宇可供給他們遷往居住，政府已決定立刻採取臨時措施，設立一個安置區，以便該區的一部份居民，在未再遭受颱風或火警之侵襲前，能從該污穢區域遷往一處比較清潔與安全的地方居住。

該木屋區於一九六一年一月廿九日曾發生一次大火，災民共一百三十一家，無家可歸，災民共二百七十人。自是時起，政府已將他們即居住在新界民政署爲他們在船灣興建木屋內。

大埔理民官高禮和昨日說：將來設立的安置區，是安置火災災民的擴建部份，占地約二萬三千平方尺，安置區內將有食水供應。

公共浴室及廁所，並在安置區之中預先開闢一條火路的木屋區，以便防火及將來遷移之用。第一批需要遷移的木屋共約有五十九戶人家，人數約五百五十八名。

凡自動遷往該安置區居住的家庭，政府將發給每個家庭一千元補助金，以購買材料自建木屋。但他們必須與該署合作，將他們在元洲仔的建築物拆卸。

根據一項臨時計劃，元洲仔區的居民，將分期予以遷徙，而該安置區將迅速擴大，以容納其他木屋居民。

大埔旅英鄉僑病逝 旅英金聯會募捐恤孤寡

陳秀安等捐逾五百鎊

大埔旅英鄉僑李□□、英國航訊：旅英僑胞李□□，於本年三月十九日，不幸病逝，遺下寡婦及孤兒，旅英金聯會發起募捐，以恤孤寡，各界僑胞均踴躍捐助，計共捐得五百餘鎊。捐款芳名如下：陳秀安五十鎊、李□□十鎊等。

英國華商總會 定期大會改選

（英國航訊）英國華商總會於本（四）月廿日下午四時假座東興酒樓舉行常務會議，議決七月二日（星期日）下午四時，假座東興酒樓召開週年大會，選出第五屆職員。

元朗商會學校 十九屆畢業

丁福祥文子方主禮 籌建中學完成有期

（時訊）元朗商會學校昨（十三）日上午時半舉行第十九屆畢業典禮，敦請元朗副理民府官丁福祥授憑，並由元朗商會學校理事長文子方頒獎，首長嘉賓到有劉皇發、黃松泉、蔡錦棠、柯棨涵、朱李、徐少雲、黃錦輝、趙玉全、顏誠、鄧兆槐、謝國炘、鄧科古、彭定嘉、林偉培、鄧伯李、黃乃文、歐煦昭等數百人。

典禮首由該會會長鄧同光致詞，並報告有關該校發展歷史，並謂該校籌建中學已獲教育司通知，辦理各項手續，預期一九七四至七五年，可完成一將有課室廿四間及其他時別室六間，以配合政府發展中學計劃。

校長鄧耀才報告校務，並謂該校由一九七六至七七年，計元朗區至少增加中學二至三間，目前元朗區人口有十九萬五千人，其中適齡學童約佔三分之一，中學學位甚感不足，渠謂元朗商會此舉，可配合地方教育發展之需。

最後典禮由該會主席致謝，主席柯榮福及朱李則致詞，並由學生高唱紀念歌後，儀式在歡欣中結束。（界）

新界旅遊最佳手冊

新界幅員廣大，地區大，名勝多，包括沙田、大埔、上水、粉嶺、元朗、荃灣、西貢等各巴士路綫及街道名稱，圖文並茂。遊覽新界，熟悉新界地區，請閱華僑日報編印之「香港年鑑」

香港年鑑
1972

大華銀行有限公司及附屬機構

在新加坡註冊

UNITED OVERSEAS BANK LIMITED AND ITS SUBSIDIARY COMPANIES.

一九七一年十二月卅一日綜合資產負債表

1970 本行 S$	1970 本集團 S$		1971 本行 S$	1971 本集團 S$
		股份資本		
		額定股本		
S$ 50,000,000	S$ 50,000,000	五千萬股每股一元	S$ 50,000,000	S$ 50,000,000
		實收股本		
25,000,000	25,000,000	二千五百萬股每股一元	25,000,000	25,000,000
96,659	396,659	**資本儲備金**	96,659	447,331
		盈餘儲備金		
8,500,000	8,500,000	普通儲備金	11,500,000	11,634,280
116,751	137,512	盈餘滾存	39,875	82,397
33,713,410	34,034,171	資本與儲備金總額	36,636,534	37,164,008
	—	少數股東利益		7,483,973
		流動負債		
372,118,920	375,148,314	來往賬戶、[illegible]、定期存款及其他存款	445,800,867	945,889,116
17,080,177	17,080,177	應付票據及匯票	24,486,509	34,464,928
13,540,199	13,665,294	其他債務包括各項提存及意外[illegible]	17,275,164	30,737,401
1,500,000	1,500,000	擬分派之股息（淨額）	1,875,000	1,876,000
404,239,296	407,393,785		489,437,540	1,012,966,445
3,492,416		欠負附屬機構	51,645,871	
S$441,445,122	S$441,427,956		S$577,719,945	S$1,057,614,426
S$178,592,927	S$178,592,927	代客承付匯單及保證（對銷）	S$163,895,766	S$ 215,135,787

1970 本行 S$	1970 本集團 S$		1971 本行 S$	1971 本集團 S$
		流動資產		
30,593,831	30,600,189	庫存現金、黃金金條及存放國內外同業	33,068,397	82,779,245
80,046,374	80,046,374	即期及短期通知放款	86,523,068	119,962,157
51,192,459	51,192,459	應收貿易票據（扣除損失準備金）	51,011,634	69,866,432
69,495,795	69,495,795	新加坡政府國庫證券（除回扣）	95,994,164	124,502,525
2,533,201	2,533,201	外國政府國庫證券（除回扣）	1,933,350	27,891,636
		投資（照成本）		
6,512,229	6,512,229	新加坡政府證券	10,957,229	22,644,490
400,000	400,000	外國政府及市政局證券	733,980	29,380,228
3,105,830	3,527,796	股票交易所掛牌股票	5,413,246	9,477,121
646,772	646,772	非股票交易所掛牌股票	2,146,772	2,324,272
179,119,476	[illegible],554,876	各種放款（扣除呆帳準備）	241,803,386	510,651,198
2,064,818	2,166,800	其他賬項	2,981,031	22,942,228
425,710,785	427,676,491		532,566,257	1,022,421,532
2,010,000		**投資於附屬機構（照成本）**	26,675,468	
		固定資產		
13,724,337	13,751,465	在建築中總行大廈、其他產業、辦公室用具、汽車、傢俬及裝置（附註一）	18,478,220	35,192,894
S$441,445,122	S$441,427,956		S$577,719,945	S$1,057,614,426
S$178,592,927	S$178,592,927	顧客承兌匯單及保證（對銷）	S$163,895,766	S$ 215,135,787

賬目附註

（一）固定資產

固定資產所顯示之數字爲購入之成本或估值扣除折舊後之餘額。本行總行行址珠烈街產業於一九七〇年四月十一日業經一位獨立之估價師予以重新估值。附屬機構一部份自由保有及租借期限之不動產產業已包括在一九六九年十二月卅一日由一位獨立之估價師所作之估價，其後增購之產業概照成本計算。

（二）本年度盈餘

本年度之盈餘經扣除所得稅、固定資產折舊及撥入意外準備後作下列之分配：——

	1971 本集團 S$	1971 本行 S$	1970 本集團 S$	1970 本行 S$
本行董事酬金	393,539	360,535	323,814	296,814
查賬員核算費	264,065	119,378	69,059	66,809
房地租金	428,706	265,886	265,086	265,086
機器及用具租金	203,595	13,781	5,102	5,102

（三）資本支出之約定

本行及本集團之未付資本支出約定數字如下：——

	1971 S$	1970 S$
已簽合約尚未出賬者	220,000	1,875,000
已爲董事會批准尚未簽合約者	17,736,875	16,640,000
	S$17,956,875	S$18,516,000

（四）或有負債

除賬目上所發表之或有負債，尚有本行所投資之未繳足資本計星幣一十二萬五千元（一九七〇年總星幣一十二萬五千元）本行之附屬機構並無未清理之或有負債。

（五）外幣折算

外幣資產與負債概依一九七一年十二月卅一日接近之匯率折合爲星幣，而損益賬中之外幣項目則已按照交易當日之外匯行情折算。

（六）附屬機構

除了崇僑金融（馬來西亞）有限公司係在馬來西亞註册外，所有本行之附屬機構概在新加坡註册。名稱如下：——

	大華銀行有限公司擁有之股份百分比
大華金融有限公司	100 %
大華銀行託管（私人）有限公司	100 %
大華保險有限公司	100 %
崇僑銀行有限公司	53.36%
崇僑金融有限公司	53.36%
崇僑金融（馬來西亞）有限公司	53.36%
崇僑實業有限公司	51.09%
崇僑銀行託管（私人）有限公司	53.36%

崇僑銀行有限公司集團於一九七一年六月廿三日購獲，而綜合損益表所列數字包括了這集團購獲後的盈利數字。

（七）比較數字

一九七〇年比較數字並未包括崇僑銀行有限公司集團。乃是由於這個集團包括崇僑銀行有限公司及其附屬機構之股份爲一九七一年六月廿三日所購獲。

截至一九七一年十二月卅一日止本年度綜合損益表

1970 本行 S$	1970 本集團 S$		1971 本行 S$	1971 本集團 S$
4,109,973	4,254,877	扣除所得稅、固定資產折舊及其他意外準備後之純利（附註二與六）	4,798,124	6,755,655
	—	減去歸於少數股東在附屬機構之數額		1,750,818
	4,254,877			5,004,837
6,778	182,635	承上年度盈餘滾存	116,751	137,512
4,116,751	4,437,512	盈餘總額	4,914,875	5,142,349
		分配如下：——		
—	300,000	撥入法定儲備金	—	50,672
2,500,000	2,500,000	撥入普通儲備金	3,000,000	3,134,280
1,500,000	1,500,000	擬分派之十二巴仙半股息(一九七〇年爲十巴仙)扣除所得稅	1,875,000	1,875,000
4,000,000	4,300,000		4,875,000	5,059,952
S$ 116,751	S$ 137,512	盈餘轉入下年度	S$ 39,875	S$ 82,397

查賬員致股東報告書

本公司認爲本年報所載之銀行資產負債表與損益計算表及其賬目附註乃符合第一八五章公司法令條文之規定並遵循新加坡金融管理局所特允准之修改及例外規例與公司法令第一六九節第十九項條文，確實與公正地顯示該行與該集團（包括該行與其附屬機構）真確情況與營業成績。本公司認爲業經本公司查閱之該行賬簿及其他記錄，包括登記册已根據公司法令條文加以適當保存，依據第一八五章公司法令第一六九節第五項及第十九項撰具之董事部報告書，對本公司查核過之賬目及其他記錄等項亦給予確實與公正之表明。並符合報告中所述法令之規定。

古柏兄弟公司

新加坡政府特許會計師

新加坡一九七二年六月九日

董事部：

董事主席： 拿督黃慶昌

董事副主席兼總理： 黃祖耀

董事： 黃卓善
柯進來
吳必昌
葉怡煎
陳苗
陳光別
何森源（於一九七一年六月十五日委任）
何招興（於一九七一年四月三十日辭職）
張保光（於一九七一年七月十四日辭職）

總行： 新加坡赫赫街175—179號

香港分行： 皇后大道中五號恒昌大廈閣樓

大華金融有限公司

在新加坡註冊

UNITED OVERSEAS FINANCE LIMITED.

一九七一年十二月卅一日資產負債表

	S$	1970 S$
股份資本		
額定股本二十萬股每股五十元	S$10,000,000	S$10,000,000
實收股本四萬股每股五十元	2,000,000	2,000,000
資本儲備金		
法定儲備金	340,000	300,000
盈餘儲備金		
普通儲備金	60,000	—
盈餘滾存	32,706	19,426
資本與儲備金總額	2,432,706	2,319,426
流動負債		
儲蓄及定期存款	22,688,685	3,029,394
關連公司定期存款	265,000	—
應付利息	652,151	72,432
其他應付賬項	39,660	42,389
應付所得稅	128,237	12,037
	23,773,733	3,156,252
	S$26,206,439	S$5,475,678

	成本 S$	累積折舊 S$	S$	1970 S$
固定資產				
傢俬及裝置	8,076	1,575	6,501	2,422
辦公室用具	35,745	9,067	26,678	24,706
	S$43,821	S$10,642	33,179	27,128
投資（照成本）				
新加坡政府證券（市價S$251,000，一九七〇年無）		250,000		
股票交易所掛牌股票（市價S$747,618，一九七〇年S$545,040）		495,679		421,965
			745,679	421,965
新加坡金融管理局法定存款按金			702,312	99,366
流動資產				
應收集體貼現，建築及房屋抵押貸款			5,218,470	1,435,400
其他應收賬款			10,595	2,116
存放股權銀行			19,483,939	3,483,345
庫存現金			12,265	6,358
			24,727,269	4,927,219
			S$26,206,439	S$5,475,678

查賬員致股東報告書

本公司認爲上述資產負債表，乃符合一九六七年公司法令之條文，足以確實與公正地顯示該公司之情況與營業成績。

本公司認爲，曾被本公司查閱過之賬簿及其他記錄，包括登記簿，已根據公司法令之條例加以適當保管。董事部之報告書，依公司法令所需，對本公司查核過之賬目及其他記錄事項，亦足以表明確實與公正。

古柏兄弟公司

新加坡政府特許會計師

新加坡一九七二年六月九日

董事：
拿督黃慶昌（主席）　吳必昌
黃祖耀（總理）　柯進來
黃實明　葉怡煎
黃卓善　陳定章

REFERENCE 14 JUL 1972

崇僑銀行有限公司
(在新加坡註冊)
CHUNG KHIAW BANK, LIMITED
一九七一年十二月卅一日資產負債表

	1971 S$	1970 S$
股份資本		
額定股本（附註一）五千萬股每股一元	S$ 50,000,000	S$ 50,000,000
實收股本（附註一）一千萬股每股一元	10,000,000	10,000,000
盈餘儲備金		
普通儲備金	5,000,000	5,000,000
慈善捐款準備金	—	115,000
盈餘滾存	91,335	226,965
資本與儲備金總額	15,091,335	15,341,965
流動負債		
來往賬戶、儲蓄、定期存款及其他存款	472,594,948	458,275,986
應付票據及匯票	9,978,419	6,835,779
其他負債、包括各項提存及意外準備	11,686,742	8,320,475
擬分派之股息（淨額）	450,000	450,000
	494,710,109	473,882,240
欠負附屬機構	5,462,464	1,800,000
	S$515,263,908	S$491,024,205
代客承付匯單及保證（對銷）	S$ 51,240,021	S$ 79,409,483

	1971 S$	1970 S$
流動資金		
庫存現金及存放國內同業	49,587,908	100,759,224
即期及短期通知放款	33,439,089	44,780,192
應收貿易票據（扣除損失準備金）	18,854,798	29,104,867
新加坡政府國庫證券（除回扣）	28,508,362	—
外國政府國庫證券（除回扣）	25,958,286	13,327,506
投資		
新加坡政府證券（照成本）除去因投資貶值準備金	10,987,261	9,000,195
外國政府及市政局證券（照成本）	28,646,248	24,237,098
股票交易所掛牌股票（照成本）	1,718,325	1,000,000
非股票交易所掛牌股票（照成本）	177,500	545,500
各種放款（扣除呆賬準備）	260,854,563	243,079,424
其他賬項	5,348,903	6,885,988
	464,081,243	472,719,994
附屬機構		
股份（照成本）	5,925,000	4,915,000
附屬機構欠賬	6,620,094	5,769,726
	12,545,094	10,684,726
股權公司欠賬	30,104,399	—
固定資產		
本行屋宇與產業，辦公室用具，汽車，傢俬及裝置（附註二）	8,533,172	7,619,485
	S$515,263,908	S$491,024,205
顧客承兌匯單及保證（對銷）	S$ 51,240,021	S$ 79,409,483

賬目附註

（一）額定股本與實收股本

由一九七一年七月卅一日起，本行額定股本從一百萬股，每股五十元重新劃分爲五千萬股每股一元，同時實收股本二十萬股每股五十元亦重新劃分爲一千萬股每股一元。

（二）固定資產

固定資產所顯示之數字爲購入成本或估值扣除勾銷之數額。

（三）本年度盈餘

本年度之盈餘經扣除所得稅、固定資產折舊以及爲壞賬與呆賬提存準備後作下列分配：——

	1971 S$	1970 S$
本行董事酬金（不包括附屬機構付予各董事酬金四千元。一九七〇年無此項目）	944,884	380,125
查賬員核賬費（不包括附屬機構付予查賬員之三千一百五十元。一九七〇年數字爲一千九百元。）	129,540	66,912
房地租金	532,875	513,626
機器及用具租金	189,814	281,410

（四）外幣折算

外幣資產負債根依一九七一年十二月卅一日接近之滙率折合爲星幣。而損益賬中之外幣項目則已按照交易當日九外匯行情折算。

（五）附屬機構

本行附屬機構如下：——

附屬機構名稱	註册地點	擁有股權百分比
崇僑國際有限公司	新加坡	95.75%
崇僑金融有限公司	新加坡	100 %
崇僑銀融（馬來西亞）有限公司	馬來西亞	100 %
崇僑銀行託管（私人）有限公司	新加坡	100 %

截至一九七一年十二月卅一日止本年度損益表

	1971 S$	1970 S$
扣除所得稅、固定資產折舊、壞賬與呆賬準備後之盈利（附註三）	1,449,370	979,848
除去額外項目：——		
加提往年應付所得稅準備金	1,750,000	—
減去已不需應用之投資貶值提存準備	500,000	—
	1,250,000	—
本年度純利餘額	199,370	979,848
承上年度盈餘滾存	226,965	207,117
由慈善捐款準備金撥出	115,000	—
	341,965	207,117
可分配之盈餘	541,335	1,186,965
分配如下：——		
撥入普通儲備金	—	500,000
撥入慈善捐款儲備金	—	10,000
擬分派七巴仙半普通股息（淨額）	450,000	450,000
	450,000	960,000
盈餘轉入下年度	S$ 91,335	S$ 226,965

查賬員致股東報告書

本公司認爲此銀行資產負債表與損益計算表及賬目附註乃符合一九六七年公司法令條文之規定並遵循新加坡金融管理局所特允准之修改及例外規則與公司法令第一六九節第十九項條文，確實與公正的顯示該行真確情況及營業成績。本公司既爲業經本公司查閱之該行賬簿及其他記錄，包括登記冊已根據公司法令條文加以適當保存，依據一九六七年公司法令第一六九節第五項及第十九項擬具之董事部報告書，對本公司查核過之賬目及其他記錄等項亦給予確實與公正之表明。並符合報告中所述法令之規定。

古柏兄弟公司
新加坡政府特許會計師

新加坡一九七二年六月十日

董事部：

總裁：拿督李志城
董事主席：拿督胡清才（於一九七一年八月廿一日逝世）
董事副主席兼總理：黃祖耀（於一九七一年七月卅一日委任）
董事兼總經理：黃寶明（於一九七一年七月卅一日委任）
董事：拿督劉伯羣（於一九七一年四月十六日逝世）
黃卓善（於一九七一年七月卅一日委任）
陳苗（於一九七一年七月卅一日委任）
陳光別（於一九七一年七月卅一日委任）
陳共存（於一九七一年七月卅一日委任）
李元信
拿督胡蛟
陳永裕
胡一虎
張泗川
吳與良（從一九七一年五月廿九日至一九七一年七月卅一日）

總行： 新加坡第一區羅敏申路五十九號
香港分行： 干諾道中十五至十八號
九龍分行： 彌敦道七九四號

崇僑金融有限公司
(在新加坡註冊)
CHUNG KHIAW FINANCE LIMITED
一九七一年十二月卅一日資產負債表

		額定 S$	已發行與繳足 S$	1970 S$
股份資本	每股一元普通股	S$10,000,000	2,000,000	2,000,000
資本儲備金	法定儲備金（註一）		55,000	15,000
盈餘儲備金	普通儲備金（註二）	90,000		—
	盈餘滾存	7,169		14,182
			97,169	14,182
	資本與儲備金總額		2,152,169	2,029,182
流動負債	定期存款	2,489,515		1,129,871
	應付利息	59,789		20,625
	其他應付賬款	11,904		2,428
	應付所得稅	83,000		30,000
			2,644,208	1,182,924
			S$4,796,377	S$3,212,106

附註：

	S$
（一）法定儲備金變動情形如下—	
截至一九七〇年十二月卅一日餘額	15,000
由損益賬目轉撥	40,000
截至一九七一年十二月卅一日之餘額	S$ 55,000
（二）普通儲備金變動情形之下：—	
截至一九七〇年十二月卅一日之餘額	—
由損益賬目轉撥	90,000
截至一九七一年十二月卅一日之餘額	S$ 90,000

		成本 S$	累積折舊 S$	S$	1970 S$
固定資產	傢俬、裝置及辦公室器具	11,576	1,905	9,671	7,189
	摩多車輛	11,462	4,585	6,877	9,170
		S$23,038	S$ 6,490	16,548	16,359
投資	股票交易所掛牌股票（照成本）（市價 S$397,500）		334,160		—
	新加坡政府證券（照成本）（市價 S$250,000）		250,000	584,160	—
新加坡金融局法定存款按金				87,133	39,545
流動資產	應收分期付款，定期及房屋貸款		2,688,119		2,074,952
	扣減遞延利息		170,515		164,777
			2,517,604		1,910,175
	其他應收賬款及預付款項		12,651		6,804
	存放股權銀行：— 定期存款		—		1,200,000
	其他存款		1,578,181		39,223
	庫存現金		100		—
				4,108,536	3,156,202
				S$4,796,377	S$3,212,106

查賬員致股東報告書

本公司認爲上述資產負債表及損益表，乃符合一九六七年公司法令之條文，足以確實與公正地顯示該公司之情況與營業成績。本公司認爲，曾被本公司查閱過之賬簿及其他記錄，包括登記冊，已根據公司法令之條例加以適當保管。董事部之報告書，依公司法令所需，對本公司查核過之賬目及其他記錄每事項，亦經以表明確實與公正。

古柏兄弟公司
新加坡政府特許會計師

新加坡一九七二年六月十日

董事

黃祖耀先生（一九七一年九月十四日委任）
黃寶明先生（於一九七一年九月十四日委任）
拿督李志城
拿督胡清才（於一九七一年八月廿一日逝世）

娛樂

友好設宴賀高寶樹生辰 孫嘉琳到港宣傳蓋世拳

高寶樹昨日華誕，影圈友好為她慶祝一番，昨晚八時假應相逢酒樓，參加者有葉楓、凌雲、王萊、賀賓、金峯、陳鴻烈、顧媚、毛致等，雖不是大排筵席，但氣氛溫馨而熱鬧。

高小姐自台回港後，證實又增加了，埋頭工作，「黑吃黑」整理剪接後，已經全部完成，昨生辰之日，人逢喜事，分外輕鬆。

台女星孫嘉林，日前來港，目的是為羅夏公司的新片「蓋世拳」協助宣傳工作，該片是她初挑大樑之作品，其次就是辦理英籍護照。

她是香港出生，三歲到台灣讀書，四年前進入世影公司，與公司簽的是基本演員，尚有一個月始滿約，目前她已經可以自由在外拍片，在「蓋世拳」一片獨當一面，男主角江彬，還有新聞女星王金鳳參加演出，由吳非劍導演。

本來該片排在短期內上映，現時延至下月中才正式公映，而孫嘉林申請的英籍護照需要一個半月才可批出，所以她準備在港逗留十天，轉返台北，等待該片正式上映時，與江彬再來港。昨日中午羅夏公司的老闆熊英中為她安排，與本港新聞界朋友見面，假座花權茶點招待。

上官靈鳳昨日上午飛回台北，她離港時，對記者否認跳槽，她在聯邦出身，有多年當主角，除非聯邦不用她，她才脫離，如果聯邦還愛護她，是絕對不會跳槽的。外傳與第一公司拍片，是誤傳而已，不過她在短期內會再來港拍片，是美中平與聯邦合作的，約月底可開鏡也。

孫嘉林昨假[illegible]，她初當主角的新片「蓋世拳」將於下月推出。

高寶樹昨生辰之喜，與友好歡叙於應相逢酒樓。上圖右起：金峯、陳鴻烈、高寶樹、顧媚。下圖右起：賀賓、王萊夫婦携禮物來祝賀「壽女」。（忠）

圖為郭南宏在指導江南拍「惡報」一場戲。

巴巴拉史翠珊 鼓足勇氣吐情話 感動賴恩奧尼路

自從賴恩奧尼路憑「愛情故事」一片成名後，就盛傳「影后」巴巴拉史翠珊和他在戀愛中。雖然那時他倆極力否認，但看他倆親蜜的程度，就證明他倆這般戀情，並非空穴來風。

但那時，許多人都不相信他倆的愛情會結果實。因為賴恩是出名的風流種子，怎會愛上沉靜樸實的史翠珊呢？

後來，賴恩往歐洲拍片，和歐洲的豔星們時常都有桃色新聞出現。更使一般人相信賴恩已經忘記史翠珊了，這段「情史」亦應該同時換幕了。

在這個時候，史翠珊又怎樣呢？她一點表示也沒有，祇是顯得有些寂寞感。

正當賴恩在歐洲忙得不可開交的時候，卻突然的返回荷里活，原來他是為了華納公司的新片「瘋狂飛車大鬧唐人街」開拍，趕回來參加的。因為他是片中的男主角，而片中的女主角就是巴巴拉史翠珊。這又使人對他倆重新會面的今後發展，再度注意起來。

這一次史翠珊學乖了，她不再含蓄，大膽的向賴恩表示。那是「瘋」片開鏡的第一天，這一幕是史翠珊送賴恩的飛機，也許是史翠珊觸景傷情吧，竟對賴恩說：「我告訴你一件事，愛情是永不言悔的。」這句話使到在場的人都聽到了，惹來一陣哄堂大笑。自然這個鏡頭立刻被「喂」，但史翠珊到底向賴恩吐露了心事。

何莉莉昨返港非為程剛 張徹冒險新路綫走對了

凌雲、葉楓夫婦到場參加高大姐的生辰宴會。（唐）

銀海微波

何莉莉昨提前返港了。所謂提前，是指比她預定的時間早了幾天。

何莉莉何以會提前返港，當然有其提前的原因，但她在機場時卻說得十分迷人。她說：「我捨不得大家，想早點和大家見面嘛。」沒辦法，只好提前返來啦！她去了一次果然不同，說出來的話好聽。

有人問她曾不會是為了程剛的「十四女英豪」上午夜場，提回來助陣的？她說：「不！我沒有這份誠心，如果真個為了該片上映，也只是因為我自己在片中演了個閒文廣，不是為了程剛演！」又是迷人的眼頭，她長得越來越美，話也越說越迷人。程剛昨曾到機場接機，何莉莉不想他欠下這份情，這一招，何莉莉用得好極了，就如他在「十四女英豪」中演的姚文廣一樣出色。

張徹的「年輕人」上映幾日了，從票房紀錄和戲院的觀眾反應，證明他走這一條路又走對了，這是一條冒險的路，走得對，將來大家又走張徹的路；走得不對呢，必須自己損失，並忍受不少人的冷嘲熱諷。張徹不怕危險，肯冒這個危險，這是他過人的地方。看來，不久之後，又將有不少人步張氏後塵，拍出類似的影片了。

楊魅一身是胆 改變導演路綫

「一身是胆」這部電影，是楊魅轉變方向的新片，他利用了三個不同時代的故事，集而拍成了這部影片，在形式上來說，雖然是老路子，但片中還是有很多新的情節。

它是包括了民初的、古代的和現代的三個時代的武俠故事，而且給予現代觀眾一個有可看的地方，也可以說是適合多方面觀眾的愛好。

一片中的男主角則分由王羽、張冲、陳鴻烈所飾演，反派主角則由三個人飾演，都已經盡到了片中最大的努力，有三個故事同時在等同分量。

第一段故事是時裝表達的，主角是方原，女主角則是李湘，王羽就是為方原的爪牙們拼命，最後他雖然戰勝了方原，可是自己也不免死於方原手下的亂槍之中。

第二段故事是守墓人，王羽為了不務正業，耗盡了父母的錢財，自己守墓做，倖可陪葬，這是一個偏偏又遇上張冲，而王羽欲打起來，遂是一場武俠大戰。

第三段是報仇，王羽與本是陳鴻烈同門師兄弟，他的師父不料被陳鴻烈奪取了師父的藏寶圖，而陷害王羽入獄，霸佔了王羽的情人凌音，並待王羽刑滿出獄時，向陳鴻烈施以報復，這是一場民初的打鬥戲。

由於一部片子，擁有這麼盛大的陣容，是令人興奮的，大家都有同感，因此拍起來的表演，不能不[illegible]。楊魅從影已有二十多年了，過去他曾經拍過不少喜劇和文藝片，那只限於時裝片，對於動作片，他還是第一次，不過，他可以得到一個「一身是胆」之答案，那就是楊魅會繼續拍攝。

胡錦決定不脫 放棄風月寶鑑

胡錦昨日終於再遷返胡金銓家中居住，因為她不願為她付出一筆酒店房租，同時希望胡錦昨晚搬入影城住。

邵氏決定參加「風月寶鑑」的演出，由於她的父親在台北，看到香港的報章刊出消息，胡錦非不可，所以胡父昨晚打長途電話給胡錦，希望她不要拍此片。

今日後再聘她拍其他的戲，胡錦的「迎春閣之風波」一開鏡，還有另外一家公司正在商洽她拍一部新片「與虎謀皮」，明日她進邵氏為「大軍閥」配唱片頭主題曲云。（徐唐）

小銀緞色

郭南宏在台公私兩忙 「惡報」上映未暇來港

南宏未結婚時，經常乘飛機如搭巴士，不論大小各事均親自來港辦理。自從結婚後，郭南宏很少來港了，就算來了，也是匆匆忙忙的，停留一兩天便走了，不如從前般一住便「一兩半月」。

港處理影片上映的事宜，郭南宏每有影片上映，他都親來，該片版權已賣了給別人，他都親來戲院總觀眾的反應。以觀眾所喜歡的來決定下一部片子型式。「獨霸天下」、「鬼見愁」、「百忍道場」等都是如此，但今天上映的「惡報」，郭南宏便沒有來了，祇交給別人代他全權代理。

有家室後的人，總是與作王老五時是不同的，以郭南宏來說，便有很大的分別了。

記得「獨霸天下」上映時，郭南宏携同燕南希來港，一切上映事宜他都親自處理，連廣告句他都擬好了，發出去的宣傳稿內容如何也都由他定。結果，該片的收入大出他的意外，祗有四十多萬。

以前郭南宏所拍的戲全都是把港版權賣了給別人，片子收多收少與郭南宏無關，但「獨霸天下」他以為穩操勝券的，沒有把版權賣出，他希望賭一賭。誰知那時的香港，因為李小龍的「唐山大兄」掀起了武俠片的另一浪潮，把古裝片遠遠的拋離了，而與時裝，甚至民初裝，一看這樣的形勢已經心裏有數，郭南宏吃了定心丸，但午夜場的收入，又使他吃了定心丸，因為全院滿座也。正式上映時，首一二日的收入也是不錯的，但第三天起票房滑得利害，使原定兩個星期的映期縮為八九天。

郭南宏吃了這個教訓後便不拍古裝了，即回台開拍了「惡報」。它是民初拳擊片，內容當然不離打鬥了。

郭南宏這次學乖了，「惡報」一反影片的正面人物形式，而是反面人物找正面人物報仇。

從前的郭南宏影片，一定是作主角的親人給人殺後，作主角的便努力練武，往找反面人物報仇。但「惡報」竟然是江南的父親給人殺了，而殺人的人且找到易原的父親，結果揭出了另一件仇恨，原來江南的養父亦是易原的仇人，因為反面人物的趕盡殺絕，和得理不饒人的作風，結果便得了「惡報」，以點戲題。

郭南宏這次不能來港是有很大的苦衷，一來是片務纏身，在台灣開拍的「鐵三角」還未弄好；二是因為太太夢熊有兆，不放心太太留在台灣，帶她來港又怕舟車勞頓，所以為公為私都得留在台灣。（朱侶）

雙星報喜

影藝動態

取得考駿執照，在異地而言，在會是一件相當高興的事，但在本港則不單[illegible]，過時間過去幾年，而且[illegible]需要經驗，在台灣[illegible]。

翡翠台今（十四）晚八時卅分，播映彩色劇集「雙星報喜」的一節，由冠軍[illegible]領銜，[illegible]。

今晚尚有的「一電梯」節目，揭露另一項趣劇，[illegible]。

郭清江已回台灣 此次來港收穫豐

國華公司老板郭清江，於完成導演「我哭吧」和「花謝了」兩部悲傷電影的配音工作之後，已經回到台灣去了。郭清江這一次來港，收穫頗豐，因為他這次來港處理了兩部片子的後期工作，和兒童片由於目前香港吃香的電影，所以這兩部影片都已談妥，就只待出片收錢了。當他在港幾位本港的戲院排片人，看過其中一部「花謝了」的試片後，都叫公司老板願意做代理人，因此這部「花謝了」已經排在八月份推出，確實時間可能是八月三日。

邀請中國名藝人叔叔昆仲，前來作示範表演，叔叔雖然在歌壇表演數十年，但卻在這次節目中，以致引起觀眾所未見的奇趣，由許氏昆仲合作，明珠台新聞報導員謝及同學莊瑞珩，並在節目中演唱歐西歌曲「破曉」。

兒童天地深受歡迎

麗的電視中文台在暑期的「寶貝女童星組」節目，同時還有一位主演的，前在台灣歌壇時，別名也叫紅女星李雅芳，她在片中擔任主角，由於李雅芳演的是一對姐妹，但如此演一對姐妹，因此十分感人，受盡凌辱，「花謝了」在宇宙以致無數的欣賞者，眞以試時片由於劇情遺留下了同情之淚。暑假期間推出這部影片，是會受歡迎的。

邵逸夫入「麗的」觀看「世界遊蹤」

邵氏總裁邵逸夫，前（星期三）晚應邀前往麗的電視，在節目總監鍾正雷陪同下，欣賞電視節目「世界遊蹤」。該節目是以邵氏影片作題材的一輯，「世界遊蹤」是介紹世界各地文物風光為主的紀錄片，節目主持人係邵氏影城人員，[illegible]，並訪問邵逸夫，談及中國電影題材問題，以及武俠片的問題。

肖林黛林月雲無暇來港 苗嘉麗談澳行又喜又驚

顧影心聲

邵氏演員苗嘉麗，日昨談起她在澳門步行的情形，又做表情地說：「那時候我高興的是要我簽名的人太多，我眞有點驚，但也高興，整條馬路，我望過去，都是人頭，向左右望，又是人，後邊呢，還是人，我有點驚，不是怕他們怎樣，我是怕他們站不穩，後邊的一推，前邊的便向我撲過來了！人那麼多，點能做到呢？」

苗嘉麗還說過：她參加話劇演出，也參加主持節目和參加歌舞表演，是多方面表現才能的。他目前在忙於宣傳工作，郭南宏的新片「惡報」目前正在大做宣傳工作，居告也已刊出了。他早前到香港和大家見面。我說：「[illegible]」林黛林月雲她們都是該片的女角，但至今仍無消息，上官靈鳳昨日返台，「鐵三角」抽不出空，短期內來港拍新片。（唐）

第三春

歐洲三大艷星主演

人的功勞，要非[illegible]，它可能也不會如此受人歡迎的。

導演例如拍一部鉅影，由多位女明星主演，排名之先後，頗傷腦筋，「七金剛」的導演即遇到這個煩惱。記得他開拍「第三春」一時，有三位女演員，都爲掛名先後叫個不停。這三位女明星，一位是露珊娜波狄絲妲，施娃歐仙娜，碧姬史嘉。論資方，露珊娜波狄絲妲也是國際大明星，結果這三位女星與導演爭論很久，起施娃歐仙娜一個平息。施娃歐仙娜名作有「媾京諜影」等，會給人良好的印象。在「第三春」中，她分演一位貴婦，是一家工廠的女東主，風流成性。所謂暖慾的勾引，手段高明之極。那是她對關杜布山卡也不例外。他去涉撲機場，在空中突施怪手偷襲關杜布山卡，使其就範。關杜布山卡長得不揚，何故被女人富迷？原來他天生特殊，能使女人享受快樂。題材之奇，能會感到不可言喻。演「色情女剎客」一片成名的碧姬史嘉，也在「第三春」中演肉彈，欲以老牌艷星露珊娜波狄絲妲及施娃歐仙娜爭妍鬥麗，在「第三春」，使人色授魂與。最具風趣的喜劇片「第三春」是以性爲主題，故事妙不可言，彩色效果殊佳。

影帝貝赫曼火拼人肉場

本屆影帝貝赫曼，在榮膺奧斯卡金像獎之後，與另一位影帝馬榮合作，主演一部轟動影壇的動作片「火拼人肉場」。該片除充滿動作之外，更有不少大膽的香艷鏡頭，連名馳遐邇的國際性刊物花花公子，本期亦大力推薦該片的暴露片段，圖文並茂。「火拼人肉場」本週末假皇后、文華、皇都三院獻映午夜場。

左圖就是本屆影帝貝赫曼在「火拼人肉場」中販賣人肉，被拉起的兩位少女年青貌美。

「第三春」

連圖故事

（一）關杜布山卡是一個犯過罪的西西里島人，當他逃出獄後，便到處找工作。他為了生存，經由一個媒人介紹他到一位富有人家當男傭人。這工作對他有點委屈，但他祇好接受這個現實。

（二）在上工之前，關杜布山卡必須接受身體檢查，以證實他是個健康的人。在醫生檢查下，他一切都正常。不過，他因有三粒丸，乃使醫生感到興趣。

華僑文化

青年天才女鋼琴家 霍明珠定來月演奏

八月十二晚大會堂票價分三種

（特訊）前為香港學生的中國籍女青年天才鋼琴家霍明珠，在香港音樂協會及市政局贊助下，於八月十二晚八時，在大會堂音樂廳舉行鋼琴獨奏會。票價分五元、三元、及一元學生票。霍小姐出生於本港，曾就讀於聖士提反女校。少時對音樂已饒有興趣，參加音樂節比賽，屢獲優異成績。霍小姐初學於關美福，並助獎往美國音樂院。她曾從獎學金，而就讀於俄亥俄州的維登堡大學音樂系，獲音樂系學士學位，並在克利扁蘭音樂學院修習碩士學業，現已成為該學院一成員。（包）

元道畫會主辦「每月藝談」 繼續討論水墨畫的將來

今晚六時在大會堂舉行

元道畫會主辦之「每月藝談」，是次爲第八次，於今（十四）晚六至八時，假座大會堂九樓北座舉行，屆時，將以小組形式，繼續討論「水墨畫的將來」。鑑於水墨畫在目前已發展成具有代表性的藝術形式之一，因此，水墨畫何以至此？水墨畫是否為得宜？是否會影響今後整個中國畫壇的發展？水墨畫將來的變化與危機何在？以上各種問題，不獨為藝術界及各界人士所關懷，亦為從事水墨畫者所希望得知的客觀批評與意見。該會盼各界人士參加研討云。

粵劇及國樂欣賞 油塘新區今舉行

市政局原定今（十四）晚在觀塘新區舉辦之粵劇及國樂欣賞會，現改於同一晚上在油塘新區舉行，仍由香港粵台樂隊及劇團擔任演出。屆時節目，定於夜八時起，約在十時半結束。有關節目，演奏地點在油塘新區第七、八及九座間之油塘新區第二球場。歡迎市民免費入場觀賞。

文心藝苑書畫班 暑期下週一開課

文心藝苑本年度之暑期書畫班，定下週一本月十七起，分日夜班開課。該苑爲便利學生能利用暑期進修，特此開設。書法班，由謝熙老師教授；國畫山水花鳥班，由藝壇名宿張韶石老師教授，係個別教學，各班即起報名，額滿而止。地址：油麻地彌敦道四九一號五樓（展望大廈），電話：K八八一四四四。

寬如寬榮兩法師 續講法華懺文義

（宏淨記）

慈明精舍佛學講座，於本週六下午五時至七時，在大會堂九樓舉行，仍請寬如、寬榮法師，繼講法華懺之懺悔文義。歡迎大眾隨喜，共沾懺悔之益。又上週所述要義，敬錄如後：

俯伏哀懺已竟，又復唯有仰求釋迦及十方諸佛，慈悲攝受，聽我懺悔。弟子眾生，希爲慈愍受我等苦惱，同行懺悔，大眾一心，異口同聲。（共誦懺文。）

至心懺悔，弟子眾等及法界眾生，乃至障於道法，不得眞修。「至心懺悔」者，如經云「懺悔則無罪不滅」，一心，當不外然，清淨故，故曰「至心懺悔」。

弟子眾等及法界眾生，實覺圓明，眞淨妙心，無二圓滿。是故相與覺察，弟子及法界一切眾生，上而至於諸佛聖，理，實覺圓明眞淨妙心，同體平等，所謂我了無二致。如眾生如，一如無二如。是以釋尊歎言：奇哉，奇哉，一切眾生本具如來智慧德相，故云「無二圓滿」。無奈我等無始妄動，

此謂一迷爲心，決定惑爲色身之內，起惑造業，流轉無窮。故云無奈我等眾生，無始無明妄動，妙明不開而自閉，由是外而世界，內而根身，業果不休，種種相續，皆由不知諸法從本以來，常自寂滅相。

由是起諸煩惱，於諸法中，妄生取捨，作爲愚業，爲善爲惡。俄而人天，俄而鬼畜，繼不免輪迴，感生死苦果。因生死之作業，業復流轉，業苦三乘，「相續不休」。

由是六根向外攀逸，良以六根攀塵逸境，一根作業，六根受報，可不慎哉？眼爲色縛，不見妙理，眼被色塵，則爲色縛，障閉心目，故不見妙理。耳隨聲轉，不聞大乘。耳根只樂聲己

如經所明：一此苦過患無邊，古諸經論，從根出，斷此惡，如此，從此古起，斷功德種，於多讒中多過惡說，新，讒欺邪見，如火益，如飲毒者，無捨生死，如此罪報，惡邪不善，當墮惡道，自欺，無謂天地，汝以妄語，謗三寶，貽誤眾生，自作重罪，無間獄。

自根不淨，作殺盜婬，身業不淨，諸大惡業，或殺生，或因貪因嗔因痴，以邪見故，如是殺業，無量無邊。盜亦如是，或自盜，或侍公威，假勢力，以三毒財物，乃至以利己，悉求多求，無厭無足，如是等罪，無可譬喻。如是等罪，犯之，如使穢污淨業行，以致汝生死淪溺，莫之能出，是以因緣，理宜披露，克誠懺悔。（本段完）

學海書樓中大校外部 黃維琩與梁簡能講學

學海書樓，中文大學校外進修部合辦，週末國學公開講座之「中國詩文講座」，明（十五）下午二時半至四時舉行，由黃維琩續講「宋詩摘論」，上次仍以王安石詩作討論主題，並舉其律絕詩，以實例證。十六日，同上時地，由梁簡能續講「陳簡齋詩」，本堂介紹「送[illegible]士起瑞安令」及「喜雨」等首。歡迎參加。

道德講座

（新聲社）道教聯會定本月十六日下午二時半，假大會堂九樓南座舉行道德講座，由副會長梁佳講「河圖洛書」：理氣象之變化」。歡迎聽講云。

道教玄宗會定期 慶祝東華帝君誕

荷李活道八十二號六樓，道教玄宗協會，宗師游自在，定農曆六月十五（公曆七月廿五日星期二），在該會祖殿，舉行隆重慶祝東華帝君寶誕，是日慶誦寶誥禮懺一天，主席杜輝甫主持三獻禮。歡迎會員親友拈香禮拜，凡玄學派道侶，理應於是日到會禮祖朝宗，並於是日頒發新進玄宗度牒，共沐玄恩。五時禮壇後，即晚假座瑞香茶樓酒家，備設福酌歡讌，五時恭候，八時開席，歡迎會員及親友參加，以編列席位。敬請預向會登記，期至六月十二日止。同晚，藉此歡待三藩市華僑會員梁珍珠（玄珠）玄學派道侶，經於上週日從會禮祖朝宗，備極虔誠朝敬，祖師恩賜「玉敕」一座嘉許云。

出版消息

「萬人雜誌」「萬人雜誌」二四六期出版，每週評論「[illegible]」。

日語初階 萬里書店近出版另一新書「有聲錄音帶」，每本附錄音帶一卷，其中「有聲錄音部」一書，日語初階，內容包括日語會話[illegible]。

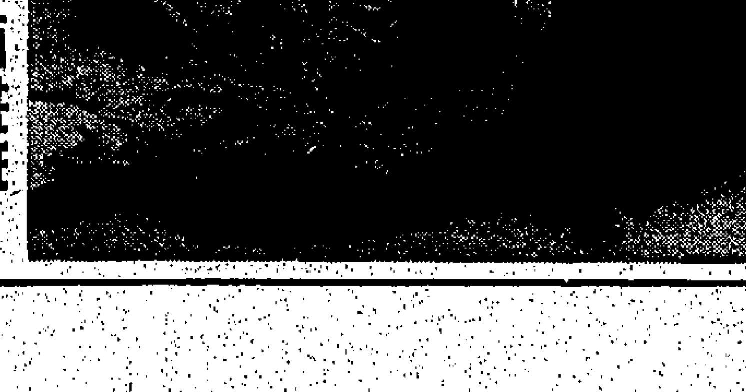
六國風光 萬里出版，書店有售。

風濕醫療 利智得局出版新書，「風濕病與風濕性心臟病」，書中介紹風濕性心臟病的成因及治療，和近代外科手術的治療方法等。定價二元，書局有售。

政府華員會暑期中西畫班 由水彩畫大師靳微天主持

七月十七日在港九華員會上課

香港政府華員會，為提倡會友之藝術興趣與活動，曾於去年先後舉辦中西畫研究班，參加者甚眾。由會方敦請水彩畫大師靳微天教授，因其領導得法，學員成績有顯著之進步。今夏再舉辦暑期中西畫班各一，仍由靳氏負責，並將於本月十七日，分別在港九華員會內上課。截至現在，尚餘學額數位。會員及其親友如有意參加者，請速報名，以免額滿見遺。報名及詢問處：（一）香港中區華人行八樓政府華員會，電話：二三三七一。（二）九龍京士柏衛理道八號政府華員會，電話：八八八一一九五，三一五三三九。



魚（水彩） 靳微天作

REFERENCE LIBRARY
14 JUL 1972
CITY HALL

華僑教育

小學免費教育實施一年
成績甚爲理想
全港小學生七十六萬四千餘名 已有五十七萬餘名獲得完全免費教育 預計今秋有十二間津貼小學建成 增加學位二萬八千六百餘個

（特訊）政府自從去年九月開始實施免費小學教育後，到現在剛剛完成了一學年。在這一學年中，全港七十六萬四千三百餘名小學生中，有五十七萬零六百多名獲得完全免費的教育，而有需要者，更可獲得二十元的書籍文具津貼費用。

該等接受免費小學教育的學生，大多就讀於津貼小學，根據統計數字，共有四十九萬九千八百餘名兒童在港九新界之六百二十八間津貼小學接受教育，而只有七萬零七百餘名分別在一百零七間官立小學就讀。

政府積極擴展小學教育，有充足的免費小學學位供應每一兒童入學的需求。由於適齡學童每年的增長率甚大，因此，小學學位也隨而增加，以確保任何一個兒童可以接受免費教育。在今年秋季，預計有十二間津貼小學建成投入服務，學位增加二萬八千六百二十個。下年度則有十一間資助小學在興建計劃中，因此將來都有學位增加，使免費小學教育更爲擴大。（南）

香港中文大學教育學院
教育文憑考試放榜
本年度考獲教育文憑者日班十七名 夜班五十一名 姓名經予公佈

（特訊）香港中文大學教育學院本年度教育文憑日班（第七屆）及二年制夜班（第四屆）各科考試成績，經由校外考試委員會審核，並經大學教務會通過，業已公佈，計日班及格者十七名，夜班五十一名。全部名單經由院方分別通知考生本人，並由教育學院頒發教育文憑。

此外，另有「教育研究院」研究生三名，方始修畢一年課程，其中二名已完成碩士論文，經審核後獲授教育碩士學位，第一名「教育學碩士」許……

甲、教育文憑日班第七屆

方幼璣（中文、經公）、王雪珠（經公、地理）、何婉儀（地理、英文）、李輝華（中文、經公）、林秀清（地理、英文）、林錦輝（歷史、中文）、林鏡雄（中文、數學）、冼穎賢（英文、歷史）、梁碧玲（數學、物理）、陳少華（中文、歷史）、陳樹強（中文、歷史）、湯麗玉（中文、英文）、程振仁（數學、物理）、黃雲英（中文、歷史）、楊昌力（歷史、中文）、劉婉儀（數學、物理）、鄭炳昭（數學、物理）。

乙、教育文憑夜班第四屆

丁培光（物理、數學）、王友源（地理、歷史）、孔慶雲（中文、歷史）、朱乃嫻（化學、物理）、何北侯（經公、歷史）、李國威（數學、物理）、李啓玲（地理、經公）、李樹章（生物、化學）、杜錦濤（中文、歷史）、余志賢（地理、歷史）、周德正（數學、物理）、林啓明（數學、物理）、胡肖霞（中文、歷史）、容玉清（英文、歷史）、高德祥（地理、英文）、倪翠娥（歷史、英文）、殷巧兒（英文、中文）、徐錦芳（化學、物理）、梁立天（生物、化學）、梁政……、麥子全（歷史、中文）、唐志輝（英文、地理）、梁國光（中文、歷史）、陳月嫦（數學、物理）、陳西兒（化學、物理）、陳美儀（歷史、英文）、陳達文（中文、英文）、張鈞傑（地理、經公）、馮秀萍（地理、歷史）、鄭麗林（歷史、中文）、鄭啓兒（英文、中文）、曾冠洪（中文、化學）、黃明生（物理、化學）、黃偉成（化學、物理）、葉昌然（英文、數學）、楊思明（化學、物理）、劉竹山（地理、中文）、劉偉強（生物、化學）、劉錦榮（中文、英文）、劉燦乾（中文、英文）、盧德毅（中文、歷史）、謝子榮（歷史、中文）、羅秀玲（中文、英文）、譚萬鈞（歷史、經公）、顧……（中文、英文）。

薪金問題拖延時日太久
華員會向教師打氣
發表書面意見 提出多個問題 師有心理上準備

傳教

（特訊）政府薪酬制度問題，目前尚未有結論。華員會津貼學校教師工作人員組，小學教師及文憑教師會員大會，於前晚在該會舉行，討論教師薪酬制度，消息已請見昨日本報。

華員會在前晚之大會中，曾發出一份書面意見之說明，就此兩項問題表示意見，現摘錄如下：

目前的談判形勢的確已有轉變，等候其他薪級之談判已經完成後，我們的談判何時何日，才開始有所較，現時題其處而官方必一段時間。但問題是：官方的手段，一談一擱，一拖一擱，一拖至一一的對待我們？或是另一項分化的辦法？

一何要必說話：自己不關心切身利益，亦要期求別人替自己賣命，其他各級同業樂將有損失。

上的責任和我們站在同一陣綫，但卻無從理解的一類。倘若別人替我們很感激，不願幫忙我們，完全不能勉強，這時只可實論，往往只以我們政府之看法，但一般更需強硬，我們必須跟我們合作，這點須在談判過程中堅持。

談判需要各方面配合，相信大家都有有利局面出現，會在任何地方出現，若完全不採取辦法，只是一個假局，相信這只是空談，如果我們不顧後果，不計較其他方面。

而對方的反應，絕不容易。那是另一回事，否則我們應多方面想想，有沒有辦法作一個突破，使第一階段之後有第二階段，第三階段之一連串行動有一個起步？

如果在談判席上讓步，則讓步的限度如何？怎樣才不致失去原則，失掉地位，失掉後路？

官方對政府問題是否成爲解決的障礙？若是，則有無解決之道？若現在才產生問題，是那一方的責任？

該席又謂：我們若即時退出談判，有何不利？所謂退出，是誰退出？整個職員會？整個教育工作人員組？只是C．M．（P．S．M）包括？你預料是那一個可能性最大？事實上有無可能職員會退出？若只是C．M．孤軍作戰，大家的決心又如何？

大家接受那一類的行動？按章工作？罷課？再請願？再貼大字報？觀念上接受不接受？會否加那些項實際行動？

如果這次談判失敗，又不退出，應該怎樣維持士氣？最後會有何工作人員小組爲此項教師薪酬問題曾多次召開小學教師及文憑教師會員大會，但尚到現時尚未與有關當局達成協議。（琳）

聖體英文中學招生

本校招小學P.1-P.6，中學F.1-F.5。（星期日照常辦公，凡假日均可報名）

校址：九龍塘金巴倫道七號
電話：K三七五三〇四 K三七五一五四 K三六六五九三 K三六七五四九
校監：李牧

九龍塘花園校舍，環境幽雅，讀書最好，寄宿最佳！

寄宿優點：（一）養成規律生活 （二）培養自治精神

寄 宿
1 幼稚生送來—學教好—比外請保姆合化算—零
2 小學生送來—成績好—比自己督教合化算—零
3 中學生送來—寄宿好—比請人補習合化算—零

德智體群美 五育並進

香港文化服務社免費贈送小學數學十進制補充資料

（港訊）自英國官佈實施十進制度量衡單位後，本港工商界已有不少採用十進制單位，但由於舊制仍在通行，使用者常感混亂。本港教育方面，小學數學課本所採用之內容，仍有不少是舊制度量衡單位。本港文化服務社爲適應環境需要，特按實際情形，將新舊制度量衡單位作詳細分析，並編印補充資料，以便各校於一九七二年度之上學期實施十進制之準備。該社此次所編之小學數學補充資料，內容係完全依照十進制度量衡單位編訂云。

香港商科語言書院暑期速成班第一期
定本月十七日開課

（港訊）旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓，旺角銀行大廈……香港商科語言書院，爲應青年學子進修而開辦各科暑期速成班，現定本月十七日開始第二期各科暑期班。該校負責人表示：此項第一期各科於下月三十一日上課，每天上課三小時，每月學費……成。又該校英文、中文、會計、文書、打字、速記、日文等科……各大學會之考試……並保送投考英文商業簿記、中文打字、英文打字、珠算、速記等科……詢該校報名入學云。

格致扶輪少年團週日舉行賣物會

（特訊）格致英文書院……社會服務……週日上午十時……九龍沙咀……舉行一次賣物會，籌款……社會各界人士前往參觀，歡迎。

大專同學會開設進修班

（港訊）香港大專同學會教育委員會爲使同學暑期進修，於八月一日起開設多項進修班，歡迎各中學同學參加。一、開設之進修科目：……社會學概論、經濟學、心理學、公共關係……（詳）

南開書院辦預科班

（港訊）九龍新金巴倫道南開英文書院，校長李致中，教學嚴謹，畢業生有……，今年更增辦預科班，聘請名師授課，凡在該校修業之學生，成績合格，可投考港大、中大及海外各大學，文憑證書……

英文專科

暑期新班通告，全部最新英文講授，保證可獲優異成績。

科目：會考英文（特別補習班）、GCE英文、作文、理解、會話、商業信札

早午：十一時—一時 下午：四時—六時

電話：H二五四七九七

喇沙小學教師杜祖慶赴英深造美術工藝科

（港訊）九龍喇沙小學教師杜祖慶日昨飛英倫深造「兒童美術工藝教學」課程，並將與英國文化協會商討有關兒童文藝交流問題，以便促進香港兒童文藝活動。

杜君係英國皇家美術學會高級會士、英國國際兒童教育協會會員，曾在許多國際兒童美術比賽中獲獎，並致力於指導幼小兒童繪畫……

聯合音樂院九龍設分院

……該院之音樂理論班，即第八級、第五級及初級樂理班，……英國皇家音樂學院考試及普及班，七月初開課，晚上上課，報名或索章……

港大理學會舉行歡送畢業生晚會

（特訊）香港大學理學會，歡送理學院畢業同學，已於九日晚七時舉行，港大理學院長……及各界名人出席……

香港佛教書院訂定教育目標

（港訊）香港佛教書院……

生命英中彭校長赴歐美考察教育

……

九龍大同中學招生

班級：中一至中六，F.1至F.6，小學小二至小六各級新生及插班生
報名：即日開始
考試日期：七月廿六日上午九時（星期三）
校址：正校九龍塘村八十一號地段 分校九龍亞皆老街一一五號
電話：K八〇〇二四三 K六四九六四〇

崇文英文書院

招中一至中四及小學四、五、六年級新生
校址：北角英皇道北角官立小學左鄰 北角渣華道九十六至九十八號
電話：六一三三五一 七〇〇四九八
考試：七月十五日（星期六）上午九時 即日開始報名
校長：黃永年

萃華英文書院
OBERLIN COLLEGE

班級編制：FORM1至FORM5（會考班）上、下午班
招生班級：FORM1至FORM4（FORM4以上分文、理班）
招生日期：由即日開始，每日上午九時至下午五時（星期日及例假照常辦公）
入學試日期：七月十六日（星期日）上午九時
校址：旺角運動場道十五號（近巴士公司學童月票換購處及太子道旺角警署）電話K八一七二六九
附註：遠道學生可由校車接送家境清貧者可申請本校助學金

中華基督教會聖光堂英文中學
（政府註冊不牟利學校）

自建新型校舍圖

招F.1—F.5（會考班）男女生
報名時間：每日上午九時至下午五時
考試日期：七月十六日（星期日）上午十時
校址：香港銅鑼灣東院道七號（法國醫院對面）
電話：H七六六八五七

香港文化服務社（有限公司）免費贈送小學數學科新十進制補充資料啓事

由於本港度量衡即將採用十進制，惟目前各有關行業，則仍有保留使用舊制之十進或非十進制度量衡單位者，本社爲適應環境之需要，業經按照實際情形，將新舊制之度量衡單位作詳細分析，認爲原有數學課本所編排之內容，仍佔重要地位；且由於各級新制課程內容多在上一學年經已學過，故最少在一九七二年度之上學期，暫仍無須全部改版之必要。但爲適應各級學生學習即將實施十進制之準備，對於小二及小四年級上學期應用之數學科課本，內容略有更改之處，本社茲依照教育司署頒佈之十進制，編印補充資料及練習，免費贈送各校教師參考。至本社新編之數學課本，則決於本年底前出版，以供各校在一九七二年度下學期採用，該書內容係完全依照新十進制度量衡單位編訂，屆時敬希批評指正，至於原有新六制之各科課本則仍大量供應，並請各校垂注！

蘇浙公學夜校商科招收新生

班級：初級班、中級班、高級班。（一年六個月學費）
學費：每月：初級班三十元、中級班三十五元、高級班四十元
報名：自即日起至七月二十一日止，每週一至五下午七時至九時（例假除外）隨帶二吋半身照片兩張，報名費二元，向北角渣華街本校四樓報名。
考試：七月二十二日（星期六）下午七時起，初級考英文；中級考英文、簿記；高級考英文、簿記、速記。
簡章備索
監督 徐季良
校長 沈亦珍

高主教書院小學部招插班生及新生

班別：下午三、四、五、六年級插班生（每級約二十名）上下午預備初班新生（上下午各十五名）
報名日期：由七月二十日起至七月廿五日止
報名時間：每日上午八時半至十一時半下午二時半至四時
考試日期：三、四、五、六年級七月二十九日上午九時至十一時
預備初班——隨到隨考，額滿即止
報名手續：携備出生紙相片兩張及報名費二元領取報名表申請三、四、五、六年級學生必須出示原校成績表
校址：香港堅道十號（明愛中心對面）左右側有校車行駛至般含道西行線至堅尼地城
校監 祁良神父

Have you passed the HK Examination of Education?

matriculated in 'one-year'

caine college matriculation even'g inst. first in hong kong to offer

(a) GCE.'A' level 1-yr. accelerated course.
(b) HKU. upper six accelerated course.
● classes commence on 1 aug.72
● 10 characteristics to success

CAINE COLLEGE — Veritas et Robur

enrolment:
129-133 caine rd. tel. H221590
25-35 water st. tel. H468750

please send prospectus & advancement programme to
name ____________ addr ____________

政府津貼 聖公會聖約翰小學招生

（一）班額：小學一年級男女新生約三十餘名
（二）報名：即日起每日上午九時至下午一時在本校報名
（三）接見日期：七月廿二日上午九時始至一時止
（四）報名費：免收
（五）校址：九龍清水灣道坪石邨

HONG KONG COLLEGE
香港英文書院
招生通告

本校由英國倫敦大學博士宋美連，香港大學特別榮譽學士宋美鈞（原聖保羅男女中學理科主任）接辦一年來，本品學並重之宗旨，銳意刷新校務，端正校風，努力改進教學，並對程度較低之學生進行課餘輔導，提高學業成績。

招考班級：F.1——F.5
報名：即日開始
考試日期：七月十五日（下午二時半）
編制：F.1——F.6
校址：跑馬地山光道一號 電話H-732026
校長 宋美鈞

凡取錄入學之F.1新生，得免費參加本校之暑期補習班

香港商業專科學校
日校新班通告

暑期下午班（七月十四日開課，八月卅一日結業）
英文、簿記、打字

商科證書班（八月五日開課）
上午上課，初級三個月結業，中級五個月結業
課程：簿記、速記、打字、信札、商業英文、商業常識

中環辦事處：廣東銀行大廈五〇四室H二三一二〇七
校址：北角英皇道一二九號二樓H七八一九一四
尖沙咀何文田道八十一號一樓K六七一三五三

ST. BENEDICT'S COLLEGE
天主教 聖本篤英文書院

校址：太子道349號（近法國醫院）
電話：K649672

歷年參加英文中學會考成績優良

招收男女新生通告

班級：中學部：F.1—F.5（會考班）
小學部：P.4—P.6
報名日期：即日起上午九時至下午五時
考試日期：七月十八日

一、爲使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班。
二、課室寬爽，實驗設備完善，並有運動場。
三、備有校車接送。

本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，聖堂傳道員駐校教授要理及訓導學生品格。

世界電機工程學校
一九三三年創辦

招電報，技術，先修，報務班
畢業生多由校介紹在大東電報局，海外電報局任電報員，船務無線電話報務工作
考試日期：七月十六日及二十一日午九時
校址：香港上環德輔道四九六號
電話：H七四六〇七

SACRED HEART CANOSSIAN CONVENT COMMERCIAL SCHOOL
嘉諾撒聖心修院商科學校招生

高級商科
報考資格：以已完成F.5爲合標準
報名日期：七月十五日上午九時至十一時

低級商科：以已完成F.4爲合標準
報名日期：七月廿六日上午九時至十一時
報名時請携帶成績冊、離校書、會考證、身份證及相片二張
手續：

入路：香港堅道二十六號

奎松總統輪 由小呂宋來港將於廿一到 翌開往波士頓紐約波地摩

（特訊）美邦輪船公司代理之「奎松總統」輪，由小呂宋來港，將於廿一日抵埗，起落貨物後，翌（廿二）日啓行，開往波士頓、紐約、費城、波地摩等埠。

印尼怡美利輪 十九自日本來 翌開星巴庇印尼

（特訊）福來輪船公司之「印尼怡美利」輪，由日本來港，將於十九日抵埗，起落貨物後，翌（二十）日啓行，開往星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港等埠。

輪船公司電話

太古	二四六一九一
總統	二三〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平岸森萊	237191
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二三三四九一
中央航業	二二七一九一
隆習	二四一一八一
美邦	二三六〇八一
天祥	二三七〇一一

愛娜號 廿三抵港 翌開紐奧良侯斯頓

（特訊）亞洲運輸公司代理之「愛娜一號」輪，由星洲來港，將於廿三日抵埗，起落貨物後，翌（廿四）日啓行，開往紐奧良、侯斯頓、將爾斯頓、諾福克、沙灣拿、查爾斯頓等埠。

溫拿莎莉 十六抵港 翌開往拉丁美洲

（特訊）渣華郵船公司之「溫拿莎莉」輪，由印尼來港，將於後（十六）日抵埗，起落貨物後，翌（十七）日啓行，開往拉丁美洲各埠。

加利華輪 十七抵港 翌開仰光

（特訊）新東行船務公司之「加利華」輪，由日本來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，十八日啓行，開往仰光。

豐山輪 十八抵港 貨商留意

（特訊）協成輪船公司代理之「豐山」輪，由日本來港，將於十八日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

港澳飛翼船有限公司

飛鵬 飛龍 飛鳴 飛鴻 飛騰 飛達 飛鳳 飛翠 飛燕 飛鷺

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班

澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班，逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處：香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648；九龍：中角山東街百樂門戲院 電話：858166；澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "TASHIMA MARU" 田島丸 七月廿一日由日本抵港 七月廿三日開往星洲、巴生、庇能

M.S. "HOUZAN" 豐山輪 七月十九日由日本抵港

請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中德成大廈一零〇一室 電話：H249428-9, 230241（十綫）

海雄輪 M.V. "HAI SHEONG"

訂七月廿三日抵港 即日收貨 廿五日開行

直放：ADEN, ASSAB, HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA.

太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中十五號大昌大廈 電話：H-226174（五綫）

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓 電話H-249096（5綫）

（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏貨位全船冷氣設備）

M.S. TAIPOOSHAN 大寶山 直透：新加坡．庇能

本期 七月廿二日落貨 廿五日上午十一時開行

下期 八月八日落貨 十一日上午十一時開行

M.S. TAILUNGSHAN 大龍山 即日落貨 十六日下午開行 直透 曼谷

M.S. TAIWANSHAN 大華山 七月廿三日落貨 廿五日下午開行 直透 曼谷

行銷部：H-241261 客務部：H-232352 船務部：H-240718, 240512

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞及溫哥華綫（不往日本）

直航：羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖、溫哥華。

基利輪 M.S. "KEE LEE" 七月十五日上午六時抵港 十五日午夜啓行

建聖輪 M.S. "KEN SHENG" 八月二日抵港 三日開行

SANKYO LINE 三協海運株式會社

DISCHARGING ONLY 抵港卸貨

第一堅拿輪 M.S. "KINABALU SATU" 七月廿日抵港

第十五萬隆輪 M.S. "MANO NO.15" 七月廿弍日抵港

日本至香港貨櫃貨運服務

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等在外，概歸收貨人負責。

貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽 皇后大道中怡和行六樓 電話：二三二一九一一七

美國輪船公司

香港——美國東西岸——歐洲 貨箱貨運服務

	香港	三藩市	羅省	*紐約	諾福克	波的摩**	鹿特丹
美國精兵號★★★ American Legion	七月廿日	八月四日	八月五日	八月十六日	八月十八日	八月十九日	八月廿七日
美國太陽神號 American Apollo	七月廿六日	八月九日	八月十日	八月廿一日	八月廿三日	八月廿四日	九月一日
美國寶瓶號 American Aquarius	七月卅日	八月十四日	八月十五日	八月廿六日	八月廿八日	八月廿九日	九月六日
美國太空人號 American Astronaut	八月六日	八月廿一日	八月廿二日	九月二日	九月四日	九月五日	九月十三日
美國神弓號 American Archer	八月十六日	祗收東岸貨		九月十一日	九月十三日	九月十四日	九月廿二日
美國百靈號 AMERICAN Lark	八月廿二日	九月六日	九月七日	九月十八日	九月二十日	九月廿一日	九月廿九日

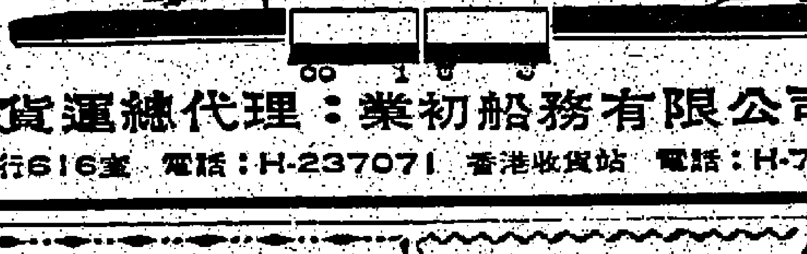
一切貨儎截收時間 ★★★一九七二年七月十八日晚上十一時

*兼收散貨

**順搭歐洲各大城市貨櫃由諾福克經鹿特丹轉運

香港收貨站：香港北角聯益貨倉 電話：H-708433

九龍收貨站：九龍官塘聯益貨倉 電話 K.435897



貨運總代理：業初船務有限公司

於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

美國總統輪船公司

統一裝運□標準貨櫃□冷藏庫□墊板化□散裝貨□液體貨品□冷藏庫□墊板化□散裝貨□標準貨櫃□統一裝運

門戶對戶直接交收標準貨櫃服務

香港黃埔船塢

S.S. "PRESIDENT HARRISON" 夏理遜總統 七月二十日開 往：羅省、聖地哥、三藩市。

S.S. "PRESIDENT TAYLOR" 泰勒總統 七月卅一日開 往：三藩市、羅省、聖地哥。

太子大廈二一八室 電話：H二二〇一七一/五

CHINA UNION LINES 復興航業公司

M.S. "UNION SUNRISE" 復曦快輪 七月十六日落貨 十八日開行

M.S. "UNION EAST" 復旦快輪 七月廿四日落貨 廿八日開行

前往：查理士頓、威明敦、紐約、費城、紐奧連斯、豪斯頓

總代理：復新公司 恒昌大廈一四〇四室 電話：H238452 237121

貨儎代理：道華船務有限公司 德輔道中嘉華銀行大廈十弍樓 電話：四三（弍五四 四三壹九三六）

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5，

業務處：H-253031.（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
大華怡美利 Hugheverett	七月十五日	七月十六日
萬利怡美利 Manoloeverett	八月五日	八月六日

往：沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

萬利怡美利★ Manoloeverett	泊B1浮泡	七月十三日
寶利怡美利 Pabloeverett	七月廿一日	七月廿二日

★不往沖繩

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

印尼怡美利 Tamuraeverett	七月十九日	七月二十日
達利怡美利 Fernadoeverett	七月卅一日	八月一日

往：睹拉瑞及波斯灣、印度各埠（不經星加坡）

祿星 Star Altair	七月十四日	七月十五日
天星 Star Alcyone	七月廿六日	七月廿七日

往：神戶、橫濱。

華星 Star Bellatrix	泊A26泡	七月十三日
景星 Star Antares	七月十五日	七月十六日

常備貨箱及拖箱儎客服務

往：溫哥華、西雅圖、朗被路、砵倫、舊金山。

印度郵 Indian Mail	泊A7泡	七月十五日
阿拉斯加郵 Alaskan Mail	七月廿三日	七月廿五日

不經日本，十五天到…雅圖十七天到溫哥華

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H233181-5 香港於仁行三樓 業務部：H253031（八綫）

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬，十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
西圖士 CITOS	已開始	七月十五	七月十六	七月十三	七月十六
林武士 LEMNOS	已開始	七月廿三	七月廿四	七月廿日	七月廿四
米路士 MILOS	已開始	七月廿九	七月卅日	七月廿日	七月卅日

收貨站：
①九龍油塘灣高輝道內地段14至15號太平洋倉 電話：K 440915
②九龍半島貨櫃屋道地段25/31號 電話：K 407979.
③香港太古船塢 南海街太古碼頭A倉對面倉

香港紐約定期航綫

M.S. "GREAT FAITH" 福德輪 七月十五日落貨 十七日開行

直放：紐約、費城、波地摩、查里士敦、豪斯敦、新奧爾良。

貨客付貨 惠臨接洽 總代理：大信航業公司啓 地址：德輔道中259/265號嘉華銀行大廈十五樓 電話：H 437055 437291 431237 437583.

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓，電話：H-253141（10綫） 九龍新運豐大廈906室，電話：K-300341

WILLINE 香港—波斯灣綫

RAVNAAS 利雲來 七月廿七日落貨

LYSIA 泰士來 第一次七月廿六日落貨 第弍次八月八日落貨 往：擰文、靠威特、爵林沙、巴連、刁拜、卡拉蚩

TURANDOT 多倫達 七月十四日落貨 十四日開行 往：溫哥華、西雅圖、朗歐、砵倫、舍內瑞拉。

ROS VILLE 玫瑰威利 七月十九日落貨 廿日開行 往：紐約、波士頓、沙灣拿、波的磨。

GRANVIEW 芬景 七月廿日落貨 廿一日開行 往：溫哥華、西雅圖、朗歐、砵倫。

N.Z.U.E.

太古、大阪三井、渣華 聯合航線

直航：非芝島、奧克倫、威靈頓、利特頓

在海運大廈收貨

	（開始）	截貨
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡	七月十五	七月廿二日
HUPEH 湖北	七月廿五	八月十六（不往LAUTOKA）
SHANSI 山西	八月廿一	九月二日（不往LAUTOKA）

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.H246191

太古 CN CO

電話：總行H246191

香港——澳洲 （開始） （截貨）

新疆輪 已開始 七月十五 七月十七開行

（往阿德雷）

廣東輪 七月十九 七月廿二（兼往砵倫）七月廿四開行

蘇州輪 七月廿五 八月一日 八月三日開行

（兼往阿德雷不往比利士彬）

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。

太古、大阪、三井聯合航綫

香港——新畿內亞

成都輪 八月廿五日 八月卅日

新畿內亞及南太平洋各埠

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

．紅海定期航綫．

M.S. "THE SUNFLOWER" 向日葵快輪 七月十五日落貨 十六日開行

直透：亞丁（ADEN）、鶴台達（HODEIDAH）、吉打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞擴巴（AQABA）。

兼收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAB, MURALLA, BERBERA, DJIBOUTI, MASSAWA.

．歐洲定期航綫．

M.S. "DAIWA MARU" 大和丸 八月一日落貨 弍日開行

直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM、倫敦由漢堡轉 HELSINKI, BERMEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：H 弍三八〇九一一六（六綫）

澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七 弍四七八

基士馬輪船公司 MAERSK LINE

M.S. "LUNA MAERSK" 倫娜馬士基 七月十六日開行 直往：紐約、費城、波地摩。 截貨日期：十五日下午八時海運倉

M/V "TOBIAS MAERSK" 多寶士馬士基 七月十八日開行 直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可等埠。 截貨日期：十七日下午八時海運倉

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H 弍四九弍〇壹（五綫）

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司

地址：香港干諾道中55號惟康大廈三樓 電話：H-458151（十綫）

M.S. "SHINKO MARU" 清光丸 七月十五日到港卸貨

M.S. "DAWN RAY" 曉光輪 七月十九日到港卸貨

M.S. "SANTA ANA" 山打安娜 七月廿二日到港卸貨

M.S. "MOUNT KAIMON" 啟明山輪 七月廿四日到港卸貨

M.S. "SANTA ISABEL" 山打依沙寶 七月十八日到港 往星加坡巴生港

接儎處：東源公司 文咸東街136號二樓 電話：H444578, 445036.

敬啓者：本公司為加強服務起見，由即日起遷至干諾道中55號惟康大廈三樓，「電話改為：H4581 51（十綫）」極獲惠照，新知舊雨，請移玉步。

小山運輸有限公司啓

"K" LINE 川崎汽船株式會社

M.S. "TEXAS MARU" 德薩斯丸 七月十六日落貨 十七日啓行 直航：南非、西非。

M.S. "JAMAICA MARU" 牙買加丸 七月十八日落貨 十九日啓行 直航：夏里法斯、滿地可、多倫多。

M.S. "CUBA MARU"（不經日本） 玖馬丸 七月十七日抵港 廿一日啓行 直航：加勒比海各埠

M.S. "FRANCE MARU" 法蘭西丸 七月廿七日抵港 三十日開行 直航：紐約、波地摩、沙夏拿。

貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓 豐利行有限公司 電話：弍五〇一四一—七（七綫）

總代理：川崎（香港）有限公司 九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話：九四六六八弍

澳門代理：連達行 澳門新馬路三樓21號永亨銀行大廈301號 電話：六七三九

日本郵船株式會社

M.S. "MIKUMO MARU" 三雲丸 八月八日落貨 九日開行 直往：仰光各埠

M.S. "SHIMANE MARU" 島根丸 七月十九日落貨 二十日開行 直往：西非各埠

M.S. "MITAKA MARU" 三鷹丸 七月廿七日落貨 廿八日開行 直往：波斯灣各埠

M.S. "KYOKEI MARU" 協慶丸 七月廿二日落貨 廿三日開行 直往：星加坡、東非洲各埠。

貨客付貨請接洽 華人接儎處：百兆公司 香港銀行大廈 電話：H二四八〇八一

M.S. "BRGO" 利高輪 七月十六日落貨 十六日開行 直往：紅海各埠

M.S. IZUMO MARU 出雲丸 七月十八日落貨 十九日開行 直往：地中海各埠

M.S. KAGA MARU 加賀丸 七月十八日落貨 十九日開行 直往：南歐各埠

總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址香港鐵行大廈十樓 電話H弍四八〇八一一（十綫）

東京船舶

M.S. TURBO MARU 井里汶丸 七月十六日落貨 十七日開行 直往：印尼各埠

貨客付貨請接洽 總代理：日本郵船（香港）有限公司

澳門接儎處：祥琦公司 電話：五八〇 澳門新馬路平安戲院廿號弍樓

LASH Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 轉收：士托頓、瀉蘭、長堤貨儎。

THOMAS E.CUFFE 加富 子母船	七月	十一日收貨 十五日截貨 十七日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊 子母船	七月	十八日收貨 廿二日截貨 廿四日啓行
CALIFORNIA BEAR 加省熊	七月	廿九日到 卅日開

貨儎代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅九號娛樂戲院大廈七樓 電話：H237191.

澳門分代理：新興公司 澳門沙梨打街古…號 電話：2512.

M.S. "KAPITAN SHANSBERG" 新時堡快輪

定七月十五日落貨 十七日開行

直往：漢堡、安特衛普、鹿特丹及姆斯特丹

貨客付貨請到 代理：華林洋行 香港上海滙豐銀行大廈三樓 電話：H弍一八一三一二三

SEA LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司

標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉。

營業部：香港中環勵山大廈弍樓 電話：H-250311.

九龍辦事處：廣東道九龍倉35號倉 電話：K-675161.

亞洲貨運服務

往來香港——日本 "ROSE CITY" 玫瑰城輪 7月20日截貨（集運） 7月21日截貨（其他） 7月22日開航

往來香港——台灣（高雄及基隆） GRAND NAVIGATOR 航友輪 7月21日開航（開航前一天截貨）

往來香港——星加坡 "OTOWASAN MARU" 陰雨山丸 7月18日開航（開航前一天截貨）

14 JUL 1972

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
唐安東尼	DON ANTONIO	馬尼拉	十四	美邦
清光丸	SEIKO MARU	日本	十四	小山
西圖士	CITOS	澳洲	十四	福來
基利	KEE LEE	日本	十四	中央
律地亞	NUDDEA	高雄	十四	太古
重川丸	SHIGEKAWA MARU	日本	十四	川崎
德健亞	DEGANYA	日本	十四	新興行
亞美地	AL AHMADI	新加坡	十四	泛洋
舉施馬士基	RAS MAERSK	日本	十四	捷成
加利路	CAPRIOLO	意大利	十四	[illegible]
赤霞	YEH YUNG	歐洲	十四	港郵
斯利迪	SLIDRE	關島	十四	怡和
佐渡春丸	SADOHARU MARU	日本	十四	山下
先達寶來	STRATHBRORA	英國	十四	鐵行
諾比拉	NORBELLA	歐洲	十四	[illegible]
濃里岳	BENREOCH	高雄	十四	[illegible]
平洋丸	HEIYO MARU	新加坡	十四	日郵
三崎丸	MISAKI MARU	新加坡	十四	日郵
勝昂	STAR ALTAIR	日本	十四	福來
利高	REGO	日本	十四	日郵
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	十四	大三
柯羅美亞	AL RUMAITHIAH	日本	十四	怡和
聯合企業	ALLIED ENTERPRISE	日本	十四	天祥
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	十四	捷成
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	十五	大三
景昂	STAR ANTARES	波斯灣	十五	福來
路易萊克	LOUISE LYKES	美國	十五	怡和
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	十五	大三
黑羽山丸	MEGUROSAN MARU	日本	十五	大三
泰哥利士丸	TIGRIS MARU	日本	十五	大三
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	馬尼拉	十五	大工
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	十五	大三
巴哈士頓	BAHARISTAN	馬尼拉	十五	太古
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	十五	日郵
三春丸	MIHARU MARU	日本	十五	日郵
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	十五	日郵
島根丸	SHIMANE MARU	日本	十五	日郵
協勝丸	KYOKEI MARU	日本	十五	日郵
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	十五	大三
日出丸	HIDE MARU	日本	十五	大三
先達康年	STRATHCONON	日本	十五	鐵行
向日葵	SUNFLOWER	日本	十五	新興行
田島丸	TASHIMA MARU	日本	十五	協成
第二熊幸丸	KUMASAJIH MARU 2	日本	十五	協成
武友丸	TAKETOMO MARU	日本	十五	協成
茂比師	MULBERA	卡拉奇	十五	鐵行
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	十五	福來
士打厘高夏士	STRAAT AGULHAS	南非	十五	渣華
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	十五	偉岸
有進丸	YUSHIN MARU	日本	十五	太來
大邊	THEBEN	墨西哥灣	十五	百保利
夏威夷丸	HAWAII MARU	日本	十六	大三
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	十六	渣華
夏華士泰	HAVELSLSTEIN	馬尼拉	十六	捷成
海昌	OCEAN PROGRESS	日本	十六	大三
加利亞	KALEWA	日本	十六	新興行
山士堡	KAPITAN SHANTSBERG	新加坡	十六	華林
出雲丸	IZUMO MARU	日本	十六	日郵
海興	HOI HING	山打根	十六	東南
伊利諾	ILLINOIS	曼谷	十七	怡和
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	十七	川崎
亞蘭耶	ARANYA	日本	十七	寶隆
加羅利路和	KAVLEROVO	那可嘉	十七	柏力治
芬州	FERNSTATE	美國大西洋	十七	百保利
茂蘭	MOCKHWA	曼谷	十七	新興行
大統	TA TONG	日本	十七	永泰
沙利馬士基	SALLEY MAERSK	美國	十七	捷成
大馬	TAIMYR	日本	十七	寶隆
溫拿莎利	WONOSARI	印尼	十七	渣華
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	馬尼拉	十七	捷成
曙光	DAWN RAY	日本	十七	小山
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	十八	大三
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	十八	大三
英德	YOUNG DUCK	日本	十八	海聯
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	十八	福來
捷德那	GEDERA	南非	十八	新興行
伊利碧蒂絲	EURYBATES	馬尼拉	十八	大西洋
孟龍密士	MULUNGUSHI	日本	十八	怡和
力哥蓮	NICOLINE	波斯灣	十八	捷成
普祿迪亞士	PROMETHEUS	英國	十八	太古
山打依沙畢	SANTA ISABEL	日本	十八	小山
三大臣	STA. CRUZ	馬尼拉	十八	偉岸
德達	TRSAT	新加坡	十八	華林
翠霞	TTUI YUNG	台灣	十八	港郵
加巴亞	CAPRAIA	日本	十八	[illegible]
夏利臣總統	PRES. HARRISON	美國	十九	總統
加路蓮	CAROLINE	台灣	十九	天祥
大馬士高	DAGMAR SKOU	新加坡	十九	大三
出口貿家	EXPORT BUYER	美國	十九	[illegible]
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十九	太平洋
玫瑰威利	ROSEVILLE	新加坡	十九	百保利
牙買加丸	JAMAICA MARU	日本	十九	川崎
古巴丸	CUBA MARU	日本	十九	川崎
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	二十	東洋
大壽丸	DAIJU MARU	日本	二十	東洋
日邦丸	NIPPO MARU	日本	二十	東洋
昭南丸	SOONAN MARU	日本	二十	東洋
獵士	BETELGEUSE	日本	二十	華林
東安	EASTERN ANNA	日本	二十	天祥
廣東	KWANGTUNG	澳洲高雄	二十	太古
士打非文圖	STRAAT FREMANTLE	西南非	二十	渣華
美國英兵	AMERICAN LEGION	美國	二十	美輪
烏干達	UGANDA	東非	廿三	怡和

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	[illegible]	十四	[illegible]
東方領袖	ORIENTAL LEADER	[illegible]	十四	[illegible]
[illegible]	HAGUE MARU	[illegible]	十六	大三
海	OCEAN UNITY	[illegible]	十六	[illegible]
狄菲士	DIRPHYS II	[illegible]	十六	[illegible]
[illegible]	VISHVA TIRTH	[illegible]	十六	[illegible]
東方	ORIENTAL ESMERALDA	[illegible]	十六	[illegible]
多倫	TURANDOT	加州 [illegible]	十六	[illegible]
唐安東尼	DON ANTONIO	波士頓紐約	十六	美邦
碧后	PACQUEEN	[illegible]	十六	[illegible]
亞美地	AL HAMADI	紐約	十六	[illegible]
佐渡春丸	SADOHARU MARU	紐約波士頓	十六	山下
巴哈士頓	BAHARISTAN	墨西哥灣	十六	太古
倫娜馬士基	LUNA MAERSKK	紐約	十六	捷成
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	墨西哥灣	十六	大三
誠德	GREAT FAITH	紐約	十七	大伯
路易萊克	LOUIS LYKES	墨西哥灣	十七	怡和
加富	THOMAS E CUFFE	加州	十八	太平洋
復曦	UNION SUNRISE	紐約	十八	[illegible]
香港飛剪	H.K. CLIPPER	查里斯頓紐約	十八	港郵
多賓士馬士基	TOBIAS MAERS	紐約泰時利爾	十八	捷成
山若丸	YAMAWAKA MARU	紐約波士頓	十八	山下
伊利諾	ILLINOIS	西雅圖溫哥華	十九	怡和
摩耶山丸	MAYASAN MARU	東加拿大	十九	大三
哥連多丸	CORINTO MARU	加勒比海	十九	大三
伊利碧蒂絲	EURYBATES	紐約	十九	太平洋
翠霞	TSUI YUNG	加州	十九	港郵
溫拿莎利	WONOSARI	中南西美洲	二十	渣華
出口貿家	EXPORT BUYER	紐約	二十	[illegible]
牙買加丸	JAMAIBA MARU	費時利孖多倫都	二十	川崎
海昌	OCEAN PROGRESS	紐約	二十	大三
玫瑰威利	ROSEVILLE	紐約波士頓	二十	百保利
庫拉索航丸	CURACAO MARU	紐約	二十	大三
美國英兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	廿一	美輪
三藩市	SAN FRANCISBO	美國	廿一	[illegible]
夏利臣總統	PRES. HARRISON	加州	廿一	總統
古巴丸	CUBA MARU	加勒比海	廿一	川崎
威爾遜總統	PRES. WILSON	三藩市	廿一	總統
芬景	FERNVIEW	墨西哥灣	廿一	百保利
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	廿一	新興行
玫瑰市	ROSE CITY	美國	廿二	[illegible]
緬甸	BURMA	墨西哥灣	廿二	太古
士打康瑞	SURAAT HONSHU	[illegible]	廿二	渣華
奎松總統	PRES. QUEZON	波士頓紐約	廿二	美邦
君庭	EVGENIA	西雅圖溫哥華	廿二	美邦
愛瑪	ARYA NAZ	墨西哥灣	廿三	[illegible]
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿三	太平洋
	歐洲綫			
加利路	CAPRIOLO	意大利	十六	[illegible]
查理馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	十六	[illegible]
濃里岳	BENREOCH	倫敦漢堡	十七	[illegible]
迪哥連	DEUCALION	利物浦	十七	太古
山士堡	KAPITAN SHANTSBERG	漢堡歐洲	十七	華林
夏華士泰	HAVELSTEIN	漢堡歐洲	十八	捷成
咸普頓丸	HAMPTON MARU	地中海	十八	日郵
律地亞	NUDDEA	倫敦漢堡	十八	太古
出雲丸	IZUMO MARU	地中海	十九	日郵
大馬	TAIMYR	漢堡歐洲	十九	寶隆
加賀丸	KAGA MARU	南歐各埠	十九	日郵
加巴亞	CAPRAIA	地中海	二十	[illegible]
伊利碧蒂絲	EURYBATES	倫敦漢堡安特衞普	二十	大西洋
普祿迪亞士	PROME THEUS	曼斯本福柏林	二十	太古
獵士	BETELGEUSE	外洲來特加	廿一	華林
十拉和	WLADYSLAWOWO	漢堡歐洲	廿一	天祥
威爾士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	廿一	川崎
麥地臣來	MADISON LLOYD	地中海	廿二	寶隆
格連法樂	GLENFALLOCH	倫敦漢堡	廿三	太古
利物浦城	CITY OF LIVERPOOL	倫敦漢堡	廿三	百保利
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	廿四	川崎
波斯亞士	PERSEUS	利物浦	廿五	太古
林普士	LAMBROS M FATSIS	漢堡歐洲	廿五	[illegible]
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	漢堡歐洲	廿六	捷成
那拉	NARA	漢堡歐洲	廿六	寶隆
馬天貴	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	廿七	[illegible]
赤霞	YEH YUNG	漢堡倫敦	廿九	港郵
林寶	EILOMENA LEMBO	意大利	三十	天祥
威士達吉	WESTERKERK	地中海	三十	寶隆
多利阿士	DOLIUS	利物浦格拉斯高	三十	太古
格連芬士	GLENFINLAS	倫敦漢堡	卅一	太古
邊地利	BENLEDI	倫敦	卅一	邊行
大和丸	DAIWA MARU	漢堡利物浦	卅一	[illegible]
薩摩丸	SATSUMA MARU	地中海	一日	日郵
沙寶士泰	SCHWABENSTEIN	漢堡歐洲	一日	捷成
萬里斯	MAURICIEN	倫敦漢堡	一日	[illegible]
士巴尼吉	SPAARNEKERK	漢堡歐洲	二日	寶隆
邦加丹戎	BUNGA TANJONG	夏化利物浦	五日	萬邦
濃多倫	BENDORAN	漢堡倫敦	六日	[illegible]
尼端安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	十日	怡和
	澳洲綫			
山西	SHANSI	新西蘭	十五	太古
喜馬拉雅	HIMALAYA	澳洲	十五	鐵行
西圖士	CITOS	澳洲	十六	福來
新疆	SINKIANG	澳洲	十八	太古
加路利	CAROLINE	澳洲	十九	天祥
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	二十	渣華
廣東	KWANGTUNG	澳洲	廿四	太古
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	廿五	太古
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	達爾文西澳洲	廿六	[illegible]
林武士	LEMNOS	澳洲	廿九	福來
	印・巴・中東綫			
三春丸	MIHARU MARU	新倫坡吉大港仰光	十四	日郵
嘉文夭	CLEMENTINE	波斯灣	十四	捷成
民城	KOTA RAKYAT	紅海	十五	太平
勝昂	STAR ALTAIR	波斯灣	十五	福來
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	十六	泛洋
[illegible]	RABOCHAYA SMENA	馬德拉斯	十六	亞士高
柯羅美亞	AL RUMAITHIAH	波斯灣	十六	怡和
利高	REGO	紅海	十七	日郵
金菊	GOLDEN CHRYSANTHEMUM	波斯灣	十七	太來
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十七	鐵行
大韓怡美利	HUGHEVERETT	加城仰光	十七	福來
加利亞	KALEWA	仰光	十八	新興行
海雄	HAI SHEONG	紅海	廿五	太平
三鷹丸	MITAKA MARU	波斯灣	廿五	日郵
淡路山丸	AWAJISAN MARU	紅海	廿六	大三
利雲來	RAVNAAS	波斯灣	廿七	百保利
天昂	STAR ALCYONE	波斯灣	廿七	福來
	東南亞綫			
舉施馬士基	RAS MAERSK	西貢新加坡	十四	捷成
福盛	FORESEES	金邊	十四	捷安
三春丸	MIHARU MARU	新加坡	十四	日郵
重川丸	SHIGEKAWA MARU	新加坡	十五	川崎
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十五	順昌
東昇	TONG SING	新加坡	十五	祺福
聯合企業	ALLIED ENTERPRISE	新加坡巴生港	十五	天祥
溫東寶利	WANDEBORI	印尼	十五	通裕
亞庇新城	KOTA KINABALU	新加坡	十七	東洋
有進丸	YUSHIN MARU	馬尼拉	十七	太來
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	十七	海陸
新昌	SHINSHO	新加坡	十八	天祥
大統	TA TONG	新加坡巴生港	十八	永泰
蘇碧灣	SUBIC BAY	高尼拉宿務	十八	偉昌
蘇珊	SUSANNE	曼谷	十八	振盛行
永通	YUNG TUNG	金邊	十八	中太
海興	HAI HING	斗湖	十九	東南
井里汶丸	TJIREBON MARU	新加坡雅加達泗水	十九	日郵
協勝丸	KYKEI MARU	新加坡	十九	日郵
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	十九	福來
英德	YOUNG DUCK	新加坡	二十	海聯
田島丸	TASHIMA MARU	新加坡巴生港庇能	二十	協成
東方安娜	EASTERN ANNA	新加坡	二十	天祥
山打伊沙堡	SANTA ISABEL	新加坡	二十	小山
昭南丸	SHONAN MARU	古晉	廿一	東洋
金飛魚	GOLDEN FISH	雅加達	廿一	新盛

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	廿二	天祥
大壽丸	DAIJU MARU	新加坡	廿二	東洋
華利沙諾	WARISANO	印尼	廿二	通裕
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	廿三	捷成
	臺灣・日本・釜山綫			
平洋丸	HEIYO MARU	日本	十四	日郵
三崎丸	MISAKI MARU	日本	十四	日郵
海國	HAI KUO	基隆	十六	東海
惠來	HUEI LAI	基隆	十六	東海
景昂	STAR ANTARES	神戶橫濱	十六	福來
三大好	SAN JOSE	關島	十六	偉岸
士打厘高夏士	STRAAT AGULHAS	日本	十六	渣華
林武士	LEMNOS	高雄基隆	十六	福來
海隆	HAI LONG	基隆	十六	東海
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十七	東海
怡大	YITAY	仁川釜山	十七	[illegible]
加羅利路和	KAVALEROVO	那可嘉	十八	柏力治
德達	TRSAT	日本	十八	華林
福茂	FROMA	關島	十九	聯泰
大馬士高	DAGMAR SKOU	日本	十九	大三
三大臣	STA.CRUZ	關島	二十	偉岸
茂蘭	MOCKHWA	釜山日本	廿三	新興行
	非洲綫			
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	東非	十五	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	西非	十六	大三
箱根山丸	HAKONESAN MARU	西非	十六	大三
夏威夷丸	HAWAII MARU	西倫索馬葵士	十六	大三
黑羽山丸	MEGUROSAN MARU	西倫索馬葵士	十六	大三
德薩斯丸	TEXAS MARU	西南非	十九	川崎
協勝丸	KYOKEI MARU	東非	十九	日郵
向日葵	SUNFLVWER	南非	十九	新興行
德健亞	DEGAANY	西非	十九	新興行
孟龍密士	MULUNGUSHI	東非	二十	怡和
島根丸	SHIMANE MARU	西非	二十	日郵
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南非	廿二	渣華
士打菲莎	STRAAT FRAZER	西非	廿六	渣華
士打瑪都拉	STRAAT MADURA	東非	廿八	渣華
工程師	ISLAND ENGINEER	南非	廿八	怡和
日出丸	HIDE MARU	南非	廿六	大三

航訊

星加坡航空公司宣佈 向美國銀行貸欵 添購三架波音機
該公司定期本年十月一日開航

（特訊）美國出入口銀行宣佈貸欵九百三十萬美元予星加坡航空公司，以便該公司添購三架波音七〇七飛機之用。

星加坡航空公司（SIA）是馬星航空公司分營後組成的，該公司業已籌備就緒，預料於本年十月一日正式開航。

星加坡航空公司今後之業務重點將集中在國際航綫上，因而需要更多遠程航機。該公司除了擁有五架七〇七客機及元架七二七客機外，還斥資一千八百六十萬美元添購另外三架七〇七客機。該三架飛機，可分別於本年七，八，十月交貨。

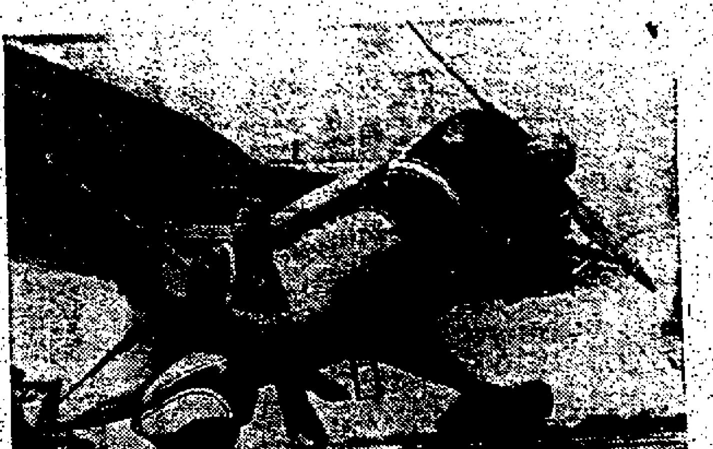
美國出入口銀行九百三十萬美元貸欵，將由明年元月十五日起分十四期償還。

星航之航綫將深伸倫敦，羅馬，巴黎，孟買，可倫波，雅典，蘇黎世，法蘭克福，大阪，東京，台北，香港，曼谷，星加坡，[illegible]，柏斯，墨爾鉢，雪梨，西貢，馬尼拉及澳洲等各大城市。（初）

老爺飛機成搶手貨 北美民航人士 願出高價收購

（本報訊）世界上很多人愛好「集古董」，老爺飛機也一度成為搜羅收集的對象，但現在老爺飛機已成搶手貨。

加拿大太平洋航空公司機長菲林明最近收購一架於一九三六年出廠的史丁臣老式小型客機，[illegible]



一有餘暇便攜同家人駕駛加拿大卑詩省溫哥華市上空。

東方航空協會 召開貨運會議
十家航空公司代表參加

（本報訊）東方航空公司協會在泰國航空公司主持下，在曼谷召開航空貨運會議，參加者有十間航空公司代表，討論的項目將有各航空公司貨運之接運，各區航空貨運收費，各航空公司貨運及郵運艙位，航空貨運人員之處理分洪的訓練等。

交通公社旅團 遊覽港澳名勝

日本交通公社主辦香港、澳門之行團一行一百三十四名，於昨日乘日航專機抵港，該團在港、澳一切旅遊程序，將由太平洋旅運有限公司代爲安排。

附圖爲日本交通公社旅團。

日通旅行團 抵港澳遊覽

日本日通株式會社，與各大旅行社聯合主辦香港澳門旅行團一行五十名，於昨日乘寰泰航機抵港，該團在港澳一切旅遊程序，將由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲日通旅行團。

截郵時間

（今日空郵）

廿拜、多哈　十時

南越、泰國、星加坡、馬來西亞　十一時

、沙勝越、印尼、寮國　十二時

台灣、夏威夷　十二時

新畿內亞、澳洲、菲律賓　一時

馬、巴西等、東威（？）　二時

意大利　四時

菲律賓　五時

印度、巴基、黎巴嫩、約旦、塞浦路斯、蘇丹、敘利亞、伊拉克、及、德國、荷蘭、比利時、瑞典、丹麥、挪威、法國、英國（東岸）、希雅、南非、加納、瑞士、伊朗、沙巴、日、德、英國（西岸）、北、中南美洲、英國、日本、加拿大　六時

（平郵）

星加坡、馬來亞、錫蘭、伊拉克　十二時

澳門　十時半、二時半、六時

（明日空郵）

馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯　十一時

星加坡、沙巴、沙勝越

紡織業鉅子潘志賢 前往曼谷考察業務

（本港訊）香港紡織有限公司執行董事潘志賢，昨乘印度航空公司客機前往曼谷及毛里求斯洽商紡織業務，到啓德機場送機的有：（左至右）中央紡織有限公司技師陳丁和，龍熙毛織廠有限公司董事梁濼身夫人，梁濼身，潘志賢，印度航空公司地區營業部主任馮聲。

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
挪	芬景	FERNVIEW	百保利	九龍棧
英	山西	SHANSI	太古	[illegible]
美	亞拉斯加郵	ALASKAN MAIL	福來	A7
荷	力打愛寶	NEDER EBRO	渣華	A泡
挪	大倫地	TARANTEI	百保利	A21
丹	捷達馬士基	JESPER MAERSK	捷成	A泡
緬	加利沃	KALEMYO	新興行	油蔴地
英	新疆	SINKIANG	太古	[illegible]
英	多利阿士	DOLIUS	太古	太古
德	貴連堡	QUEDLINBURG	東亞	A泡
菲	唐安東尼	DON ANTONIO	美邦	A泡
荷	士打登加	STR. TANGA	渣華	A泡
美	川頓	TRENTON	[illegible]	九龍倉
德	沙寶士泰	SCHWABENSTEIN	捷成	九龍倉
荷	士打神戶	STR. KOBE	渣華	A泡
英	喜馬拉雅	HIMALAYA	鐵行	[illegible]
挪	多倫地	TORANDOI	百保利	A泡
英	大龍山	TAI LUNG SHAN	順昌	B泡
英	格連芬士	GLENFINLAS	太古	太古
利	東方領袖	ORIENTAL LEADER	港郵	[illegible]
荷	士巴尼吉	SPAARNEKERK	寶隆	九龍倉
美	加富	THOMASE CUFFE	太平洋	[illegible]
日	清光丸	SEIKO MARU	小山	B泡
中	大同	TA TUNG	東海	油蔴地

九廣車時刻表

由九龍至羅湖				英段 由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.40	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.05	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	12.25
		(B)					
14.55	15.57	43.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（B）逢星期六、日及公衆假期停開

（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州	(中原時間)	廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	下午7時25分	上午9時30
下午1時05分	下午2時50分	下午8時20分	上午10時05
下午3時30分	下午7時50分	下午9時15分	下午2時00

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE

快船 山若丸 M.V. "YAMAWAKA MARU" 七月十七日到港 十八日開行

直航：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿等埠。

如蒙惠顧請與下列代理處接洽

香港代理：山下新日本汽船有限公司 電話：H249601, 249607, 249712.

澳門代理：永成公司 電話：H245028, 245029, 245020.

VENUS LINES 香港總代理：Venus Shipping Co. (H.K.) Ltd. 電話：H-432846.

安拿士打莎 M.V. "ANASTASIA" 七月廿五日到港 廿八日開行

維德輪 M.V. "VENUS DIGNITY" 八月五日到港 十日開行

快輪 A VESSEL 八月廿五日抵港 廿八日開行

直航：奇理士頓、紐約、紐城、費城、波的摩、波士頓。

業務代理：祥利運輸有限公司船務部 香港干諾道中74號華安大廈16樓C座 電話：H-432855, 432849, K-924422.

澳門貨務代理：國興洋行

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：H二六六〇八一至二

華籍經理運貨部：永華企業有限公司 香港恆生銀行大廈1101室 電話：H-232084-6.

DON ANTONIO 唐安東尼輪 經已抵港 七月十五日啟行

PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 七月廿一日到 廿六日開

直航：波士頓、紐約、費城、波地摩

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 七月十二日由羅省開 十四日由舊金山開 八月三日抵港

PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 七月二十日由羅省開 廿二日由舊金山開 八月六日抵港

交通運輸詳細準確

港內外綫小輪，九廣鐵路，各區巴士路綫，詳細清楚；各區郵局，海陸航空郵費，各地電報和收費表，駐港各國領事及商務專員公署，驗貨度尺公證行，出入口手續，詳審準確，請閱「香港年鑑」。華僑日報印行

一九七二 香港年鑑

ORIENTAL LINE

第十石卷丸 M.S. "ISHINOMAKI MARU NO.10" 七月二十日由日本抵港

第一東洋丸 M.S. "TOYO MARU NO.1" 七月廿六日由日本抵港

貴客付貨請洽 總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：H244428, 250241（十綫）

總代理：中國商船企業有限公司

"L" LINES

香港渣打銀行大廈一一〇四室 電話H二三三〇四壹至三（三條綫）

中美洲 美國東岸 定期航綫

非公會船 專收雜貨 運費特廉

自由入口商輪 S.S. "LIBERTY IMPORTER" 七月廿四日落貨 廿六日開行

直放：波多黎各、波士頓、紐約、費城、波地摩。SAN JUAN, BOSTON, NEW YORK, PHIL A, BALTIMORE.

貨儎代理：啓泰行 電話：H431198, H455987, H456821

澳門貨儎代理：同順洋行

THE SANKO ASIA LINE LTD.

聯合企業 M.V. "ALLIED ENTERPRISE" 七月十三日落貨 七月十四日開行

星加坡、巴生港

貴客付貨請到本公司接洽是荷

天祥洋行 啓

REFERENCE LIBRARY
14 JUL 1972
CITY HALL

兒童天地

（第一八〇二期）

外國故事：無畏將軍

·愛童·

士落普是英國一個小市鎮。在一七二三年，這小市鎮誕生了一個男孩，名叫羅拔克萊。這孩子長大以後，竟然成了一位英雄，替英國打退了法軍，保存了屬地印度。

羅拔從學校畢業後，被派到印度工作。當時法國軍隊正出兵，想把英國的屬地——印度，搶過來據爲己有。羅拔在這種危急的情形下，立刻加入英人組織的保衛隊去，他那勇敢和堅毅的精神，很快就被長官注意了。

「羅拔，你知道阿科特嗎？」一天，長官這樣問他。

「知道，阿科特是很重要的堡壘，如果被法軍佔去，印度就難保了。」羅拔很從容地回答。

「對了，你願意到那裏鎮守嗎？」長官又問。

「我很願意接受這項任務。」羅拔回答說。

長官高興極了。於是，便命他率領五百個勇士，立刻去鎮守阿科特堡壘。

在敵人猛烈的進攻中，羅拔足足堅守了兩個多月。堡壘已經攻破了幾個缺口，兵士們除了戰死和受傷的，剩下不够二百人，可是羅拔並不灰心，仍然堅守下去。

一天清早，忽然傳來一片喊聲，羅拔拿起望遠鏡一看，遠處有許多頭包銅片的巨象，正向堡壘衝過來。羅拔大吃一驚，當他鎮定過來的時候，才明白了敵人的用意。

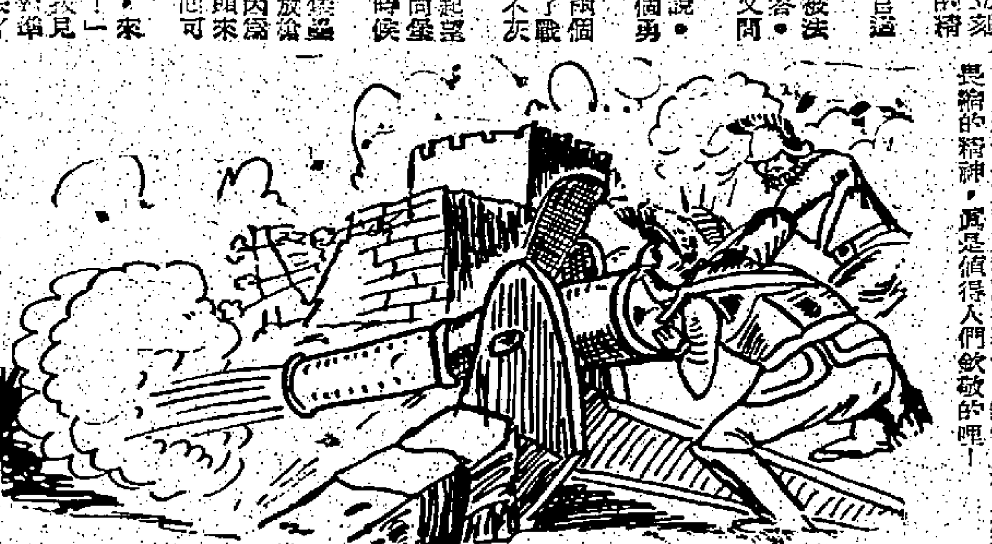
於是，羅拔連忙帶領一部份勇士，伏在堡壘旁邊，等待巨象衝近時，便一聲號令，一齊放槍，槍彈從側面像雨點似的射出。那些巨象，因爲受了槍彈射擊，又驚又痛，竟然發狂的轉過頭來就跑，那些跟在後面衝過來的千軍萬馬，這回可遭殃，他們被巨象迎頭踩踏的，死傷無數。

這一來，敵人因見死傷慘重，心有不甘，來勢更猛，高聲呼喊着：「衝呀，衝鋒！衝呀！」他們像蟻群似的向缺口衝過來，羅拔見情勢危急，立刻跑到炮台，推開炮手，對準法軍，很沉着地發了幾炮。法軍擋不住退回去了。隔了一會，他們又攻過來。這樣打了很久，羅拔仍然堅守炮台，沉着地指揮士兵作戰，法軍的銳氣消失了，終於敗退下去。

阿科特堡壘能够保存，這就是羅拔的功勞。由於他有當勇敢和堅毅的精神，所以受到士兵的欽佩。

羅拔的名聲從這一次戰役中也大震起來。當時，印度人送給他一個綽號，稱他爲「無畏將軍」。

「無畏將軍」這個名銜，羅拔是當之無愧的，很顯他作戰時那種臨危不亂，鎮定處事，毫不畏縮的精神，真是值得人們欽敬的呢！



發脾氣要不得

小朋友：

你們有沒有這種感覺，就是見到別人爲芝麻少許事情而大發脾氣時，你們非但不同情他，還會在心裏笑他脾氣暴躁呢！但是，你們可有想過，你們可能會於日常生活裏，爲芝麻少許事情而大發脾氣。其實，發脾氣並不能解決問題，如果我們只懂得急躁、發怒，可能會令事情越弄越糟。

記得曾經聽過一個這樣的故事：從前有一個急躁的人，一天吃飯時，盤中有炸雞蛋，他用筷子夾來夾去，滑溜溜的雞蛋總是夾不到，他的心頭火起，抓起蛋來摔在地上，因爲用力太大，雞蛋在地上滾動不停，他越看越氣，用腳一踏，但蛋滑進木板的夾縫裏，他恨得牙根發癢，一手撿起，放進咀裏拚命咀嚼，直到嚼成碎末，然後狠狠地把它吐在地上。此人既吃不成蛋，更引得同桌人的訕笑。

小朋友，相信你們見到這個情形也會笑這人的脾氣暴躁。其實，發脾氣並不能解決事情，由於少許不如意就大發脾氣，實在令人感到相當討厭。也許你是一個不能解決事情的人。所以，我們無論遇到什麼事，什麼困難，也要平心靜氣的尋求解決之道。記着，發脾氣是很愚蠢的行爲！

·唐姨姨·

小常識

可以不用母雞，而孵出小雞嗎？

可以。早在一千多年以前，我們的祖先已經根據母雞孵蛋的情形，想出了用土炕孵蛋的方法，並且孵化的時候，還仿照老母雞孵蛋的方法，定時翻蛋。現在，人們已經製造出一種可以孵化成萬隻蛋的大型孵蛋機，在孵蛋機上也裝上了翻蛋的設備。

△爲什麼老母雞要定時翻蛋？

翻蛋的目的，是使蛋的受熱面能够平均。我們很容易了解，母雞孵蛋的時候，蛋的一面接觸母雞腹部，而另一面沒有直接接觸，這一面的溫度要低些，另一面的溫度要高些，母雞不時翻蛋，使蛋的溫度上下平均。母雞在翻蛋時又常常調換蛋的位置，因爲靠近母雞腹部的蛋，直接受到身體的溫度，而在周邊的蛋是低一些。翻蛋和換蛋的位置，還可以不使蛋黃黏連在蛋殼上。（木子）

成語故事：瓜代有期

·地球·

春秋時代，衛侯朔逃到齊國，要求齊襄公幫助他回國復位。齊襄公答應了他的要求，便聯合魯、宋、陳、蔡四國共同派兵打進衛國去。周王知道了這事，馬上出兵營救，也被打敗。齊襄公恐怕周王出師問罪，派了大夫連稱和管至父兩人分任正副將領，帶兵駐守葵丘，防備周兵打來。出師時，連稱和管至父都很小心地向齊襄公說：「守衛邊疆是一件很艱苦的任務，我們不敢推辭，但什麼時候可以將我們調回來呢？」齊襄公那時正在吃瓜，便隨口答道：「現在是瓜熟的季節，明年這個時候，就派人去代替你們好了。」

到了次年，兩位將軍在葵丘吃到新瓜，他們就想起齊襄公說過的話，便派人帶瓜到京城去獻給齊襄公，並請求他派人來代替。豈料齊襄公聽了，竟將使者罵了回去，說再等一次瓜熟才調回他們。這兩位將軍十分憤怒，便立即帶兵回到京城殺了齊襄公，立公孫無知爲國君。

後來的人，就把做某件事情，到了一定時間，就會有人代替的情況，叫做「瓜代有期」。

民間故事：母親河（下）

·江河·

他們結婚以後，他們生活過得很快樂，而且生了許多孩子。

一天，七位王子出去打獵，在森林裏，不幸遇上一大隊花狗族的人，他們強迫王子們回去，但是王子們都不肯，於是他們就打了起來。勇敢的王子們，殺死了許多花狗族的人，可是，寡不敵眾，王子們退卻了。爲了公主們和孩子們的安全，王子們堅決不退回自己的家裏去，卻向河邊退去。可憐的王子們，身上受了重傷，滿身都是鮮血，但是，他們還是勇敢地奮戰下去，最後，退到河邊，刀折打斷了，血也流盡了，於是王子們被花狗族的族人殺死在河邊上。

七位公主和孩子們，久久不見王子們回來，就出外到處尋找，不久，找到了一條血路，順着血路，找到了王子們的屍體，母子們悲傷極了，把王子們的屍骸抬回家去，好好的埋葬了。七位公主呆呆地坐了一夜，第二天就不見了。

據說，那條血路在當天晚上變成了一條花路，長滿了無數的花樹，高高低低的開滿了美麗的花朵，在許多花朵中有一種很好看的花，叫做「斑枝花」，據說，這是花狗族王子們的血變成的。在花叢飛舞着一千隻美麗的蝴蝶，其中有許多黑色金色的大蝴蝶，一共有七種，據說是那七個公主流出來的眼淚變成的。在花路旁邊有一條大河，叫做「母親河」，河裏有七塊像人形的大石頭，據說是七個公主死後所變的。（完）

東區婦女福利會柴灣學校昨結業

東區高級教育官李子俊主禮

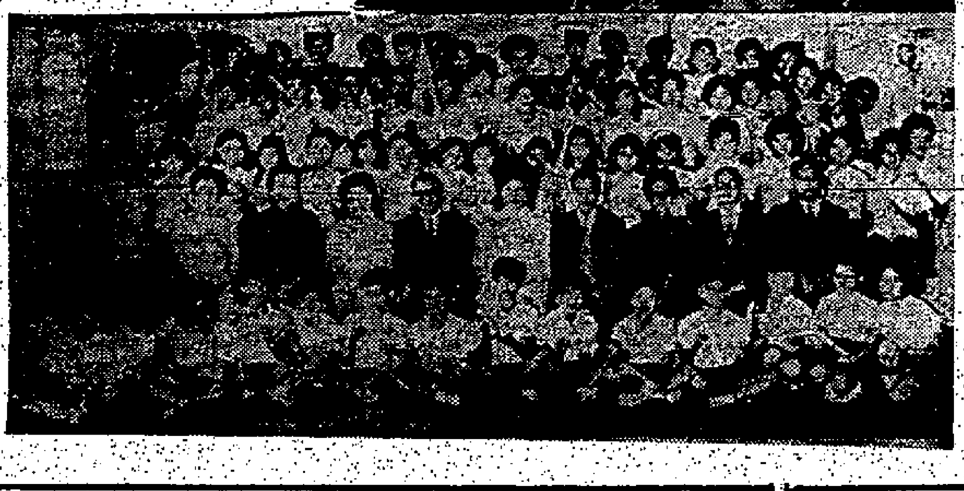
東區婦女福利會柴灣學校，昨日上午十時三十分舉行日校第七屆，夜校第十屆畢業生畢業典禮。在該校禮堂頒發證書及獎品，由教育司署東區高級教育官李子俊主禮，民政司署婦女聯絡主任李陳劭秀，教育官倫仲乃，陳紹梁，蒞臨指導。校監柯林潔瓊，校董龍馮再玲，曾毅山，熱愛楊鳳岐，粵蒞臨觀禮。首由主席柯林潔瓊致開會詞，高級教育官李子俊及主席龍馮再玲相繼致訓詞，學生致答詞後，頒發獎品證書，旋即表演遊藝節目，師生及嘉賓二百餘人，至下午一時始圓滿結束。

李子俊致訓詞稱：「東區婦女福利會於一九五五年七月成立，自成立以來，黃會長爲港九東區各種福利推動東梁，一向不遺餘力，尤其是在協助政府發展小學教育方面，已有十多年的歷史，對培植青少年，部助他們養成良好之品德，奠定學業之基礎，更有顯著的成就。貴會成立後，首先以興學育才爲主要目標，遂於北角創辦夜校義學一間。旋於一九六四年，黃會長將政府撥給柴灣新區第七、八座頂樓，共有課室十二間，作開辦上、下午小學之用。當時只開下午津貼部，又於翌年九月增設上午私立小學，繼於下一年一月上午部亦轉爲津貼。於是，上、下午小學都成爲政府津貼小學，而夜校部亦遷到此校舍上課。

經過八年時間，在黃會長暨歷屆會長，會董熱心領導，校監、校長熱心，教師們悉力以赴之下，東區婦女福利會學校已得到柴灣居民的認識和愛護。而本人亦知道現任校監何太、羅校長和各位老師亦任勞任怨，悉心教導學生。本人藉此機會，對貴校歷年之成就，衷心致賀。希望各位能繼續努力，使已完成之義務小學教育，收到美滿的效果。

對各位畢業同學來說，今天是一個大日子，因爲今天的典禮的意義，就是表示各位已完成小學階段。……各位同學，無論是繼續升學或是到社會做事，都要秉承老師們多年來對各位的教誨，不斷努力向上，發揮自己，更要明辨是非，不受不良風氣之誘惑，使自己成……」

東區婦女會柴灣學校結業禮（上）東區高級教育官李子俊頒獎與畢業生，（下）上午班全體畢業生與主禮人及嘉賓合攝。



林莊小姐參加時裝進展助學

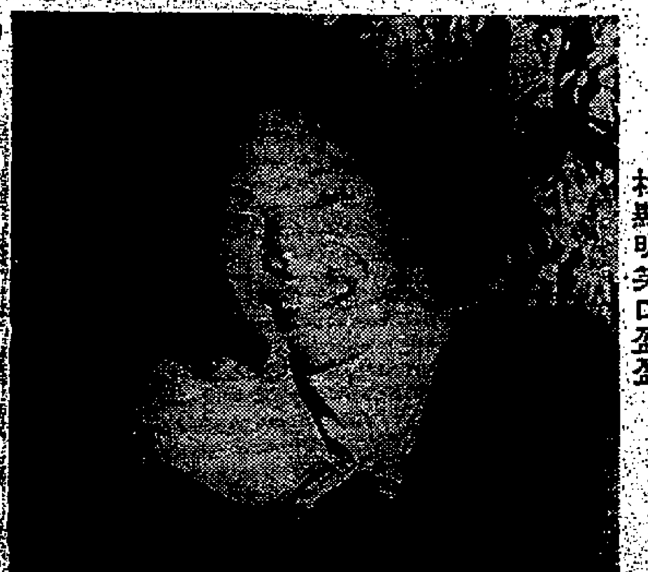
林莊小姐以前是一位著名的模特兒，對表演當然富於經驗，加上她現時正投身於出入口時裝事業，故對時裝更有研究，她今次除在救童助學時裝表演中展出不少新裝外，還會在其中一場名爲「時裝進展」中扮演一位某年代的性感象徵。至於她扮演誰人，則是個秘密，到上演之日定必分曉！

林莊及其新裝

家庭之寶婦女之伴

婦女運動在香港似乎不爲人們注意，但婦女運動仍在積極推行，你想知道婦女運動的詳情，婦女會工作的發展，婦女團體的近況，兒童福利工作的進展，兒童會工作的擴充嗎？請閱華僑日報今年出版之「香港年鑑」。

香港年鑑 1972



杜顯明笑口盈盈

趙晏頓之新姿

康樂家庭

提防引起食物中毒

天氣熱細菌繁殖快

食物宜選新鮮，避免吃隔夜餸，同時注意撲滅蒼蠅，老鼠，和甲由，因爲牠們都是病菌的傳播者。

我們每天都要吃食物，食物裏含有各種的營養料，這些營養料都是維持我們身體生長發育的必需品。人體所需的熱量和氣力，就是食物供給的，同時食了還能夠幫助身體抵抗疾病，所以說，食物是我們身體不可缺乏的東西。但吃了新鮮的食物，對於我們身體有好處，但吃了腐敗的，不新鮮的食物，就會引起食物中毒，對我們身體就有害處了。在我們的週圍，有不少肉眼看不到的細菌，它們在塵土飛揚，隨時附在食物上。病菌落到食物上以後，食物就會變色變味，例如水果放久了會爛，魚肉放久了會發臭，飯放久了會發餿，奶放久了會變酸。天氣越熱，細菌生長繁殖越快，食物上面的病菌數量越多，毒性越大，人吃了如果我們吃了沾有這些病菌的食物，就會引起食物中毒。多半是在幾個鐘頭或一兩日後，發生惡心，嘔吐，肚子痛，瀉肚子，不停地上吐下瀉，會把身體裏的水分排泄到體外，時間一久，就有生命危險。一旦發現食物中毒後，要立刻救治，讓病人靜臥一點，切勿受涼，並給予大量溫開水或鹽水，同時用手指刺激病人的咽喉，讓他嘔吐，把吃下去的東西吐出來。同時，趕快請醫生來醫治，特別是重病者。

食物中毒雖然可怕，但只要我們平時在飲食方面注意以下幾件事，病菌就不會侵襲我們。

（一）在買食物的時候，要揀選新鮮的，特別是肉類。

（二）買回來的魚肉，雖然很新鮮，但也要注意好好保藏，如不煮食，宜放在冰箱內冷藏。

（三）不要吃已經變壞了的食物，如果捨不得丟掉，吃了就會生病，反而因小失大，所以，我們應該注意，避免吃腐壞的食物。

（四）要注意隨時撲滅蒼蠅、老鼠、甲由。因爲牠們都是病菌傳播者，爬過骯髒的帶有病菌的東西，又來爬到我們吃的食物上，因此就會把病菌帶到我們吃的食物上，並生長繁殖，人吃了就會得病，所以我們一定要注意消滅害虫及老鼠。

如果大家都能夠按照上面所說的辦法去做，那麼就能防止食物中毒，使我們吃的食物，都能發揮它的正常作用，滋潤我們身體的健康。

女青年會絲絨花班課程 玫蕾怎樣做得好

女青暑期絲絨花班，定七月十五日上午九時卅分至十二時卅分攜班上課。即起在女青市區會所接受報名

玫瑰細巧雅致，造花者都喜歡研究和仿製，可是初學者對於玫瑰的形態不易表達，因此我們特提出研究。玫瑰要做得逼真生動，花瓣的內層瓣要向內捲成杯型，外層瓣邊要向外翻，依此類推，花三步曲：在底部用力（運用筋的部份），其次外層瓣，更用力向外翻出，總須順序，當可求取玫瑰的美態。總結的說：初學做玫瑰，一時有些阻力，稍事多次習作，當感無何困難，且因而引起研習的興趣。

附圖：玫瑰和蕾花（女青絲絨花班課程之一）

女青女子部之絲絨花班，定七月十五日至八月廿六日，逢星期一、四上午九時卅分至十二時卅分上課，……以家庭主婦、教師、學員、各校高年級學生爲主。各界人士報名參加者，可自即日起至十五日上午，到女青市區會所……接洽報名上課事宜。

中國婦女七〇二期

中國婦女週刊第七〇二期已出版，其目有：「做一個腳踏實地，明白事理，爲社會盡一分力量的良好公民。」「……限制」，「……以籍題爲榮」，「延年益壽之道」，「行行出狀元有才必有用」，「正常生活中培養多方面興趣」，「願做二三事」，「不要嘲弄孩子的缺陷」，「小小救富寶鑑」等佳作多篇。

三區婦女救童助學 時裝表演明早排練

主席團及顧問團優先劃位

三區婦女會響應華僑日報救童助學運動，將於下星期六（廿二日）在希爾頓酒店大舞廳舉行盛大慈善時裝表演。

連日來各大小姐時兒除提製新裝外，更積極進行排練出場美姿，表演步伐等，彼等非常落力。

爲發揮齊心協力的精神，使今次之演出能盡善盡美，演出者將於明（十五）日上午十時半繼續在中國婦女會進行排練，同時並拍攝各種照片，希望各參加者屆時依時出席。

又三區婦女會同人如出任大會主席團或顧問者，可於是日上午九時半到上址進行抽簽劃位，以免向隅。

慈善時裝義演 男模特兒顯新姿

杜顯明與趙晏頓

△杜顯明是參加救童助學慈善時裝表演大會其中的一位男模特兒。他又名杜波比。乃是香港最時髦男性之一。也是著名店女裝衣服店東主。在一九七〇年曾經香港日報救童助學時裝表演展出他所設計之最新男性服裝，大受歡迎。他曾在外國名片「隔世奇緣」演出，是一位多才多藝的新潮男性。

△趙晏頓乃是在香港難得的神秘人物。因爲在出場時乃將以神秘姿態出現。他現在香港某大英文報章擔任記者之職，年少有爲，衣服極之新潮，他將在「蝴蝶夫人」、「初戀」、「中國熱」等各場中演出。在第一場「我愛夏日長」裏也展出泳衣。

隨着國際金融回穩鎊值强化
鎊滙買盤突增旺
各銀行美滙牌價企穩，買賣亦逐漸增加，什埠外滙亦漸復常。南洋貨欵調返轉柔。同業拆息跌後定住，銀根大致趨鬆。

（時訊）最近幾天國際金融動盪的形勢日漸見回穩，鎊值更見強化，在此情形下，本港的鎊滙買盤亦告增旺，各銀行的美滙牌價企穩，買賣也逐漸增加，一般什埠的外滙也同告復常，昨日同業拆息呈跌後回定，銀根仍鬆，成交甚少。

據金融界人士消息：過去一段時間的國際金融動盪情況，近勢已漸有改觀，呈現逐漸回穩勢態，歐洲外滙市場上英鎊也更加強化，在這種情況下，日來港外滙銀行的鎊滙拋沽不但早已停止，而且買盤還突告增旺。以昨（十三）天滙豐銀行的牌價言，鎊滙賣出爲一三・九一，買入一三・八〇八，成交頗多，這主要是若干廠家和貿易上需求，轉股以備結帳所用之故。美滙的牌價同樣穩定，賣出牌五・六七，買入牌五・六五，與前比較，也很少變化，買賣亦呈逐步回增。至於其他什埠外滙的買賣情形，普遍也趨於復常，金融界人士認爲從此一事實顯然說明港元之幣值堅定以及金融混亂的形勢已逐步澄清。

本港自由市場上昨天美元英鎊表示得已十分穩定，美元票滙買入五・六五五，賣出五・六六，美鈔買入五・六四五，賣出五・六五五，英鎊轉帳支票買入一三・七七，賣出一三・九二，英鎊現鈔買入一三・五五，賣出一三・九五，表現亦甚爲穩定。

金融界人士續指稱：最近東南亞各貨欵陸續有些調返，這一部份是較早時候貨帳的結算，另一部份本來應該及早調回，但以金融情況較爲混亂，故延至近日才陸續調回，數量方面亦頗爲可觀。

昨天本港中國銀行的人民幣牌價仍以三九・七三的穩定水平掛出，這已經是連續一週來未有新的變化了。

各中西銀行的同業拆息，在日前急跌後日已告回定，以三厘七五的水平成交，但由於業內銀根較鬆的關係，故求借者甚少，拆出數量有限。

針織業困難局面未扭轉
生產仍低落
上半年歐美單減縮，毛織開工應旺反淡，人纖更爲困難。今後兩月新單未能迅增，第四季多廠業務可慮。

（時訊）本港針織業的困難局面仍未能扭轉，不但毛針織廠生產應旺反淡，新式人造纖維針織廠生產更爲低落。目前大部份針織廠不能保持正常開工，如果今後兩個月歐美訂單到港仍未能迅速增加，則今年第四季很多廠家的業務更爲可慮。

昨據本港針織業人士消息：目前本港針織業生產應旺反淡，按照往年習慣，七至八月份就是毛針織廠全力開工生產的時候，因爲供應歐美各地多季銷售的羊毛衣服，七月份開始大量運出，八月份則是付運的高潮，但今年上半年歐美商家訂購羊毛衣服比去年同期減少，除了一部份毛紡廠附屬的毛針織廠開工生產尚可接近正常之外，爲數較多的單純性毛針織廠業務更爲不振，雖然上半年很多廠家將一部份閒置機械拆除，同時亦有些中、小部的廠家歇業，但最大的問題是沒有足夠的訂單維持生產。於是人造纖維針織廠的環境比較羊毛針織廠更爲困難。

針織業人士指出：過去幾年間，本港針織業的生產重心已經有很大轉變，由棉紗針織衣服而轉向羊毛及人造纖維針織衣服發展，機械方面亦隨而有一定的興革，似乎是美國政府實施羊毛及人造纖維紡織品入口限額制度，對本港針織業有嚴重打擊，其實市場競爭劇烈對本港針織業打擊更爲重大，一方面是南韓及台灣的針織工業憑藉工資低廉與生產效率較高的優勢，他們的針織衣服以較低的價格爭取遠洋市場，另方面是法國，意大利，美國的高級針織衣服競爭力亦恢復增強，法國及意大利的高級針織衣服除了在歐洲市場加強推銷之外，去銷美國亦有相當，美國的高級針織衣服在國內市場加強推銷。在這樣轉變之下，本港的針織衣服，無論低級貨及高級貨，外銷形勢都是不妙的，目前本港針織業的前景，從任何角度來看，都不能樂觀，雖然出口的退縮不會像假髮業那樣嚴重，但如果今後兩個月歐美訂單到港仍未能復增，則今年第四季業務將更爲惡劣。

英加瑞德法印南非星馬外滙
牌價調整稍有更動
美電滙賣價企賣入少兌一港元
倫敦美元告羅士轉掛低

（時訊）英鎊，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克，法國法郎，印度盧比，星馬元及南非蘭特外滙牌價總有變動，美元牌價買入價有調整，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據滙豐銀行昨日所掛之外滙牌價中，英鎊，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克，法國法郎，印度盧比，南非蘭特及星馬元等互有輕微更動，美元買入價稍見掛低。

英鎊牌價：電滙最高賣出價每英鎊等於一三・九三港元，前爲一三・九一港元，即較前多兌〇・〇二港元，最低買入價每英鎊等於一三・八二港元，前爲一三・八〇港元，即較前多兌〇・〇二港元。

加拿大元牌價：電滙最高賣出價每百加元等於五七六・五五港元，前爲五七六・三〇港元，即較前多兌〇・二五港元，最低買入價每百加元等於五七三・三〇港元，前爲五七三・〇五港元，即較前多兌〇・二五港元。

瑞士法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎等於一五一・七〇港元，前爲一五一・六〇港元，即較前多兌〇・一〇港元，最低買入價每百法郎等於一五〇・[illegible]港元，即較前多兌〇・一〇港元。

西德馬克牌價：電滙最高賣出價每百馬克等於一八〇・五五港元，前爲一八〇・二〇港元，即較前多兌〇・三五港元，最低買入價每百馬克等於一七八・[illegible]港元，即較前多兌〇・三五港元。

法國法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎等於一一四・〇五港元，前爲一一三・[illegible]港元，即較前多兌[illegible]港元，最低買入價每百法郎等於一一二・[illegible]港元。

印度盧比牌價：電滙最高賣出價每百盧比等於[illegible]港元，前爲[illegible]港元，即較前少兌[illegible]港元。

星馬元牌價：電滙最高賣出價每百星馬元等於二〇四・[illegible]港元，前爲二〇五・[illegible]港元，即較前少兌[illegible]港元。

南非蘭特牌價：電滙最高賣出價每百蘭特等於[illegible]港元，即較前少兌[illegible]港元。

倫敦美元告羅士牌價昨轉見掛低，賣出價每英鎊等於二・四四六〇美元，前爲二・四四四〇美元，即較前多兌〇・〇〇二〇美元，買入價每英鎊等於二・四四七〇美元，前爲二・四四二〇美元，即較前多兌〇・〇〇五〇美元。

天熱鮮果暢流
蜜李供市價回降
新出龍眼成四元

（時訊）連日因天氣奇熱，鮮菓銷流大增。新出龍眼，每斤四元，末造糯米滋荔枝，每磅四元。美國一級大紅蜜李，昨日上市每磅售五元六角。

美國紫紅大蜜李，因到貨稍多，每磅降二角，由五元降爲四元八角，次級貨每磅四元四角。大粵梨每磅一元八角，大紅洋李每個七角，次大者每個六角。

大個金橙每個七角，普通者每個五角。泰國木瓜每磅一元六角及一元四角，番荔枝每磅三元五角。

其他各種鮮菓，銷流亦多，港九時新鮮菓公司，是專營時菓，貨式齊備，取價廉宜值得推薦。

紐羊毛價格
做勢呈堅穩

（時訊）據紐西蘭羊毛局消息：到五月卅一日爲止一個月內，紐西蘭十二分脂羊毛，平均售價爲每公斤六六・〇二紐分，到六月廿一日的平均價格爲每公斤六六・一六紐分，高於去年同期的每公斤五三・三五紐分和五三・三八紐分。

五月卅一日止的十一個月期內的羊毛拍賣數量降低百分之二・五九，但總收入增加百分之二〇・六四。

外滙市場趨向平穩
英鎊報起半個仙
法比要支持美元

（倫敦十二日合衆社電）在歐洲許多地區，美元今天似乎是一種沒有朋友的貨幣，市價接近官定最低價格。瑞士中央銀行被迫購入美元，防它下瀉到一最低價一三點七三五瑞士法郎以下。但中央銀行一停止揷手，美元又告下跌。法國最近不得不在市場上支持美元。比利時的官方數字指出，比利時中央銀行也用了官方資金把美元維持在最低價之上。在倫敦，美元一度跌至二點四四七七美元兌一英鎊，在接近收市時，略爲回升至二點四四六六美元兌一英鎊。週二爲二點四四一六。

（倫敦十二日路透社電）英國的浮動英鎊今天在倫敦外滙市場回升半仙，對美元收市價爲二點四四六五。英國在六月份的對外貿易數字，尚待宣佈，因此今天英鎊的市價似乎太高了，經紀說。倫敦市場滙率的穩定，吸引英鎊的現貨買家。

執主拋售强壓
紐約股市下挫
成交一六一五萬股

（時訊）據美國投資公司香港分行昨接紐約專電報告紐約股市如下：紐約股市在中段時，曾有回揚跡象，但在最後一個交易小時則告陸落，於是連續作第四個交易天之下跌，寇蒂斯萊特公司（CURTISS-WRIGHT）跌幅最大，它是北美公司（NORTHAMERICAN）永高引擎的執照公司。該公司之股票自上週一曾停止交投，本日下跌九又八分之七，在接近下午二時，交易所再度停止它股票的交投，近期永高引擎受到汽車工業界人士嚴厲之批評。

午間後之大市回趨剛巧寇蒂斯萊特公司在消息後亦有此表現，但華爾街人士認爲寇蒂斯萊特與大市並無關連。一名分析家稱近來神經質之拋售，乃由於今晚民主黨大會預料麥高雲在初選中會成爲總統候選人，與及明日巴黎之和談。

杜瓊斯新工業股平均指數收市於九二三點六九，下跌二點一八，鐵路股收市於二二五點四七，下跌四點六四，公用事業股收市於一〇七點二七，下跌〇點四四。

當日交投的股票有一七三八種，上升的股票有四八七種，下跌的九〇一種，無變化的有三五〇種，估創本年度新高價的二一種，新低價的有一三二種。全日交投共一千六百一十五萬股。

紐約股票　七月十二日　△漲　×跌

道瓊斯指數		
工業股	×九二三・六九	×二・一八
鐵路股	×二二五・四七	×四・六四
公用事業股	×一〇七・二七	×〇・四四
成交股數	一千六百一十五萬	

股票收盤價

寶樂夫電算機	一八四・〇〇
克雷斯勒汽車	二九・八七五
高露潔棕欖	七七・六二五
陶格拉斯飛機	三六・七五
杜邦化學	一六四・三七五
柯達照相	一三三・〇〇
美寶照相	四一・六二五
福特汽車	六二・一二五
萬國貨通銀行	六二・五〇
通用電器	六四・八七五
通用食品	二六・三七五
通用汽車	七四・一二五
好時年輪胎	二七・七五
萬國商業機器	三九五・七五
萬國農具	三三・一二五
萬國電話電報	五二・一二五
洛歇飛機	一〇・二五
美高梅電影	一七・五〇
孟山都化學	四九・八七五
摩托路拿電子	一一五・一二五
國民餅干	五六・一二五
國民收銀機	三一・一二五
泛美航空	一五・〇〇
派德西藥	
保樂萊相機	一二七・〇〇
露華濃公司	七三・七五

拆商製品商吸意闌
砂糖市勢成交寥稀
日幼砂同拋榴花粗轉手價略軟
國際原糖期貨價格英美俱續揚

（時訊）昨日（十三）砂糖市，交投仍少，雖然現在本港存糖尚非大益，但拆銷商及製造商認爲近期內將有較多幼砂糖運到，未敢大量購入。

拆銷商回拋日本G牌幼砂糖，倉內現貨每担以七十五元成交十噸。

南韓幼砂糖，近期到貨轉手沽出，碼頭交收每担以七十四元成交五噸。

大陸榴花粗砂，碼頭交收轉手價略軟退，每噸以一千一百八十元。

[illegible]現貨轉手沽出，每担以七十四元成交十噸。

倫敦市場現貨國際原糖[illegible]紐約市場[illegible]點八四美分，比前升〇點〇八美分，明年一月期貨每磅五點九四美分，比前升〇點一三美分。

日滙堅企　越滙呆定

（特訊）日滙堅企，成一八五，即在日交一萬日鈔，在港收一百八十五元，台滙成一四〇，即在台交一千台幣，在港收一百四十元，菲滙成二〇〇，即在菲交一百菲元，在港收二百元，越滙呆定，成一三六・六，即在越交貢紙一萬，在港收一百三十六元六角，遞滙成二七二・四，即在遞交一千遞鈔，在港收二百七十二元四角，菲滙成八二，即在菲交一百比索，在港收八十二元。

越幣滙率採統一制
一美元兌四二五越元，進口維持二九零元

（港訊）西貢訊：越南總統命令廢止複式滙率制度之後，越南國家銀行宣佈，採取統一滙率，每美元兌換越幣四二五元。

不過，進口商依據美國進口計劃購買貨物，將繼續維持較低滙率，每美元兌換越幣二九〇元。

但是上述行動對於估計七千名越南學生將是一項打擊，因爲他們享有的優惠滙率每美元兌換越幣一一八元將遭取消。對他們來說，現在美元價格昂貴高達三倍多，可兌換越幣四二五元。

上述滙率每美元兌換越幣一一八元也會適用於官方交易。

越南總統昨晚發佈的命令旨在減輕外滙部門政府補助金的負担。今年學生滙率補助金，將付出約二千萬美元。

港府發表五底統計字顯示
銀行各類存欵續增
總額逾一一三億元
較上月多九億八千萬元，增幅四點八二，不意味工商好景市民收入增，是資金積壓增加反映。工商貸欵一三四億一千萬元，多八億四千萬元，增幅五點八六。存放海外一〇四億九千萬元，多三億七千萬元，增幅三點七一。

（時訊）根據港府所發表的最新統計資料顯示，到今年五月底爲止，本港銀行各類存欵總額已達二百一十三億六千三百萬，較同年四月底再增加百分之四點八二，同時對工商貸欵透支則有一百三十四億一千三百萬元，亦較四月底增加百分之五點八六；至於存放海外同業一百零四億九千三百萬元，也有百分之三點七一的增幅。

港府統計月報所發表的統計數字所顯示：到今年五月底爲止，本港銀行各類存欵總額已達二百一十三億六千三百萬元，比較同年四月底的二百〇三億七千九百萬元增加了九億八千四百萬元，增幅爲百分之四點八二；在上述存欵數字中，活期者有六十八億七千九百萬元，較四月底的五十八億二千八百萬元增加了十億〇五千一百萬元，增幅爲百分之十八；定期者有七十五億八千九百萬元，較四月底減少了三千五百萬元，減幅爲百分之零點四五；儲蓄存欵有六十八億九千四百萬元，減少了三千三百萬元，減幅爲百分之零點四八。這顯然是甚於非常刺激的期間，因業而致者，實質並不意味工商各業的好景和市民收入的增加，相反地則反映了各業發展不前，資金積壓日增以及國際金融情況動盪等而致。

統計資料又顯示，到五月底爲止，銀行對工商各業貸欵透支共爲一百三十四億一千三百萬元，比較同年四月底的一百二十六億七千萬元增加了八億四千三百萬元，增幅爲百分之五點八六，這是因爲遠洋各綫節貨訂單增加，工商業需欵較殷所致；是月份放欵數字亦佔總存欵的百分之六十二點七八。

到五月底爲止，存放海外同業欵項一百〇四億九千三百萬元，較同年四月底的一百〇一億一千七百萬元增加了三億七千六百萬元，增幅仍大，達百分之三點七一左右。

香港各銀行資產負債統計表（單位百萬港元）

時間	一九七二年五月	一九七二年四月	一九七二年三月
呈報銀行家數	七十三	七十三	七十三
（甲）負債			
一、鈔票流通額	二、八五六	二、八三〇	二、八二八
二、存欵額			
（一）活期	六、八七九	五、八二八	五、五四四
（二）定期	七、五八九	七、六二四	七、五八五
（三）儲蓄	六、八九四	六、九二七	六、七〇二
合計	二一、三六三	二〇、三七九	一九、八三一
三、應付債欵			
（一）對本港銀行	二、六八四	二、一五三	二、一二四
（二）對海外銀行	三、二八六	三、一二〇	三、〇〇八
四、其他負債	三、二二二	三、〇五四	二、九二三
負債合計	三三、四〇九	三一、五三六	三〇、七一四
（乙）資產			
一、現金（鈔票硬幣）	四四三	三八五	三一一
二、存放			
（一）本港銀行	二、七五四	二、一八七	二、一八三
（二）海外銀行	一〇、四九三	一〇、一一七	九、八〇二
二、工商貸欵透支	一三、四一三	一二、六七〇	一二、八二八
三、投資			
（一）本港投資	一、一三四	一、一三三	一、一二二
（二）其他投資	四七	四六	四五
四、其他資金	五、一二五	四、九九八	四、九三三
資產合計	三三、四〇九	三一、五三六	三〇、七一四

港股市交投頗波動
做價普遍先强後軟
全日開做總值二億六千九百七十三萬元。建屋貸欵美麗華酒店國泰股份滙豐銀行表現堅好。
九巴派末期息一元七角，另二股送一股。

（時訊）昨（十三）日香港股市有頗大的波動，當上午開市，買家購意甚爲濃厚，買盤湧進，各項股票做價頗有明顯的搶升，而搶升最動者乃香港燈及九龍燈。稍後由於獲利回吐壓力的增強，一般股票之做價遂見止升回降，午後復市，同降勢依然持續，迨到下午四時後轉見回復。雖然在昨日市勢回順之中，仍有部份股票表現相當堅好，如建屋貸款、美麗華酒店、國泰股份及滙豐銀行等，做價低跌轉動者則爲香港毛紡。

昨日香港、遠東、金銀及九龍證券交易所四市場合計，交易總值爲二億六千九百七十三萬元。

在收市後據九龍巴士董事局宣佈末期息每股一元七角，另每二股送一股，七月卅一日至八月十七日期內暫停辦理過戶。

香港股市指數	昨日	上次	起/跌
恒生	474.62	479.70	— 5.08
遠東	2323.71	2360.84	— 37.13
遠東分類指數：			
銀行類	1826.86	1839.73	— 12.87
公用類	1974.78	1984.23	— 9.45
地產建築類	3105.26	3206.62	—101.36
工商企業類	2734.50	2807.05	— 72.55
倉塢類	3067.87	3111.54	— 43.67
酒店類	2012.43	1983.21	+ 29.22
紡織類	1952.39	1972.10	— 19.71
投資類	2743.39	2727.99	+ 15.40
橡膠類	2087.30	2125.95	— 38.65

香港證券交易所昨日成交數值有六千八百三十一萬元，恒生指數爲四七四・六八，比上一天回降五・〇八。各項股票之收市價位多比前日稍低，變動者計聯合企業跌一角，凱聯酒店升六角，太古實業跌四角，國泰股份升一元五角，九龍燈升二角半，信昌跌二角，均益倉跌五角，城市酒店跌五角，四海地產跌四角，鱷魚恤跌三角，牛奶公司跌二元，亞洲航業跌六角，金門跌一元，青洲英坭跌三元，聯合汽水升二角，新昌集團跌一角，港機工程跌五元，香港發展跌五角，黃埔船塢跌二角，香港燈升二角半，中華煤氣[illegible]五角，遠東企業跌二角半，經緯毛紡跌一元七角，置地公司跌一元，信託跌二角半，滙豐銀行升四元，九龍倉跌四元，[illegible]建屋貸款升一元七角，和記企業跌一元五角，和寶升三角，太平洋證券升一角，怡和跌二元五角，九龍巴士升二元，運卡佛跌一元，滙豐投資升三角，新英華跌一角半，美麗華酒店升四角，建生跌三角，聯邦地產跌七角半，橡膠信託跌五角，生力啤酒升一元，邵氏公司升八角，瑞興升三角，利獲家跌一元，天星小輪升五角，太古船塢跌四角，[illegible]會德豐船務跌一角半，南聯實業升五角，永高跌二角，長江製衣及仁孚同跌一角等。

遠東交易所昨日成交數值有一億二千零八萬元，遠東指數爲二三二三・七一，比上一天回跌三七・一三。分類指數中僅酒店及投資類昇外，餘者俱報低，跌幅較大乃地產建築類。個別股票做價有力上昇者計爲凱聯昇七角，美麗華酒店昇五角，恒生昇三元，建屋貸款昇一元六角等，一般之收市價位多比前日低降一兩個價位。

金銀證券交易所昨日成交數值有四千四百六十萬元，九龍證券交易所成交數值亦有三千六百七十四萬元，一般股票做價不脫多見跌低，交投較活躍者爲凱聯酒店，美麗華酒店，星島報業及和寶等，做價最俏者則爲建屋貸款及邵氏，前者收市價晉昇至三十六元七角，後者收市價晉昇至十四元二角。

蘇珊海外徘徊改懸三號風球
工商活動頗受困擾
銀行保險業務繁忙
駁艇避風貨物起卸運輸受影響

（時訊）天文台於昨晨懸掛三號風球，表示風暴「蘇珊」將會回頭襲港，此間工商界人士咸覺不勝其擾，頗受影響。

據悉：本週以來，天文台曾數度懸掛強風訊號。由本週一開始，因風暴「蘇珊」將會襲港，天文台懸掛一號風球，稍後三號風球，工商活動猶幸未受全面影響，所受影響者主要是貨物出倉，原料之輸送及供應與及碼頭上駁艇之貨物起卸等，因此，這類活動大都呈半停頓狀態。至星期二，風勢轉弱，各業恢復正常活動，豈料於昨日星期四，天文台報告蘇珊可能回頭襲港，昨日再度懸出三號風球，工商活動局部又受到風訊影響，照例常表現，在風勢未加強之前，工商業人士都急快完成有關工作，銀行業務，保險業務均呈繁忙狀態，而駁艇於一號風球懸掛後，便儘促駛進避風塘避風，貨物起卸及付運便陷於半停頓甚至停頓狀態。

一般工商界人士認爲，現在正是付運多季及聖誕節往歐美的最繁忙時間，很多貨物經已製備等待付運，一旦風暴來臨，海運最受影響。本週以來颱風蘇珊雖未在本港肆虐，沒有做成生命財產的有形損失，但是接二連三的威脅香港，則工商界實不勝其擾，貨物出倉，批發等幾次受到阻碍，貨物製就後未能付運等都使他們在資金週轉方面受到若干影響，做成了工商業無形的損失，假如斷約期限延誤，則彼等更爲煩惱。

工商界表示，現在是風暴季節，工商業受風暴的影響是難以避免，而本港天文台於本週間起起伏伏，故態度更改風訊，自然是與強風屯勢有關，彼等對天文台無容加以責言，而只覺得有點意外吧了。

香港證券交易所股票市價變動統計
（單位元）　七月十三日

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
聯合企業（除各項）	一一・五〇	一一・五〇	一一・五〇	一一・四〇	一一・四〇	六、〇〇〇
聯合橡膠	五・四〇	五・四五	五・四五	五・四〇	五・四〇	四〇、〇〇〇
凱聯酒店	一五・五〇	一五・七〇	一六・四〇	一五・七〇	一六・一〇	[illegible]
淘化大同	一二〇・〇〇	一二四・〇〇	一二四・〇〇	一二四・〇〇	一二四・〇〇	[illegible]
太古實業	二五・二〇	二五・五〇	二五・五〇	二四・八〇	二四・八〇	[illegible]
國泰股份	二一・九〇	二二・一〇	二三・五〇	二二・一〇	二三・四〇	[illegible]
國泰債券（加認股權）	二五〇〇・〇〇	二五八〇・〇〇	二五八〇・〇〇	二四二五・〇〇	二四二五・〇〇	[illegible]
信昌企業	二三・五〇	二三・六〇	二三・六〇	二三・二〇	二三・三〇	[illegible]
九龍燈	四四・七五	四四・二五	四六・五〇	四四・五〇	四五・〇〇	[illegible]
均益倉	二四・五〇	二四・六〇	二四・六〇	二四・〇〇	二四・〇〇	[illegible]
城市酒店	四六・五〇	四六・五〇	四六・五〇	四六・〇〇	四六・〇〇	[illegible]
四海地產	二三・五〇	二三・八〇	二三・八〇	二三・一〇	二三・一〇	[illegible]
鱷魚恤	一六・〇〇	一五・七〇	一五・八〇	一五・七〇	一五・七〇	[illegible]
牛奶公司	九〇・〇〇	九〇・〇〇	九〇・五〇	八七・〇〇	八八・〇〇	[illegible]
亞洲航業	一九・四〇	一九・五〇	一九・五〇	一八・八〇	一八・八〇	[illegible]
金門	五九・五〇	五九・五〇	五九・五〇	五七・五〇	五八・〇〇	[illegible]
青洲英泥	八九・〇〇	八九・〇〇	八九・〇〇	八六・〇〇	八六・〇〇	[illegible]
聯合汽水	一七・三〇	一七・八〇	一七・八〇	一七・四〇	一七・五〇	[illegible]
新昌集團	一九・八〇	一九・六〇	二〇・〇〇	一九・六〇	一九・七〇	[illegible]
港機工程	一〇九・〇〇	一〇九・〇〇	一〇九・〇〇	一〇四・〇〇	一〇四・〇〇	[illegible]
淮港置業	二一・四〇	二一・五〇	二一・五〇	二〇・九〇	二〇・九〇	[illegible]
香港發展	一八・八〇	一八・八〇	一八・九〇	一八・三〇	一八・三〇	[illegible]
黃埔船塢	二五・七〇	二六・〇〇	二六・〇〇	二五・四〇	二五・五〇	[illegible]
香港燈	四五・五〇	四六・七五	四六・七五	四五・五〇	四五・七五	[illegible]
中華煤氣	三三・二五	三三・〇〇	三四・二五	三三・〇〇	三三・二五	[illegible]
經緯毛紡	一七・五〇	一七・八〇	一七・八〇	一五・六〇	一五・八〇	[illegible]
置地公司	五九・五〇	五九・五〇	六〇・〇〇	五八・五〇	五八・五〇	[illegible]
信託公司	四・六二五	四・六〇	四・六二五	四・六〇	四・六〇	[illegible]
滙豐銀行	二八二・〇〇	二八六・〇〇	二八八・〇〇	二八四・〇〇	二八六・〇〇	[illegible]
倫敦登記	二六六・〇〇	二六八・〇〇	二六八・〇〇	二六六・〇〇	二六六・〇〇	[illegible]
九龍倉	一一四・〇〇	一一四・〇〇	一一四・〇〇	一一〇・〇〇	一一〇・〇〇	[illegible]
大酒店	七三・五〇	七四・〇〇	七四・〇〇	七一・五〇	七一・五〇	[illegible]
電話公司	五八・〇〇	五八・五〇	五九・〇〇	五七・〇〇	五七・五〇	[illegible]
電車公司	四一・二五	四一・五〇	四一・七五	四〇・五〇	四〇・五〇	[illegible]
恒生銀行	一五一・〇〇	一五二・〇〇	一五三・〇〇	一五一・〇〇	一五三・〇〇	[illegible]
油蔴地小輪	八四・五〇	八五・〇〇	八五・〇〇	八四・五〇	八四・五〇	[illegible]
建屋貸款	二五・〇〇	二五・二〇	二六・七〇	二五・二〇	二六・七〇	[illegible]
和記企業	六三・〇〇	六三・〇〇	六三・〇〇	六一・〇〇	六一・五〇	[illegible]
和記企業優先股	三六四・〇〇	三六六・〇〇	三六六・〇〇	三六二・〇〇	三六二・〇〇	[illegible]
和寶	一〇・七〇	一一・六〇	一一・六〇	一〇・八〇	一一・〇〇	[illegible]
太平洋證券	一〇・一〇	一〇・二〇	一〇・三〇	一〇・二〇	一〇・二〇	[illegible]
怡和	七一・五〇	七一・五〇	七二・〇〇	六九・〇〇	六九・〇〇	[illegible]
怡和債券（認股權）	三〇〇〇・〇〇	二九五〇・〇〇	二九五〇・〇〇	二九五〇・〇〇	二九五〇・〇〇	[illegible]
和記地產	一一・三〇	一一・四〇	一一・五〇	一一・〇〇	一一・〇〇	[illegible]
九龍巴士	一〇二・〇〇	一〇六・〇〇	一〇六・〇〇	一〇三・〇〇	一〇四・〇〇	[illegible]
熊谷組	一三・七〇	一三・六〇	一三・八〇	一三・六〇	一三・七〇	[illegible]
運卡佛	四二・〇〇	四二・二五	四二・二五	四一・〇〇	四一・〇〇	[illegible]
立興公司（除各項）		一五・二〇	一五・二〇	一五・〇〇	一五・〇〇	[illegible]
滙豐投資	一六・四〇	一六・七〇	一六・七〇	一六・七〇	一六・七〇	[illegible]
滙豐投資（股權）	六・七〇	六・七〇	六・七〇	六・七〇	六・七〇	[illegible]
新英華	九・〇〇	九・一〇	九・二〇	八・八五	八・八五	[illegible]
美麗華酒店	一八・五〇	一八・六〇	一九・三〇	一八・五〇	一八・九〇	[illegible]
南豐紗廠	七・四五	七・六五	七・六五	七・四〇	七・四〇	[illegible]
南洋紗廠	二一・八〇	二二・二〇	二二・二〇	二一・一〇	二一・八〇	[illegible]
保華建築	三一・七五	三二・〇〇	三二・〇〇	三一・七五	三一・七五	[illegible]
怡澳	八・二〇	八・二〇	八・二〇	八・二〇	八・二〇	[illegible]
建生	一四・七〇	一四・四〇	一四・七〇	一四・二〇	一四・四〇	[illegible]
森那美	一五・六〇	一五・七〇	一五・九〇	一五・六〇	一五・六〇	[illegible]
聯邦地產	三・八七五	三・八七五	三・九〇	三・八〇	三・八〇	[illegible]
橡膠信託	四・六〇	四・五五	四・五七五	四・五五	四・五五	[illegible]
生力啤酒	九二・〇〇	九三・五〇	九四・五〇	九二・〇〇	九三・〇〇	[illegible]
邵氏	一二・〇〇	一二・三〇	一三・二〇	一二・三〇	一二・八〇	[illegible]
船務投資	一八・九五	一八・九〇	一八・九〇	一八・八〇	一八・八〇	[illegible]
瑞興公司	三三・八〇	三四・一〇	三四・二〇	三四・一〇	三四・一〇	[illegible]
先施	四五・二五	四五・〇〇	四五・七五	四五・〇〇	四五・〇〇	[illegible]
利獲家	二〇・五〇	一九・五〇	一九・五〇	一九・五〇	一九・五〇	[illegible]
新馬製衣	一一・六〇	一一・八〇	一一・八〇	一一・六〇	一一・六〇	[illegible]
南華早報	二一・九〇	二一・八〇	二一・八〇	二一・八〇	二一・八〇	[illegible]
南海紗廠	三三・六〇	三三・〇〇	三三・〇〇	三三・〇〇	三三・〇〇	[illegible]
天星小輪	三三・五〇	三四・七五	三五・〇〇	三四・〇〇	三四・〇〇	[illegible]
太古船塢	二三・二〇	二三・五〇	二三・五〇	二二・八〇	二二・八〇	[illegible]
大利	二二・〇〇	二二・〇〇	二二・〇〇	二一・六〇	二一・六〇	[illegible]
聯紡	四二・二五	四二・五〇	四二・五〇	四一・〇〇	四一・〇〇	[illegible]
會德豐紗廠	八・八〇	八・六〇	八・六〇	八・六〇	八・五〇	[illegible]
於仁水險	三八・〇〇	三六・〇〇	三六・〇〇	三六・〇〇	三六・〇〇	[illegible]
利獲家海外投資	七・八五	七・九〇	八・〇〇	七・七五	七・八〇	[illegible]
屈臣氏	九七・〇〇	九六・〇〇	九六・〇〇	九一・〇〇	九二・〇〇	[illegible]
會德豐（A股）	三七・〇〇	三六・五〇	三六・五〇	三五・七五	三五・七五	[illegible]
會德豐船務（A股）	九・一〇	九・一〇	九・一五	八・九五	八・九五	[illegible]
會德豐船務（B股）	〇・九四	〇・九三	〇・九三	〇・九一	〇・九二	[illegible]
南聯實業	三三・〇〇	三三・〇〇	三三・五〇	三三・〇〇	三三・五〇	[illegible]
永高	一六・〇〇	一六・〇〇	一六・一〇	一五・八〇	一五・八〇	[illegible]
長江製衣	一〇・七〇	一〇・九〇	一〇・九〇	一〇・六〇	一〇・六〇	四、〇〇〇
仁孚	二三・五〇	二三・五〇	二三・六〇	二三・四〇	二三・四〇	七、〇〇〇

合計三、三八八、四七六股　共值六八、三一〇、〇〇〇元

華僑教育

三校畢業禮

衛理小學、三育中學、沙崙小學

衛理小學

（港訊）北角衛理小學昨日下午六時，假該校禮堂舉行第十二屆畢業典禮，請高級教育官潘婆桃女士致訓及頒獎，校監梁超大珍女士授憑，到會嘉賓家長及校友數百人，情況熱烈。

宗教儀式後，校董會主席阮鄧美懿女士致歡迎詞，該校校長唐妙卿女士報告校務稱：該校教育宗旨不單注重知識之傳授，尤其注重品德之訓練，時別以基督化之人格為培養目標，並加強學生課外活動，培養群體教育，而教學方面一向注重啓發誘導，運用生活，報告完畢，繼由該校環故國致頌。

隨由潘教育官女士致詞，潘女士對畢業生及在場學生諸多勗勉，并盛讚該校超卓的成績。旋由畢業生代表致謝詞，典禮最後在梁林鄭牧師祝福聲中告成。

北角衛理小學乃係基督教衛理公會主辦小學之一，創校十年有多，該校自從政府津貼後，在校長唐妙卿女士主持下，以教學制度嚴謹，教師克盡厥職稱著，深得社會人士及家長信賴。

本屆畢業生名單如後：鄭仕英，梁綺雲，嚴麗明，陳敬貞，賀紹祥，余燦鳴，陳淑芳，朱麗娜，陳立超，林敏瑩，賀蘊智，勞原儀，吳夢麟，吳若綺，錢駿田，盧婉兒，楊思妙，黃真儀，鄭存仁，余甘棠，陳生英，陳樹勳，楊堅清，賀麗海倫，謝義孫，鄭劍鳴，曾子良，滕瑞萍，賀雲敏，李沃坤，陳兆強，何嘉羽，馮驊，劉紹堯，孫國明，鄧偉強，梁友，胡約翰，胡濟鵬，歐陽允慈，陳幼雲，陳讚芳，陳麗芬，范美如，侯小芬，關定娟，劉淑儀，劉小茹，李雅音，梁淑儀，潘明，薛百樂，謝雅珠，黃美娜，容正美，陳楚照，陳建成，陳榮裕，周若松，張澤臨，馮信成，曾雅達，林世旗，林依山，劉偉明，李首恒，李詩雄，梁文道，梁幸明，吳毅國，吳夢麒，佟敏亮，張永明，黃達輝，黃健兒，王維忠，殷達雄。

潘紛教育官潘婆桃女士演詞概要如下：目前香港，由於實際環境，學生為了應付繁忙的功課，生活自然緊張了不少。在這方面，本人了解到學校和學生都有同樣的困難。但有一點我們要知道的就是我們無論在求學時代，或將來在社會上工作的時候，都不能完全擺脫困難，既然困難是免不了的，那麼，最主要的不是逃避困難，而是想辦法去克服困難，因為凡事只要我們肯下決心去謀求解決一個問題，問題就終會有一個解決的辦法。

但是要下決心去做一件事，必先要找到一個動機，但又先要有一個目的才能激發動機。一激發了，就容易鼓起勇氣去完成一件任務，去達到一個目的。比方來說，我們參觀過一場精彩的鋼琴表演後，覺得能夠成為一個鋼琴家實在是一件愉快的事，於是便願下決心去學習，在學習中遇到的困難，經過一個時期堅毅的努力，終於達成為一個鋼琴家。同樣，我們現在求學時代，在求學過程中，有時會覺有某種困難，但我們若明白我們求學目的在使我們將來成為一個對自己，對社會有用之人。因為社會在不斷的進步中，社會愈進步，便愈需要更多具有才幹的人。我們為了更能適應環境，更能對社會有貢獻，便需要具有更大的學問和才幹。因此，我們的目的就是要成為一個有學問有才幹的人。要達到這個目的，我們就要立下決心，克服在學習中所遇到的困難。俗語說：「有志者事竟成」，下了決心，事情就容易成功了。

我們既然下了決心去好好地讀書之後，還要研究一下怎樣排除一切困難，現在我們在生活上的活動很多，比如：看電影，聽音樂，看電視，和其他各種遊戲運動等。本來這些都是可以調劑身心，增進健康的活動，但在這些活動上就占去太多時間，很容易便影響到學業。須知道，老師給我們定下的功課，是加強我們熟練能力的一種必要途徑，所以適量的功課，是無可避免的。而只要給予適當時間，一定可以做完應做的功課的。因此，如果我們能夠好好地分配一下，先騰出足夠時間把功課做好，餘下來的才分配在其他活動上。這樣就能兩者兼顧，不致影響學業。常聽同學說，做功課的時間不夠，但我們應想想，花在看電視的時間不是太多呢？或是，在做功課時，是不是未能集中精神去做，而致浪費了時間呢？電視或電台有一個很好的節目，確實是一個很大的誘惑，要抵抗這個誘惑，換言之，要決心做好功課後才看電視，實在需要鼓起一份很大的勇氣，這也就是我們剛才說要立下決心才能辦到的。不然的話，我們祗有被困難克服而非克服困難。當然，定下決心還不夠，還要有一種毅力，堅持到底，不半途而廢，才會得到成功。

除了解決時間上的困難之外，還有環境上可能的困難，我們的家長，地方不一定很寬闊，不一定有專為讀書用的書房，環境不一定很寧靜，這點對同學來說，也可能是一種困難。但這種困難並不是不可以克服的，我們看看，有些銀行，大商行的辦事處，職員們的辦公桌排得密密的，電話聲，打字聲，談話聲，走動聲，何嘗不是紛紛擾擾，毫不寧靜，但各辦事人員一樣能夠集中精神，各行其事，緣因就是他們能夠使自己習慣環境，安心適意地坐在自己的位置，做自己要做的事。同樣，我們的家裏，即使地方並不寬敞，環境也可能並不寧靜，但如果我們能夠找一個自己認為適意的位置，可能是廳堂中的一個角落，也可能是臥室中一個靠窗的位置等等，自己便經常利用這個適當的位置做功課，一樣能夠集中精神。這也是解決環境上困難的一個可行的辦法。

三育中學

（港訊）香港三育中學為基督復臨安息日會主辦中學之一，位於跑馬地聚文地利道，辦理成績顯著。十二日上午十時假該會先導紀念堂舉行中英文部中小學畢業典禮，恭請大會嘉賓有楊健生博士，朱天明牧師，李博文牧師，邵維儀牧師，李明道牧師，劉雲英牧師暨學生家長，來賓，校友及師生等約七百人。首由洪聲世幹事獻詩，繼由鄧宗煊校長致詞，旋由楊健生博士，朱天明會長相繼致訓，備極勗揚。嗣由鄧宗煊校長頒發畢業證書，後由李博文牧師，邵維儀牧師，陳俊校長分別頒發獎助學金及各項獎品，邵牧師祝福後，禮成。

畢業生題名：中文小學第二十二屆：徐德雄，湯秀薇，林淵珍，曹國樑，陳立華，吳傑豪，龐偉權，何培芳，王頌恩，王慕樂，梁志仁，賈霞，張嬋淵，張文。

中文中學第七屆：容少俊，曾予明，高緯，陳佩儀，林文鋒，陶秀芳，李玉良，馮士權，邵倖宜，梁振堅，沈玲玲，余偉倫，賀雪芳，張健康，劉永鏗，孔令卿，紹運活，劉英蓉，胡亞資，黃綺茵，馮兆池，顧潔馨，彭錦培，余展謙，劉汝謙，李碧珍，盧崇玲，張桂芬，譚惠嫻，何瑪麗，李佩佩，駱詠好，譚淑椒，李愛英，温淑容，賀紅芳。

英文小學第七屆：賀錦聰，陸子傑，曾海松，李振安，鄧浩芳，劉敏儀，關鳳翠，謝大訓，王旭騰，梁永泰，陳立，鄧天麟，洪光爾，姿雅生，劉惠萍，黃鑑坤。

英文中學第十二屆：鄧薇茵，陳玲芳，劉維傑，朱偉梅，吳家強，鄧孝文，謝雄駒，區翠嬿，孫偉忠，劉愛嫦，霍志標，姚啓森，勞懸林，陳燕梅，周喜兒，吳慧儀，張國基，黎惠毅，賀維球，鍾碧蓮，何燕冰，施友朋，梁博修。

沙崙小學

（國際社）政府津貼路德會沙崙小學第一屆畢業禮，十二日下午三時，假該校禮堂舉行，請旺角街坊會主席曾紹松（ＭＢＥ）致詞及頒證，參加典禮嘉賓，有各校校長，教育界及學生家長數百人。首由校監麥玉棠牧師講道，跟由校長朱黍和致詞，旋請曾紹松致詞及頒發畢業證書。最後由副校長陳滌珊報告校務，即告禮成。

沙崙學校於一九七一年二月開辦，現有學生一千七百餘人，本屆畢業生共四十三人。

主禮人曾紹松致詞略稱：現在本人想藉此機會向各位畢業同學講講關於「擇交」問題。選擇朋友是一件非常重要的事，尤其在你們畢業之後，不論升學或就業，都會認識到很多新的朋友。所謂「我希望各位同學能夠慎於選擇，切勿濫交。益友我們可以多交，損友就當然敬而遠之了。甚麼是「損者三友」、「益者三友」呢？就是「友便辟，友善柔，友便佞」。「便辟」就是行為邪僻放蕩，市井流氓阿飛之類；「便佞」就是好論人長短，妄是人非止法的壞人；「善柔」就是阿諛諂媚，卑躬屈節的小人。以上三種都是損友，是我們應該與之疏遠的。什麼又是「益者三友」呢？就是「友直，友諒，友多聞」。「友直」就是忠信正直，胸懷坦蕩的；「友諒」就是能與我們坦誠相處，不易向人上的誠實君子；「友多聞」就是知識廣博，是我們應該與之緊密的人。以上三種都是益友，是我們應該與之緊密相交的。

畢業生名單：陳燕碧，陳光榮，陳美娥，陳炳光，陳錫瑩，陳天元，陳偉大，陳詠文，張淑賢，張惠玲，張惠冰，趙志明，霍偉光，方彩玲，何志生，何炳光，何淑妍，鄭美瑤，關燦娣，關坤雅，鄧淑嫻，林月嫦，劉淑賢，李天蹈，梁浩然，梁來順，梁綺潤，梁婉韶，陸桂容，吳俊明，吳佩儀，包國超，潘宗明，司徒裕，麗珍，杜志輝，湯棣裘，黃淑賢，黃悅榮，彼得，尹愛玲，潘淑英。

小童群益會觀塘區會 辦兒童體育遊戲比賽

（時訊）小童群益會為提高兒童對體育及康樂活動興趣，該會觀塘區會特訂于下週四至下週一舉辦「觀塘區兒童體育遊戲日比賽」，供該區及油塘，鯉魚門，秀茂坪，坪石等地之男女兒童，年齡在八歲至十四歲，高度不超過五尺者參加，惟報名將于明（星期六）日截止。

此項兒童遊戲日比賽定本月廿日上午九時卅分至十二時卅分假觀塘草地足球場（游泳池側）舉行初賽，並于即日下午二時卅分舉行決賽。比賽將分個人組及團體組（每團體參加不能超過兩隊每隊隊員五名）進行。（成）

樂聲·麗聲

狂滿 五場映

明晚加開十一點八午夜場。

美高梅公司 賣座數第一 轟滿全世界 翡翠特藝彩 不朽大名片

全新印本再發行 片上中文

有史以來最有氣派的劍鬥片 從頭到尾，絕無冷場！

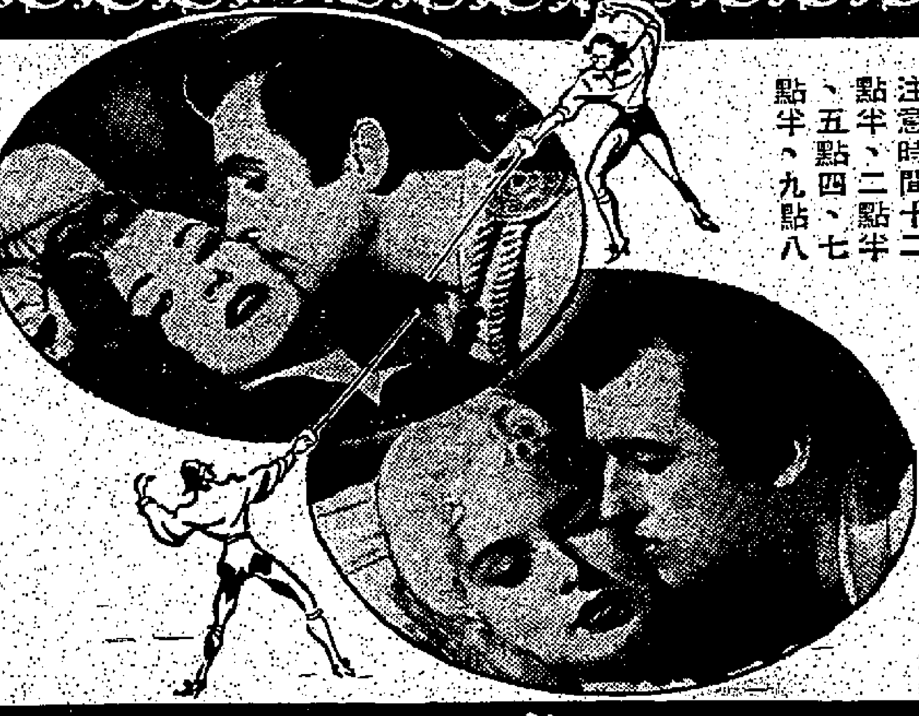
注意時間十二點半、二點半、五點四、七點半、九點八

史超域格蘭加 珍納李 綺蓮娜柏嘉 米路花拉

四大天皇巨星全盛時期之作

劍鬥十七場！ 場場皆精彩！ 何止氣派夠！ 娛樂性又高！

未看必看。看百看不厭



美人如玉劍如虹

老少咸宜 劇情無比！ 緊張場面無比！ 大陣容無比！ 強「暴君焚城錄」製片家

沙巴天尼 劍王鬥劍 聖士奪名 名客奮生 雌俠盡風 死人 美流 火速定座！

SCARAMOUCHE

Spectacular Color by TECHNICOLOR

豪華快樂金門 滿！

唔靠明星大全多睇睇野！憑野！也？照心宣？ 除左細蚊仔，人人都啱睇

今天五場 文正公司榮譽發行

詭譎驚奇刺激巨片

色情狂辣手摧花

曲折離奇！專為找刺激者而設

色狂見起！俏物慘摧殘！ 情色，心尤，受

血案重重 驚魂處處 步步危機 寸寸緊張

特麗七彩

ANGELS OF TERROR

海運·明珠 海運·明珠 海運·明珠 海運·明珠

全港觀眾擁護中西影評大讚

第十六天五場

盜寶群英

優待觀眾不加座價

老少咸宜 闔府統請

The Hot Rock

20th Century Fox

海運·明珠 海運·明珠 海運·明珠 海運·明珠

張徹導演

年輕人

第一週一百一萬 昂然進入第二週

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 國都 觀塘 好景 亞洲 明月

今天五場獻映

張徹的第一部動作喜劇

花式動作！大展寶！ 兒童適宜觀看

姜大衛 △小型賽車—空中飛車 狄龍 △大決賽—花式投籃 陳觀泰 △國術—真材實料 陳美齡 △歌舞—大會歌聲感人

姜大衛 狄龍 陳觀泰 陳依齡 陳美齡 王鍾 羅樂林 領銜主演 千金 樊梅生 馬峰 客串主演

SHAW SCOPE

電台一週 第八三二期

龍翔劇團今晚在油糖灣開鑼

十九晚移師慈雲山 靚女黃哲堅任介紹

無論盛暑嚴寒，龍翔劇團一樣在荃灣及新界各地市民，安排出免費娛樂十二場粵劇欣賞晚會，到無任歡迎市民扶老攜幼，到來欣賞。今（十四）晚，龍翔劇團又應邀到油糖灣新區遊樂場，上演三齣精彩粵劇，計有：水滸大紅袍、黑風帕、呂布與貂蟬等。三齣粵劇，均為龍翔劇團精於演出者，個個藝員均有精湛表演，誠為一個不可多得的欣賞機會。敬請當地市民，及早蒞臨欣賞。七月十九晚，龍翔劇團又移師到慈雲山新區中央運動場，演出三齣「戲肉」，包括有：十八相送、水滸大紅袍、夜夜弔等。三齣「戲肉」，幕幕動人。加以全體藝員之精湛演出，保令台下欣賞者不會失望。昨（十三）晚，龍翔劇團為使外籍兒童亦有機會欣賞及認識中國民間藝術，開拔到九龍相會山英童學校，為該校英童團演出一齣粵劇「刺梁驥」。台下數百男女英童，同時，雖得有此機會欣賞，無不得到宗色舞，喜形於色，大有希望再來一次之感，欣然而散。以上三晚演出，均由港台靚女黃哲堅担任介紹（見圖）。

大會堂藝術節 港台樂隊担任中國歌樂欣賞

一連三場門券售罄 特排逐晚播出節目

大會堂十週年紀念，舉辦香港藝術節，香港電台與此盛事，將於本月廿三日、廿四晚一連三場，由港台中樂隊担任演奏，定名「中國歌樂欣賞」，邀請……一盛典。

……會欣賞到此類節目有民歌，國樂及廣東音樂等等。由於一者近來甚少有機會演出，二者根據過去情形，凡屬港台參與在大會堂演出的節目之門券，一向均甚搶手。即如上次龍翔劇團在大會堂作一連三日晚之普及演出，所有預售門券，在三日之內，便告售罄。雖然距離演出之期尚遠，但亦早已全部售有。各位可不必徒勞往返前往購票矣。至於大會堂今次十週年紀念舉辦香港藝術節，港台音樂名家，均有參加演出。以使未能購票入場者，亦可以安居家中，欣賞錄音，港台特別安排之錄音播出時間及節目，簡介如下：

七月廿四晚十時：播本港十二位中西樂樂家聯合演唱會。

七月廿四晚十時：播香港中國國樂演奏會，由呂培原領銜。

七月廿七晚十時：播出港台中樂團演唱會。

七月卅一晚十時：播香港十一位樂器名家聯合演奏中西音樂。

八月三晚十時：播雅樂社合唱團演唱會。

港電台十七日實地轉播 雨災罹難者追悼祈禱會

下午五時五十五分直接播出

本月十七日下午五時……

「空中論壇」討論明晚六時一刻播 一九七一年婚姻訴訟（修正）規例

港台中文台，將於明（十五）晚六時一刻，播出「空中論壇」節目……

下圖為「空中論壇」錄音情形。（左起：譚思燈、龍鳳生夫人、李大偉夫人、歐陽義德、李作權夫人、陳嘉英小姐）

「夜夜此時聽」節目 廿日播「形迹有異」

港台中文台最受歡迎的「夜夜此時聽」節目，每逢星期一至星期五晚八時十五分播出。下週四（廿）播出一個故事「形迹有異」……

今晚電話說心聲 黎青萍陳海源答聽眾

港台中文台，逢星期五晚十時半播出之「電話說心聲」節目……

周炎主講「爐邊簷下」

長篇劇「鈎心鬥角」明晚播出「被擄記」

港台中文台，逢星期六晚八時四十五分播出……

廣播劇「醫林外史」節目 下週播「被遺忘的病人」

港台中文台，翻譯廣播劇「醫林外史」，逢星期三晚九時播出，下星期三（十九）晚播出「被遺忘的病人」……

流浮山發展計劃 十八晚播出

流浮山，位於本港西北角之新界……港台中文台，下星期二（十八）晚十時半播出之「時事縱橫」節目……

三）第一〇九三講：古代奇談。廿日（星期四）第一〇九四講：天氣預測。廿一日（星期五）第一〇九五講：粵劇。星期一至五，早九時十分播，晚八時三刻重播。

「午間劇場」播「舊愛」

港台中文台，逢星期一至星期五午間十二時播出之「午間劇場」……

「行行有風險」今播「死亡邊緣的廣播」

港台中文台，逢星期五晚九時播出……

「動人的中國旋律」節目 「藝風合唱團」担任演唱

港台中文台，逢星期一晚十時播出之娛樂節目「動人的中國旋律」，下星期一（十七）播出之節目，係由「藝風合唱團」担任演唱，老慕賢女士指揮。節目內容如下：

（一）懷古牧歌 燕子 由謝菁儀獨唱、吳淑華伴奏

（二）貂蟬居 白楊故鄉 白楊展獨唱、吳淑華伴奏

（三）慈母頌 快樂的百靈鳥 由李惠珍獨唱，吳淑華伴奏

（四）迎春勝調 密麗獨指揮大合唱，吳淑華伴奏

袁效良播舊語新談 引述典故解釋辭章

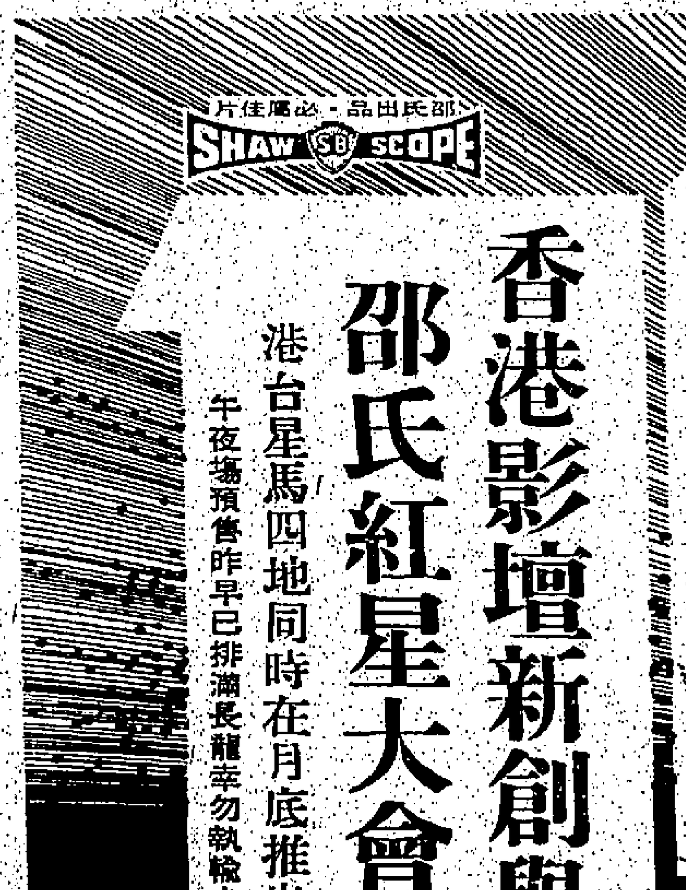
週一至週五上午十一時廿分播出，當晚八時超短波，九四兆赫重播。

港台明播特別節目 旅英港僑生活素描

港台中文台，明（十五）日下午二時半，將播出一項時別節目「旅英港僑生活素描」……

轉播寶蓮燈 實驗劇團演出

專題探討 離散工作



大陸巴紗供應雖減 港紗本銷尚未刺激轉暢

織廠新接單少需求未能增旺 一般做價大致穩定

（特訊）昨日棉紗市，交投仍然甚弱，雖然中國大陸棉紗及巴基斯坦棉紗來途均告減少，但港産棉紗本銷尚未刺激轉暢。

據紗商透露：中國大陸棉紗七至九月供應本港的貨量將會減少，粗支紗及一部份幼支紗可能沒有供應。巴基斯坦棉紗六月份付船運來的數量低過一萬包，因爲本港紗商已經訂下的棉紗大部份不能依期付船。在此情形下，本來可以刺激港産棉紗本銷數量增加，但由於棉織廠近來較少新訂單流入，致令港産棉紗本銷未能增旺。

昨日（十三）市價，尚無變動。港産十支A級每包九八〇元至一、〇〇〇元，廿支A級一、一五〇元至一、一八〇元，B級一、一二〇元至一、一五〇元，壹四〇元，卅二支A級一、四〇〇元至一、四五〇元，半精梳一、五〇〇元至一、五五〇元，四十支A級一、五〇〇元至一、五五〇元，半精梳一、六〇〇元至一、六五〇元，全精梳一、七〇〇元至一、七五〇元。巴基斯坦十支雙魚每包八一〇元，無綫電台八〇〇元，皇宮七八〇元，青年八〇〇元，十二支電話大廈八五〇元，皇宮八〇〇元，星球八〇〇元，十六支破麥八八〇元，梳麥八七〇元，星球八七〇元，廿一支電話九七〇元，電話大廈九五〇元，雙羽毛九二〇元，駱駝車九一〇元。

人買亦買不相信有退潮日子 香港天氣股市均熱宜去散心

「挾欽外遊，避熱良友」

關於當前本港股市市勢的評論，見仁見智，看法不一。茲將七月十三日明報晚刊經濟邊談專欄林行止君以「挾欽外遊，避熱良友」一文，轉載如下，藉供讀者參考。

「直至昨天爲止，投資者對於股市仍然看好，是很有理由的。這些理由本欄已曾再三指出，比如國際貨幣不穩，使人有銀紙不如股票的感覺，以及本地資金與外地游資充斥。這些錢因爲工商業發展放緩而集中在股市活動，造成股票少資金多的現象等……這些都是老生常談的陳腔濫調，但要解釋連續九天爬升，恒生指數直薄四八〇點的成因，卻還用得上它。

部分經驗比較豐富的投資者，自從指數升逾四百點之後，買賣就都十分謹慎。像這樣前所未見的猛漲，除了初生之犢，誰亦會步步爲營，不敢妄動。這些長期投資者，他們當從股票上所賺的錢是經常性的商業收益，與那些「搏殺」者不同。在一次又一次的股票市場波浪裏，唯一能生存無損且增加財富的，是這些長期性投資者。

可是在大市漲了相當程度，眼紅於人家賺得盤滿缽滿而入市的人，在牛市正旺中，他們當然仍有賺錢的機會，但危險亦將他們包圍。經驗告訴我們，在牛市中期入市的人，他們眼見大市天天上升——連技術性調整都沒有出現——莫不雄心萬丈，意氣風發，因此，股市之於他們，是沒有盡頭的。指數四百點後，雖然走勢提醒投資者應該小心，但不旋踵已見四百二十、四百四十……。在每一階段入貨的人，都有利可獲，他們之對忠告罔聞，是理所必然的。

可是在這一浪高過一浪的股市裏「誰生誰死」，卻隨時隨地有「被綁」的可能。股市達一新高點時，好友覺得仍有可爲，如果大市再向前推進，此一高點就變成低點。這些人亦就得其所哉；但萬一大市回落，情形如何，相信各位都很明白的。

在目前的大旺市裏，最危險的是經驗不足而「人買亦買」的人，他們以爲一浪會比一浪高，不相信有退潮的日子，終有一天，他們會爲自己的財富惋惜的。

目前有不少「知足常樂」的人，獲利回吐，套了現金，施施然遊埠去也。他們說，香港天氣和股市都太熱，理宜去外地散散心了。」

日元兌港幣 已回跌八元

（特訊）目前因港幣匯率浮動而引起日元對港幣匯價上升，現時大致上可謂回復過來。

據悉：目前曾漲得比較多的日鈔匯價，近兩天來再回降，每萬日圓先後跌了約八港元。因爲日前日圓被傳快要升值，於是一些人乘機吸納，把日鈔現貨價買高，每萬日圓曾升一九四・五和一九四港元，但到近日已逐步回降，昨日每萬日圓跌至一八六・七五至一八六・五港元，即先後已回跌了大約八港元。

風訊頻傳用家多吸 猪市成交增

大盆共七千一百餘頭 星産質佳三百頭清盆

（時訊）港九兩地生猪市況，昨（十三）日成盤增漲，因爲颱風蘇珊去而復返，風球高懸，用家備供市需多吸，交投活躍，星猪質佳，雖只三百頭亦告清盆，風訊頻傳不虞缺乏。全日成交猪共七千一百餘頭，較上日多五百餘頭，惟做價仍然企定。大陸猪成共六千一百五十餘頭，計大猪五千五百二十餘頭，價格並無變更，頭盆二百零五元，尾盆一百九十五元，中猪燒價六百三十餘頭，每担做二百四十元、二百三十元、二百二十元。尚有大猪約四千頭，中猪三萬餘頭存欄，午後仍有新界上市增加，成交共六百五十餘頭，內大猪二百七十餘頭，九龍頭盆二百四十元、二百三十元、二百二十元，港區頭盆二百一十五元，以次爲二百一十元、二百零五元。燒猪三百八十餘頭，（內有中猪）細身揀手貨頭盆三百元、二百九十元、二百八十元，中猪頭盆二百六十元、二百五十元，尾盆二百四十元、二百三十元。星加坡第三批生猪三百頭，分在港九兩區以二百二十元之價格成出，每担以二百二十元、二百一十元。據肉商稱：是批品種較上二兩批爲佳，肥瘦均稱，可與台灣之純約克夏種毛猪品質相等。

香港發展擴充業務 收購葵涌一座大廈

（港訊）香港發展有限公司董事會及德聯企業有限公司董事長李德聯達成協議，由香港發展向德聯收購一座位於葵涌之八層高工廠大廈。香港發展將付一百五十五萬元現金及新發行總足股本之普通股十萬一千三百股作爲收購代價。新發行之股票與該公司目前之普通股享有同等權利。該公司已向香港證券交易所及遠東交易所申請以新發行之股票在該交易所上市。

上述工廠大廈通過長期租約租出，每年可爲香港發展有限公司帶來四十二萬元收益。德聯企業有限公司並於該廈附近地盤興建各式工業樓宇租給租戶，特別是爲收購上述工廠大廈之公司。

香港發展董事會認爲收購上述工廠大廈之後，公司股東之盈利及資産均會增加。和記地產部將受委爲大廈業務代理人。

國際金價

（倫敦十二日美聯社電）星期三黃金市場收市時價格（每安士美元計）：倫敦，六十五點二零，巴黎，六十五點八一，法蘭克福，六十五點三五，蘇黎世，六十五點四零，香港，六十二點二二，貝魯特，每公斤二千一百元。

好淡因素漸轉相持 港金牛皮待變

去息頂櫃收市四二五・一二五 美鈔上扳收市五六四・八七五

（特訊）九九金因好淡因素漸轉相持呈牛皮待變，收市四二五・一式五，（倫敦金價每盎司六五・二五美元，自由英鎊每鎊兌二・四四六一美元），美鈔收市五六四・八七五，美電收市五六六・五。

九九金上午開市四二四・八七五，先成四二五，後呈下降，最低報四二四・二五，去息一元二角七分，收市四二四・二五。午後再以四二四・二五開出，後成四二五・三七，收市四二五・一式五。

美鈔開市五六四，亦爲全天之最低價，最高爲五六四・八七五，收市五六四・八七五。

美電開市五六六，亦爲全天之最低價，最高爲收市之五六六・五。

金單開市五六五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之五六五・七五。

香港金融行情表

（七月十三日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金 每司両（最高）		四二五・七五
（最低）		四二四・二五
（收市）		四二五・一二五
美電	一〇〇	五六六・五〇
美單	一〇〇	五六五・七五
美鈔	一〇〇	五六四・七五
英鎊	一	一四・七〇
加拿大圓	一〇〇	五七五・〇〇
法國法郎	一〇〇	一一六・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四八・〇〇
西德馬克	一〇〇	一七八・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	九・四〇
荷蘭盾	一〇〇	一七七・〇〇
澳洲圓	一〇〇	六七一・〇〇
日本圓	一〇〇〇〇	一八・六七五
菲律賓披索	一〇〇	八〇・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六二〇・〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二〇一・〇〇
台灣圓	一〇〇	一四・二〇
泰國銖	一〇〇	二六・五〇
印度盧比	一〇〇	四五・〇〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	
澳門紙	一〇〇	九八・〇〇
西貢紙	一〇〇〇	一三・〇〇
金邊紙	一〇〇〇	三〇・〇〇
南非蘭特	一〇〇	六五〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一三・〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

多綫輪公司陸續採用 貨運收費計算單位 按美滙賣價收港元

以船抵港前一天滙豐公價爲準

（特訊）輪船公司鑑於港元對美元匯率固定，其收取運費所計算之方法亦予以變更，主要是按日前美滙賣價收港幣作爲計算。

據此間航運公司消息：由於港府財政當局宣佈了港元對美元滙率固定而對英鎊滙率浮動措施後，多間輪船公司收取運費對採用新計算辦法。此間設多家輪船公司向付貨人收取用美元爲計算單位的運費，目前的做法仍是按照香港滙豐銀行所公佈的美滙（即T・T・）最高賣價收取港幣。付貨人在向輪船公司交運貨時，按照輪船抵港前一天香港滙豐銀行所公佈的美滙最高賣價付給輪船公司。

上述的收取運費辦法是港府六月廿九日所宣佈採取的有關措施，已於本月一日開始採用，現時多條航綫的輪船公司將會採用上述辦法收取港幣。至於此辦法是否長久採用，則端視今後美元與英鎊等貨幣價值是否有較大的變化，才加以考慮。

加元上升 台幣亦扳

（特訊）加元上升，成五七三・五，即一百加元兌五百七十三元五角，菲幣成八一・一，即一百比索兌八十一元一角，坡元成一九〇，即一百坡元兌一百九十元，法郎成一一一・六，即一百法郎兌一百一十一元六，馬克報一七七・七，即一百馬克兌一百七十七元七，台幣上升，成一四・三，即一百台幣兌十四元三，盧幣成二一三，即一千盧幣兌二百一十三元五角，泰銖成二六七，即一千泰銖兌二百六十七元，葡幣成九八・五，即一百葡幣兌九十八元五角，日鈔成一八・六七，即一萬日鈔兌一百八十六元七角。

均隆收購大新股份 共廿六萬三千餘股

（港訊）均隆（香港）有限公司董事局宣佈，該公司收購大新有限公司全部發行股票之行動，已於昨日（十三）截止，結果共收購得大新公司股份二十六萬三千九百一十七股，此數字包括雙方於五月二十五日之協定，自大新公司前董事局所收購的大新股份。

均隆的聯繫公司亦自市場中再收購得七萬三千零五十八股大新股票，現時公衆仍掌握有百分之五十八的大新股。

大新有限公司董事局同時宣佈，該公司獲均隆公司知會收購行動的如期結束，而均隆在此項收購建議中，共得到二十六萬三千九百一十股大新股份，並且均隆的聯繫公司亦於市場中購得七萬三千零五十八股大新股票，大新公司全部發行股票中，仍有百分之五十八在公衆手上。

大新公司董事局現時有意將大新的上市公司發展成一間分離的公司，並繼續藉重其商業以尋求該公司資産的最大收益機會。該公司的資本共發出八十萬股，每股十元。

九龍證券交易所股票成交紀錄表

（七月十三日）

股票名稱	成價（單位元）	成交股數
中巴	[illegible]	[illegible]
會德豐B	[illegible]	[illegible]
會德豐A	[illegible]	[illegible]
邵氏	[illegible]	[illegible]
煤氣	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]
生力	[illegible]	[illegible]
連卡佛	[illegible]	[illegible]
香港發展	[illegible]	[illegible]
太平洋	[illegible]	[illegible]
國泰	[illegible]	[illegible]
英泥	[illegible]	[illegible]
金門	[illegible]	[illegible]
四海	[illegible]	[illegible]
南洋	[illegible]	[illegible]
均益	[illegible]	[illegible]
信昌	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]
輝百美	[illegible]	[illegible]
天星	[illegible]	[illegible]
香港貨棧	[illegible]	[illegible]
油蔴地	[illegible]	[illegible]
電車	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]
九巴	[illegible]	[illegible]
信記	[illegible]	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]
置富	[illegible]	[illegible]
瑞興	[illegible]	[illegible]
港燈	[illegible]	[illegible]
恒生	[illegible]	[illegible]
捷生	[illegible]	[illegible]
莊氏	[illegible]	[illegible]
九燈	[illegible]	[illegible]
電話	[illegible]	[illegible]
嘉年	[illegible]	[illegible]
嘉年	[illegible]	[illegible]
置地	[illegible]	[illegible]
倫敦	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]
太古	[illegible]	[illegible]
和富	[illegible]	[illegible]
黃埔	[illegible]	[illegible]
匯豐	[illegible]	[illegible]
聯合水	[illegible]	[illegible]
經緯	[illegible]	[illegible]
亞洲航	[illegible]	[illegible]
泰紡	[illegible]	[illegible]
保華	[illegible]	[illegible]
南豐	[illegible]	[illegible]
新太平洋	[illegible]	[illegible]
新英聯	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]
帝國	[illegible]	[illegible]
美麗華	[illegible]	[illegible]
凱聯	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]
海港	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]
長江	[illegible]	[illegible]
聯邦	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]
和記	[illegible]	[illegible]
牛奶	[illegible]	[illegible]
均益	[illegible]	[illegible]
魚世	[illegible]	[illegible]
梅真尼	[illegible]	[illegible]
九倉	[illegible]	[illegible]

米市交投疲態未改 局部價格續跌一元

泰緬大陸成共三千餘包

（時訊）昨日（十三）米市，疲態持續，提入口米商四家開盤，成盤數量三千一百包。泰國新谷仔米，因大陸米跌價的影響，每担亦跌一元，因爲谷仔米適合搭配大陸米。

成盤紀錄：泰國天字新谷仔米每担五十元〇五角，寶雞塔三號米每担四十九元，寶雞鴻谷仔米每担四十八元五角，青雞稔白米每担六十元，金星白米每担五十八元，大陸天字新絲苗每担八十元，天字新絲苗每担七十一元，中字新絲苗每担七十六元，行字新絲苗每担七十二元五角。

照價提用，約有五百包。大陸新銀粘每担六十七元，洪字新絲苗每担七十六元五角，日字新油粘每担六十七元，新興南粘每担七十元，泰國貢三元香稔每担四十一元，青荔枝白米每担五十六元，細甸紅雙鳳牙粘每担五十八元三角，中包赤売米每担五十三元三角，中包碎米每担卅五元五角。

白米粉卅六鎊十先令。上等糙米粉九鎊卅先令。普通糙米粉卅八鎊廿五先令。

泰米貿易標準價 各花式全面提高

（曼谷航訊）泰國貿易局因適應新市勢的需要，貿易院米糧小組委會頂重新訂定國內米糧對外貿易標準價，以適應當前的國際市況。根據是項標準價，各類米糧全綫提高。

米糧外銷將重新調整國際標準價（FOB價格）列后：

一等百保升白米五十九鎊卅五先令。二等百保升白米五十七鎊八十先令。三等百保升白米五十六鎊八十先令。頂上百保升新米五十六鎊五十先令。五保升新白米五十六鎊五十先令。十保升新白米五十五鎊八十五先令。廿保升白米卅九鎊八十五先令。廿五保升白米卅八鎊。時別上等米碎三十八鎊五先令。上等米碎卅四鎊四十先令。時別一號米碎卅三鎊八十先令。普通米卅二鎊五先令。上等一號碎卅一鎊四十五先令。時別一號碎卅一鎊八十五先令。普通一號碎卅一鎊十先令。時別二號碎卅鎊五先令。長粒五波升蒸米四十鎊廿五先令。細粒五保升蒸米四十一鎊九十先令。長粒十保升蒸米四十鎊卅先令。短粒十保升蒸米四十鎊九十先令。短粒十五保升蒸米卅九鎊九十先令。長粒糙米卅九鎊廿先令。短粒糙米卅二鎊一號。二號糙米卅鎊六十先令。頂上糙米卅一鎊七十先令。五波升糙米五十二鎊廿五先令。

經濟時報週刊 八十二期出版

經濟時報第八十二期經已出版。本期要目有：港幣應否脫離英鎊集團？固定港幣兌美元的明智之舉。港府果斷換算爲港元兌英鎊後的情勢。香港英國貿易展望。新加坡進入箱運化新時代。伊拉克石油控制西歐與美國。的日本商人，經理應該做些甚麼事？香港及世界各地經濟動態等。每本零售一元五角，優待長期定戶，全年五十二期連郵費在內，僅收四十八元。訂閱處：香港中環於仁大廈二〇一九室。電話：二三六七三三。

靚菇市行排魷扳好

（港訊）各路海味近市尚少變化，新傳天津貨市頗流行，二號成三百元，四五元，二號以三四〇元沽出，日本菇靚貨升後市行，中下貨乏客問津，金扇花菇成五千八百元，上亞菇成三六五〇及三五八〇元，竹川笙價大，銷力仍疲。

北海排魷，貨疏扳好，元，中小排七九〇元，一級大魷排六六〇元，級中魷排六百元，魚肉淡後仍疲，近期無力扳升，鮑白大條貨拆三四五至三四〇元，北菇一級拆三式〇元。

耳按低成交，西耳，蔬元肉貨疏，定局，十受新貨威脅，銷力一般化。南韓鯨，一千五百轉弱，大鱉拆一千，局部，泡生

油綠市銷情暢爽 生仁價格稍調低 上紅沽疎黃豆期價扳高 粟米續軟生麥無力調升

（時訊）提庄生仁價格，不列級疲，貨早沽，轉拆，市亦欠行，珠生價定，銷情不振，遍油綠豆，有外客問貨，價格略爲提高，上紅銷力仍疲，大致沽疎，遍緑豆，以因人民幣對港元近期提高一元，六角，以貨源補，粟米價，普通已活，豆貨價沽，化生缺價，無力調升，局部，米莢疲，碼價轉定，退佃，以求多銷。

青島提庄生仁，市仍弱，貨按一八五元，銷不列級轉拆一四〇元，亦非暢行，廣東珠生按一七〇元，旭日貨按一〇九元，近期亦少沽出，泗水新中粒貨倉交五十包拆一〇七元，遍油綠豆，價升市行，新貨拆九十二元，龍抱木拆九十一元，新百五碼頭九十包成九十五元，本銷中油綠拆七十三元，大油綠昨拆八十三元。

上紅拆六十三至四元欠行，大粒黃豆，價稍少成，平湖貨按六十九元，海寧貨按六十七元，淡貨按六十八元，大通貨拆五十五至五十六元，鴻現貨拆五十八元，運輸十六號到，碼頭成五十二元六，新貨昨有到，盆，湖北貨及未成價。暫化，大顆山到碼頭，價續軟，粟米，遍粒粟米成廿五元，南非B級粟角，按廿七元，五元二至廿五元，生麥，碼頭按四十三元，牌價轉定，局部退佃以求多銷。

巴基斯坦訂單多到 港火柴廠有轉機

（本港訊）巴基斯坦向本港定購數百萬羅火柴之訂單，在巴基斯坦之需求已超過三個月間，由於火柴之過去市場需求，本港火柴廠商已超出生産能力。據一火柴廠表示：彼等今後十二個月之出產，已全爲海外定單所承購。過去幾個月，由於巴基斯坦入口商與本港出口商之定單，若之存貨已沽清。另一火柴廠亦謂接獲大批巴基斯坦定單，但不承認已供不應求，並謂目前缺貨係暫時性。

東京股市勢平慢 做價普遍轉穩好

全日成交二億五千萬股

（時訊）野村國際（香港）有限公司七月十三日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市況略見再度平穩，惟前半市則漸見活躍，後半市再度活躍，一般做價表現堅穩，金融、鐵鋼、電力股亦普遍上揚，做價堅穩平均。指數收市爲二一七一・二九點，較前日上升四・九點，新市場指數收市爲二八五・九七，較前日上升〇・四三點，全日交投共成二億五千萬股。

股票名稱	收市價
大和屋建設	[illegible]
卡路里士食品	[illegible]
鐘淵化學	[illegible]
小松制作	[illegible]
武田製藥	[illegible]
衛材製藥	[illegible]
資生堂	[illegible]
日本石油	[illegible]
國民收銀機	[illegible]
日立製作所	[illegible]
日本電器	[illegible]
富士通訊	[illegible]
新力收音機	[illegible]
東京電化	[illegible]
石川島造船	[illegible]
三井造船	[illegible]
三菱重工	[illegible]
豐田汽車	[illegible]
東洋工業	[illegible]
本田汽車	[illegible]
永大產業	[illegible]
大日本印刷	[illegible]
三井物產	[illegible]
住友銀行	[illegible]
三和銀行	[illegible]
三井不動產	[illegible]
三光汽船	[illegible]
藤田觀光	[illegible]

全書分十四篇 內容包羅萬有

1972 香港年鑑

請購備 作爲你的 案頭顧問

每冊港幣拾五元

售書處：

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話H二二九〇八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話H二三一六三七

旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話K八四〇七四九

已訂閱者請來取書

大事寫真 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住須知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：世界書局 德付道中一一四號；東南書局 德付道中一二二號；香港圖書公司 德付道中安樂園大廈；世界出版社 干諾道中六十號；中國書局 荷李活道七十七號；廣興書局 荷李活道七十五號；天星小輪碼頭書報攤；大方書局 莊士敦道五十六號；好景書報 莊士敦道四十二號；榮昌書店 莊士敦道一九七號；南天書業公司 軒尼詩道107-115號；東方書局 軒尼詩道一七三號；崇文書局 波斯富街七十六號；錦記書局 波斯富街一百號；藝美圖書公司 英皇道三六六號；東亞書局 書局街卅九號；北角書局 北角渡海碼頭；古記書報攤；大觀書局 大道西三一五號；林記書局 大道西三五二號；廣文公司 大道西三〇六號；大生書局 大道西四二七號；文教書局 天樂里十四號；聯華書局；利興書局 灣仔莊士敦道三六六號。

九龍區：辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號；世界書局 亞皆老街一〇五號；天利行 彌敦道六〇七號；大東書局 彌敦道六八二號；錦記書局 彌敦道六七八號；開明書局 彌敦道三八五號A；三育圖書公司 彌敦道五八〇號C；新全記書局 青山道二一四號；永光書局 青山道三五二號；環球書局 上海街三四二號；英華書局 上海街七三〇號；大達書局 上海街一五三號；文風書局 洗衣街九十一號；天成書局 洗衣街九十號；大成書局 大埔道五十九號；友聯圖書公司 花園街七十三號；遠東書局 花園街七十六號C；文華書局 奶路臣街十七號A；萬邦書局 亞皆老街五十四號；浩然書局 亞皆老街七十四號；寶文書局 亞皆老街二十六號；智源書局 金巴利道廿七號二樓；光明書局 城南道廿八號；成昌書局 侯王道廿二號；集益號 保發文具公司 佐敦道碼頭。

工人世界

從去年戶口統計中顯示 七萬人失業 男性四萬餘女性式萬餘

根據最近發表的一九七一年戶口統計數字，本港失業人數爲七萬二千〇五十八名，其中女性佔二萬五千一百四十七名，男性佔四萬六千九百一十一名。若以當時人口數目四百萬計，則失業人數約佔百分之二。

在七萬多名失業者中，以前曾有工作的佔四萬八千〇六十一人，其中男性三萬四千八百八十九人，女性一萬三千一百七十二人；以曾未有工作的佔二萬三千九百九十七人，其中男性一萬二千〇二十二人，女性一萬一千九百七十五人。

該項統計數字，以失業者的年齡由十五歲至六十四歲爲止。

以年齡來分，十五歲至廿四歲的青年人失業最多，他們不讀書，又沒有工作，其前途可慮。

該統計又作詳細分析年齡與失業人數，簡述如下：

十五至十九歲，一五、二七八名，男性佔七、六一一名，女性佔八、〇六七名。

二十至廿四歲，一二、一二二名，男性六、五九七名，女性五、五二五名。

廿五至廿九歲，四、二三七名，男性二、九八六名，女性一、二五一名。

三十至卅四歲，三、九一〇名，男性三、〇五四名，女性八五六名。

三十五至三十九歲，四、三〇七名，男性三、三三五名，女性九七二名。

四十至四十四歲，五、四〇六名，男性四、一八六名，女性一、二二〇名。

四十五至四十九歲，五、七八一名，男性四、四五五名，女性一、三二六名。

五十至五十四歲，七、〇三六名，男性五、二八二名，女性一、七五四名。

五十五至五十九歲，七、一一一名，男性五、〇九九名，女性二、〇一二名。

六十至六十四歲，六、四二〇名，男性四、二五六名，女性二、一六四名。（續）

工廠空缺二萬多個尚待補充

另據勞工處統計：截至去年底止，本港工廠有空缺二萬多個尚未獲補充，何以本港有七萬多人失業，而二萬多個空缺尚未獲補充？此種微妙情形至堪玩味。

本港有小工廠逾萬 每家工人不滿拾名

有三千多家工廠僱用工人不滿廿名

根據勞工處本年三月份統計數字，本港工業界工人五九八、五五五名中，在九龍半島工作的佔大半，即有三九八、八七一名，在港島工作的只有一〇三、三五一名，在荃灣（包括葵涌及深井）區工作的有七四、四四一名，在新界區工作的有二一、八九二名。

九龍……工廠……最多

在九龍半島工作的男工，有一九四、四六八名，而女工則有二〇四、四〇三名，比男工多九、九三五名。

在其他區域，則男工較女工爲多，分述如下：

香港區，男工六〇、七六〇，女工四二、五九一名，多出八、一七〇名，新界區男工一二、八六七名，女工九、〇二五，多出三、八四二名，荃灣區男工四一、一五九名，女工三三、二八二名，多出七、八七七名。

工廠分佈情形，以九龍半島的工廠數目最多，有一四，〇一三家，香港區有三，三五二家，荃灣有一，三八二家，新界有七二四家，共一九，四七四家。

若以工廠人數來分，則僱員五千人以上的有兩家，港九各佔一家。僱員三千至四九九九名的，港九各有兩家，合四家。

僱員二千至二九九九名的工廠，七家，九龍五家，荃灣兩家。

有僱員一千至一九九九名的工廠，三十九家，香港七家，九龍廿九家，荃灣一間，新界三家。

新界……工廠……日增

有僱員五百至九九九名的工廠，七十八家，香港六家，九龍四十九家，荃灣廿二家，新界一家。

有僱員二百至四九九名的工廠，三六六家，香港六十三家，九龍二一八家，荃灣五十八家，新界十二家。

有僱員一百至一九九名的工廠，六二五家，香港八十八家，九龍四三六家，荃灣八十九家，新界十二家。

有僱員五十至九十九名的工廠，一、一八七家，香港一八七家，九龍八四四家，荃灣一二〇三家，新界五十三家。

有僱員二十至四十九名的工廠，二、六一四家，香港四六一家，九龍一、六四九家，荃灣二三二家，新界一一九家。

有僱員一至九名的工廠，三、二六家，香港七四〇家，九龍二、四二六家，荃灣一五六家，新界二五六家。

工廠最多，達一〇、三六九家，佔全部工廠半數以上，其中香港一、七二五家，九龍七、六七九家，荃灣六三八家，新界三二七家。

由此可見，本港小型工廠數目最多，僱員數目也最多。

臨時停止生產的工廠，共五九七家，香港七十五家，九龍四五三家，荃灣四十九家，新界二十家。（續）

勞工處人員訪問受火災影響工廠

深水埗區金馬工業大廈最近發生火警，任何曾受火警影響的工友，倘在領取工資時受到不當延誤，可要求勞工處協助。

勞工處發言人昨日稱：勞資關係科之職員於火警後曾訪問該工業大廈，俾瞭解受火災影響之工廠及工人數目，並就僱傭條例方面向勞資雙方提供指導，特別注意工友領取工資是否受到不當之延誤。

勞工處職員發現所訪問之五間廠號中，僅有一間織造廠受到火警直接影響。該廠僱有七十五名工友。

黃大仙區青年工友游泳訓練中心開幕

黃大仙區青年工友游泳訓練中心，定本月十七日（星期一）下午五時卅分，假摩士公園泳池舉行開幕及第一屆學員頒獎禮，請副民政司李福逑主持剪綵及頒發結業證書，會後有拯溺表演。

該中心由黃大仙工商業聯會、黃大仙民政署、香港拯溺總會、南聯早報機構聯合主辦，市政局與樂組協助。該中心大會主席團主席鄭智雄將在會上致詞。

工友出粮提心吊胆 如何防盗煞費苦心

而這些時間，街上行人是最少的，任何角落，都可能潛伏着危機。而事實上，過去和現在，半路被洗劫的工友正多着，最慘的就是領了粮錢，要交付家用的時候，卻被匪徒搶走了，這真是防不勝防的事。

又像紡織業的中班和夜班工友，中班放工時間是深夜十一時，夜班上班時間也是深夜十一時，而放工時間是清早七時，正因爲這樣，他們如果身上帶有多些金錢，或者在出了粮之後，那是最危險的。曾有若干次，被劫去全身所有——包括手表、水筆、粮袋裝着的粮錢、連自己零用等等。

曾經遭過這種損失的工友指出：若能夠直接搭巴士、小巴或的士回家的，被劫的機會不太，可是由於太夜的關係，每每因爲巴士已收車，小巴又不合綫路，要步行一段路才可以找的士，就在步行途中遇劫，或在深夜中等候巴士或小巴遇劫；亦有在下車後回家的一段途中遇劫。此外，有些工友下班，以距離住宅不遠，經常安步當車，被劫的機會更多。

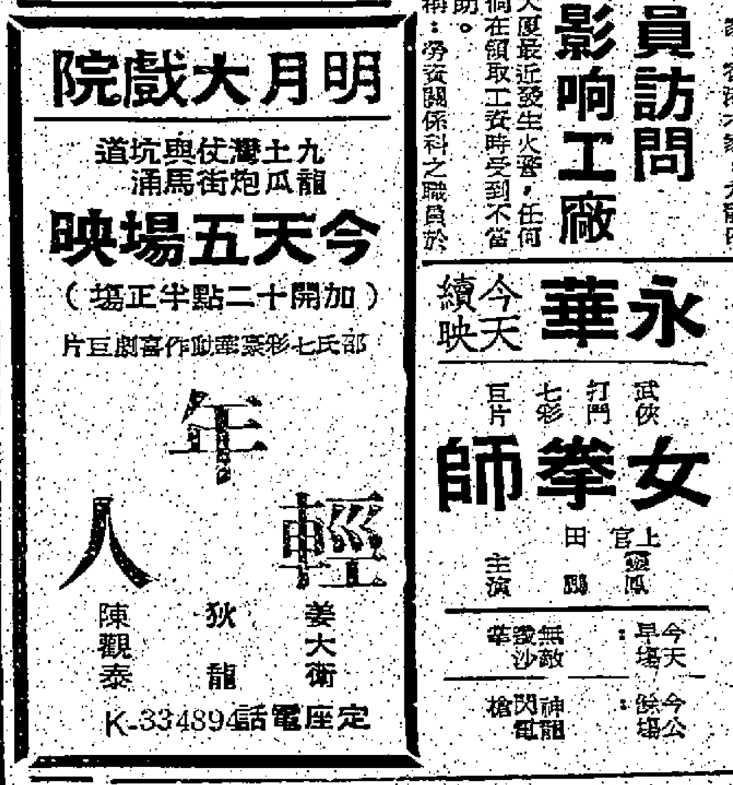
工友們最近對生活環境，感到相當頭痛，固然物價高漲，是一個大打擊；但與此同時，治安不靖，連出粮的粮錢，隨時都會有被搶劫的可能。

據調查所得，遭遇搶劫的工友，以酒樓工友最多，他們多是上班和深夜下班的居多，像酒樓工友，每日下班，最早都要午夜十二時左右，或是一時後。

此地，補救的辦法，最好就是發支票，替工友開戶口，或經由銀行支付，那麼，工友們可以選擇有利的時間去提取，於提取時，可以分次提取，這都可以減少危險性。事實上目前不少大企業機構已實行替工友開銀行儲蓄戶，按期把粮錢存入各工友的戶口去，這樣，一方面可減少提款發粮的危險；另方面，也可使領到粮錢的工友減少損失。一舉兩得，何樂而不爲？

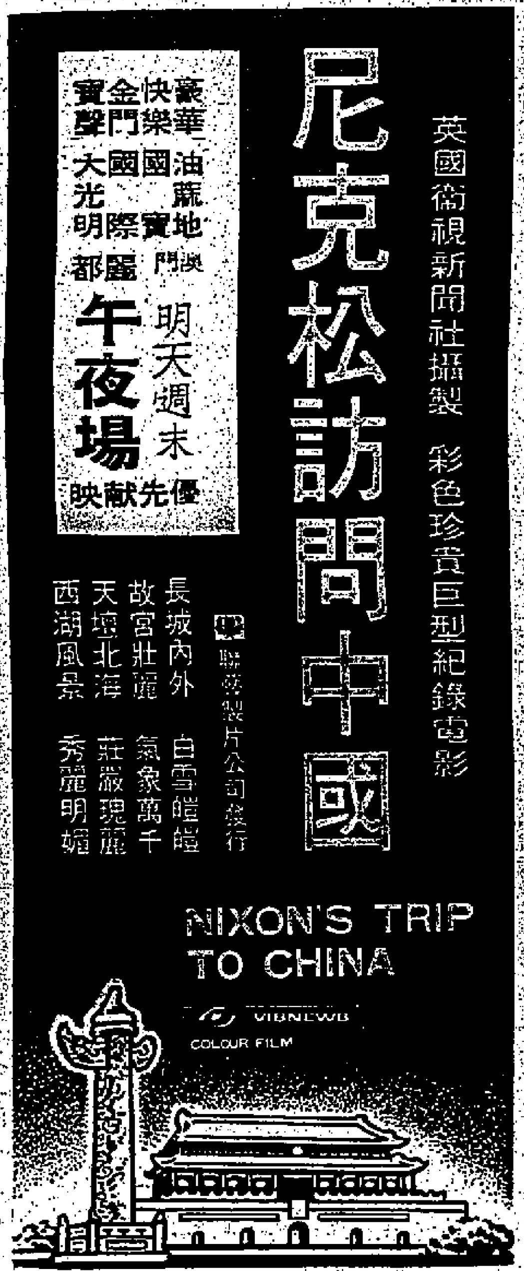
例如：九龍巴士公司已實行這辦法已久，固然，部份工友認爲手續麻煩，但既有此辦法，便可供工友選擇。

上述意見，值得其他機構參攷的。（綠）

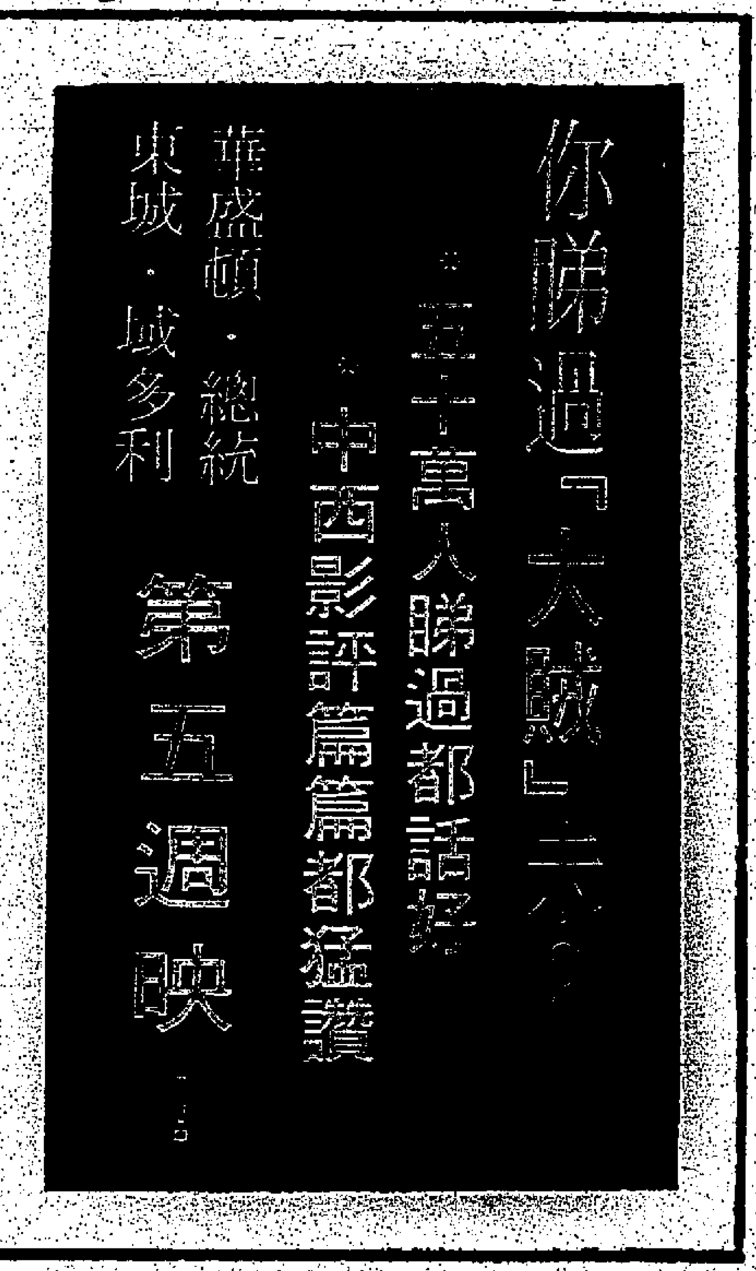


永華 今天續映
武俠打鬥七彩巨片 女拳師
上官靈鳳 田鵬 主演
今天早場：無敵華沙
今天公餘場：神槍閃電

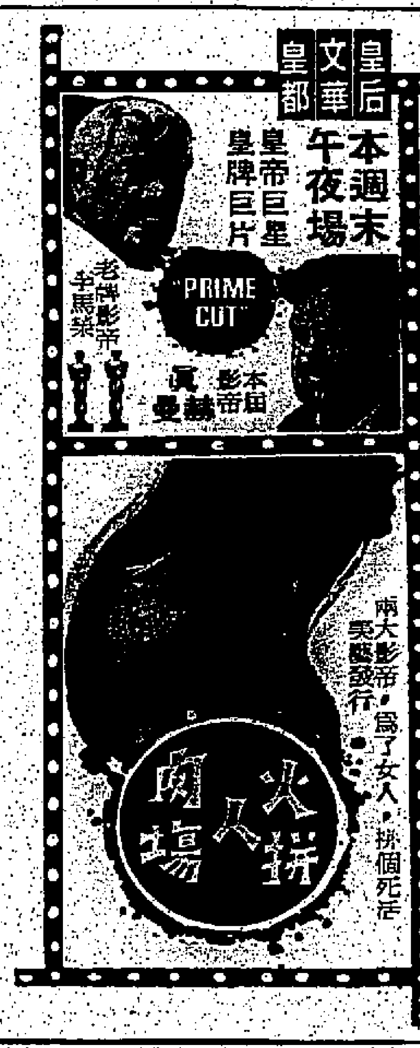
海運
今早十二點半 鑼拔烈祖。佐治薛高 盜寶羣英
今晚十一點九 孟甘廖利活 出籠猛虎



國泰 映期無多
世界色情市場
美麗動物寬衣驗身！各地淫窟盡入鏡頭！
兒童不宜看
色狼製片家



新舞台 今起一連四天
賓虛
每天只映四場



華僑日報出版 新界風光 每本五毫

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費三元，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則將段價另計。）

租賃（九龍） 大字四個 細字四十 每天二元

工廠出租 大角咀大志工廠大廈六樓C座K715563洽

荃灣廠房出租

尖沙咀舖

旺舖平租

觀塘唐樓

獨立單位

廠房廉租

洋樓招租

文蔚樓

花園洋樓

美孚出租

商業舖位

尖沙咀寫字樓出租

廠房平租 土瓜灣 旭日街11號志聯昌工業大樓即可入伙 隨到看洽電H442266 H442277

旺舖招租 九龍 油麻地彌敦道四八二號地下適合任何行業 出租電話：八五二四一〇·八五五〇〇一

訪尋 李定權

啟事 遺失聲明

承頂聲明

旅港南海九江商會 召開會員尋常大會通告

遺失聲明

遺失啟事

聘書作廢

遺失聲明

九龍服務公司 鳴謝

友聯公司

領福壽金 領長壽金

尚有分類廣告 刊在第八張第四頁

花邊雜文

·立于·

美國華埠的四項壞傳統

三藩市華僑社會中的隨筆胡景南兄，最近在「太平洋週報」的「隨筆」中，撰文有云：

「東西報英文版的女專欄作家（方玉），曾爲過幾段關於自己在華埠所身歷的幾件小事：

「一、入去肉店買肉，她自己雖然行入在先，但被擠在後面，別人高聲叫買，她自己不能與店伴高聲比賽，但情形越來越不對，她只好大叫一聲，全店暫時靜默一下，她乃有機會買了她所要買的東西。

「二、她以前搭巴士時，聽見人們用華語高聲談話（甚至隔着兩道對談），非常不自然，但現在不覺得有什麼稀奇了。

「三、在華埠的興旺十字街頭，雖然裝設交通燈號，但行人不理會紅色燈號，也不理會汽車駕駛員之大響其號角，一樣的過街，以前她爲之捏了一把汗，現在見怪不怪了。

「四、以前她見了人們隨街吐痰，或者要作嘔，但現在那些普遍，卻認爲是日常生活的一部份了。

「總而言之，她已接納了這個新環境。」

在我們之中，也有許多人和她有同感。這是社會現象，如果有不少人這樣做，其他的人也加以接納或默許，這就變了恒久性的習俗或習慣，不論你喜歡與否，你是無從過問的……。

三藩市的華埠，是美國最大的一個華埠，每年「華埠小姐」的誕生，是由各華埠選出代表小姐，在美國大陸以外的檀香山亦然，然後集中于三藩市舉行決賽，根據上面所述，華埠的文明與香港比更要差些了；（一）與（二）兩項，在太平山下是差不多然，（三）則香港好得多了，行人不能不理會交通燈，在中環下班時，警員十分注意這點，中環是「頭等地區」，即在標準香港區[illegible]，市民對橫過馬路亦不隨便。（四）亦勝于華埠，隨街吐痰不算太多，這是由三十三年前的大陸上說，我想亦與被罰款有關，但在車廂行駛時，乘客與司機（甚至是公共車輛的司機）大家都習慣于把車窗外當作大痰盂，因爲如此吐法，十分安全，決無「撿扳」之虞，十四人小型巴士中有不准吐痰于車中的佈告，似乎多餘，大家祇曾吐到車外呢！祇在冬令，這佈告才有些作用，由于車窗關了。

在今日大陸上，大家守秩序，重法治，最近這一陣，華埠僑胞回大陸參觀者愈來愈多，而華埠的華文報紙上，亦競刊關于今日大陸的文章，更由于華埠的左派勢力因北京已入聯合國而增强，相信華埠的傳統將會有變化的呢！

新的時代

·何行·

他們走下地窖，門口有好幾個人招呼，生意極好，剛正庭柱旁有一張小桌，一個客人走了，他們便被招待到這桌旁坐下，要了酒，燈很亮，沒人在舞池中跳舞，報告了，才知是表演時間。

那是紅磨坊著名的半夜艷舞開始了，這家夜總會的佈置很好，舞池在平面，客座逐次高起來，後面沿壁沙發，有三級扶梯製路上，可是看表演倒是好的，後面的人不會給前面的人遮住。

表演艷舞的是一個混血兒女郎，年紀很青，不會超過二十五歲，棕色的頭髮，身材亦很美，她的艷舞，完全不成框框的，一開始是火奴魯魯舞一樣，扭動了腰和臀跳，扭腰是扭得好的，因此臀部隨之亂轉了。

可是音樂一變時，她變作了肚皮舞了，這時她亦脫得非常暴露，胸前和神秘地帶，是比基尼式的三點，但少得無可再少了。

這個女郎，可能是脫衣舞孃，可是香港的表演尺度，到此爲止，不能再逾超了，實際上，這樣反能增加情趣，再暴露反到不大好看。

琳達是留意週圍人羣，大家對表演是十分有興趣的，因爲跳完肚皮舞之後，這個表演女郎所表演的，是「灌地舞」了，她滾在地上，再用各種姿勢的扭動，艷就艷在這上面。

可以說是精彩的，表演過後，女侍十分忙，有許多人付賬走了，他們似乎爲這艷舞吸引得來的，看好就走。

琳達在這裡找個艷媚女侍，是較爲清秀和整齊一點的，新奇一點的，則是樂隊在伴奏時，是十分興奮，因此有不少人下池共跳了。

另有一班樂隊，皆上了，那是女子樂隊，奏得還好，技術上是十分純熟的，琳達對梅人傑笑笑，他點頭，激女侍拿單了，離開紅磨坊，已是一點多了。

他們再由淺口道走回天星碼頭去，琳達的手掛在梅人傑的臂挽中笑說：「難得這樣出碼頭走，到碼頭亦走回去，今天的路到是走了不少，有二英哩吧？」

「至少三英哩。」梅人傑笑說：「我們去海運大廈的圍兜一圈，再到星光郵去，就有二英哩了，現在可能沒不覺得，一上床就會知道了，初一走這許多路，是會引起肌肉發脹的，走多幾次不同了。」

由於大熱，一點以後的尖沙咀碼頭這一條路上，還是有不少人走，他們進了閘，走到二樓的休息椅上坐下，琳達才噢了一口氣說：「現在才感到有點倦了，奇怪，說得路近，都不願攔的士坐。」

白虎山莊

文：董華信　圖：楚子

三七二：一枝毒箭

飛天彪對于天邪地邪，沒有理睬，白虎莊主心中十分不高興，天邪只是淡淡一笑。

白虎莊主十分不高興，是大有原因的，爲的是今天乃是他的生辰，來的賓客，各方面的都有，其中自然有不少恩怨，既然來了，在主人之前，也得強忍，這是給主人面子，也是禮貌如此，須知道，今天白虎莊主已是給飛天彪以天大面子了，請他上座，他還是如此自高自傲，對于別的客人，全不理睬。

白虎莊主心中有氣了，黑龍道長看到了場面如此，他笑道：「來，來，我們一起敬莊主一杯，堂上堂下都轟然應了，都舉起了杯來，向白虎莊主敬酒，天邪地邪兩人已舉杯起立了，看飛天彪，卻是最遲起座的一個，看到了衆人皆起來了，才勉強站起，還是不挺起腰，只是微微的彎了身便算。

白虎莊主又是一陣不高興，倒是天邪笑道：「今天是莊主壽辰，我們得有機會到此，共聚一堂，眞是天大的好事，如不是莊主交遊廣，平生好義，如何能此，來，來，我們再敬莊主一杯。」天邪老于江湖，說話自然得體。

他這麼一說，便是暗示，假如等會見有什麼事情發生，倒是不干他的事，他雖然沒有明確表示，站在莊主那一面的，但他卻暗示了，他並無惡意之心，他是來賀壽而已。

他先向莊主敬了酒，一仰而盡，黑龍道長道：「爽快，爽快。」莊主也是一仰而盡，哈哈大笑道：「在下謬承推許，愧不敢當，這幾天來，在下只求天下英雄能彼此相安，並無他望，至于鋤强扶弱，更是有所照衛，縱然有差錯的地方，還是請大家見諒。」

黑龍道長也笑道：「說到做錯了事，我們日中動刀動槍的，自然少不免的，只求大家見諒，大事化爲無事，或者事後說了些好話，賠了罪，也不要把事情弄大，死傷更多。」

黑龍道長這一番話，乃是指飛天彪，當年白虎山的當家殺了飛天狐，以至弄出了許多事情來，剛才白虎莊主的話，雖沒有明言，但也是向對方道了歉。

黑龍道長再補充了幾句，大家都聽得分明了，天邪地邪也暗地說了一聲對，動刀動槍的人，最易做出錯事來，事後表示了歉意，賠了罪也便算了，天邪道：「莊主與道長的話，對了。」

他話還未了，卻聽到一人大吼而起，把手中的杯向地下一擲，道：「豈有此理。」這個人不是別人，正是飛天彪。

飛天彪大吼道：「還我們的首領來。」他把手一揚，袖中已打出了一枝毒箭，正向白虎莊主射來，莊主剛才看到了飛天彪的態度，已有了戒心，這一箭，雖然來勢其急，他也不慌不忙，把手中的箸一舉，把它夾個正着，笑道：「好箭法。」

飛天彪一箭打出，其快無倫，人們已吃了一驚，及見到白虎莊主手法更快，竟然用一對牙箸，便把去勢那末急勁的箭夾着，更是一驚，都嚇得呆了，好一會，才發出了哄然之聲。

天邪笑笑，不作聲，黑龍道長也笑道：「這小玩意玩過了，我們再來喝酒。」他在打圓場，他不想場面弄得更壞。

飛天彪大聲喝道：「想不到你這個野道也站在他那一邊。」

香港竹枝詞

·半個詩人·

清潔運動

清潔運動展開了，整香港成了臭港，早爲人所詬病。正是：

窗口有如垃圾桶，
果皮紙屑滿天飛，
管他罰款該多少，
拉去坐牢不算奇。

牛公真傳

緊張時刻

西洋怪異錄

·稚名·

魔蛭

在寂靜的早晨，最美妙的就是走到甲板上面，傾聽船帆相互之間的絮語。它們也懂得打手勢的，當它們疲倦的時候，它們便會悲傷地飄向天空。

我在甲板上面四下張望了一眼，然後竟與那些船員活見鬼。跟着我從船邊挪開那些帆斗，把一股寶色的烟霧噴到寒冷的空氣裏面，它們在月色裏跳起舞來，變成了各式各樣古怪的形狀。最後，我轉身對住奧斯加，問他剛才所說的一枘一究竟是甚麼意思，但奧斯加沒有回答我，只轉過身去，指着一些甚麼。

那些白色和像凝結了的花塵就在甲板的尾處緩緩地移動着，它沿着甲板移動了好幾次。然後一個較大的體積從黑暗裏冒出來，彷彿就在黑色的船尾那邊站立着。第二個體積又落在甲板上面了，砰的一聲跌下來，跟第一個體積在光滑的甲板上打轉兩的滾動。我見到有兩名船員迅速地站起來，跟着我聽到了奧斯加發出一項簡短的命令。

那兩具物體在甲板上面散開來了，它的底部逐漸的擴大，幾條紛紅色的粗大的吸管在空間裏活潑地繞着圈子，我們清楚地見到了那些吸管如何在月色裏煩燥地活動，吸管的頭將一張一合，那種古怪的樣子，教我們感覺到好不容易才抑制住嘔吐，我見到一名船員往後一靠，便撲通的倒在地板上。另一個搖搖欲墜之後，果然蹲下來了，第三個像着了迷似地，却沿着甲板一路朝着那些物體爬前去。

這時候，月亮好像越來越接近我們似地，好像離開了天空，就掛在我們的桅具上面一樣。

突然之間，那幾條邪惡的吸管却像矢一般殺過來，一如給那種勁弩放了的一樣，[illegible]

[illegible]……我們把船桅修復之後……（二）

迷惑的偶像

·翠瑩·

四二：夫妻的意見

「但我的太太你可知道，香港一共有幾多位作家？而成名的又能有幾人，誰不知道香港最低廉的代價就是寫文章，最可取的待遇就是稿費！」偉成奪過太太的手。

「我很喜歡寫文章，和做她的助手，我不是爲生活和金錢，我實在喜愛文化工作。」

「那妳就去試試吧！」偉成點點頭。

「這怎可以呢？……」她在廳裏來踱去。

「讓我想想辦法！」玉貞從丈夫身畔站起來。

玉貞走了兩個圈子，偉成站定下來，眼珠一轉，「有了，偉成，明天你掛一個電話給白雪鳴，告訴他說，替他找到一個十分合適的助手，保證他的文稿水準在你之上，但先別說是女孩子，普通一般人的意思，來會以爲女孩子工作能力及不上男子的。待他答應了，由我介紹雪清去見他，那不就行了嗎？」

「但萬一他見了我是個女的，他不高興錄用又如何？」

「別擔心，像妳這樣漂亮的女秘書，他往那裏找？假如他再不願意，你可以說出眞正身份，那時包管他要臣服在你腳下了。」

「哼！狗口長不出象牙。」一點正經也沒有！」

「我的好小姐，我這個軍師兼媒人，用盡心血不外爲要撮成事，你不謝媒倒還罷了，還要捱罵，以後我可不管了！」她說完咭咭的笑。

雪清滿面含羞，狠狠的盯她一眼。

「我不來了！你這張咀，好不氣人。」她說完撥腕爽，便送給翡辭。

「偉成明天掛完電話之後，你把結果告訴我吧！」

玉貞也不留她，一直把她送出門外。

「雪清，我瞧你對白雪鴻已經着迷得痴痴呆呆的樣，當心，別迷昏了理智！選錯了丈夫。」

「回進去吧！妳的丈夫等着妳！」雪清面通紅，用力將玉貞推回屋內去。

「雪清走了嗎？」偉成迎着妻子問。

「走了，她對白雪鴻已經痴痴的愛上。」

「這面也沒有見過，怎可以說是愛？」

「這就是奇妙的愛情！」她俏到丈夫懷裏。

「老實說吧，雪清這樣癡態，我們做老同學的，應該勉她，糾正她，揭示她，實在不應該再幫助她走向沉迷的道路去。」

「偉成，假如雪清一天不認識白雪鴻，她永不會改變得來的，祗有越迷越深，所以我希望，幫助她認識了他，待她以智慧明亮去決定一切。」

「以我眼光看來，白雪鴻不值得她如此痴心，而且和雪清不大相配，第一，年紀相差太遠，第二白雪鴻樣貌平庸。」

幽默短篇

·西門穆·

賊

余太太在路上遇到了王先生，余太太劈頭一句便道：「你的太太眞了不起，原來她身懷絕技的呢！」

「甚麼？」王先生詫異地問道：「你說我的太太身懷絕技，這是甚麼意思？我不明白。」

「你的太太，原來武功是這麼厲害的。」余太太說：「眞的是了不起！」

「甚麼？」王先生更加奇怪道：「你說我太太懂得武功？你怎知道？」

「是你太太告訴我的。」余太太說：「你有一個身懷絕技的太太，你就有了保鏢，而且，家裏也安全得多了，不怕賊劫，你如果沒有一個這麼拳腳厲害的太太，你昨晚早就蒙受了財物損失了！」

「昨夜？」王先生更加奇怪。

「昨夜你家裏被賊摸入屋呢！」余太太說：「全靠你太太把賊人打走的。」

「唉！有這種事？」王先生奇怪了。

「你不要不承認了，雖然你太太叫我不要對別人宣傳出去，正是眞人不露相，但你是她的丈夫，和你說說也沒關係，她也叫我不要告訴你她打走賊人呢！」

「這是甚麼一回事呀！」王先生問。

「昨晚你家走進來一個賊。」余太太說：「你的太太早睡了，她朦朧中，被開門聲驚醒，她也就輕輕的走下床來，你家裏沒有燈光，她也不亮燈，她走出房外，祗見一個賊人的黑影，躡手躡腳的，摸了進來，她一個箭步，衝上前去，一腳飛起，把那個賊踢得往後倒退，你太太眞了不起，李小龍連踢三腳，她則連踢四腳，把那賊踢得滾在地上，你的太太，十分厲害，那賊人想走，爬起來，她立即上前，揪住了她，拳打腳踢，把那賊人打得求饒乞命，狼狽奪門而逃。後來，你才按响門鈴回家，如果你早一點回家，你便曾看見你太太的厲害功夫了！」

「唉！」王先生嘆息一聲道：「余太太，告訴你吧！那不是賊，是我呀！」

僑樂村

鴛洋之戀

·甘豐穗·

二九：山寨工場停工

徐世光爲了擺不脫李薔愛的煩惱，一件比這煩惱更大的事在「山寨」工場發生了。

這天管先生悄悄吩咐了管工何蒼幾句話。

何蒼便對準備開工的女工說：「今天沒有貨，停工一天。」

「停工嗎？」阿崗說：「好，我去看戲。」

「哎呀，早知道我不回來了。」阿珍說。

於是有人問何蒼：「明天要返工麼？」

「不知。」何蒼答：「要返工會叫你們。」

有誰在埋怨：「昨天便該吩咐大家，不夠轉包裏用回來。」

女工們一哄的走了。徐世光問管先生：「今天要不要送貨？」

「不要送！」管先生搖搖頭。面色顯得很沉重。

何蒼招呼徐世光說：「去喝早茶吧！」

徐世光應，兩人下樓。「蒼叔，什麼事？」他問。

「要結束了。」「不知道？」

何蒼說：「不知。」徐世光的胸口像給謹了一下，「爲什麼？欠了什麼貨店的錢太多？」

「二三千元的數不結，人家不來貨了，還能開下去麼？」何蒼說。

「蒼叔，是生意不行麼？」徐世光說。

「生意是維持得了的，卻給老馬花光了。」何蒼說：「生意還能繼續下去。」

「馬叔叔將錢花到什麼地方去？」徐世光說。

「我準備另謀生活了。」

徐世光的胸口像塞了一團東西進去，十分不舒服，只是坐在茶居喝茶。

「你打算怎樣？」徐世光問他。

「我返新會去。」何蒼說：「我本來是在那邊生活的，打仗時才返來。」

「你那邊還有什麼人？」徐世光說。

「本來有老婆子，大概在戰時都死了，一直沒有聯絡上，要不我早回去了。」何蒼笑說：「我回去再討個太太，你去不去？」

「暫時不去！」徐世光說：「我要等人，在這裏等人。」

從中揩油

那水果店老板回答一個顧客打來的電話。

「我叫我的小孩子到你的店裏買三磅蘋果，」對方說道，「但我發現我的孩子只帶兩磅半回家。」

「夫人，」那老板答道，「我的秤一向很準確的，我恐怕你並沒有計算過你小孩袋裏的蘋果。」（梁）

偵探小說

一張新面孔

·天風·

當他被送下手術前的藥物，在下面等着他們把他推到樓上的手術室時，他還是以開玩笑的口吻跟比蒂咕噥：「你那些關於罪犯及慾前的理論怎樣了，比蒂？你還以爲它們可能實現嗎？」她沒有答他，祇是站在一旁沉思。

之後，他緊閉了牙齒，決定不再講一句話，直至麻醉效力失去爲止。唯一令他感到不安的就是——他恐怕在麻醉效力還未消失，自己或者會偶然洩露一些關於東尼的事來，這怎麼辦呢，他心中想。但這祇好聽天由命了，他現止唯一希望的，就是希望他的手術能進行順利，像他二次逃脫死神的魔爪一般。

當手術過後，他第一件問護士的事就是在他被麻醉期間，他可曾說過些甚麼話。

「一個字都沒有，」她向他保證說。「你好像一具洋娃娃，你是一個標準的病人。」

他最後的恐懼亦已消失了，他現在祗想早點看看他自己的臉孔，那張年青了的臉孔……

當醫生們除去他面上的紗布時，比蒂亦站在那裏。她帶來了一面鏡子，這樣他就可以看清楚他那張經過整容的新臉孔了。

當醫生和護士們退後一步，讓不給口地讚美那個外科醫生的手工時，米高就在床上坐了起來，比蒂把鏡子塞進他的手裏。

米高舉起他的左手，在自己的臉上摸了一下，他感到臉上的皮膚很光滑，沒有傷疤。他感到有點放心。醫生們正在指導他怎樣使用柔軟藥油，要等到那些新皮膚變成「乾硬」後才可以停止塗搽。

「因爲你這張臉孔已經定了型，」那個醫生說。「故它不能再從新修改了，你知道嗎，米高。」

米高很不耐煩地喃喃自語了一會，然後舉起那面鏡子，他雙眼望向他那張新的臉孔。

就在那時，當他的喉間爆出一聲驚呼聲時，他才知道這是甚麼回事。他的腦海中像雷鳴似的震盪起來，原來在這幾個月中，比蒂竟很小心地隱藏了東尼那張照片。

當那些手術室裏跟他進行整容時，他們是依照那張照片進行的，因爲沒有照片他們是不可能知道米高在未毀容前的臉孔是那個樣子的。

從鏡裏向米高注視的那張臉孔是屬於東尼的。（完）

花鳥蟲魚集

彩雀·七彩神仙·石燕

·園叟·

答讀者來信四則

（答靜香師太讀者）一條小豬仔魚養在一個長十四吋，闊十吋，高十二吋的缸中，暫時是沒有問題的，但是到了完全成熟時便無法容納得下了，這時必須另用大缸飼養。

彩雀同茶飽是沒有什麼影響的。當然最好能避免則避免爲佳。

彩雀和沙金皮是否可決一死戰？這問題沒有試過，所以不敢說可以不可以。

蝦卵可以到一些較大的水族館去問一問便可。

你所養的彩雀是患了一種不治之症，我建議你早日用人道毀滅了，痛快一點。

如果拖下去，彩雀徒增痛苦而已。

魚兒在新的環境跳水，主要是受了驚慌所致，別無其他問題。

（答惠子讀者）四季桔噴了殺虫水之後，即使結了小桔，長大之後，附在桔的表皮的殺虫藥物是會漸漸消失的，害是不會永遠留在桔的表皮的。

桔樹的剪枝時候是在早春，摘桔之後進行之。

（答KENNETH讀者）七彩神仙的卵孵成幼魚之後，應飼些什麼飼料？

這問題要分兩方面而言，七彩神仙產卵之後，孵化四月，小魚從卵中破囊而出，並不會立刻游動，只附在卵囊吮食營養素過活，跟着大魚把牠們移離暗處，不時用咀嚼一些嚼碎了的食物供給小魚作食物。

這樣經過四天之後，小魚能游動了，但還不能自由覓食，只能附在父母魚的身上，啄食父母身上分泌出來的神秘食物。一直哺養十二日左右，小魚便可離開，另缸飼養，這時候的小魚，可以飼以水蚤，如果生長正常的話，一個月後便可飼以大頭虫，兩個月後，小魚便有一文硬幣大小了。

（答蘇三讀者）石燕趾尖有黃粒出現，可試用盤尼西林或鏈黴素治療，並在水中飼以金黴素，如果這兩種東西都不成功的話，那就無藥可治，因爲在香港醫治雀鳥的方法貧乏之極，藥物也少得可憐。

諜影狙擊

·馬司紅·

一三六：公然向對方挑戰

許迪瞧着她的背影，在帳幕中消失，像一個黑夜中的鬼影，悄然地不見了。

他呆住了許久，莫舟臨去時的話使他有一點疑心：不錯，他殺了麥斯，血債血償，事後莫蓮會向他報復，絕不出奇。

許迪又想，以後的事，以後再算好了，目前最重要的，還是如何完成任務，他瞧瞧腕錶，是四時三十五分，時間還早，他索性坐下來等候着。

五時三十分，東邊的天際開始露出一綫曙光，許迪認爲是應該開始行動的時候了，便公然地在大石後露出來，向着帳幕走去。

有一名守衛已起來，正動手燃點火堆，準備燒咖啡，他忽然抬頭見到許迪，面口現出萬分驚異的神氣，再抬頭瞧一瞧峭壁上因禁許迪的岩穴，馬上轉身跑到附近的樹下，拿起靠在樹幹上的長槍。

許迪對他們不理不睬，也不理會，他一直走到莫塞的帳幕前，舉起斧頭，把帆布一斧劈破。

「莫塞，狗娘養的，出來！」他大喝說，又舉起斧頭，把帳幕劈開另一道裂縫。

在靜悄悄的早晨，許迪的大喝聲非常響亮，在山谷中迴旋不止。

「出來跟我決鬥！」許迪繼續大叫：「如果你是堂堂的大丈夫，你出來跟我決一死戰！」

經過深思熟慮之後，許迪才定下了這一個戲劇性的計劃，他認爲其塞一官曾經入獄中。因爲莫塞不僅是一個驃悍的德國納粹軍人，有標準的德國民族的性格，他們自傲，絕對不自卑，自尊心極強，他們絕不能容忍別人冒犯他的尊嚴，當受到對方侮辱之時，一定挺身而出，跟對方決鬥，寧願死亡，也不肯屈膝。

「出來！」許迪大叫說：「你這個懦夫！你是不是不敢跟我決鬥？是不是寧願躲在床上，等我殺了你？使你免得當別人是醜！」

許迪是使用西班牙

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

柯朗心下大急，他好像熟悉路徑，看他這股作勢，這一躍至少在兩丈外去了，忙也縱身一掠，但不足兩丈，已收住勢子下落，腳尖一點地，頓覺身形一晃，原來是點在一塊小石上，忙橫躍一步，這才腳落實地。

柯朗不敢怠慢，快步滑行了兩步，他怕失去了那少年的蹤跡，也顧不得腳下帶出聲音來了，都幸風聲太大，便有點聲響也聽不出。

他又見到少年的身影了，只見那少年摸索着在前，那忽然矮下身去。

柯朗即忙稽住腳步，凝神看得明白，原來是他在彎下腰去，隨見他腳邊多了一件白晃晃之物，那是甚麼？

柯朗再移近了些，本來相距有不到一丈，現下更近在兩步之內。這才看明白了，原來是他在打開包袱。

驀然間，一道亮光一閃，嚇得柯朗急退一步，還好，那亮光並不强烈，也照不太遠，現下把那少年照得清清楚楚，原來那光亮是他的劍上發出的，他是解開包袱取出劍來。現下把劍放在他腳邊，然後又包袱包得好了，背回背上，然後拾起劍來。

好劍！柯朗也是劍術名家，可也不曾見到過這般好劍，心道：難怪他這包袱不離手，從不把劍亮出來了，原來是爲了此劍之故。否則亮着這樣的寶劍在江湖行走，武林中人一見，便必心生覬覦，那便免不了會生事端，但他此刻亮出劍來作甚？

柯朗立即就明白了，原來這少年用劍上的光亮照着走路，只見他手中劍一擺，劍上立見銀芒暴漲，竟能照出四五尺去。

端的好劍，這才知道他能在大霧中不曾迷失路途之故，只見他以劍芒照路，快步而行，地勢越行越高，柯朗這番倒不怕失去他的蹤跡了，皆因在一丈之外，即能看到前面的銀芒移動。

約走了半里之遙，那銀芒倏斂，柯朗知道他已停下步來了，忙也止步。

忽聽一個蒼老聲音說道：「沒事了麼？」

柯朗一怔！敢情這少年不是一人，還有人和他同來，想到這少年的武功確是非同小可，是他的長輩，當然也更了得，是以非但不敢前進，而且連呼吸也不敢大聲了。

隨聽那少年答道：「爺爺，那毒已化解，再不會有事了。」

那蒼老的聲音哼了一聲，說道：「那也罷了，若他有甚麼好歹，爺爺我也護不了你。」

（七三二）

村中人語

風姐

一個風姐不來，又出現三個風姐。

改個兇惡的名字，人們會更提高警惕。

山頂小巴

禁止小巴行走山頂。

行走市區的，也不見得是不兇猛。

捉賊記

軒尼詩一大廈，閉門捉賊。

可知道只要守望相助，可戢賊風。

暑期

學校放假了。

做家長的，注意你的子女。

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

這一回：大同府深宵鬧鬼　少林寺午夜飛頭

雄武鏢局的鏢來到一處風景秀美，山明水秀的地方，麗姐提議歇息一會兒，大家自然同意。郭艾兩個是隨着鏢師走的，鏢師歇下了，她們當然也停歇着！可是艾瑛是一個不容易停得下來的人，她趁此機會去摘野花了。

艾瑛的個子小，人又靈巧，走得很快，她看到有兩朶碗口大的紅花長在水邊的削岸上，倒影水中，美極了。她從水邊爬上去，她爬得很快，摘了一朶，正要再摘第二朶，陡然聽到有人聲傳來，她以爲是鏢師中人，便道：「你們看，這朶紅花多美！」有個人回答：「不過，花雖然美，卻不及人好看呢！」

「是啊，這朶紅花眞美！」

這是一個陌生的聲音，艾瑛一聽就聽出不是鏢師的聲音，登時打了個轉，側頭回望，有四個漢子正在望着她。她把第二朶紅花也摘了下來，然後口咬住花柄，用左手握住花柄，緩緩地落到地面，好奇地問對方：「你們也是來採花的？可惜來遲了！那邊或者還有，你們去找吧！」一派天眞，純潔得可愛。幾個人朝她冷冷一笑，道：「你不用擔心，有一朶嬌花，比你這兩朶紅花更美麗的，更可愛呢！」

「騙人，怎麼我沒看見？」

「你不是看不見，你是不知道！」

「胡說！我幾時見過！」

「你來，我指給你看你就明白了！」

艾瑛果然走向他，他站在湖邊，向湖中一指，道：「你看到了？那姑娘不是比花更美，更可愛麼？」

艾瑛明白他們所說的話是甚麼意思了。面一紅，不悅地說：「胡說八道！」

「嗯，姑娘，就算我們說錯了，也用不着生這麼大的氣啊！何況我們說的是眞心話！」

「鬼才相信你的話！滿口胡言！」

「站住！你別以爲我們是傻瓜！」一個面上有一塊小疤痕的說：「識相的就給我乖乖的站着！」

「如果我不站着呢？又如何？」

「未得我們許可，休想離去！」

「你不是說有花尊我們採嗎？我們正要採花，你肯跟我們合作，我們也不難爲你……」

「要是我不肯呢？」

「那我們就祇好自己動手了！姑娘，你還是喝敬酒吧，罰酒更難喝呢！」

「誰說我喝罰酒？我不喝敬酒，罰酒也不喝！」

「只怕由不得你！」

「當然由我，難道由你？」艾瑛說。

「自然由我們！你尊嘗好了！老大，你來還是我來？」

「你來吧！她年紀小，你不要放過啊！」

「對了，要懂得憐香惜玉才好！」

「你放心，我不會傷害你妹妹的！」

他們幾個人在嗍笑，非常開心。反看艾瑛，她全無懼色，而且十分安詳，似乎成竹在胸，不過眼前事物，看在眼內。

四個人把艾瑛圍在當中。

艾瑛屹立着，看着對方道：「你們讓不讓路？別怪我出手無情！」

「你們再不讓路，我不客氣了！」

「你不客氣又怎樣？能把我擲出去？」

「你瞧着好了！滾！」她向其中一個漢子直衝過去，那漢子哈哈大笑說：「來啊！來啊！」他兩手一張，作了一個抱月式，等待艾瑛走近，便要把她抱個滿懷。艾瑛冷冷一笑，並不迴避，雙方相近，她才倏的飛起一腳，「拍」一聲打在大漢的腿部，大漢身子一側，連退兩步，站足未穩，她已經搶出加上一拳了。（四四）

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選粹，可愛的早晨，阿里姑娘，美麗的玫瑰，十五分，歌星選唱，陽春的香港，太平山情歌，戀愛多甜蜜，野薔薇，我的情哥（韋秀嫻），三十分，天氣報告，時代曲選唱，玫瑰花開，薔薇之戀（關菊英），我還是永遠愛着你，山前山後百花開（葛蘭），三十情歌，秋水伊人（紫薇），美麗的寶島，小情郎（紫薇），小村姑，陌上花開（林黛）。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告「海員招募處有關海員空缺報告」，十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及世界動態報導，三十分，天氣報告及節目預告，時代曲選唱，我爹爹，知音何處尋（任潔齡），花花公子，憂鬱花（顧媚），永遠愛你，不凋謝的花（夢露），添上一朵花，唱個不停（媚兒），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，香港政府公共關係科直接報導交通情況，香港海員招募處每日公眾活動報告及時別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「流浪兒」，三十分，「時代歌聲」時代曲，戀愛季節，茶山情歌（鄧麗君），夢裡不談情到裂山，愛人是個多情人（包娜），山地小姑娘，我愛你心如（包娜娜），君到柳絲想到你（謝雷），相思未了情，淡淡時候（柔綿玲），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「爐邊閒話」，十五分，「倫敦花絮」，三十分，兒童節目「介紹各地民歌及兒童歌曲」。十時，「空中小郵差」，四十五分，廣播劇「殺父奇兒」第七回，（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「衛語新談」五八〇講，三十分，米高馮的故事「先樂即是樂」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今歲馬角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導」，「時代歌聲」時代曲，曼莉曼莉我愛你，水長流（鄧麗君），臉兒紅心兒跳，情人再見（譚順成），春風吻上了我的臉，花兒比姐好（陳杰），艷麗花，我的愛在那裏（合唱），三十分，漁民天氣預告，「無限亦情深」之「海那邊」第五回。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「中詞西曲」時代曲，含情郎，做一對小夫妻（櫻花），流浪之歌，破碎的心（夏心），爸爸媽媽（胡美玲），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，「時代歌聲」時代曲，往事只能回味，戀愛的路多麼甜（尤雅），往時的舊夢，永遠愛慕你（美黛），淚的小花，我在你左右，人生一條路，往日的愛情（林英），二十分，粵曲選唱，朱弁回朝（文千歲）。

三時，粵語新聞簡報，「我為你選唱」粵曲及流行歌曲，三十分，午間，民間故事「鏡姑選婿」第四回，五十八分，天氣報告。

四時，時代曲及歐西音樂介紹，三十分，親仁人「楊柳樹下」第五回。

五時，實務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「介紹各地民歌及兒童歌曲」，三十分，「醫藥漫談」，四十分，時代曲選唱，香氣飄飄，難忘的笑臉（張小英），海棠，遙遙寄相思（鄭玉玲），熱烈的吻（江玲），五十五分，天氣報告，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，四分，音樂小曲，漁舟唱晚，宮娥舞，十分，「空中問答」，二十分，歌星選唱，一束玫瑰花，馬利娜，王樣花夢，爲甚麼不把花兒採，寂寞的心（楊燕），三十分，粵曲選唱，雙星拜月亭（何非凡、陳鳳仙）。

七時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，晚風伴侶那裏找（潘秀瓊），幫幫我的心，昨夜夜爲你失眠（黃清元），十五分，一週報攷文摘，三十分，時事實錄。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，週篇寫劇「夜夜此時聽」，四十五分，「爐邊覆下」，五十分，「咬文嚼字」，五十五分，「民爲先」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「行行有風險」，三十分，粵曲選唱，一段情（鍾雲山），四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞。

十時，「本台藝員演唱」，三十分，「電話談心室」。

十一時，粵語新聞簡報，三十分，「愛在夜眠還」時代曲，寒夜的街燈，紅顏何在（蘇孫），夜漫漫（鄧小萍），不許他回家，望穿秋水（張露），夢中相思，教我如何不想他（葛蘭），想你想你（姚莉），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，「還富的人生」，十分，音樂，十五分，國語新聞，二十五分，時代曲，帶一朵鮮花，記住你的名字（鄧小萍），時事（方逸華），郎尼路加（靜婷），百萬新娘（夏台鳳），珊瑚戀（姚蘇蓉），四十五分，音樂。

下午八時，「粵語新談」五八〇講，五分，時代曲，妹妹的心，幾度夕陽紅（淩波），三個夢，雨中情侶（張小英），美麗的愛情（合唱），二十分，音樂，三十分，失明者園地。九時，轉播倫敦電台國語新聞，十五分，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，自由的歌唱（歐陽飛鶯），桃花流淚（趙曉君、康弘），梅花操（歐陽飛鶯），茶山姑娘（趙曉君、康弘），對你有好感（姚莉），歌唱情侶（謝雷、張琪），媽咪爹地（姚莉），初醉（謝雷），醉人的口紅（白紅），三十分，新聞簡報，天氣報告，中國文選。

七時，新聞簡報，天氣報告，消遣雅趣，時代曲，臉兒紅心兒笑（黃麗娥），我的婚禮（湯蘭花），三十分，天氣預測，時代曲，石榴花（孫一華），痴心不了情（譚順成），娃娃姑娘（李雅芳），情人的花雨傘（尤雅）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，失戀的人（蔡一紅），採擷快樂在心懷（鮑立），甜蜜的花結苦果（張琪），別後再相逢（林竹君），給母親的一封信（婉曲）。

九時，繼續新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十一時，新聞簡報，粵曲，紂馬戲公主（鄧碧雲、張月兒），知音何處（小明星），三十分，倫理小說「未老春光」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「官海浮沉」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十四分，粵曲，胡不歸慰妻（新馬師曾、崔妙芝），三十分，時代曲，全心全意愛你（林松），緣盡的人（吳鶯嫻），不要對我說再見（林松），細細（吳鶯嫻），爲你等下去（謝雷），大家都有一雙手（靜婷、鮑立），不要自暴自棄（謝雷），盼郎（靜婷及男女聲合唱），永遠在一起（方晴），我見到她的微笑（雷山）。

二時，倫理小說「陌路親兒」，三十分，時代曲，我愛你（劉家昌），痴痴迷戀你（洪波美），我還要說完我的人間（劉家昌與女聲合唱），雨中人（崔苔菁），海誓山盟別忘記（夏台鳳、鄭森），告訴我不要怕（崔苔菁），保存距離（劉金連），人生路給（崔苔菁），愛的神話（夏台鳳）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，媽媽要我嫁（先劍麗），一句珍重（鄧少秋），瘋狂酒吧序曲（馮寶寶），小丑（鄧少秋），從頭學做人（馮寶寶），三張肖像（譚炳文），何必苦自鬧化（譚炳文、李香琴），大江東去（呂紅），三十分，章回小說「王昌衡錄」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，今古奇談。

七時，新聞簡報，零三分，遊戲人間，三十分，「十八樓C座」。

八時，新聞報告，天羅地網「瘋狂敢死隊」（大結局），四十分，時代曲，想起了你（黃清元），白牡丹，戀夢未了情（黃清元），虛偽的愛情（梁俠玲），月兒像檸檬（張帝），時光不停留（蔡咪咪），只怪我自己（張帝）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東南西北」。

十時，新聞簡報，繼續播出綜合性節目。

十一時，新聞簡報，天氣報告，秋燈夜語「守門員」，三十分，時代曲，天上人間（楊小萍），有男懷春（姚蘇蓉、謝雷），小小叮嚀（楊小萍），郎里花郎（姚蘇蓉、謝雷），天女散花，楊柳河畔（何憶梅），回憶曲（凌霄），人面桃花（甄秀儀）。

十二時，五十九分，天氣報告，新聞簡報，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，長長樂韻，三十分，（繼續長長樂韻），天氣報告。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續長長樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，（繼續今日之歌），漁民天氣報告。

十時，（繼續今日之歌），三十分，遠東交易所今日上午股市行情報導，粵語流行曲，尋哥哥（李紅、譚炳文），星心相印（周聰、鳴茜），珠愛哥哥始終一樣（崔妙芝），杜鵑花開（呂紅），痴想（譚炳文），愛的歌聲（周聰、鳴茜），情人在那邊（崔妙芝）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，你歌唱，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報導，（繼續你歌唱）。

十二時，新聞簡報，音樂的約會。

一時，新聞報告，（繼續音樂的約會），十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，天氣報告，時代曲，愛你像太陽（森森），夢中的她（鮑立），迷魂鏡（森森），幸福在這裏（鮑立）。

二時，紋歌寄意，粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，遠東交易所今日下午股市行情報導，香港證券交易所今日下午股市行情報導，音樂譜子，醉西施，三十分。

四時，天氣報告，年宵人時間。

五時，（繼續年宵人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告（繼續年宵人時間）。

七時，新聞報告，（繼續年宵人時間）。

八時，新聞報告，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報導，三十分，體育雜談，遠東交易所今日下午股市行情報導，四十五分，時代曲，我要找尋一個愛（洪鐘），午夜笑夢（姚蘇蓉），你在那裡（洪鐘），夢的世界（姚蘇蓉）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，名曲賞析，知音。

十時，新聞簡報，美的音樂，天氣報告。

十一時，新聞簡報，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，初級日語會話。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，戲劇化中學文選「巴律西」。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童長篇小說「著假奇遇」。

十時十五分，好少年「忍辱多加作文比賽」。

十一時，李大傻故事「新聊齋」，三十分。

十一時十五分，民間故事「痴鳳游龍」。

十二時，轉播港台新聞簡報，零五分，長篇小說「風裡的落花」，四十分，上午股市行情報告。

一時，時代曲，三十分，轉播港台時事實錄。

二時，武俠故事「九鄒血仇」，三十分，粵曲選。

三時，戲劇人生「職業學生」。

四時，新聞報導，十分，下午股市行情報導。

五時，小說旅行記「迷蹤鐵漢」，三十分，國粹小說「睡獅子山」，十五分。

六時，歐西流行歌曲，三十分，學生餘「海上潮」。

七時，歌唱戲劇化小說「啼笑姻緣」，三十分，偵探小說「寶採與名花」。

八時，轉播港台時事實錄，新聞報導，十分，每日股市行情綜合報導，二十分，時代曲。

九時，星下談「雨淋鈴」，三十分，粵曲。

十時，短篇趣劇「動輒得救」，三十分，輕歌妙韻。

十一時，轉播港台新聞簡報，零五分，時代曲，十五分，曲中情「愛人在那裡」，四十五分，廣東音樂。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，湖州漢劇。

九時，國語短篇小說「抱孫心切」。

十時，京曲「辨成叫關、姑期、白良關」。

十一時，彈詞「孟麗君」，三十分，中曲「王寶釧」。

十二時，上海滑稽「僵屍」（下），三十分，越劇「桂花亭」。

一時，國語戲劇化小說「夜塔魂」，三十分，粵語民間故事「流周娘」。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇「禁斷情天」。

三時，潮州曲「蘇六娘」（上）。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語小說「習慣成自然」。

五時，潮州曲「蘇六娘」（下）。

六時，潮語偵探小說「亡命之徒」，三十分，潮州曲「蓮香戲蛙」（上）。

七時三十分，潮語短篇趣劇「討價還價」。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語說故事「西遊記」。

九時，潮語戲劇化小說「金劍銷魂」，三十分，潮州曲「雙玉蝶」。

十一時，潮語夜話「快活谷蹤影」，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，時代曲，快樂的恰恰，恰恰姑娘（尤雅），山歌（顧媚），我在你左右（黃雄君），愛情有問題（張露），四十五分，福音廣播節目。

八時，節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，寶貝我愛你（白蒂娜），得不到的愛情（孫一華），痴情恨（吳秀蘭），傷心的人（魏平澳），淚酒相思地（方逸），叮嚀（劉鳳屏），不要說再會（葉麗儀），愛的秘密（李亞萍）。

九時，長篇粵曲，火網梵宮十四年（陳錦棠、鍾云山、崔妙之、陳艷儂），三十分，天氣報告。

十時三十分，漁民天氣，時代曲，喜歌，重逢，鄉下姑娘（凌雲），櫻花（呂紅），寒城，香煙姑娘（林松義），鹽花（美黛），你的心（何申），瑪麗安娜（劉堅），一年四季都想你（姚蘇蓉），人生一朵花（伍木蘭）。

十二時，妙韻寄心聲，三十分，天氣報告，武俠小說「亂世英雄」。

一時，漁民天氣，葡國音樂，長篇小說「忘不了的你」，三十分。

二時，時代曲，一切都為你（青山），愛你萬倍（吳秀蘭），不敢告訴你（陳紫仙），不要再恨我（邱孝縈），庭院深深（葉麗儀），青煙（尤雅），奔向幸福（姚蘇蓉），相思悠悠（青山、楊燕），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時，粵語流行曲，我本多情（鄭君綿、尹飛燕），新不了情（鄭君綿），香港河邊草（吳君麗），快樂時光（吳君麗），壹蓮春心（南玲），伙頭將軍（俞明），滾滾（文千歲、馮玉玲），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

五時三十分，天氣報告，兒童節目，四十五分，歌星選唱。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，你我他，三十分，天氣報告。

八時，體育消息，十五分，粵曲，麻雀王客串（鄧寄塵），三十分，天氣報告，黎狗消息。

九時，時代曲，海港夜之歌，鄧小萍之歌。

十時，天氣報告，鄧寄塵說故事。

十一時，南音演唱「五虎平西」，三十分，漁民天氣，時代曲，寒菊（崔萍），鑄在這裡等（顧媚），桃李爭春（孫一華），星星索（林祥園），一般的夢（鄧玉玲），你的眼睛（潘秀瓊），秦淮河畔情（吳鶯音），說不出多敵意（靜婷），我有一段情（吳鶯音）。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

十一時，新聞及天氣報告，十五分，教育片集。

十二時三十分，南大今日榮譜，四十五分，清秋妙韻。

一時，新聞及天氣報告，十五分，[illegible]。

二時零五分，粵語長片「孖生小懿人」，馮寶寶、周坤玲、蕭少棠主演。

三時四十五分，南大今日榮譜。

四時，新聞摘要及節目簡報，零五分，學以致用。

五時，兒童天地。

六時，荒漠英雄，二十五分，衛生與健康。

七時，世界新聞及天氣報告，二十三分，每日股市行情報導，三十分，長篇話劇「孔雀東南飛」（五集）。

八時，技藝精華，三十分，「歡喜冤家」。

九時，瑞士國際網球大賽（上半場）。

十時，今日新聞摘要，十五分，瑞布頓網球大賽（下半場）。

十二時十五分，最後新聞及天氣報告。（完）

麗的電視二台（英文）

三時三十分，日場電影。

五時，兒童樂園。

六時，原野奇觀，三十分，新聞簡報及節目預告。

七時，「車內車外」片集，二十分，飛利浦萬西集，三十五分，心靈之歌。

八時零五分，「大公無私」片集。

九時，世界新聞，二十分，每週大事回顧，三十分，天氣報告，三十五分，「情逸父子」片集。

十時零五分，歐洲國際足球準決賽。

十一時三十五分，名劇劇場。

十二時二十分，新聞簡報及今晚天氣，二十五分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「紀錄片精選」。

一時，「中午新聞」。

一時十五分，「杯康醫生」片集，二十五分，粵語長片「老婆萬歲」由林鳳、胡楓主演。

三時，「無敵鐵探長」片集，五十五分，「芝麻街」片集。

五時，「萬能俠」片集，二十五分，「新聞簡報」，三十分，粵語長片「為情顛倒」由白雪仙、任劍輝主演。

七時，「歡樂劇場」，三十分，新聞及天氣報導。

七時五十五分，「觀點與角度」。

八時，「向日葵」，三十分，「超級時點」。

九時，「三代同堂」，「占士史超域」，二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「東醫」片集。

十二時二十二分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

五時，「新聞簡報」，五分，英語長片「浴血邊城」由泰倫鮑華、蘇珊希活主演。

六時三十五分，「太空爭霸」片集。

七時三十五分，新聞及天氣報導，三十分，「觀點與角度」。

八時五十分，「小鈕馬醫」片集，五十五分，「班尼沙」片集。

九時二十五分，「身臨其境」片集，五十五分，「時代新趣」。

十時二十五分，「冷暖人間」片集。

十一時二十五分，英語長片「聖女之歌」由珍妮花鍾絲、查理士碧福主演。

十二時五十五分，全日播映完畢。

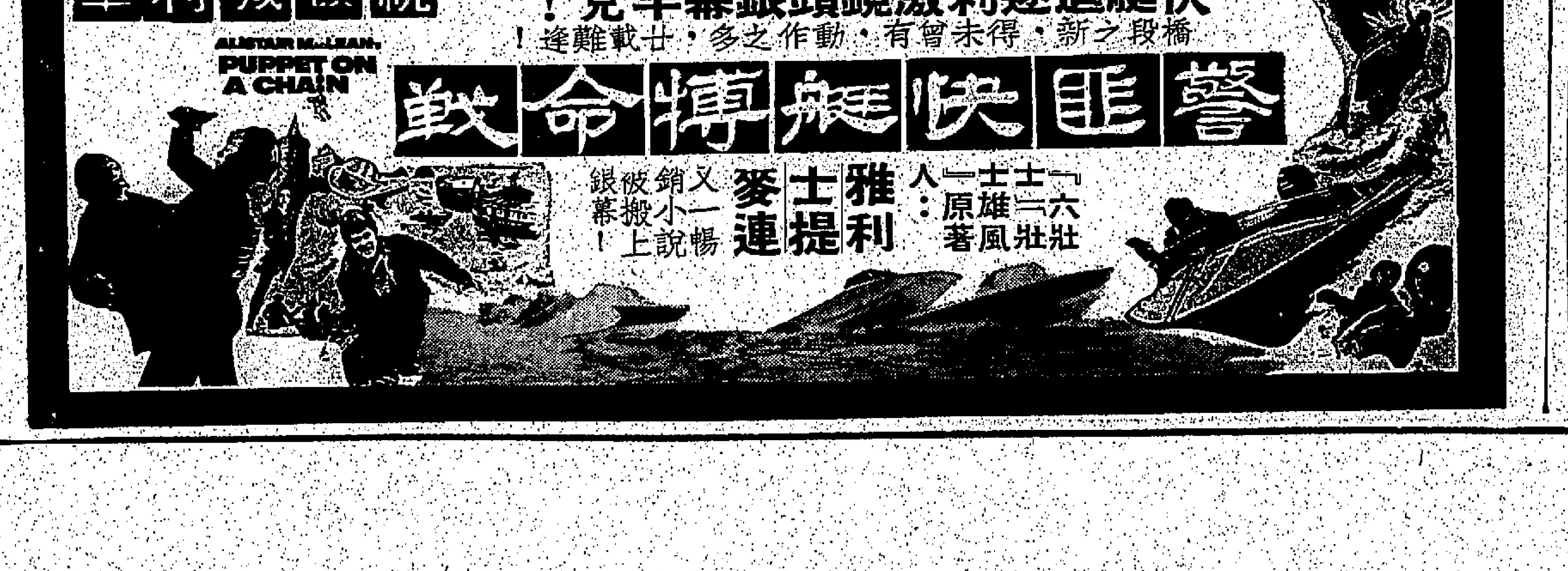
大世界 麗宮 金星

大世界今天放映 歐洲出品 成人電影 色情 女劍客 新BB碧姬史嘉 大膽之作 玫瑰味 真認味 製作和味

大世界下期放映 血人食海

兩院今天五場獻映 恩新公司 艷麗大膽 治公大奇片 蛇蠍淫娃 七彩闊幕 蘇珊芝娜 巴利伊雲斯 主演 父亂倫 女淫蕩 姊狠毒 妹風流 人爲財死 我爲情狂

麗宮金星下期放映 辣手狂情續集 愛云芬大明傑作



你睇過『大賊』未？
*五十萬人睇過都話好
*中西影評篇篇都猛讚
華盛頓·總統 東城·域多利
第五週映！

東城 域多利 國華

美高梅鎮山之寶

明天盛大獻映　三小時長片優待觀眾　不加座價

特別時間：十二時十五分　三時正　六時正　九時正

二次世界大戰驚人事蹟搬上銀幕。

男主角：龍樓鳳血 李察波頓

「辣手神探」奪命槍主角：奇連伊士活

兩大天王巨星領銜主演

分分鐘驚心，秒秒鐘動魄！

高度爆炸性！

最新奇最犀利的核子機槍連環毀滅彈出現

壯士雄風

"Where Eagles Dare"

麗都·麗華·國賓·民樂·北河·恒星·龍城

狂滿！全綫五場獻映

榮華公司出品 騷人之作清新喜劇

甄珍 湯蘭花 江彬 林友 曾江 王梅 田萊 曹健 主演　尤雅 主唱

淘氣夫妻

七彩 楊甦導演

明晚午夜場：風從那裏來 李行導演

今公餘場：北河神眼 東宮太子 下集　龍城五雄

普慶·珠江

今天繼續獻映　同場加映 水面莊稼 科教短片

歡樂的廣州 大型彩色紀錄片

登上越秀山 跨過海珠橋 漫步蘭花崗 遊遍廣州市

七彩繽紛 紅綫女 名演員演唱粵劇

開心暢懷　普慶五場

珠江今早：夫妻經 夏夢 平凡

百樂門·百樂

全港影評一致讚好！

昂然進入第二週！

新世界娛樂公司發行

連環姦殺案 The Bloodstained Butterfly

香艷養眼。不宜兒童

性感艷星 伊史芙　英俊小生 漢密保加　聯合主演

新華·京都

第二週！日日五場

華納出品恐怖奇情招牌鉅片

新潮吸血殭屍 Dracula

老牌 基士杜化李 彼得古城 領銜主演

兒童不宜

膽小者謝絕參觀 標令汗怒不負責

下期獻映：亡命追蹤

新華今晚午夜場：淘氣夫妻

太平

今明四場

七彩美緊張激烈戰爭巨片

六三三敢死隊

後天起粉碎大車

今公餘場：血案重重

港九影院聯合廣告

寶石·觀塘·明月·荣灣

H.569211 K.429997 K.657115

今天五場　七彩狂笑喜劇　淘氣夫妻　甄珍 湯蘭花 江彬 主演　明晚午夜場：風從那裏來　今早十點半：一劍香

今天五場　七彩槍戰巨片　馬家祠堂　李麗華 嚴俊

今天五場　邵氏動作喜劇　年輕人　姜大衛 狄龍 陳觀泰　明晚午夜場：十女英豪四　直闖龍潭

今天四場　七彩艷片　血愛　李琳琳 鄧光榮　虎俠旋風槍　明晚午夜場：媽媽心碎了

域多利·東城·新舞台

最後今五場 請勿錯過

卡倫比亞警匪動作打鬥巨片

大賊

奧瑪沙里夫 尚保羅貝蒙多 主演

兩院明晚午夜場：警匪快艇搏命戰

兩院明晚換映 美高梅巨片：壯士雄風

新舞台今天獻映：賓虛　十二點 三點 六點 九點

明天換映：色狼製片家

今早域多利早場：紫白艷俠　新舞台：日月神童

華盛頓·總統

第五週31天 越映越旺 直闖百萬二關

哥倫比亞公司驚險爆張劫匪打鬥巨片

大賊 THE BURGLARS

合演

明晚午夜場特別介紹驚險影壇巨片

警匪快艇搏命戰

華盛頓午夜場：奪魄驚魂

海運·明珠

第十六天　十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

羅拔烈福 佐治薛高 主演

群英盜寶

20th Century-Fox The Hot Rock

海運午夜場 十一點半：出籠猛虎

皇后·文華·皇都

今天全綫五場獻映

惡報

江南 華戀 易原 主演　郭南宏監製

文華今午夜場：七俠蕩寇誌

明晚三院午夜場：火拚人肉場

東方·凱聲

第三週映　十二點四十　兩點半　五點三　七點半　九點九

鐵金剛勇破鑽石黨

"Diamonds Are Forever"

辛康納利 第七部

明天加開午夜場

國民·國都

今天四場首映　七彩新潮　血愛　李琳琳 鄧光榮 (主演)

今天五場仍映　七彩時裝社會巨片　年輕人　張徹導演　姜大衛 狄龍 陳觀泰 主演

明午夜場：十四女英豪　媽媽心碎了

美麗宮·福星

今天獻映　七彩槍戰巨片　馬家祠堂　李麗華 嚴俊

今天仍映　七彩新潮打鬥　血愛　李琳琳 鄧光榮

千面金剛勇破火箭黨

世界洪荒

荷李活·倫敦·黃金·亞洲·翡翠·娛樂

第二週今天五場獻映

張徹的第一部動作喜劇

年輕人

兒童適宜觀看

張徹導演　姜大衛 狄龍 陳觀泰 陳依齡 汪禹 ...

國際

今天盛大獻映

新格局武打巨片

「惡報」

江南 易原 華戀 主演

今早十點半：「雌雄十四虎」

樂宮

今天四場

第二春

不宜兒童

油麻地 K849612

今天五場

惡報

郭南宏

明午夜場：尼克遜訪問中國

新都·樂都·仙樂·英京·英華

今天五場

血愛

李琳琳 鄧光榮

何藩導演

紐約·大華·金冠

最後五場

萬能鬼馬車 THE LOVE BUG RALLY

占勃・李察・連李朋 主演

明天盛大獻映：第三春

京華·新聲

狂滿第二週　七彩卡通傳奇冒險長片

人物劇情緊張生猛老少咸宜

明晚加開午夜場

金銀島 TREASURE ISLAND

金陵·寶聲

今天聯映

血愛

李琳琳 鄧光榮

明晚午夜場：尼克遜訪問中國

明午金陵：媽媽心碎了

聯邦

今天五場

惡報

江南 易原 華戀 主演

豪華·快樂·金門

三院早滿今仍五場

色情狂辣手摧花

明晚午夜場：尼克遜訪問中國

樂聲·麗聲

狂滿日日五場　明晚加開午夜場

美高梅公司譽滿全球大名片

史超域格蘭加 珍納李 綺蓮嘉娜 柏嘉 全盛之作

美人如玉劍如虹 SCARAMOUCHE

七彩特藝

樂聲：今早十一點半午夜場　麗聲：血魔城

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可列四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜處洽：㈠總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號 ㈡中環分處砵甸乍街華人銀行樓下 ㈢旺角辦事處上海街四九七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「二角」郵票。不論開口與否。各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啟

待聘

聖保羅 預科下同學畢業生誠聘補習及F4英文中五二三〇一二有意者請電H港島以七以

香港華仁 預科同學畢業生補習誠聘F5 電H

★U6★ 中文小理科各級生英文會聘補習八資四有學歷良者請電

經驗補習 意英學生及理科補習會化學補理電有數中科 H707058洽

經濟補習 生之F1業F 補各級或生·5 以願下替畢 電H2·6915洽

英皇U6 預科生小學各級替補學生同化九三五

港大補習 生前經驗心女 各級替補中 電H二二〇六二九

經驗補習 各以學業 科下或願約 晚上電H096610洽

聖約瑟 畢中業生同學下以補習 電H一八七五七洽

香港大學

數理科生精通 中學各級 K652922

港大理科

生畢業同學 數理化各科 H73101

教師補習

中學會考各科 電K810400洽

浸會文理

代你買餸

暑期進修

好消息 F4升F5

時裝出口

進修班 港理大學會

稅帳

會計主任經驗十年 香港九龍都接 607787 608816

港大理科

數學教師

港大醫科

聖若瑟 F.5

粵籍男

羅師檢定

暑期補習

喇沙F7

市民秘書 文英

港大預科

港大預科

元朗補習

港大預科

聖保羅

英華喇沙

待聘

玫瑰崗

畢業喇沙

F.4升F.5 同學佳音

盡責補習

聖士提反

港大預科

升中補習

中、英、數各科專長經驗師精補升中試各科小組個別均可九龍油蔴地石壁道七號五樓K三〇〇一四八或K六三七四七六

經驗教師

新英精十大學數數補年經畢理理各級驗業電化級 85935或815108洽

預科女生

誠替F.2以下同學補習有意請電K922107鄔

經驗教師

音樂教師

信箱八七七號

中文大學新亞書院化學系系友會 漢明補習社聯合主辦

F3至F6英文新數舊數物理化學附加數及升中班。學費每科20元在旺角廣華街銀行大廈19樓13室報名或函士瓜慈道連六號新亞書院信箱131電K316865 暑期義務補習班7月17日開課

聖保羅

大衆會計

師範學生

伊利沙伯

家庭補習

到府補習

大學預科

喇沙F7

費廉盡責

伊利沙白

聖保羅

港大預科

求半日職

倫大數學

精補新數

中學補習

喇沙

教師待聘

盡責補習

做賬報稅

待聘

會考班新數

港大理科

香港大學

香港大學

英皇聖類斯

羅富國

英皇畢業

公司請職員

中學主任

聘請教師

急聘幼師

聘請

狗病 百貓 醫獸 曹正

H617042 H617620

狗病 吳錦東

紙樣師傅

英皇預科

經驗報稅

專代理帳

待聘

專門報稅做數

人人數學

港大預科

廉價補習

大學預科

誠聘補習

保良局徵聘

女家長多人須具高中或以上程度年齡由卅至五十歲有照料兒童經驗或興趣及能留川在局住宿者均合應徵者請自備申請書詳列履歷相片及有關證明文件副本寄交本港保良局主席收合則函約面商 保良局董事會啟

急聘文員

招請女傭

聘女助師

聘請幼師

誠聘職員

大利洋行

中區洋行

大廈看更

中文教員

徵水電員

招請文員

請一腳踢

誠聘女傭

晚間兼職

聘請大廈管理員

敬聘夫婦乙對合作管理本港亦柱三十六層樓宇。無宿舍供給。年齡三十五至五十。能口講熟練英語。月薪：
夫：590元分四年遞增至660元
婦：394元分兩年遞增至412元
即函請投本報信箱第四四六號。

津貼學校

聘請幼師

聘請教員

誠聘會計員

聘請職員

津小英文女教師

國外出傭女聘

聘女傭一名往荷蘭工作年35至50歲月薪壹千元略識英語先錄用電854452約見。

聘男教師

九龍某小學聘能担任英文及英文數學男教師教位請函履[illegible]箱九六六箱

男女職員

誠聘練習生

某入口商聘男練習生中學程度無工作經驗亦可應徵者詳履歷附近照函本報四二九號信箱

電單車行

北角教會英文中學 誠聘

各科教師歡迎港大、中大、海外大學及F7畢業生申請，詳列履歷電話於七月十八日前函北角雲景道弍十號

聘請司機

電器售貨

聘請管理員

光暗電子

招請女職

簿記員

請湊仔

英中書記

誠聘幼師

塑膠廠聘

船務運輸英中程度外勤

聘請德文教師

暑期擴班增聘德文教師兼職全職均可薪優請携學歷證件及近照臨旺角彌敦道七一七號二樓洽。

請送信員

某化機構大請一名送信員朝晚十七年齡不拘供晚健體有意具明電號碼華報寄十八箱三洽。

檢定教師

派信雜工

聘女教師

聘請幼師

招請職員

徵聘教員

徵商科師

聘女職員

聘請

食品廠

兼職佳音

聘請職員

請中學教師

誠聘職員

招請兼職女傭

誠聘物業管理員

教師舍監

新職員

寫字樓

聘請幼師

男女潔淨

誠聘教員

中文打字

洋服工場

官塘某大製衣廠

誠聘：車位管理員二名

凡對車位管理具有經驗者，不限性別，請詳履歷及要求待遇投九龍官塘郵箱九六六七號。

女服務員

誠聘會計

安橋音響

陳列室售貨員署識修理薪傭千元起上午九時土瓜灣銀漢街鳳如工業大廈七樓友邦行

聘請龍子行

津校教師

電氣技工

信誠表廠

聘女雜務員

大文化機構聘女初中程度朝九晚六供膳以年上歲十六請函電話號碼寄華僑日報三六箱。

誠聘教師

港區某英文中學誠聘體育教師一位有意應徵者請親繕履歷及地址電話郵寄本報信箱三十七號。

某國際大

聘請職員

徵購商業樓宇

某商行徵購中區或東區寫字樓面積由一千呎至二千呎有意出售者請列詳情寄華僑報信箱439

誠徵夜班

徵購獨立花園洋房

忠懇伴侶

誠徵廠房

徵求HIFI

徵嘉慧園

徵求

聘女助護

聘請幼師

急聘女工

富麗製衣廠

請會計員一名中學程度略識英文打字有意者請寄新界荃灣德士古道35至39號二樓洽

日本厨師助理及女侍應員

新開日本料理店現徵求多名男助理日本厨師及女侍應員。年齡在十八歲至二十二歲。略懂日語及有經驗者優先取錄。待遇從優。有意者請函九龍帝后酒店一三一〇號房洽。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼
10 12 15 16 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 31 32 33 34 35 36 37 38 268 269 270 271 275 277 284 285 286 289 290 292 297 299 302 312 324 343 345 346 347 360 368 374 379 380 383 387 389 390 394 397	792 794 795 798 800 801 802 803 804 805 806 808 809 810 811 812 813 814 815 817 820 822 824 825 826 827 828 829 830 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 843 844 847 848 853 854 855 857 858 859 863 864 865 867 868 870 874 875 879 880 881 887 892 893 896 897 898 899 900 401 406 408 410 411 413	902 904 905 911 912 915 916 919 931 932 934 937 942 945 947 953 956 957 958 960 961 962 963 964 965 986 989 990 991 993 994	1004 1007 1009 1011 1017 1019 1021 1025 1026 1027 1028 1030 1031 1037 1038 1040 1044 1055 1056 1057 1058 1059 1060 1062 1063 1066 1067 1069 1431 1432 1433 1434 1435

收買酸枝

高價收購酸枝傢俬古玩字畫銅器古董書畫金花幣鈔請電四五八八三皇后大道中三一號合成行

誠徵銅鑼灣

徵購舊書

舊琴

舊書

誠意徵友

徵求洋樓

專購美孚樓

各期大小單位均合公平交易徵求合理價錢有誠意出讓請親臨彌敦道611號萬匯大廈806室洽商 寶慈企業有限公司地產部 或電 K859440 K854622

誠徵女友

徵購舊書

誠徵美額

業主佳音

代女徵誼

徵求工場

先友後婚

徵酸枝傢俬

徵收舊書

真善美婚姻公司

跑馬地黃泥涌道165號二樓尖沙咀山林道7號1樓 H770404 763006 K682125

★附有城市影響化世界第一流婚姻服務★

徵資合作

瑞生隆五金行

水源充足 永久得福 七三四五五 七二四六五六

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

尚有分類廣告刊在第八張第二頁

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強服務由即日起增設電話專綫為刊戶服務，本報分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費，每一廣告用一角或五分郵票但如用一角五分收銀印花亦可，便利各界，不用往來跋涉。又刊登辦法律事處性仍照常接登。分類廣告。請到本報總社或各辦事處刊登者，請注意是幸。

㈠總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號 ㈡中環分處砵甸乍街華人銀行樓下 ㈢旺角辦事處上海街四九七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號（刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三每日由上午九時至下午五時半止）

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集金號

出售 單邊住宅 彌敦道502號十樓全層D座六百五十呎通天台柚木裝修入牆柜冷氣機等合住宅診所公司用長期即買即住利豐建築公司電話K814101 852977

美孚即住新樓 向海向南 高層首四萬 二期33B2廳2房約七百呎月供720元總價十萬 由12至2時及6至8時 電K857312 K301581

英皇道 向南樓 二房二廳約千呎 售 電H四三九八二二

唐樓 吉售 筲箕灣東大街13號全層或分層售 長期什無 尺售百五十元H601692

旺樓 平售 彌敦道大單邊仟呎三樓 商用樓宇售價 電八八二二七二洽。

怡安樓售 銅鑼灣怡安樓五樓 近大九數層 百五十尺樓價拾壹萬元 請電洽H233756

出賣 高尚住宅出賣 業昌大廈十四 修雅相連有山 單邊風景優 洽H四七五〇〇七

石屎四層 灣仔大佛口永豐街後座四層地下 電H時七價四一卅三萬元

登分類廣告‧請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專線，各界如用電話登分類廣告，可先用電話洽登，並以郵寄印花或支票郵寄付費，（請用一角或五分郵票，或以五角、一元郵票支付），戶不用往來跋涉，但各辦事處仍照常接登分類廣告，本報各辦事處及代理處地址如下：

（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號

（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下

（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號

（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集金號

（刊登分類廣告每日由上午九時至下午五時半止）

西環 五福大廈

高低層次，大小單位 聯記代客買賣招租 詳詢：H四五九三〇三 地址：西環爹核士街12號地下

美孚一期三面單邊向大花園望海景大型2廳2房連買有蓋車位廉讓 1410呎 售價 約七百呎 請到中午12時至2時及下午6時至8時

夜冷製衣廠

大幫兄弟全運油工業車冷氣機吊風扇工咭鐘鋼字樓椅光管拉鍊線球廠內生財用具平沽九龍青山道永明街三號泰昌大廈十字樓洽。

石塘咀 均益大廈

大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢：H489943 地址：德付道西四二八B地下（均益大廈地盆貼鄰）

灣仔樓售 汕頭街5—7號四層地下舖位共電730624劉洽

吉樓廉售 灣仔京街洛克道大廈全層單位 八千七百餘尺 電K八八〇四 洽

吉樓出售 北角電廠街12號B座七樓 售電H711042

樓宇租售 荃灣沙咀道樓宇 電K八七六二七四

財丁兩旺

天后廟道

青山新墟

洋樓出售 北角英皇道

新蒲崗樓

出國急售

海山新樓

紅磡信用街 首利大廈向南住宅售八萬五千元 電317936黃先生

太子道洋樓

百德新街

光猛土庫

吉樓廉售

急售急租

洋樓出售

北角平樓

舊樓全幢 九龍城市區 地盤面積可分前後座 出售處電話：K三三一二七六二一九

買屋收租

香港司徒拔道43號 松柏新邨 巨型洋樓 設備豪華 海港全景 環境優美 有入伙紙 租售處 正記公司 電話：K六五九〇二四 K六一四〇五

公務員樓

北角中心一樓

風景洋樓

彌敦道吉樓

向南大單邊

旺舖急售

出國平售

彌敦道

不交吉售

遊艇‧快艇‧廉售

卅八乘十四尺全新出塢快艇設備全廉售八萬元又中國式八成新遊艇卅式乘十一尺半有餐廳浴室因東主出國託售式萬本廠精工承造滑水快艇歡迎各界訂購有意請電工七三三三一吳洽。

西環 聯基新樓

（已有入伙紙）2至23樓大小單位 聯記代客買賣招租 詳詢：H459303 地址：西環爹核士街12號地下

旺舖租售

九龍基隆街103號 旺舖出售

近界限街 有入伙紙 紹昌建築公司 H四五八〇四六

商業樓吉售

夜冷水漬貨平沽

酒家茶樓夜總會適用

幼園校具

唐樓出售

吉舖廉售

商業二樓

旺舖租售

鏡記樓舖 租務按揭 買賣舖樓 48A號 九龍 電K620674 627094

藝聯代理

豪園天后廟道峰景雲峰珊瑚閣跑馬地山村英皇道寶峰園銅鑼灣怡安置安邨魚涌海景樓多層租售請電H七七七一九九

旺角區樓

紅牌巴士售

洋樓出售

遠東大廈 旺舖出售

尖沙咀中間道地下商場31號請電話K三六二八六五洽

安全洋房

夜冷製衣廠平沽

大幫兄弟奇業運車工業閘車鋼咭士鐘字樓椅風爐工扇財用具平沽作生九龍永明街一山道9號恒昌大廈A座樓字洽

官塘康寧道70號地下華發大廈 909呎‧25年期 交吉出售$180,000— 電：H248429‧241511

松柏新邨 司徒拔道43號高級豪華海景洋樓A D E F座電H二四三六五九H225560 建益公司

旺舖平售

有樓出售

洋樓平賣

唐樓平售

美孚洋樓

靚樓吉售

地王舖售

交吉急售

堅道洋樓

交吉旺舖出售

適合茶樓餐室各行商業（高息旺舖廉售）

已入伙荃灣香車街傳德大樓旺舖數間連石屎閣樓共7800呎對正街市地點旺盛廉價出售有意請電傳德企業有限公司H247296H241786李洽

旅遊地區 發財舖位

尖沙咀金巴利道58—60號A

60號旺舖597呎 廉讓$300,000

60號A旺舖240呎 廉讓$155,000

可分七年付款電H621936 H617659

新蒲崗六合街九號地下出售 實用面積七千呎交吉 適合貨倉‧工廠之用 有意請電：869663

堅道高貴住宅出售

合請電 233992 232242陳洽

堅道吉舖出售

另有自由屋 合請電233992‧232242陳洽

鳳凰新村

閣大商住樓

怡安租售

閣樓出售

即買即住

合和屋宇有限公司

旺盛樓舖 交吉租售

華寶工業大廈

（葵涌和宜合道梨木道口）每層5,500—7,800呎 建築完成 快將入伙 交通便利 請工最易 售價特廉可分期付款 洽購處：H247296李 或：0219970黃洽

置業佳音

地產 新界

沙田火炭 坑工業區地皮

廠房出售

官塘偉業街221號美德工業大廈面積12,000餘呎電K六七五七七四洽辦公時間九至六時

唐樓廉售

荃灣唐樓

砵蘭街旺舖出售

官塘旺舖

中區舖位

中區洋樓

65布機出售

日本平野65自動換梭布機十二台廉讓該機性能良好目前正在使用中有意者請電二一式四四式四工三蕭洽

珊瑚閣

洋樓租售

新樓租售

堅尼地道

交吉灣仔旺舖租售 天樂里七號地下1400呎閣仔800呎 適合茶餐室酒家商業用途 日有人在該處引看合請 電話H四二三六九九六陳洽

鳳凰新村

鳳德道安利大廈商業三樓全層一萬尺分租售亦可辦公請洽H229060‧224578或管理處廖先生引看

新樓租售

美孚4A期

古玩古玉

唐樓出售

遊艇平沽

貼近海灘好景花園洋樓廉售 淺水灣 十月入伙車位充足 金大H249834H247769

旺舖平售 油麻地舖800呎 年底交吉可分期 電話：H248429‧249349

吉地出售

唐樓廉售

即買即住 洋樓 海景

德成行 屋樓 代理地產物業 買賣按揭 電話H二二九七五九‧二二九〇六

新樓出售

美孚三期

福士甲虫

麥當奴道

出售

新蒲崗七寶街叁號振發工廠大廈 廠房租售 面積弍仟餘呎 金天電話H249834H247769

嘉年 詳情請撥電話 九龍佐敦道51號 利衡大廈十二樓 電話：K302203 嘉年公有實物有限公司

代租 香港區 九龍區

代售 香港區 九龍區

沙田吉地 白田村四萬尺交通便 近巴士廠 電K八〇六七七五〇六四合約

英皇道鰂魚涌市區工廠 華厦工業大厦 現貨租售‧平通港九 電：H248429‧241511

特大唐樓舖位廉售

謝公道125號九樓、十樓兩層出售 每層約847呎，兩層共售拾萬元正（先到先得，欲購從速）另舖位出租：面積1,100呎，適合航空貨運之用 月租：$3,000

九龍城道25號地下街市舖位及閣仔出售 舖位：971呎 售價：二十二萬元正 閣仔：772呎 售價：七萬七千元正

洽購處：仁德置業有限公司，永樂街57號三樓，電話：H447229

建達代理物業租售按揭

本公司代理一切物業租售代管租務提供按揭服務歡迎委托問詢買賣租務問題如需洋樓吉舖請電H二四三六五九或二二五五六〇中環利源西街十九號四樓接洽

油麻地德昌里四百呎 不交吉售四萬可分期 電話：H248429‧241511

每段大字四個 細字四十個 每天二元

四十 七十個 每天三元

（請注意）如寄來支票請將「郵票」兩字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額五仙或一角者為佳）

刊戶：

住址： 電話

一九七二年 月 日 啟

華僑日報 此致

為荷

茲函附支票郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天

讀者諸君 華處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啟

三萬即住 北角英皇道417號漢宮大廈五百餘呎 地下電梯 電K738133或614095

鴻星營造有限公司 樓欲購從速 電話 八五五二四〇一

德輔樓 中環德輔道中311號九九九年期一梯一伙地點旺盛交通便利商住均可分層出售分期付款已建至四樓欲購從速

鳳祥樓

鳳凰新村環鳳街千式尺舖位連大閣出售新落成已入伙辦公電H式式九〇六〇或臨管理處王先生接洽。

荃灣旺舖 德士古道D座百餘尺大地下交吉平售 電K933297洽

金興工業大廈 分層出售

新蒲崗最佳地段前臨太子道後向景福街樓高十五層總面積18000尺大約今年11月完成已全部售出祗餘地庫至四層各全層貨倉最適合300磅亦可用作廠房仍照原價可分期付款請洽新蒲崗地盤K235306 H232176或K683626金興企業有限公司

遊河海浴 旅運

長洲旅遊 住松廬別墅請

瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二 貨倉

鳳鳴大廈

建興工業大廈

葵涌石建街十七號 —現貨租售— 樓上面積3300/4700/9800尺 光猛地庫兩層六千至萬餘尺 管理處沈先生或 H229060洽

勝利樓 九龍何文田勝利道十六號年期長久高尚住宅洋樓快將入伙分層出售分期付款欲購從速 接洽處：鴻星營造有限公司 電話：K八五五二〇一〇

分類廣告 刊在第八張第三頁

每冊15元 ★案頭必備★ 商行‧工廠 學校‧社團 家庭‧個人 售書處：（一）總社香港荷李活道一一〇六號（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集金號

1972 香港年鑑 華僑日報出版 書報

特平英美機票

—代辦各國簽證及廉價機船票— —豪華汽車隨時賃租歡迎垂詢—

天寶旅運公司 九龍彌敦道三十二號三樓 TEL：K687934 K684034 K685675

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，列字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則參照每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧請洽：㊀總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 ㊁中環分處香港華人銀行樓下 ㊂九龍旺角分處砵蘭街四九七號 ㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處

招生

學 ○K歡迎 試中教 二迎及期投 六八急策馬 三九考試路

陳善福教 水墨 水彩 油畫 百九宗 一道四洛克 號六至 樓C座電話739269

鋼琴教授 保送皇家 中初級 電話765039

舞 世界教大舞師 都爹 5 大教 30 元 厦頂58尖 沙咀 E2座 最新潮迎60! 英式舞蹈

私家托兒 托兒 旺角K817245 王姑娘

鋼琴 經驗女師教授各級鋼琴 電883121

勤精數專 新舊數學 理化 旺角彌敦道632號四樓

速成國術 期到府教授 至十一時 夏兆光主理 星期二晚上八時

接送學童 本司機接送 各學校 九龍區 下午 K303532

吳懷忠攝影學院

攝影全科 影樓專科 彩色專科 攝影專科 電影沖曬 黑房速成 沙龍特技

九龍深水埗南昌街54號十二樓A座 按11字 即荔枝角道南昌街口萬國銀行樓上 K706638 夜K932749

登分類廣告・請打電話：H221583

本報爲加強分類廣告服務，由即日起增設電話專綫，刊戶如欲刊登分類廣告，可用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付款，亦可用郵政匯票。但刊戶須按照規定辦法，到本報辦事處繳費。刊費仍照常收費。各分類廣告，每個位均收弍元五角，若刊登一個月以上者另議。

總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 中環分處香港華人銀行樓下 九龍旺角分處砵蘭街四九七號 九龍代理佐敦道碼頭售票處 H式集金五號 刊登分類廣告專線電話（每日由上午九時至下午五時半止） 二二一五八三

香港立案 美專

美術日夜校 歷史悠久 設備完善 成績斐然 歡迎參觀 校長陳海鷹 彌敦道438 K859929 駱克道272號 735830

游泳速成

H 621961

免費函授英文日語

初中會話本級 文法句 作書信 秘書 實務 記簿 速寫 翻譯

青年會 暑期班招生

裁剪 電腦 攝影 結他 班班班班 報名：上環必列啫士街會所 電H四三三二〇一

香港婦女補習學校 香港補習夜校

英皇道26號 H703722 金門利道76 K680895

拼音 打字 會話 英文 國文 國語 英文 數學 珠算

暑期補習班十七日開課

佘雪曼書畫

毛筆書法 兒童書法 墨水筆原 子筆書法 國畫山水花卉 個別指導 期班即日上課 名額有限 截止日期 課程詳見 香港軒尼詩道 九龍 紐約 六四八七七二

小樂園幼稚園

幼兒班。幼初班。幼高班（7月17日開課） 校車接送 電K883376 彌敦道717號2樓（旺角道口）

謝熙書法

暑期書法班 由七月十五日起至八月尾止 每人收費 電話737797

香港鋼琴學院

北角碼頭對面海港道30—38號 電H613913 旺角彌敦道739 金輪大廈13樓 K949354 中區堅道八十七號三樓 H220970 紅磡九龍城道14號 打銀行14B K630904 跑馬地黃泥涌道51號 H775340

灣仔日文速成專科

中日大學 教授 日語 招考 暑期班 男女學 四電道 〇話二 四七百 一三號

劉思浩書畫

劉思浩個別教授書法、國畫、兒童、中學、小學、大專、和各界人士 各級書法 繪畫地址九 龍鑽石山 英大廈一號 六樓（培正中學對面） 電話K八四九三六

英文進修

英文個別 補習 成人 教授 英文 文法

鋼琴樂理

經驗女教師 任教 鋼琴 樂理

兒童美術

啓發兒童心智 九龍彌敦道 電話

氣功

老中醫主持 全身氣功 太極拳 健身 外練筋骨皮 內練一口氣

尖沙咀街坊會主辦

「中國書法班」 史正中

授教 講師 地址：九龍 電話：K八六五〇二八八

香港商科語言書院

珠算 CT 簿記 打字 裁剪 廣告設計 法文 國語 日文 會話 拼音

旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓 電K859364 旺角彌敦道689號三樓 電K945747

香港標準商科外文學校

暑期 商科班 外文班 續招新生

地址：英皇道425至431號弍三樓國賓戲院前 電話：H611601

剪裁

經驗教師 採用美國N.S.D.D.學校新法 授課 暑期速成班兩月畢業30元 電話H七六九四二七

國語 小姐 日語 英語

北京語 精通日語 外籍教師 加拿大 H774490

作文

前中大講師主辦 PRECIS・ORAL 英文文法 F1—F6大學 太子道166七樓（嶺南） 電話K812678

香港電專

HONG KONG RADIO INSTITUTE

暑期無綫電科七月十七日開課

天后廟道11號地下（僑興大廈） 電話：700263・719790

國語珠算教師

凡應徵上述職位人仕必需能講流利國語普通話及發音，另需精通珠算之運用，早晚家職或全職均可，薪優，請携履歷證件及近照臨旺角彌敦道七一七號二樓

TOEFL 領事館 G.C.E 留學 口試訓練

雅頴 暑期速成裁剪 招生

古典音樂

暑期鋼琴 樂理 考試 電H700285

暑期美術

中畫班 西畫班 兒童班 七月十七開課 太子道一一七九 電話八一一 式六六一 立案萬國藝術專校

鋼琴招生

經驗教師 教導初級 鋼琴 電H四

出口油畫

專授 高價 數月 千入

舞

李瑞安娜 授 初學五元 高級 深造 速成

國語

青年歌手教授 唱歌

郭彬 授舞

英國皇家教師 交際舞

謝標授泳

私人教授

寄宿托兒

九龍中山學校 全日托兒

速成授泳

鋼琴電 歌唱

郭法 英語發音

學英文應先學發音 暑期 補習 班

廿元 打字 新舊 數理

珠算

中國珠算專科班招生 K313409

鑑泉太極拳社

暑期速成班招男女生七月17日開課

總社：九龍佐頓道37號保文大廈14樓 香港分社：灣仔洛克道387號四樓（國民戲院側） 電話：K852605、H726481、768077

社長吳大揆 副社長吳大齊

國際語文學校 灣仔分校

打字班 全部新機 軒尼詩道二六五號三樓

游泳

李氏打字

課程完備新機教導暑期速成時間任擇五十元至畢業什費全免即日報名大道西四二五R式樓電H471302

會話

招生 早晚速成 月費20元 早午晚英婦教授

凱銘學校烹飪專科

校址：香港石塘咀皇后大道西506—508號四樓 專家教授招下列各班男女學員 （甲）正宗粵菜班（乙）正宗京菜班（丙）麥式點心班（丁）麥式西餅班 電話：H471968 索章即寄

明理

新理預考生・舊中科試港歷附英純續倫年數會應優大補理考數異會習

中中會考數學補大班應數理以上各組本月十五日報名滿額不接受報名 軒尼詩道354號昌業大廈二十樓747159

青年會 裁剪

西式 暑期班 二十日 開課 H列

麗莎畫廊鋼琴學院

最新速成油畫 國畫水彩 鋼琴結他 一般 寫生 兒童

運動員 游泳

老教練 親自督教 選手

暑期國語專修班

安納報名 每月

香港分 日夜招生

德信烹飪學校

粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒

電話K303000 LONDON

教授音樂

實用強健身法

暑期 日文 速記 中國結 熱帶魚 文法 簿記 花鈕 班

青年會辦 學小提琴班 初

國畫 油畫 廣告

中國鋼琴曲

立案 香港工科學校

增設暑期速成班 即招新生

電機工程 冷氣工程 航海電報 無綫電 數理化科 工廠管理 時裝設計 室內設計 廣告畫 圖則量構 繪計測結 建築 圖模計 繪公設工 機械

旺角彌敦道601號創興銀行3樓 北角英皇道37至39號二樓

美加裁剪

旺角街坊會 青年康樂中心

國畫書法班招男女生 地址：九龍上海街344號 電話：K三零七四六一 七月十六日起以後隨到隨學

國畫

專授：花鳥、魚、蟲、走獸 山水、素描、寫生

晚電：890394

韓氏 英數 化新 數理

香港婦女分科學校

日校第三期十七日開課

暑期裁縫速成班

裁編｜服設｜美製 縫織｜裝計｜容花

七月中旬夜校新班十五日開課 彌敦道751—3號。電話：八零六弍弍三

燒鹵班。中菜班

・一個月畢業・三個月一期・

居港出國均適宜

聘請名師教授。一向聲名卓著 逢週六下午及二五夜班及星期三夜班 地址：尖沙咀街坊會。電話六七八四三零

速成 商科語言學校

拼音 英婦會話 日文 打字 CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語

法文 德文 七月17日開課 旺角道口八珍樓三樓 彌敦道717號

國際語文學校

國語 日語 英法 西德 英專

軒尼詩道二六五號三樓

游泳班

青年會 八月 少年 會所

通用外文系中心

英日法國會商升G.C.E 語語文語計科中翻譯

香港銅鑼灣富明街寶富大廈一樓K（利舞台對面）電話H767351

梁舜燕 親自教授

化粧儀態美容師班 面部按摩模特兒班

大道中振邦大廈五樓402 電話H236625

吳國平 曾在電視示範催眠學 教授 自我催眠療法

★預防精神崩潰・根治神經衰弱★

中華催眠學院 電話：H767871

立美教授

中菜 西餅 西點 燒嘴 臘心花

地址銅鑼灣波斯富街114號 榮大厦12樓S座 利舞台對面 電話H 762855（冷氣設備） 備有章程歡迎參觀

南方畫院

方劍青教授 兒童畫 時間任擇 個別指導 油畫水彩素描

莊士敦道133號東興大厦11樓B 電話756262

英語會話

英國人分組個別教授 暑期班 會話 七九四八

英人教授

鋼琴教授

社交舞

小提琴 初班

溫兆明授泳

中文打字 速成 招生 暑期

英人教師

MR EDWARD 教授各科英文

林鳴 曾在無綫及東南亞巡迴示範 教授 催眠療法

22年經驗

根治：過敏、失眠、心理病、自卑、健忘、恐懼、精神不集中、悲觀、無自信心

林鳴催眠學院 尖沙咀彌敦道81號樓上 電梯12字電話K949531 K677371

聖心 數理化 中英 GCE

日語 上門

哥林比亞無綫電學校

無線電及電視工程科日夜新生 無線電及電視工程實物函授科

函授科由學校發給學生各項全新收音機電視機器材標把家中實習 夜間定時返校實驗 上課每月費15元隨時可報名入學 精美章程函索請電K862483 K789115 K8649 89立即免費寄上 校址九龍深水埗保安道20—26號 歡迎參觀

結他 入門

教授 鋼琴

佩蘭畫苑

兒女管教

國語

英文會話

精結 教他 鋼琴

英婦

五元 教舞 會保

兩月畢業 輔導就業 暑期速成班 7月15日開課

無綫電修理 晶體管速成

立案 香港工科學校 K305075 H708115

北角英皇道37至39號二樓 旺角彌敦道601號創興銀行3樓

油畫 水彩

李昭偉個別教泳 第八屆招生

上海第七屆全國運動會跳水表演金牌獎上海滬江大學附中體育主任杭州之江大學體育講師中國空軍學校和廣州市角紅樓游泳場游跳水教練

㊀招十至六十歲男女新生 ㊁九龍上課 ㊂接洽處每日下午一至四時或晚上九時半至十一時請至彌敦道375號金勵大厦十樓一號 電話K三一七一一四

五元 學舞

吳氏英語

結構設計

兩月畢業 輔導就業 暑期速成班 7月15日開課

工廠電機

立案 香港工科學校 K305075 H708115

北角英皇道37至39號二樓 旺角彌敦道601號創興銀行3樓

立案 雪莉裁剪學校

個別教授 時間任擇

正校：北角南方大廈四樓O座 電話：H704924（皇都右鄰） 分校：軒尼詩道叁四叁號六樓 電話：H753861

兩月畢業 輔導就業 暑期速成班 7月15日開課

機械繪圖 工廠管理

立案 香港工科學校 K305075 H708115

北角英皇道37至39號二樓 旺角彌敦道601號創興銀行3樓

青年謀生出路

廣告設計公司設計峰人才培訓室內設計裝修包括美術裝修有位置志國外油畫公司銅羅號厦大61（公中到多口計內計告目習才養計峰）6號素麗按。

結他 民歌

古典 新潮 樂理 指法 H741231 K946210

區頌威書專

鋼琴 樂理

手風琴 結他

強身術

英文

女子學泳

巴黎大學 博士教授

法教中國文學 繪畫 健身 九龍等道 三加多利 術 電 三號。 九五

小提琴 鋼琴

專數精求

F6數學新班，F1數學先修班 F5—F7數學班 理化班 F1—F4數學班

地址：九龍彌敦道242號立信大厦四樓B座 K672571 銅鑼灣恰和街1號香港大厦七樓A座 H765690

讓廉樓吉

南板 四百 H七 跑馬地成和道49號 榮大厦七樓 廚廁浴缸 齊備 約四萬元 售八萬五 餘五五八一八 王治

德國鋼琴

舊私家車

出國廉讓

髮廠廉讓

特大唐樓

風扇大減價

旺舖出讓

石屋廉讓

牌年 AF64

洋樓廉讓

誠讓配額

洋樓平沽

唐代大佛

出讓

曾河福 高貴教授游泳池

英人 小姐

英語個別會話 尖沙咀 K670272

髮廠廉讓

印刷機 羅蘭柯式 讓

新型橡根帶廠

廉讓生財工具齊備 即可開工 有意者請上午十點至下午五點電K四四三七二八洽

舊冷氣機

冷氣機

美國上將牌全新大一匹出讓 八百包安裝 電H七六七三五一

舊車出讓

出國平售

福士1300

冷氣機

飛歌牌及奇異牌兩匹半 八成新出讓 軒尼詩道五三四號弍樓

旺舖租讓

旺舖急頂

筲箕灣區 旺舖租售

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

分類廣告

尚有分類廣告 刊在第八張第四頁

手汗 體臭

洪冠 洲

白蝕

旺鋪急頂

時裝 全新 鋪 修鋁

到太子道379 I座 先得

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜處洽

租賃（香港）

閣樓招租

寫字樓租　士丹利街52號六樓地方闊大交通方便電話723540

梗房出租

禮頓道樓

租

平樓租售

北角租售

西環廠房

旺舖免頂

怡安大廈　時怡安大廈9樓A座

寫字樓租　中區銀行區

地庫招租

日間課室

地下廠租　筲箕灣西灣河街24號

香港仔黃竹坑（天鵝工業大廈對面）環境美 設計完善之
松栢工業大廈分層招租
（黃竹坑道運動場隔鄰）
三千餘呎起．四面單邊．天台廣告位招租
洽租處：順昌有限公司或本廈
電話：H四三五二四三．四三五二四四

銅鑼灣旺舖

北角樓租

大小寫字樓招租
永基大廈．永順大廈
德輔道西26—3　文咸西街64—66號
商業旺區交通便利
空氣調節租值特廉
電話：H四三三五四二

西環工場區

中區寫字區

半山區洋樓招租　列提頓道69號洋房

長發工業大廈招租
石塘咀山道四、五樓面積由三千餘呎至萬二呎有意請電
H435922 439655陳洽

中區旺舖

唐樓出租

中環寫字樓

招租

吉樓招租

專用車房招租
跑馬地高尚住宅區有專用濶大車房出租有意請函香港郵箱一六一八六號洽

寫字樓租

商業閣樓

寫字樓分租

新樓出租

工廈招租

廠房平租

東南樓租

廠房平租
柴灣勝景工廠C座五樓現入伙電弍四二五五一、弍四○五七九或晚七四一九一三馮洽。

商業旺樓

洋樓招租

寫字樓租

商業樓租

工廠大廈分層租賃
香港仔黃竹坑道近香港仔
啓時工業大廈
三間單邊由八千至一萬尺即可入伙 貨客電梯 柱位少 光綫充足
洽租處：太子大廈1914室
啓時有限公司電話H226553

廠房平租

全座新商業樓宇招租

灣仔中心
旺舖連閣一間
商業閣樓兩間 出租
獨立地庫四千呎
電H726090洽

北角英皇道福昌樓旺舖住宅租售
二成半入伙
近日入伙 清貨特平
金大H621885H247769

全層招租

香港仔特大廠房
黃竹坑道壹品公司對面樓高七層
每層一萬至二萬尺三面單邊樓底
高十二尺窗門特大光綫充足即可
入伙自用廠房認餘兩層廉價租售
接洽處：信誠公司電話H233692

新松郵栢

新樓廉租

吉樓招租

北角區 商場舖位招租
適合照相館眼鏡公司電器行業等辦公時間
請電H 701347洽

中區旺樓　新建25號

大舖　洛克道460　電 721516

港九旺舖住宅租售
香港：
九龍：
洽租處：K八一九一六七

招租 舖位 寫字樓 商業樓宇

珠寶 寶光 石珠　大道中八十弍號

營業

滬籍 冷氣機修理

裝修工程

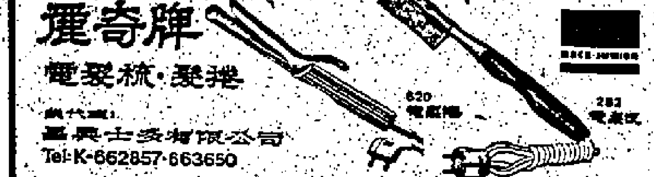
東方影印

左筆根

煤氣鍋爐

油畫出口

留學佳音



電視 K 839043

買賣修理交換租
打字機計算機
友邦打字機公司
九龍平安大廈一樓
H236495 K311891

應鍾堂

人造首飾

窗簾椅套

代客運送

漏水包醫

中英日打字

油印

志成裝修

油印柯式 即日起貨

上將牌冷氣機

壁畫人材

旅行餐盒

快捷妥當

利達搬運部
港九新界世界各地
工廠住宅寫字樓貨物
電話K312526

赴美學生移民 機票
免担保 免付首期
先乘機 然後分期
海洋公司 大道中商業大廈506室 TEL：H246892洽

油漆打臘

英國特級 **牆布** 平通港九
連工包料每方呎特價 $1.20
最新花式 精工糊裱
K675257 K673400

理帳 報稅

萬利 裝飾

打字機

冷氣 拆裝 買賣 清洗 修理 恆生

和合

樓房

註冊

打字機 買賣修理

遠東打臘

香江冷氣

標準卡式 塑膠 錄音盒
包括零件．全套八毫
不銹鋼片．防潮隔音紙．不銹鋼柱
．大小鋼膠轆．內盒．外盒．
永聯貿易行
李寶椿大廈七二七室 電話H438917

髮料 現沽

暑期特價

打臘

按摩 樓快

代理銀包

借錢

全新二手 打字機

出國雪褸
世界公司 現沽各様臘皮褸軟皮褸防雪大褸卡曲
地址：尖沙咀金倫馬道二十六號
電話：K六七八七五○．六六七一四九

冷氣 雪櫃 修理 買賣 拆裝 噴油

賓年皮褸
優待出國學生．定造選購．價格特廉
旺角彌敦道720號三樓（即旺角道口東樂戲院大廈）
電話：K—944759K—945615

上海洋服到府度身
本公司特聘名師到府或寫字樓度身專爲高尚男仕服務常備英國名廠新花西裝取價公道歡迎來料
地址：北角五洲大廈商場
上海寰生洋服公司

快達電視工程行
電視 修理部
西德日本 即電即到
彩色黑白 保用一年
大道中弍三九號H441103

通達冷氣 K 316523 308994

土木裝修

電視 急修中心
中區平安樓大廈H450804
修理部 H733126

酒圖影印
新型美觀實用時價390元 副本數仙免費保用一年工廠學校辦公室社團必備 詳情請
電H621173

中文打字機

油印

輝煌印務

冷氣雪櫃

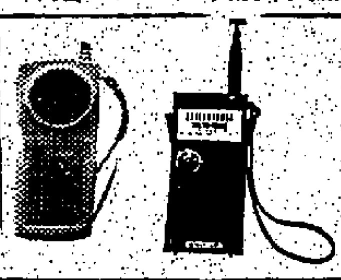
裝修工程

專改西裝

男性按摩

業主佳音

高級樓宇裝飾材料



無綫對話機

電視中心 修理
彩色黑白．收錄唱機
天綫安裝．快捷妥當
專車日夜服務港九新界各區
H708496K794777

地毡 廉售
價平通港九經營各國新式地毛及一切工程
精洗地毡殺蟲廉平
電H455911德力地毡公司

抹窗打臘 專門人才 清潔全科 潘景堂服務港九 電話H471633

漏水

打字機

快捷電視工程行
修理電視收擴音機
安裝彩色黑白天綫
H四四五四六一

天面漏水

供寫字樓 **中西文具** 包用裝品
出品：東方藝術各類賀咭
一雅文具製咭公司
中區士丹利街58—64號美德大廈
送貨電話：H236382 H238537

搵我 **地毡**
專營各國地毡代客買賣新舊地毡清潔及修補地毡工程大小歡迎多謝
日H724644夜K440669

上海 冷氣 工程

萬能角鋼

百葉窗簾

寶靈冷氣

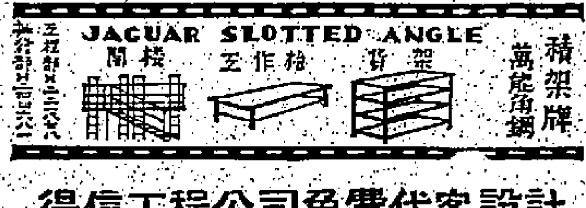
雪櫃翻新

裝飾設計

戒酒互助社：
你是否很想戒除酒癖或你的山庭是否正爲酒癖所困擾呢？請與我們聯絡電話：
K六七四一○一
H二三四一五七
會面時將以英語爲談話媒介

打臘 抹窗 平靚快　建威公司H781373

沙龍布



得信工程公司免費代客設計

綠茵時裝公司　三日起貨　保證準時

窗簾帆布

租賃（九龍）

廳房 洋樓 百肆租

閣樓招租

梗房 連廳

亞皆老街

工廠出租

洋樓出租
九龍塘筆架山朗德道麗景樓D座十樓千餘尺連車房電K 931694顏或管理處K三六三六九六陳接洽。

新蒲崗廠房廉租
現成廠房有電器及冷氣設備，冷氣要否均可共42000呎 分四層，可以立即遷入開工。
請電K弍三○一六一郭洽

現成廠房廉租
官塘開源道由碼頭步行三分鐘到達獨立單位上下層相連分層亦可工廠應有設備具存有四綫電全新冷氣客貨用電梯可供應電話適合各行業合意在辦公時間請電
K四五二四二六陳洽

吉地平租

寫字樓分租

旺舖出租

洋樓招租

長沙灣道

工場出租

吉樓租售

基隆街101—103號地下
街市舖招租
近基隆街街市

窩打老道山

廠房呎 2200

別墅花園

貨倉出租
官塘鴻圖道工廠大廈一萬尺全幢只四層樓底高十二尺上落貨方便電K四三四弍三七陳小姐洽

洋樓廉租

窩打老道山

荃灣旺舖

全層分租

二樓招租

地下廠房招租
九龍土瓜灣落山道一零八號
志昌工業大樓
電H442266 H442277

深水埗樓

花園洋房

美孚樓租

美孚樓租

紅磡繁盛地區 商業樓宇租售
由街與蕪湖街交界處齒家大廈二樓全層面積大約二千七百五十尺適合茶樓餐廳診所或其他用途租售均可價格廉宜請電：K二三五三零六歐洽

尖沙咀 住唐樓

東方花園

旺角旺舖招租
黑布街八十七號連二樓共二千二百餘呎黑布街八十九號連二樓共一千四百餘呎地區繁盛交通便利適合各行生意及批發行業廠租免頂誠意者請電K884161洽

尖沙咀旺舖地庫
漢口道三八至四○號地下舖位950呎 地庫1500呎租售均可，有意請到該大廈管理處引看
電話K三六七九四八

洋樓招租

旺舖連閣

尖沙咀舖

元朗新舖平

山谷道地

旺舖租售

吉樓招租

舖位

住宅

新樓招租

尖沙咀樓

旺舖招租

平安大廈

麒麟閣租
九龍太子道弍四四 3座E樓 2座G樓 一廳一房 兩浴室廚房工人房 則所連車位本廈管理處洽或電H弍三○九七二

尖沙咀商

工廠廉租

樓下旺舖

土瓜灣葵涌單層廠房廉租
金字頂工字鐵高廿三呎每間六千餘方呎交通方便適合貨倉或各行工業有意請電
H235235 H243261洽

九龍塘 高尚住宅

深大吉舖

華敦大廈

尖沙咀彌敦道

工廠出租 舖位出售
官塘 敬業街 工廠大樓｜地下 七千呎｜萬昌工廠｜永康街 38 40｜西環 46號A 屯路下街｜石塘咀 寶德街 工廠｜尖沙咀彌敦道八十七號 舖位｜香港司接洽 電話 239292 239322

倘有分類 刊第七張一頁